

↔ DOMETIC

MOBILE COOLING

ACX3 SERIES

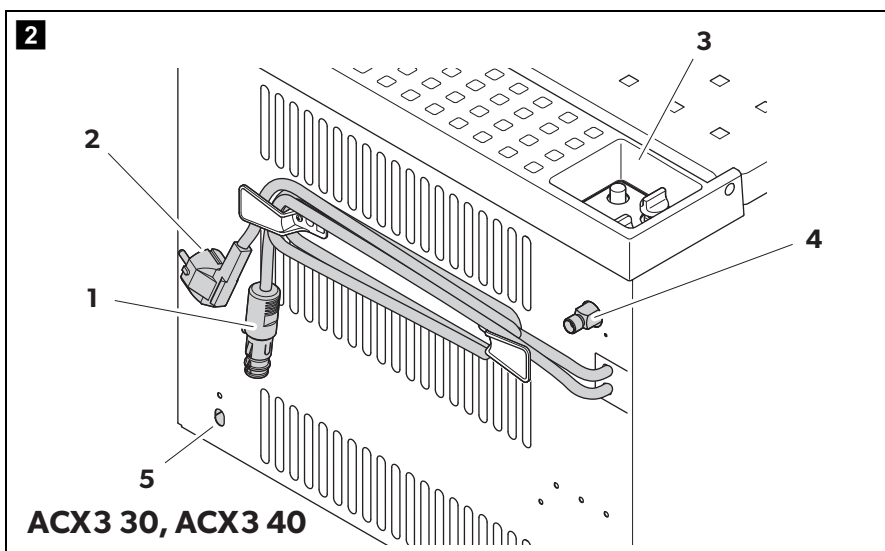
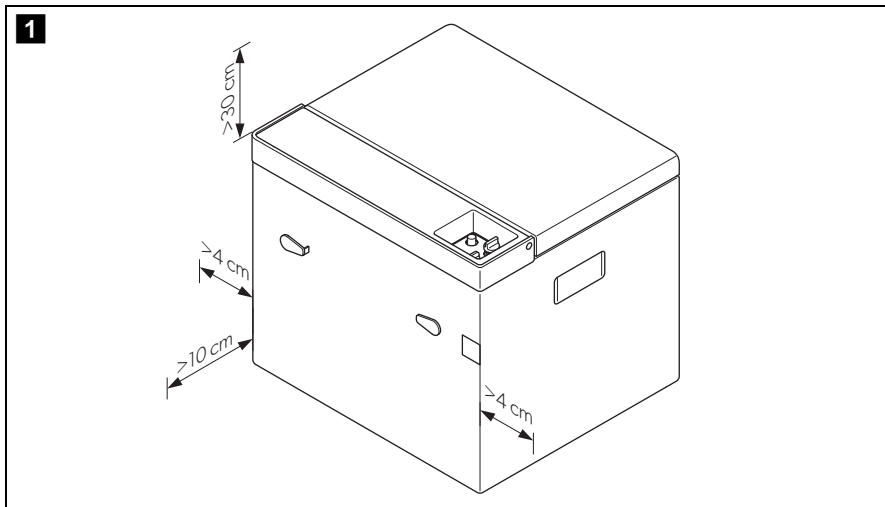


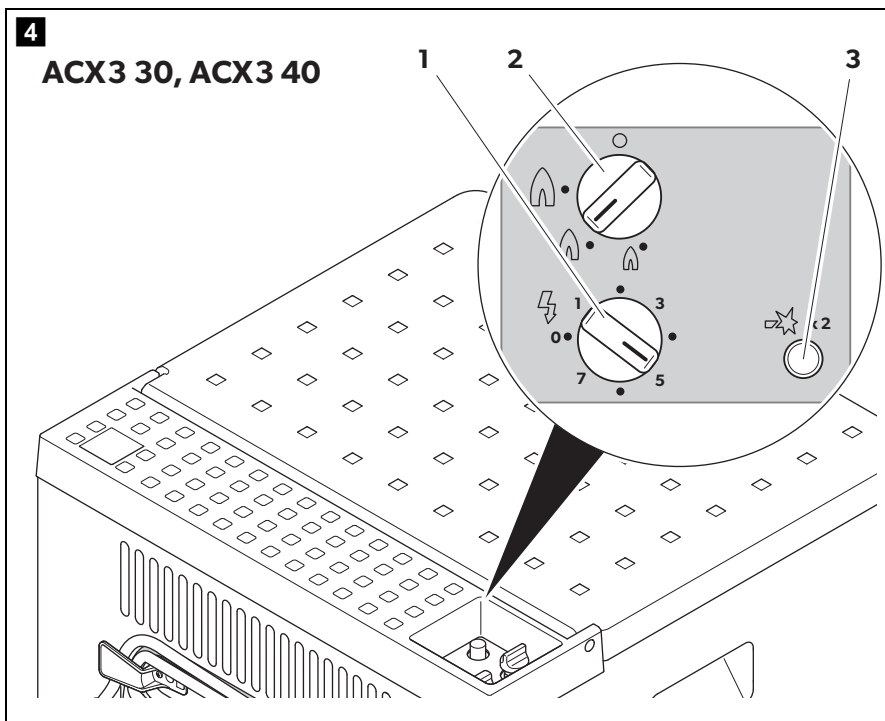
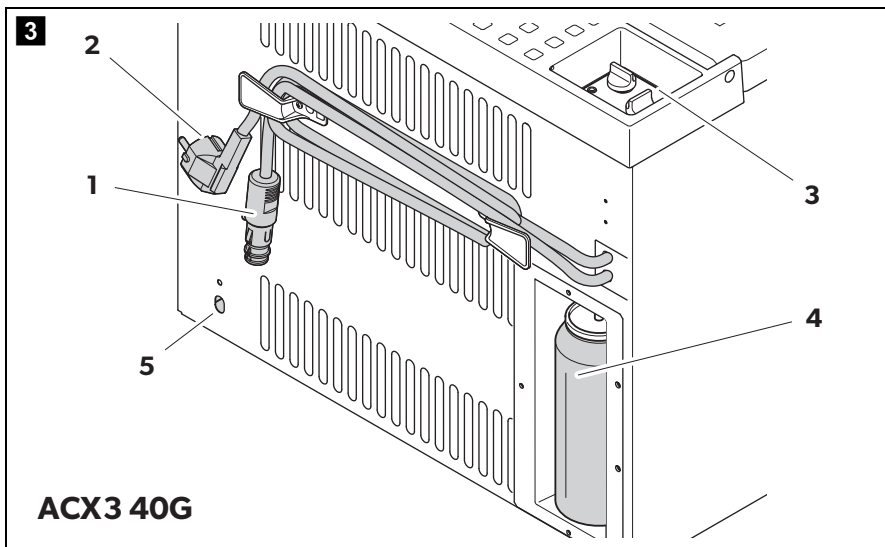
ACX3 30, ACX3 40, ACX3 40G

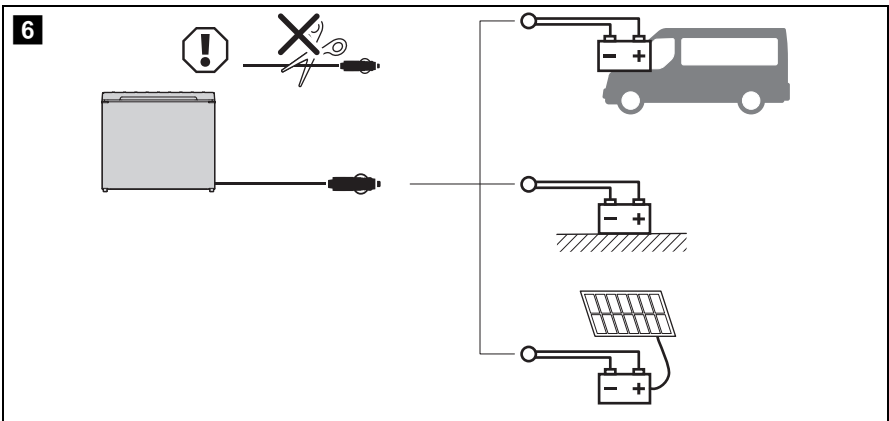
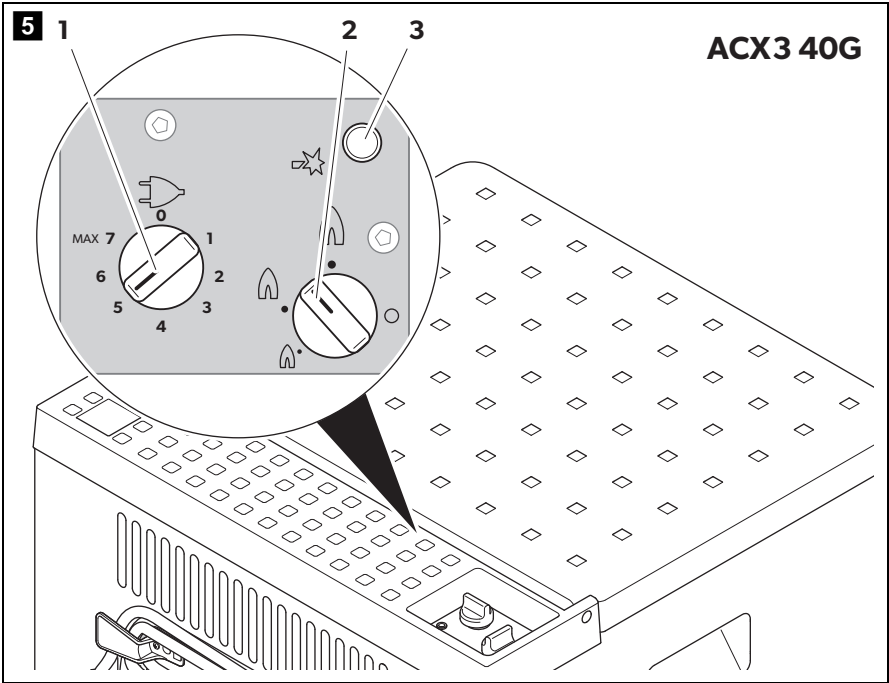
EN	Absorber Cooler	
	Operating manual	13
DE	Absorber-Kühlbox	
	Bedienungsanleitung	30
FR	Glacière à absorption	
	Notice d'utilisation	49
ES	Nevera con extractor	
	Instrucciones de uso	68
PT	Geleira de absorção	
	Manual de instruções	88
IT	Frigorifero portatile ad assorbimento	
	Istruzioni per l'uso	107
NL	Absorptie-koelbox	
	Gebruiksaanwijzing	127
DA	Absorptionskøleboks	
	Betjeningsvejledning	145
SV	Absorptionskylbox	
	Bruksanvisning	162

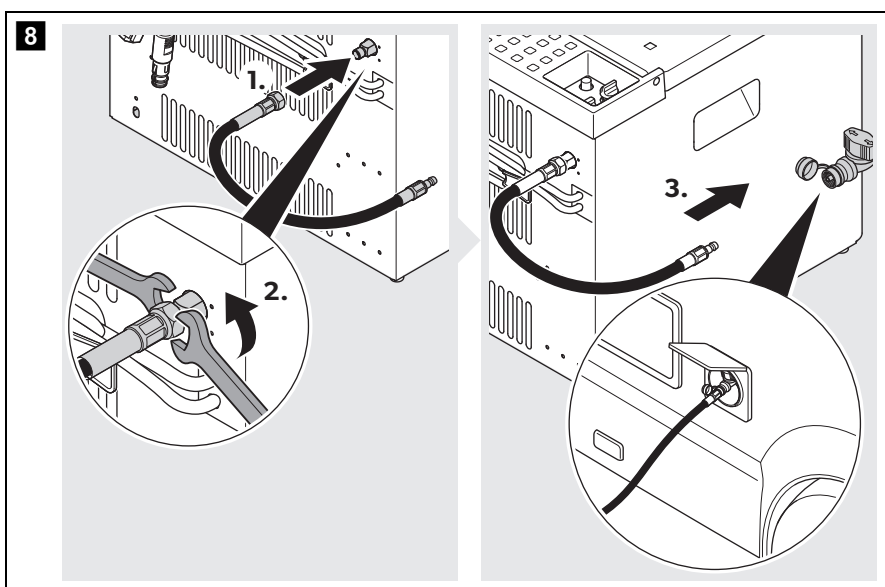
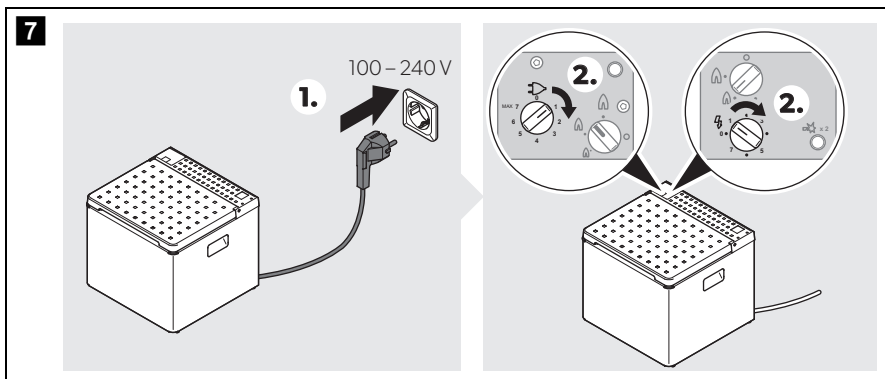
NO	Absorbasjons-kjøleboks	
	Bruksanvisning	179
FI	Absorbtiio- kylmälaatikko	
	Käyttöohje	196
PL	Lodówka absorbcyjna	
	Instrukcja obsługi	213
SK	Absorpčný chladiaci box	
	Návod na obsluhu	232
CS	Chladičí box absorberú	
	Návod k obsluze	251
HU	Abszorpciós hűtőláda	
	Használati utasítás	269

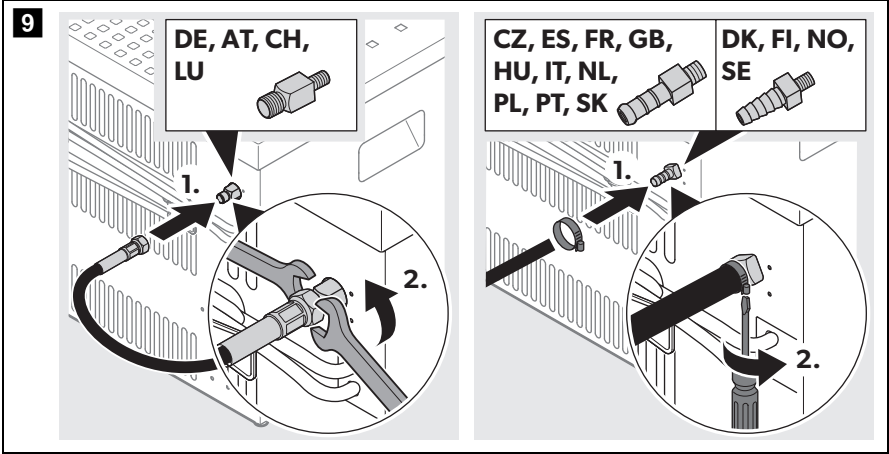
© 2020 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.











10



DE, AT, CH, LU

I₃B/P – 50 mbar

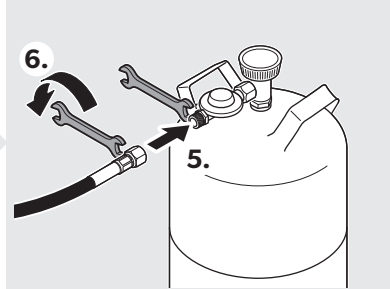
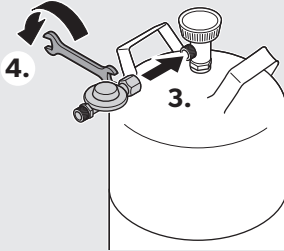
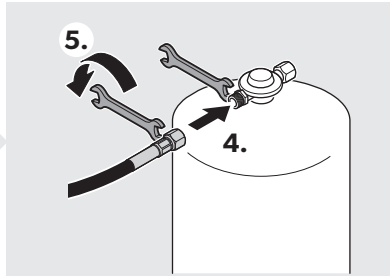
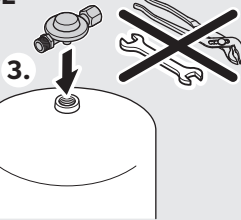
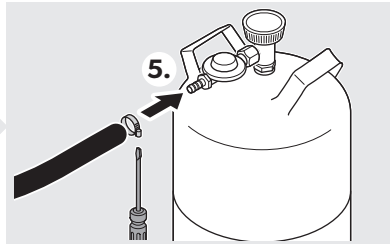
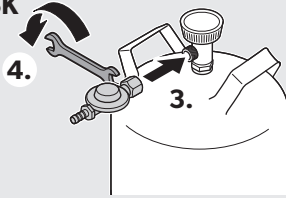
DK, FI, HU, NO, PL, SE

I₃B/P – 30 mbar

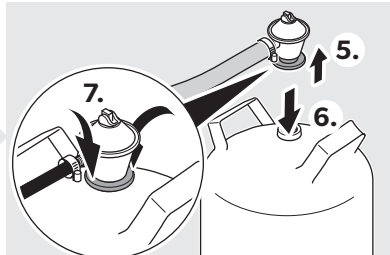
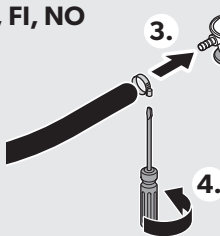
BE, CZ, ES, FR, GB, IT, NL, PT, SK

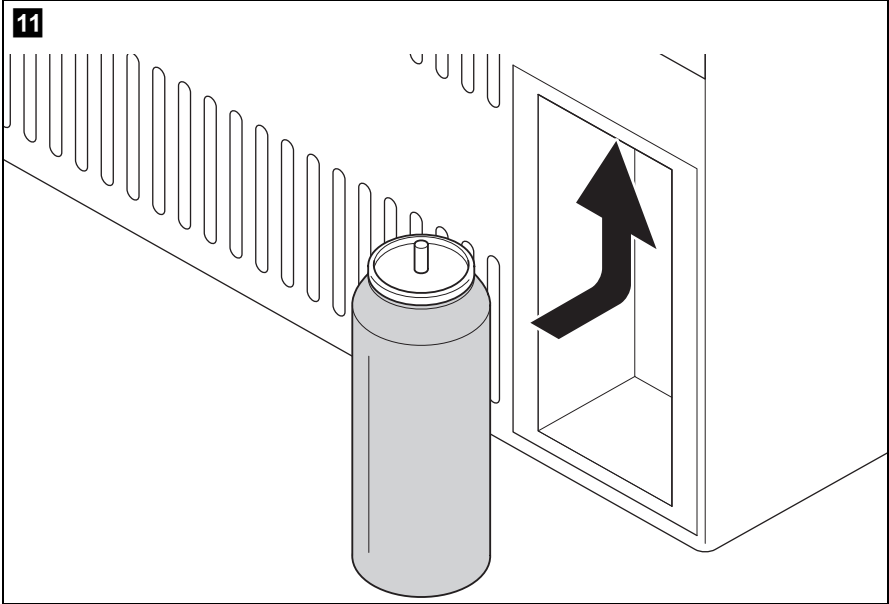
I₃± 28 - 30/37 mbar

DE, AT, CH, PL

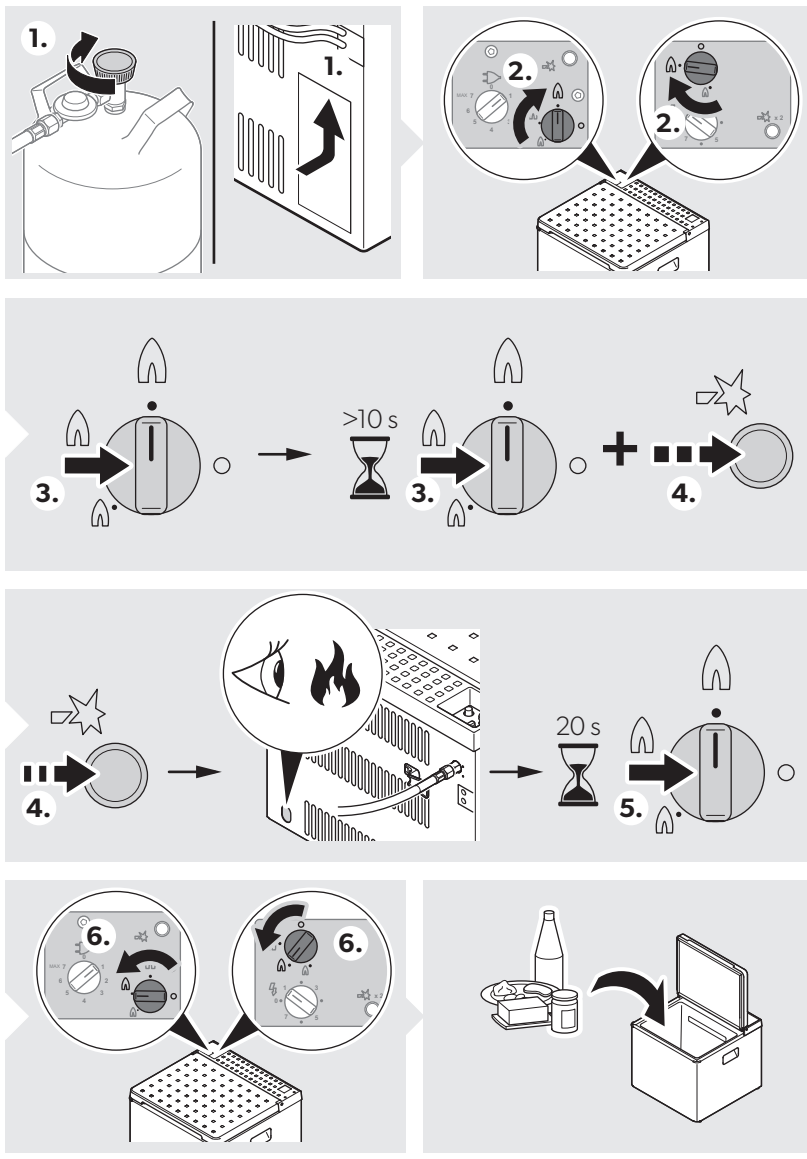
DE, AT, CH, LU, DK, ES,
FR, IE, IT, SECZ, ES, FR, GB, IT, NL, PT,
SE, SK

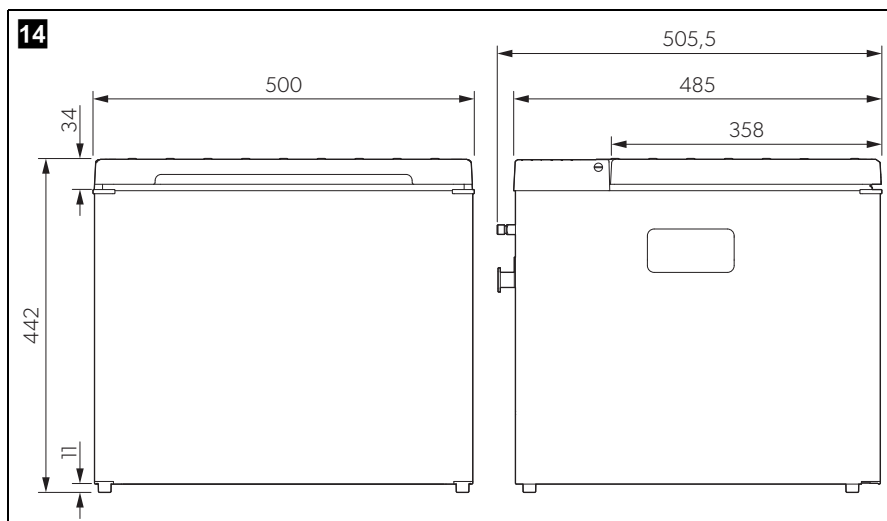
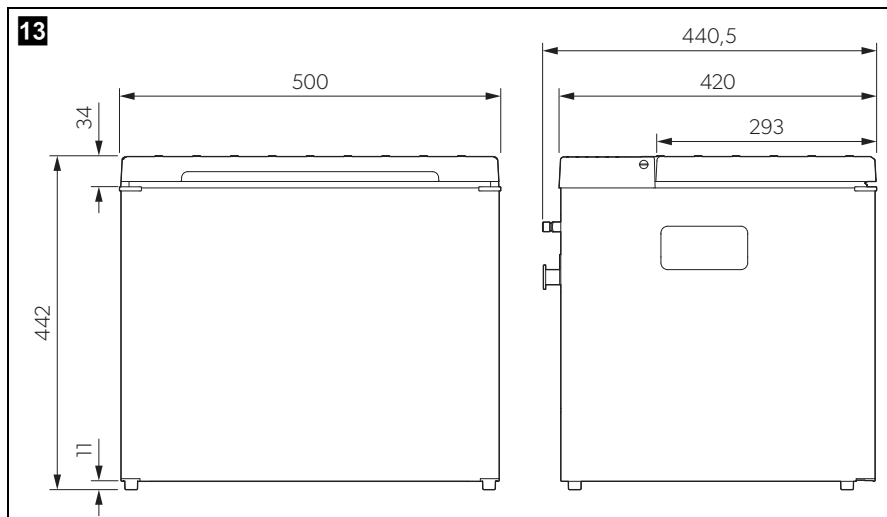
DK, FI, NO

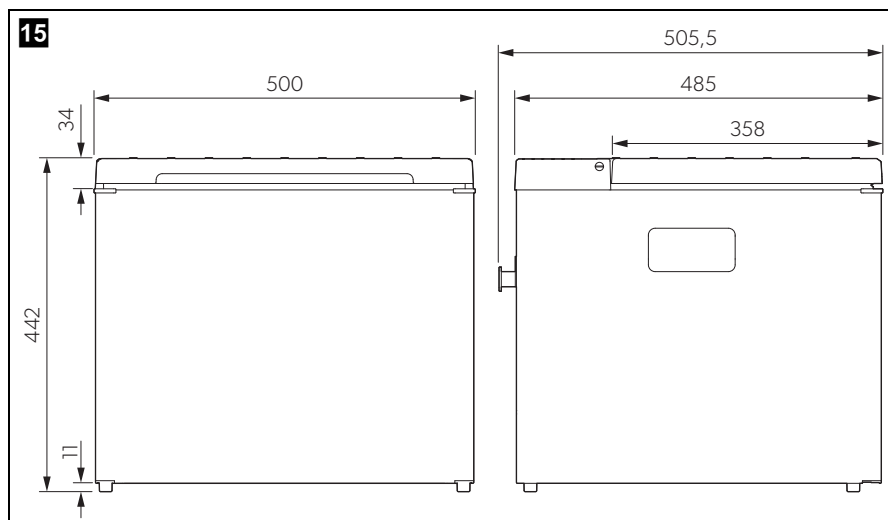




12







Please carefully read and follow all instructions, guidelines and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use and maintain the product properly at all times.

By using the product, you hereby confirm that you have read this disclaimer, all instructions, guidelines and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein.

You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations.

A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity.

Dometic accepts no liability for any loss, damage or injury incurred, directly or indirectly, from the installation, use or maintenance of the product not in compliance with the instructions and warnings in the product manual.

This product manual, including the instructions, guidelines and warnings, and related documentation may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit: documents.dometic.com, dometic.com.

Table of contents

1	Explanation of symbols	13
2	Safety instructions	14
3	Scope of delivery	18
4	Intended use	18
5	Technical description	18
6	Operation	20
7	Cleaning and maintenance	25
8	Warranty	26
9	Troubleshooting	26
10	Disposal	27
11	Technical data	28

1 Explanation of symbols



WARNING!

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

**NOTICE!**

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.

**NOTE**

Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions

2.1 General safety



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Electrocution hazard

- Do not operate the cooling device if it is visibly damaged.
- If this cooling device's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- This cooling device may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can lead to considerable hazards.

Fire hazard

- The refrigerant in the refrigerant circuit is highly flammable. In the event of any damage to the refrigerant circuit (smell of ammonia):
 - Switch off the device.
 - Avoid naked flames and sparks.
 - Air the room well.
- When positioning the device, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the device.

Health hazard

- Never open the absorber unit. It is under high pressure and can cause injury if it is opened.

- This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the device.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload cooling devices.

Explosion hazard

- Do not store any explosive substances such as spray cans with a flammable propellant in the cooling device.



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Electrocution hazard

- Before starting the cooling device, ensure that the power supply line and the plug are dry.
- Disconnect the cooling device from the power supply
 - before each cleaning and maintenance
 - after every use

Health hazard

- Please check if the cooling capacity of the device is suitable for storing the food or medicine you wish to cool.
- Only use the appliance where there is good ventilation.
- Do not let the appliance operate unattended.
- Only operate the cooler from a single energy source.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- Opening the cooling device for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the device.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the device, so that it is not in contact with or can drip onto other food.

- If the device is left empty for long periods:
 - Switch off the device.
 - Defrost the device.
 - Clean and dry the device.
 - Leave the lid open to prevent mould developing within the device.



NOTICE! Damage hazard

- Check that the voltage specification on the type plate corresponds to that of the energy supply.
- Only connect the cooling device as follows:
 - DC outlet: Only use cables with an appropriate cross section.
 - AC outlet: Only use the AC cable supplied
- Never pull the plug out of the socket by the cable.
- If the cooling device is connected to a DC outlet: Only select DC operation (battery mode) if you are using a battery monitor or if the alternator in your vehicle provides sufficient voltage.
- If the cooling device is connected to a DC outlet: Disconnect the cooling device or switch it off when you turn off the engine. Otherwise you may discharge the battery.
- The cooling device is not suitable for transporting caustic materials or materials containing solvents.
- The insulation of the cooling device contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the cooling device at the end of its life-cycle to an appropriate recycling center.
- Do not use electrical devices inside the cooling device unless they are recommended by the manufacturer for the purpose.
- Do not place the cooling device near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- **Risk of overheating!**
Always ensure sufficient ventilation so that the heat generated during operation can dissipate. Make sure that the cooler is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate. Keep the following spaces (fig. **1**, page 3).
- To enable the refrigerant to circulate properly, the cooler may not be tilted by more than 3°. Use a spirit level to make sure the cooler is level.
- Ensure that the ventilation openings are not covered.
- Do not fill the inner container with ice or fluids.
- Never immerse the cooling device in water.
- Protect the cooling device and cables against heat and moisture.

- The device shall not to be exposed to rain.

2.2 Safety when operating with gas



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Explosion hazard

- Only operate the device at the pressure shown on the type plate. Only use pressure controllers with a fixed setting which comply with the national regulations. Use a DIN-DVGW-approved pressure regulator with a fixed setting in accordance with DIN EN 16129.
- When using gas, the cooler may **only** be used outdoors.
- **Beware of suffocation!**
Operating the device with gas in an unventilated area will reduce the amount of oxygen in this area.
- Do not operate the device in unventilated areas such as enclosed premises, tents, motor vehicles, motor homes, caravans, ships, yachts, boats and truck cabs.
- Never place the device near flammable materials (paper, dry leaves, textiles).
- Keep flammable objects away from the burner.
- **Never** store liquid gas cylinders in unventilated areas or below ground level (funnel shaped holes in the ground).
- Keep liquid gas cylinders away from direct sunlight. The temperature may not exceed 50 °C.
- Never use a naked flame to check the cooler for leaks.
- If you smell gas:
 - Close the gas supply cock and the valve on the cylinder.
 - Do not press an electric switch.
 - Put out any naked flames.
 - Have the gas system checked by a specialist.



NOTICE!

- Only use propane or butane gas (not natural gas).

3 Scope of delivery

- Absorber cooler
- Tray with cover for making ice cubes

4 Intended use

The absorber cooler is suitable for cooling food.

The cooler can be operated with DC power, AC power or gas.

The cooler is suitable for camping use.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with this instruction. Any other use, deviating from the intended use, is not allowed! Dometic accepts no liability for any loss, damage or injury incurred, directly or indirectly due to other as the intended use.

5 Technical description

The cooler is portable. It can keep goods cool up to max. 30 °C below ambient temperature.

If using gas, the cooler may only be operated outdoors.

If using electricity, the cooler may also be operated in enclosed spaces.

5.1 Connections

No. in fig. 2, page 3, fig. 3, page 4	Description
1	DC connection cable
2	AC connection cable
3	Control elements
4	Gas connection port (only ACX3 30 and ACX3 40)
4	Gas cartridge (only ACX3 40G)
5	Pilot light sight glass

5.2 Control elements

No. in fig. 4, page 4, fig. 5, page 5	Description
1	Cooling level controller (AC operation)
2	Cooling level controller (gas operation)
3	Ignition button

When the cooler is connected to the AC mains, the required cooling level is set using the cooling level controller for AC operation **(1)**.

- ▶ To **increase** the cooling level, turn the cooling level controller **(1)** clockwise.
For the maximum cooling level, turn the cooling level controller **(1)** clockwise as far as it will go.
- ▶ To **decrease** the cooling level, turn the cooling level controller **(1)** anticlockwise.
- ▶ To switch the cooler off, turn the cooling level controller **(1)** anticlockwise as far as it will go.

When the cooler is connected to the DC power socket the cooling level **cannot** be adjusted.

When the cooler is operated with gas, the required cooling level is set using the cooling level controller for gas operation **(2)**.

- ▶ To **increase** the cooling level, turn the cooling level controller **(2)** clockwise.
For the maximum cooling level, turn the cooling level controller **(2)** to the maximum position.
- ▶ To **decrease** the cooling level, turn the cooling level controller **(2)** anticlockwise.
- ▶ To switch the cooler off, turn the cooling level controller **(2)** anticlockwise as far as it will go .

6 Operation



NOTICE! Beware of damage

- Ensure that the items placed in the cooler are suitable for cooling to the selected temperature.
- Ensure that food or liquids in glass containers are not excessively refrigerated. Liquids expand when they freeze, and can therefore destroy glass containers.
- Ensure that your refrigerated container is well ventilated so that any heat created can dissipate. Otherwise proper functioning cannot be ensured. It is especially important not to cover the air vents.



NOTE

- Before starting your new cooler for the first time, you should clean it inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons (see also chapter "Cleaning and maintenance" on page 25).
- Cool the cooler for about 24 hours before starting your journey using gas or electricity from the mains. This way your cooler will attain the required cooling level faster when you reach your destination.
- The cooling performance can be affected by:
 - the ambient temperature
 - the amount of food to be conserved
 - how often the lid is opened.
- A few water drops may form inside the cooler if it has been cooling for a lengthy period. This is normal because the moisture in the air condenses to water when the temperature in the cooler falls. The cooler is not defective. Wipe it out with a dry cloth if necessary.

- ▶ Press the control element cover (fig. **2** 3, page 3 and fig. **3** 3, page 4) to open it.
- ▶ To close the control element cover (fig. **2** 3, page 3 and fig. **3** 3, page 4), push it towards the lid until it latches.

6.1 Energy saving tips

- Choose a well ventilated location which is protected from direct sunlight.
- Allow warm food to cool down first before placing it in the cooling device to keep cool.
- Do not open the cooling device more often than necessary.
- Do not leave the cooling device open for longer than necessary.

6.2 Using the cooler in DC mode

Proceed as follows (fig. **6**, page 5):

- ▶ Place the cooler on a firm, level surface.
- ▶ Plug the DC connection cable (fig. **2** 1, page 3 and fig. **3** 1, page 4) into the DC socket in the vehicle.
- ✓ The cooler starts cooling the interior.
- ▶ Pull out the DC connection cable to switch off the cooler.

6.3 Connecting to vehicle power



NOTE

If you connect the cooling device to the vehicle power, remember that you may have to turn on the ignition to supply it with power.

6.4 Using the cooler in AC mode

Proceed as follows (fig. **7**, page 6):

- ▶ Place the cooler on a firm, level surface.
- ▶ Plug the AC connection cable (fig. **2** 2, page 3 and fig. **3** 2, page 4) into the AC mains.
- ▶ Turn the cooling level controller (fig. **4** 1, page 4 and fig. **5** 1, page 5) to the required position.
- ✓ The cooler starts cooling the interior.

6.5 Connecting the cooler to a gas supply



WARNING!

- Never check for leaks with an open flame or near sources of ignition.
- Only use approved hose lines (DIN 4815, part 2) with a maximum length of 1.5 m.

**NOTICE!**

- Only use cylinders of propane or butane gas (not natural gas or city gas) with an approved pressure reduction valve and suitable head. Compare the pressure information on the type plate with the pressure information on the pressure regulator on the propane or butane gas cylinder.
- Observe the pressures which are permitted in your country. Use a DIN-DVGW-approved pressure regulator with a fixed setting:
 - The following applies for Germany: DIN EN 16129.
 - The following applies for Europe: EN 732, EN 521 and EN 437:2019-04.
- The cooler may only be operated with hose lines in a perfect technical condition. Replace any porous or damaged hose lines.

**NOTE**

Use a gas pressure controller to match the gas pressure that is specified on the type plate.

6.6 Connecting the cooler to an external gas connection socket (ACX3 30 and ACX3 40)

**WARNING!**

There must be a shut-off device in the gas line so that the cooler can be cut off separately. The shut-off device must be easily accessible.

Proceed as follows (fig. **8**, page 6):

- ▶ Place the cooler on a firm, level surface.
- ▶ Connect the hose line to the gas connection port of the cooler.
To do this, use two open-end spanners of 13 mm and 17 mm.
- ▶ Make sure that the hose line
 - is not crushed or kinked
 - is a safe distance from the burner
- ▶ Take the safety cap off the safety coupling of the gas port.
- ▶ Push the sleeve of the hose line into the safety coupling until you hear it latch.
- ▶ Open the valve on the safety coupling.
- ▶ Open the valve of the gas cylinder or container.
- ▶ Check all connections with leak spray.

There are no leaks at the connections if **no** bubbles form.

Disconnecting the cooler from the external gas supply

- ▶ Close the valve of the safety coupling of the gas port.
- ▶ Disconnect the hose line by pushing the sleeve towards the valve handle.
- ▶ Put the cap onto the safety coupling.
- ▶ Turn the cooling level controller (fig. **4** 2, page 4 and fig. **5** 2, page 5) anti-clockwise as far as it will go (position "O").

6.7 Connecting the cooler to a gas cylinder (ACX3 30 and ACX3 40)

Note the following country-specific gas type and gas pressure categories:

Country	Device categories
Denmark (DK), Finland (FI), Hungary (HU), Norway (NO), Poland (PL), Sweden (SE)	I ₃ B/P – 30 mbar
Belgium (BE), Czech Republic (CZ), France (FR), Italy (IT), The Netherlands (NL), Portugal (PT), Slovakia (SK), Spain (ES), United Kingdom (GB)	I ₃ + – 28 – 30 / 37 mbar
Germany (DE), Austria (AT), Switzerland (CH), Luxembourg (LU)	I ₃ B/P – 50 mbar

- ▶ Connect the ACX3 30 or ACX3 40 cooler to the gas hose (fig. **9**, page 7) and the gas cylinder (fig. **10**, page 8).



NOTICE!

- After connecting the device to the gas supply, check the gas pipe for leakage at all the connection points (all threaded connections, hose connections with clamps, connection to the gas cylinder) using a foaming agent, e.g. with soap.
- In addition, perform a visual inspection of the hose (for cracks, weathering, damage).
- Replace any faulty hoses immediately with a new one.

6.8 Connecting a gas cartridge to the cooler (ACX3 40G)



WARNING!

- Observe the handling and storage instructions for the gas cartridge.
- Make sure that the ports on the cartridge and the cooler are free of dirt.



NOTE

The cooler is suitable for operation with self-sealing gas cartridges of the type CAMPINGGAZ CP250.

- ▶ Push the gas cartridge up into the port on the cooler (fig. **11**, page 9).



WARNING!

Never check for leaks with an open flame or near sources of ignition.

- ▶ Check all connections with leak spray.
There are no leaks at the connections if **no** bubbles form.

Any time you move the cooler:

- ▶ Take out the gas cartridge first.

6.9 Using the cooler in gas mode

Proceed as follows (fig. **12**, page 10):

- ▶ Turn the cooling level controller (fig. **4** 2, page 4 and fig. **5** 2, page 5) to the maximum position.
- ▶ Press and hold the cooling level controller.
- ▶ After 10 seconds, press the ignition button (fig. **4** 3, page 4 and fig. **5** 3, page 5) several times quickly in succession until the flame is lit.
- ✓ After ignition, you can see the flame in the sight glass (fig. **2** 5, page 3 and fig. **3** 5, page 4).
- ▶ Hold down the cooling level controller for another 20 seconds.

To switch off the cooler:

- ▶ Close off the gas valve on the device and on the gas cylinder.

6.10 Defrosting the cooler



NOTICE!

Never use mechanical tools to remove ice or to loosen objects stuck to the device.



NOTE

Over time, frost builds up on the cooling fins inside the cooler. If this layer of frost is about 3 mm thick, you should defrost the cooler.

- ▶ Disconnect the voltage and gas supply.
- ▶ Empty the cooler.
- ▶ Put a cloth in the cooler to absorb any excess water.
- ▶ Leave the lid open.
- ▶ Wipe the cooler dry with a cloth.

7 Cleaning and maintenance



NOTICE! Damage hazard

Do not use sharp or hard objects or cleaning agents for cleaning as these may damage the product.

- ▶ Occasionally clean the product with a damp cloth.

7.1 Cleaning the gas burner



WARNING!

- Work on gas installations may only be performed by qualified technicians.
- Allow the burner to cool down before cleaning it.



NOTE

- Dirt in the gas burner is indicated by poor ignition or deflagrations.
- The manufacturer also recommends cleaning the burner after it has not been used for an extended period, and at least once a year.

8 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact your retailer or the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer).

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

9 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Suggested remedy
The cooler does not work.	The cooler has not been set up properly.	Check if the device is horizontal. Check if the ventilation of the device is sufficient.
	The refrigerant circuit is defective.	This can only be repaired by an authorised repair centre.
IN DC mode: The cooler is not working (plug is inserted).	No voltage is flowing from the DC power socket in your vehicle.	The ignition must be switched on in most vehicles to supply current to the DC power socket.
	The DC socket is dirty. This results in a poor electrical contact.	If the plug of your cooler becomes very warm in the DC socket, either the socket must be cleaned or the plug has not been assembled correctly.
	The fuse of the DC plug has blown.	Replace the fuse of the DC plug with one of the same rating.
	The vehicle fuse has blown.	Replace the vehicle fuse in the DC socket (usually 15 A) (Please refer to the operating manual of your vehicle).
In AC mode: The cooler is not working (plug is inserted).	No voltage present in the AC socket.	Try using another plug socket.

Problem	Possible cause	Suggested remedy
<p>In gas mode: The cooler is not working (to cooler is connected to the gas).</p>	<p>The cooler is not properly connected to the gas.</p>	<p>Check if the gas supply is in full working order. Check if the valve on the gas bottle is open. Check if there is still gas in the bottle. Check if several energy sources are connected at the same time. Hold down the cooling level controller longer to ignite the flame.</p>
<p>The cooler does not start up after a long period of inactivity.</p>		<p>Disconnect the device from the power supply, turn it upside down and wait for five minutes. Turn the cooler the right way up again and switch it on again.</p>


10 Disposal


- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.



If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling centre or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

11 Technical data

	ACX3 30	ACX3 40
Gas consumption:	12.6 g/h	
Nominal heat input Butane:	175 W	
Minimum heat input Butane:	128 W	
Connection voltage:	12 V ₌₌₌ 220 – 240 V _~ , 50/60 Hz	
Power consumption:	75 W	85 W
Cooling capacity:	max. 30 °C below ambient temperature	
Total volume:	33 l	41 l
Energy consumption:	1.4 kWh/24 h	1.6 kWh/24 h
Climate class:	N	
Ambient temperature:	16 to 32 °C	
Noise emission:	>0 dB	
Refrigerant:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃	
Dimensions (W x H x D) in mm:	see fig. 13 , page 11	see fig. 14 , page 11
Weight:	Approx. 15 kg	Approx. 16 kg
Inspection/certification:		
	ACX3 30 28 – 30 mbar, 30 mbar, 37 mbar	ACX3 40 28 – 30 mbar, 30 mbar, 37 mbar
Ref. no.:	9600028404, 9600028405, 9600028406, 9600028413	9600028408, 9600028409, 9600028410, 9600028411
	ACX3 30 50 mbar	ACX3 40 50 mbar
Ref. no.:	9600028403	9600028407

	ACX3 40G
Gas consumption:	12.6 g/h
Nominal heat input Butane:	175 W
Connection voltage:	12 V=== 220 – 240 V~, 50/60 Hz
Power consumption:	85 W
Cooling capacity:	max. 30 °C below ambient temperature
Total volume:	41 l
Energy consumption:	1.6 kWh/24 h
Climate class:	N
Ambient temperature:	16 to 32 °C
Noise emission:	>0 dB
Refrigerant:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃
Dimensions (W x H x D) in mm:	see fig. 15 , page 12
Weight:	Approx. 16 kg
Inspection/certification:	
	ACX3 40G
Ref. no.:	9600028412,9600028414

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt jederzeit ordnungsgemäß installieren, verwenden und warten.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie diesen Haftungsausschluss, alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen.

Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und in Übereinstimmung mit den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie in Übereinstimmung mit allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden.

Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen.

Dometic übernimmt keine Haftung für Verluste, Schäden oder Verletzungen, die direkt oder indirekt durch die Installation, Verwendung oder Wartung des Produktes entstehen, wenn die Anweisungen und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch nicht befolgt werden.

Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com, dometic.com.

Inhaltsverzeichnis

1	Erklärung der Symbole	30
2	Sicherheitshinweise	31
3	Lieferumfang	35
4	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	35
5	Technische Beschreibung	35
6	Bedienung	37
7	Reinigung und Pflege	44
8	Garantie	44
9	Störungsbeseitigung	45
10	Entsorgung	46
11	Technische Daten	47

1 Erklärung der Symbole



WARNUNG!

Sicherheitshinweis auf eine Gefahrensituation, die zum Tod oder zu schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



VORSICHT!

Sicherheitshinweis auf eine Gefahrensituation, die zu einer leichten oder mittelschweren Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

**ACHTUNG!**

Hinweis auf eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

**HINWEIS**

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

2 Sicherheitshinweise

2.1 Grundlegende Sicherheit



WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

Gefahr durch Stromschlag

- Wenn das Kühlgerät sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen.
- Wenn das Anschlusskabel dieses Kühlgeräts beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst bzw. eine entsprechend ausgebildete Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu verhindern.
- Reparaturen an diesem Kühlgerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.

Brandgefahr

- Das Kältemittel im Kühlkreislauf ist leicht entflammbar.
Bei einer Beschädigung des Kühlkreislaufs (Ammoniakgeruch):
 - Schalten Sie das Gerät aus.
 - Vermeiden Sie offenes Feuer und Zündfunken.
 - Lüften Sie den Raum gut.
- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Platzieren Sie nicht mehrere tragbare Steckdosen oder tragbare Stromversorgungen hinter dem Gerät.

Gesundheitsgefahr

- Öffnen Sie niemals das Absorberaggregat. Es steht unter hohem Druck und kann Verletzungen verursachen, wenn es geöffnet wird.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen.

Explosionsgefahr

- Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe, wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas, im Kühlgerät.



VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen.

Gefahr durch Stromschlag

- Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.
- Trennen Sie das Kühlgerät von der Spannungsversorgung:
 - vor jeder Reinigung und Pflege
 - nach jedem Gebrauch

Gesundheitsgefahr

- Prüfen Sie bitte, ob die Kühlleistung des Geräts den Anforderungen der Lebensmittel oder Medikamente entspricht, die Sie kühlen möchten.
- Betreiben Sie das Gerät nur an gut belüfteten Orten.
- Betreiben Sie das Gerät nur unter Aufsicht.
- Betreiben Sie das Kühlgerät immer nur mit einer Energiequelle.
- Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern gelagert werden.
- Ein längeres Öffnen des Kühlgeräts kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Geräts führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Ablaufsysteme.
- Lagern Sie rohes Fleisch und rohen Fisch in geeigneten Behältern im Gerät, so dass sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen oder auf diese tropfen.

- Wenn das Gerät über längere Zeiträume leer bleibt:
 - Schalten Sie das Gerät aus.
 - Tauen Sie das Gerät ab.
 - Reinigen und trocknen Sie das Gerät.
 - Lassen Sie den Deckel offenstehen, um Schimmelbildung im Gerät zu verhindern.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Vergleichen Sie die Spannungsangaben auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung.
- Schließen Sie das Kühlgerät nur wie folgt an:
 - Gleichstromsteckdose: Verwenden Sie nur Kabel mit einem geeigneten Leitungsquerschnitt.
 - Wechselstromsteckdose: Verwenden Sie nur das im Lieferumfang enthaltene Wechselstromkabel.
- Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.
- Wenn das Kühlgerät an eine Gleichstromsteckdose angeschlossen ist: Wählen Sie den Betrieb mit Gleichstrom (Batteriebetrieb) nur, wenn Sie einen Batteriewächter verwenden oder der Fahrzeuggenerator ausreichende Spannung liefert.
- Wenn das Kühlgerät an eine Gleichstromsteckdose angeschlossen ist: Trennen Sie die Verbindung oder schalten Sie das Kühlgerät aus, wenn Sie den Motor ausschalten. Anderenfalls kann die Fahrzeugbatterie entladen werden.
- Das Kühlgerät ist für den Transport ätzender oder lösungsmittelhaltiger Stoffe nicht geeignet.
- Die Isolierung des Kühlgeräts enthält brennbares Cyclopentan und erfordert ein besonderes Entsorgungsverfahren. Entsorgen Sie das Kühlgerät am Ende seiner Nutzungsdauer in einem entsprechenden Recyclingcenter.
- Benutzen Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlgerätes, außer wenn diese Geräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.
- Stellen Sie das Kühlgerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, direkte Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.) auf.

- **Überhitzungsgefahr!**
Achten Sie stets darauf, dass beim Betrieb entstehende Wärme ausreichend abgeführt werden kann. Sorgen Sie dafür, dass das Kühlgerät in ausreichendem Abstand zu Wänden oder Gegenständen steht, sodass die Luft zirkulieren kann.
Halten Sie die Mindestabstände ein (Abb. **1**, Seite 3).
- Damit das Kältemittel ordnungsgemäß zirkulieren kann, darf das Kühlgerät einen Neigungswinkel von 3° nicht überschreiten. Stellen Sie das Kühlgerät mit Hilfe einer Wasserwaage waagrecht ab.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen nicht abgedeckt werden.
- Füllen Sie keine Flüssigkeiten oder Eis in den Innenbehälter.
- Tauchen Sie das Kühlgerät nie in Wasser.
- Schützen Sie das Kühlgerät und die Kabel vor Hitze und Nässe.
- Das Gerät darf keinem Regen ausgesetzt werden.

2.2 Sicherheit beim Betrieb mit Gas



WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

Explosionsgefahr

- Das Gerät darf ausschließlich mit dem auf dem Typenschild angegebenen Druck betrieben werden. Verwenden Sie nur festeingestellte Druckregler, die den nationalen Vorschriften entsprechen. Verwenden Sie einen festeingestellten DIN-DVGW-anerkannten Druckregler gemäß DIN EN 16129.
- Das Kühlgerät darf beim Betrieb mit Gas **ausschließlich** im Freien verwendet werden.
- **Erstickungsgefahr!**
Der Betrieb des Geräts mit Gas in einem unbelüfteten Bereich führt zu Sauerstoffmangel in diesem Bereich.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in unbelüfteten Bereichen wie geschlossenen Räumen, Zelten, Kraftfahrzeugen, Wohnmobilen, Wohnwagen, Schiffen, Yachten, Booten und LKW-Kabinen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündlichen Materialien (Papier, trockenes Laub, Textilien) auf.
- Halten Sie brennbare Gegenstände vom Brenner fern.

- Bewahren Sie Flüssiggasflaschen **niemals** an unbelüfteten Plätzen oder unterhalb Bodenniveau (trichterförmige Erdmulden) auf.
- Schützen Sie Flüssiggasflaschen vor direkter Sonneneinstrahlung. Die Temperatur darf 50 °C nicht überschreiten.
- Prüfen Sie das Kühlgerät niemals mit einer offenen Flamme auf Undichtigkeit.
- Wenn Sie Gasgeruch wahrnehmen:
 - Schließen Sie den Absperrhahn der Gasversorgung und das Flaschenventil.
 - Betätigen Sie keine elektrischen Schalter.
 - Löschen Sie offene Flammen.
 - Lassen Sie die Gasanlage von einem Fachbetrieb prüfen.

**ACHTUNG!**

- Verwenden Sie nur Propan- oder Butangas (kein Erdgas).

3 Lieferumfang

- Absorber-Kühlbox
- Schale mit Deckel zum Herstellen von Eiswürfeln

4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Absorber-Kühlbox eignet sich zum Kühlen von Lebensmitteln.

Die Kühlbox kann mit Gleichstrom, Wechselstrom oder Gas betrieben werden.

Die Kühlbox ist für den mobilen Einsatz geeignet.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet. Eine vom bestimmungsgemäßen Gebrauch abweichende Verwendung ist nicht zulässig! Dometic übernimmt keine Haftung für Verluste, Schäden oder Verletzungen, die direkt oder indirekt aufgrund eines anderen als des Verwendungszwecks entstehen.

5 Technische Beschreibung

Die Kühlbox ist für den mobilen Einsatz geeignet. Es kann Waren bis max. 30 °C unter Umgebungstemperatur abkühlen oder kühl halten.

Das Kühlgerät darf im Gas-Betrieb nur im Freien genutzt werden.

Das Kühlgerät darf im elektrischen Betrieb auch in geschlossenen Räumen genutzt werden.

5.1 Anschlüsse

Nr. in Abb. 2 , Seite 3, Abb. 3 , Seite 4	Beschreibung
1	Gleichstrom-Anschlusskabel
2	Wechselstrom-Anschlusskabel
3	Bedienelemente
4	Gasanschluss (nur ACX3 30 und ACX3 40)
4	Gaskartusche (nur ACX3 40G)
5	Flammensichtfenster

5.2 Bedienelemente

Nr. in Abb. 4 , Seite 4, Abb. 5 , Seite 5	Beschreibung
1	Kühlleistungsregler (Wechselstrombetrieb)
2	Kühlleistungsregler (Gasbetrieb)
3	Zündtaster

Wenn das Kühlgerät am Wechselstromnetz angeschlossen ist, wird die gewünschte Kühlleistung mit dem Kühlleistungsregler für Wechselstrombetrieb **(1)** eingestellt.

- Um die Kühlleistung zu **erhöhen**, drehen Sie den Kühlleistungsregler **(1)** im Uhrzeigersinn.
Für die maximale Kühlleistung drehen Sie den Kühlleistungsregler **(1)** bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn.
- Um die Kühlleistung zu **verringern**, drehen Sie den Kühlleistungsregler **(1)** gegen den Uhrzeigersinn.
- Um das Kühlgerät auszuschalten, drehen Sie den Kühlleistungsregler **(1)** bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn.

Wenn das Kühlgerät an die Gleichstromsteckdose angeschlossen ist, kann die Kühlleistung **nicht** eingestellt werden.

Wenn das Kühlgerät mit Gas betrieben wird, wird die gewünschte Kühlleistung mit dem Kühlleistungsregler für Gasbetrieb **(2)** eingestellt.

- ▶ Um die Kühlleistung zu **erhöhen**, drehen Sie den Kühlleistungsregler **(2)** im Uhrzeigersinn.
Für die maximale Kühlleistung drehen Sie den Kühlleistungsregler **(2)** auf die höchste Einstellung.
- ▶ Um die Kühlleistung zu **verringern**, drehen Sie den Kühlleistungsregler **(2)** gegen den Uhrzeigersinn.
- ▶ Um das Kühlgerät auszuschalten, drehen Sie den Kühlleistungsregler **(2)** bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn.

6 Bedienung



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr!

- Achten Sie darauf, dass sich nur Gegenstände bzw. Waren im Kühlgerät befinden, die auf die gewählte Temperatur gekühlt werden dürfen.
- Achten Sie darauf, dass Sie Getränke oder Speisen in Glasbehältern nicht zu stark abkühlen. Beim Gefrieren dehnen sich Getränke oder flüssige Speisen aus. Dadurch können die Glasbehälter zerstört werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Kühlcontainer gut belüftet ist, damit die entzogene Wärme abgeführt werden kann. Anderenfalls ist eine ordnungsgemäße Funktion nicht gewährleistet. Insbesondere dürfen die Lüftungsöffnungen nicht abgedeckt werden.



HINWEIS

- Bevor Sie das neue Kühlgerät in Betrieb nehmen, sollten Sie es aus hygienischen Gründen innen und außen mit einem feuchten Tuch reinigen (siehe auch Kapitel „Reinigung und Pflege“ auf Seite 44).
- Kühlen Sie das Kühlgerät vor Reisebeginn etwa 24 Stunden am Netz oder mit Gas vor. Dadurch haben Sie am Einsatzort schneller die gewünschte Kühlleistung.
- Die Kühlleistung kann beeinflusst werden von:
 - der Umgebungstemperatur
 - der Menge der zu konservierenden Lebensmittel
 - der Häufigkeit des Deckelöffnens
- Einige Wassertropfen können sich im Inneren des Kühlgeräts absetzen, wenn es über einen längeren Zeitraum gekühlt hat. Dies ist normal, weil die Feuchtigkeit in der Luft zu Wassertropfen kondensiert, wenn die Temperatur im Kühlgerät sinkt. In diesem Fall ist das Kühlgerät nicht defekt. Wischen Sie das Kühlgerät ggf. mit einem trockenen Tuch aus.

- ▶ Drücken Sie auf die Abdeckung (Abb. **2** 3, Seite 3 und Abb. **3** 3, Seite 4) für die Bedienelemente, um sie zu öffnen.
- ▶ Drücken Sie die Abdeckung (Abb. **2** 3, Seite 3 und Abb. **3** 3, Seite 4) für die Bedienelemente in Richtung Deckel, bis sie einrastet, um sie zu schließen.

6.1 Tipps zum Energiesparen

- Wählen Sie einen gut belüfteten und vor Sonnenstrahlen geschützten Stellplatz.
- Lassen Sie warme Speisen erst abkühlen, bevor Sie sie im Gerät kühl halten.
- Öffnen Sie das Kühlgerät nicht häufiger als nötig.
- Lassen Sie das Kühlgerät nicht länger offen stehen als nötig.

6.2 Kühlbox im Gleichstrom-Betrieb verwenden

Gehen Sie wie folgt vor (Abb. **6**, Seite 5):

- ▶ Stellen Sie das Kühlgerät auf eine feste, ebene Unterlage.
- ▶ Schließen Sie das Gleichstrom-Anschlusskabel (Abb. **2** 1, Seite 3 und Abb. **3** 1, Seite 4) an die Gleichstromsteckdose im Fahrzeug an.
- ✓ Die Kühlbox startet mit dem Kühlen des Innenraums.

- ▶ Ziehen Sie das Gleichstrom-Anschlusskabel heraus, um das Kühlgerät außer Betrieb zu nehmen.

6.3 An die Stromversorgung des Fahrzeugs anschließen



HINWEIS

Wenn Sie das Kühlgerät an die Stromversorgung des Fahrzeugs anschließen, beachten Sie, dass Sie ggf. die Zündung einschalten müssen, damit das Gerät mit Strom versorgt wird.

6.4 Kühlgerät im Wechselstrom-Betrieb verwenden

Gehen Sie wie folgt vor (Abb. **7**, Seite 6):

- ▶ Stellen Sie das Kühlgerät auf eine feste, ebene Unterlage.
 - ▶ Schließen Sie das Wechselstrom-Anschlusskabel (Abb. **2** 2, Seite 3 und Abb. **3** 2, Seite 4) an das Wechselstromnetz an.
 - ▶ Drehen Sie den Kühlleistungsregler (Abb. **4** 1, Seite 4 und Abb. **5** 1, Seite 5) in die gewünschte Stellung.
- ✓ Die Kühlbox startet mit dem Kühlen des Innenraums.

6.5 Kühlgerät an eine Gasversorgung anschließen



WARNUNG!

- Prüfen Sie die Dichtheit niemals bei offener Flamme oder in der Nähe von Zündquellen.
- Verwenden Sie nur geprüfte Schlauchleitungen (DIN 4815 Teil 2) mit einer maximalen Länge von 1,5 m.

**ACHTUNG!**

- Verwenden Sie nur Propan- oder Butangasflaschen (kein Erdgas oder Stadtgas) mit geprüftem Druckreduzierventil und passendem Kopfstück. Vergleichen Sie die Druckangabe auf dem Typenschild mit der Druckangabe auf dem Druckregler der Propan- oder Butangasflasche.
- Beachten Sie die in Ihrem Land zugelassenen Drücke. Verwenden Sie einen festeingestellten DIN-DVGW-anerkannten Druckregler:
 - Für Deutschland gilt: DIN EN 16129.
 - Für Europa gilt: EN 732, EN 521 und EN 437:2019-04.
- Das Kühlgerät darf nur mit technisch einwandfreien Schlauchleitungen betrieben werden. Ersetzen Sie poröse oder beschädigte Schlauchleitungen umgehend.

**HINWEIS**

Verwenden Sie einen Gasdruckregler entsprechend dem Gasdruck, der auf dem Typenschild angegeben ist.

6.6 Kühlgerät an eine externe Gasanschlussbuchse anschließen (ACX3 30 und ACX3 40)

**WARNUNG!**

Das Kühlgerät muss durch eine Absperrereinrichtung in der Gasleitung separat absperrrbar sein. Die Absperrereinrichtung muss leicht zugänglich sein.

Gehen Sie wie folgt vor (Abb. **8**, Seite 6):

- ▶ Stellen Sie das Kühlgerät auf eine feste, ebene Unterlage.
- ▶ Verbinden Sie die Schlauchleitung mit dem Gasanschlussstutzen des Kühlgeräts. Verwenden Sie hierzu zwei Gabelschlüssel mit den Schlüsselweiten 13 mm und 17 mm.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Schlauchleitung
 - nicht eingeklemmt oder abgeknickt wurde
 - in sicherem Abstand vom Brenner liegt
- ▶ Ziehen Sie die Schutzkappe von der Sicherheits-Anschlusskupplung des Gasanschlusses.
- ▶ Drücken Sie die Schiebehülse der Schlauchleitung in die Sicherheits-Anschlusskupplung, bis sie hörbar einrastet.

- ▶ Öffnen Sie das Ventil an der Sicherheits-Anschlusskupplung.
- ▶ Öffnen Sie das Gasflaschen- oder Gasbehälterventil.
- ▶ Prüfen Sie alle Verbindungen mit Lecksuchspray auf Dichtheit.
Die Verbindungsstellen sind dicht, wenn sich **keine** Bläschen bilden.

Kühlbox von externer Gasversorgung trennen

- ▶ Schließen Sie das Ventil der Sicherheits-Anschlusskupplung des Gasanschlusses.
- ▶ Kuppeln Sie die Schlauchleitung ab, indem Sie die Schiebehülse in Richtung Armaturengriff schieben.
- ▶ Stecken Sie die Schutzkappe auf die Sicherheits-Anschlusskupplung.
- ▶ Drehen Sie den Kühlleistungsregler (Abb. **4** 2, Seite 4 und Abb. **5** 2, Seite 5) bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn (Stellung „O“).

6.7 Kühlgerät an eine Gasflasche anschließen (ACX3 30 und ACX3 40)

Beachten Sie folgende landesspezifische Kategorien zu Gasart und Gasdruck:

Staat	Geräte Kategorien
Dänemark (DK), Finnland (FI), Ungarn (HU), Norwegen (NO), Polen (PL), Schweden (SE)	I ₃ B/P – 30 mbar
Belgien (BE), Tschechische Republik (CZ), Frankreich (FR), Italien (IT), Niederlande (NL), Portugal (PT), Slowakei (SK), Spanien (ES), Vereinigtes Königreich (GB)	I ₃ + – 28–30/37 mbar
Deutschland (DE), Österreich (AT), Schweiz (CH), Luxemburg (LU)	I ₃ B/P – 50 mbar

- ▶ Schließen Sie das Kühlgerät ACX3 30 oder ACX3 40 an den Gasschlauch (Abb. **9**, Seite 7) und an die Gasflasche (Abb. **10**, Seite 8) an.

**ACHTUNG!**

- Prüfen Sie nach dem Anschluss des Geräts an die Gasversorgung die Dichtheit der Gasleitung an allen Verbindungsstellen (alle Gewindeverbindungen, Schlauchanschlussverbindungen mit Schellen, Verbindung mit der Gasflasche) mit einem schaumbildenden Mittel, z. B. mit Seifenlauge.
- Führen Sie auch eine Sichtprüfung des Schlauches durch (ob keine Risse, keine Verwitterung, keine Beschädigung vorhanden sind).
- Tauschen Sie einen fehlerhaften Schlauch sofort gegen einen neuen.

6.8 Gaskartusche an das Kühlgerät anschließen (ACX3 40G)

**WARNUNG!**

- Beachten Sie die Behandlungs- und Lagerungsanweisungen der Gaskartusche.
- Stellen Sie sicher, dass die Anschlüsse der Gaskartusche und des Kühlgeräts frei von Verschmutzungen sind.

**HINWEIS**

Das Kühlgerät ist zum Betrieb mit selbstsichernden Gaskartuschen des Typs CAMPINGAZ CP250 geeignet.

- ▶ Drücken Sie die Gaskartusche von unten in den Anschluss des Kühlgeräts (Abb. **11**, Seite 9).

**WARNUNG!**

Prüfen Sie die Dichtheit niemals bei offener Flamme oder in der Nähe von Zündquellen.

- ▶ Prüfen Sie alle Verbindungen mit Lecksuchspray auf Dichtheit. Die Verbindungsstellen sind dicht, wenn sich **keine** Bläschen bilden.

Vor jeder Bewegung des Kühlgeräts:

- ▶ Entnehmen Sie zuerst die Gaskartusche.

6.9 Kühlbox im Gas-Betrieb verwenden

Gehen Sie wie folgt vor (Abb. **12**, Seite 10):

- ▶ Drehen Sie den Kühlleistungsregler (Abb. **4** 2, Seite 4 und Abb. **5** 2, Seite 5) auf die höchste Einstellung.
- ▶ Halten Sie den Kühlleistungsregler gedrückt.
- ▶ Drücken Sie nach ca. 10 Sekunden den Zündtaster (Abb. **4** 3, Seite 4 und Abb. **5** 3, Seite 5) mehrmals schnell hintereinander, bis die Flamme zündet.
- ✓ Nach erfolgreicher Zündung ist die Flamme im Flammensichtfenster zu sehen (Abb. **2** 5, Seite 3 und Abb. **3** 5, Seite 4).
- ▶ Halten Sie den Kühlleistungsregler weitere 20 Sekunden gedrückt.

Zum Ausschalten der Kühlbox:

- ▶ Drehen Sie das Gasventil am Gerät und an der Gasflasche zu.

6.10 Kühlbox abtauen



ACHTUNG!

Verwenden Sie keine mechanischen Werkzeuge zum Entfernen von Eisschichten oder zum Lösen festgefrorener Gegenstände.



HINWEIS

Mit der Zeit bildet sich Reif auf den Kühlrippen im Inneren des Kühlgerätes. Wenn diese Reifschicht etwa 3 mm beträgt, sollten Sie das Kühlgerät abtauen.

- ▶ Unterbrechen Sie die Spannungs- und Gaszufuhr.
- ▶ Entleeren Sie das Kühlgerät.
- ▶ Legen Sie ein Tuch in das Kühlgerät, um überschüssiges Wasser aufzufangen.
- ▶ Lassen Sie den Deckel geöffnet.
- ▶ Wischen Sie das Kühlgerät mit einem Tuch trocken.

7 Reinigung und Pflege



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

Keine scharfen oder harten Gegenstände oder Reinigungsmittel zur Reinigung verwenden, da dies zu einer Beschädigung des Produktes führen kann.

- Reinigen Sie das Produkt gelegentlich mit einem feuchten Tuch.

7.1 Gasbrenner reinigen



WARNUNG!

- Arbeiten an Gasinstallationen dürfen nur von einem zugelassenen Fachmann ausgeführt werden.
- Lassen Sie den Brenner abkühlen, bevor Sie ihn reinigen.



HINWEIS

- Verschmutzungen im Gasbrenner machen sich durch einen schlechten Zündvorgang bzw. Verpuffungen bemerkbar.
- Der Hersteller empfiehlt, den Brenner auch nach längerer Standzeit, mindestens jedoch einmal pro Jahr zu reinigen.

8 Garantie

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer).

Zur Reparatur- bzw. Gewährleistungsbearbeitung müssen Sie folgende Unterlagen mitschicken:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum,
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung.

9 Störungsbeseitigung

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Das Kühlgerät funktioniert nicht.	Die Kühlbox wurde nicht korrekt aufgestellt.	Kontrollieren Sie, ob das Gerät waagrecht steht. Kontrollieren Sie, ob eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist.
	Der Kühlkreis ist defekt.	Die Reparatur kann nur von einem zugelassenen Kundendienstbetrieb durchgeführt werden.
Bei Gleichstrom-Betrieb: Das Kühlgerät funktioniert nicht (Stecker ist eingesteckt).	An der Gleichstromsteckdose im Fahrzeug liegt keine Spannung an.	In den meisten Fahrzeugen muss der Zündschalter eingeschaltet sein, damit die Gleichstromsteckdose Spannung hat.
	Die Fassung der Gleichstromsteckdose ist verschmutzt. Das hat einen schlechten elektrischen Kontakt zur Folge.	Wenn der Stecker in der Gleichstromsteckdose sehr warm wird, muss entweder die Fassung gereinigt werden, oder der Stecker ist möglicherweise nicht richtig zusammengebaut.
	Die Sicherung des Gleichstromsteckers ist durchgebrannt.	Tauschen Sie die Sicherung des DC-Steckers durch eine gleichwertige Sicherung aus.
	Die Fahrzeug-Sicherung ist durchgebrannt.	Tauschen Sie die Fahrzeug-Sicherung der Gleichstromsteckdose (üblicherweise 15 A) aus (Beachten Sie dazu die Bedienungsanleitung zu Ihrem KFZ).
Bei Wechselstrom-Betrieb: Das Kühlgerät funktioniert nicht (Stecker ist eingesteckt).	Die Wechselstromsteckdose führt keine Spannung.	Versuchen Sie es an einer anderen Steckdose.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Im Gasbetrieb: Das Kühlgerät funktioniert nicht (Kühlgerät ist an Gas angeschlossen).	Das Kühlgerät ist nicht korrekt am Gas angeschlossen.	Kontrollieren Sie, ob die einwandfreie Gasversorgung gewährleistet ist. Kontrollieren Sie, ob das Ventil der Gasflasche geöffnet ist. Kontrollieren Sie, ob noch Gas in der Flasche ist. Kontrollieren Sie, ob mehrere Energiequellen gleichzeitig angeschlossen sind. Halten Sie den Kühlleistungsregler zum Entzünden länger gedrückt.
Das Kühlgerät läuft nach längerem Nichtgebrauch nicht mehr an.	–	Stellen Sie das Kühlgerät ohne angeschlossene Energiequellen auf den Kopf und warten Sie etwa fünf Minuten. Drehen Sie das Kühlgerät wieder um und schalten Sie es erneut ein.


10 Entsorgung


- Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Wenn Sie das Produkt endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.

11 Technische Daten

	ACX3 30	ACX3 40
Gasverbrauch:	12,6 g/h	
Nennwärmebelastung Butan:	175 W	
Minimalwärmebelastung Butan:	128 W	
Anschlussspannung:	12 V ₌₌₌ 220-240 V _~ , 50/60 Hz	
Leistungsaufnahme:	75 W	85 W
Kühlleistung:	max. 30 °C unter Umgebungstemperatur	
Gesamtinhalt:	33 l	41 l
Energieverbrauch:	1,4 kWh/24 h	1,6 kWh/24 h
Klimaklasse:	N	
Umgebungstemperatur:	16 bis 32 °C	
Schallemissionen:	0 dB	
Kältemittel:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃	
Abmessungen (B x H x T) in mm:	siehe Abb. 13 , Seite 11	siehe Abb. 14 , Seite 11
Gewicht:	ca. 15 kg	ca. 16 kg
Prüfung/Zertifikat:	 2806	
	ACX3 30 28-30 mbar, 30 mbar, 37 mbar	ACX3 40 28-30 mbar, 30 mbar, 37 mbar
Art.-Nr.:	9600028404, 9600028405, 9600028406, 9600028413	9600028408, 9600028409, 9600028410, 9600028411
	ACX3 30 50 mbar	ACX3 40 50 mbar
Art.-Nr.:	9600028403	9600028407

	ACX3 40G
Gasverbrauch:	12,6 g/h
Nennwärmebelastung Butan:	175 W
Anschlussspannung:	12 V=== 220–240 V~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	85 W
Kühlleistung:	max. 30 °C unter Umgebungstemperatur
Gesamtinhalt:	41 l
Energieverbrauch:	1,6 kWh/24 h
Klimaklasse:	N
Umgebungstemperatur:	16 bis 32 °C
Schallemissionen:	0 dB
Kältemittel:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃
Abmessungen (B x H x T) in mm:	siehe Abb. 15 , Seite 12
Gewicht:	ca. 16 kg
Prüfung/Zertifikat:	
	ACX3 40G
Art.-Nr.:	9600028412,9600028414

Veillez lire et suivre attentivement toutes les instructions, directives et avertissements inclus dans ce manuel du produit afin de vous assurer que vous installez, utilisez et entretenez le produit correctement à tout moment.

En utilisant le produit, vous confirmez par la présente que vous avez lu attentivement cette clause de non-responsabilité, toutes les instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les termes et conditions énoncés dans le présent document.

Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le manuel du produit ainsi que conformément à toutes les lois et réglementations applicables.

Le fait de ne pas lire et de ne pas suivre les instructions et les avertissements figurant dans ce manuel peut entraîner des blessures pour vous-même et d'autres personnes, endommager votre produit ou endommager d'autres biens à proximité.

Dometic décline toute responsabilité en cas de perte, de dommage ou de blessure résultant, directement ou indirectement, de l'installation, de l'utilisation ou de la maintenance du produit non conformes aux instructions et aux avertissements figurant dans le manuel du produit.

Le présent manuel du produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, veuillez consulter le site documents.dometic.com, dometic.com.

Sommaire

1	Signification des symboles	49
2	Consignes de sécurité	50
3	Contenu de la livraison	54
4	Usage conforme	54
5	Description technique	54
6	Utilisation	56
7	Nettoyage et maintenance	63
8	Garantie	63
9	Guide de dépannage	64
10	Mise au rebut	65
11	Caractéristiques techniques	66

1 Signification des symboles



AVERTISSEMENT !

Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.



ATTENTION !

Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures de gravité moyenne ou légère si elle n'est pas évitée.

**AVIS !**

Remarque signalant une situation qui peut entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.

**REMARQUE**

Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

2 Consignes de sécurité

2.1 Sécurité générale



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'électrocution

- Si le dispositif de réfrigération présente des dégâts visibles, ne le mettez pas en service.
- Si le câble de raccordement du dispositif de réfrigération est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur le dispositif de réfrigération. Des réparations inadéquates peuvent engendrer des risques considérables.

Risque d'incendie

- Le réfrigérant du circuit frigorifique s'enflamme facilement. En cas d'endommagement du circuit frigorifique (odeur d'ammoniaque) :
 - Éteignez l'appareil.
 - Évitez toute flamme nue et/ou étincelle.
 - Aérez bien la pièce.
- Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place de l'appareil.
- Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.

Risque pour la santé

- N'ouvrez jamais l'unité de l'absorbeur. Il se trouve sous haute pression et peut provoquer des blessures s'il est ouvert.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent charger et décharger les appareils de réfrigération.

Risque d'explosion

- Ne stockez aucune substance explosive comme p. ex. des aérosols contenant un agent propulseur inflammable dans le dispositif de réfrigération.



ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Risque d'électrocution

- Avant de mettre le dispositif de réfrigération en service, assurez-vous que la ligne d'alimentation électrique et le connecteur sont secs.
- Coupez l'alimentation en courant du dispositif de réfrigération
 - avant tout nettoyage et entretien
 - après chaque utilisation

Risque pour la santé

- Veuillez vérifier si la puissance frigorifique de l'appareil correspond à la température de conservation recommandée pour les aliments ou les médicaments que vous souhaitez conserver au frais.
- N'utilisez l'appareil que dans des lieux bien aérés.
- Faites fonctionner l'appareil uniquement sous surveillance.
- Faites toujours fonctionner l'appareil de réfrigération avec une seule source d'énergie.
- Les aliments doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.
- Une ouverture prolongée de l'appareil de réfrigération peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.

- Stockez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés à l'intérieur de l'appareil de façon à ce qu'ils ne soient pas en contact avec d'autres aliments ou ne gouttent pas sur ceux-ci.
- Si l'appareil est laissé vide pendant une longue période :
 - Éteignez l'appareil.
 - Dégivrez l'appareil.
 - Nettoyez et séchez l'appareil.
 - Laissez le couvercle ouvert pour éviter que des moisissures ne se développent dans l'appareil.



AVIS ! Risque d'endommagement

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Raccordez le dispositif de réfrigération uniquement comme indiqué ci-dessous :
 - Prise de courant continu : utilisez uniquement des câbles de section appropriée.
 - Prise de courant alternatif : utilisez uniquement le câble de raccordement fourni à la livraison.
- Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.
- Si le dispositif de réfrigération est raccordé à une prise de courant continu : Le fonctionnement au courant continu (batterie) doit être choisi uniquement en cas d'utilisation d'un protecteur de batterie ou si le générateur fournit une tension suffisante.
- Si le dispositif de réfrigération est raccordé à une prise de courant continu : débranchez ou éteignez le dispositif de réfrigération lorsque vous éteignez le moteur. Dans le cas contraire, il se pourrait que la batterie se décharge.
- L'appareil de réfrigération n'est pas adapté pour le transport des matières caustiques ou contenant des solvants.
- L'isolation du dispositif de réfrigération contient des gaz inflammables et nécessite des procédures d'élimination spéciales. À la fin de son cycle de vie, remettez le dispositif de réfrigération à un centre de recyclage approprié.
- N'exploitez pas d'appareils électriques dans le réfrigérateur, sauf s'ils sont recommandés par le fabricant pour cet usage.
- Ne montez pas le dispositif de réfrigération près de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (chauffage, fours à gaz, etc.).

- **Risque de surchauffe !**

Veillez toujours à ce que la chaleur produite lors du fonctionnement puisse se dissiper suffisamment. Veillez à ce que l'appareil de réfrigération se trouve à distance suffisante des murs ou des objets, de sorte que l'air puisse circuler.

Respectez les intervalles minimum ()fig. **1**, page 3.

- Pour que le frigorigène puisse circuler correctement, l'appareil de réfrigération ne doit pas dépasser un angle d'inclinaison de 3°. Pour ce faire, placez l'appareil de réfrigération à l'horizontale à l'aide d'un niveau à bulle.
- Assurez-vous que les ouvertures d'aération ne sont pas recouvertes.
- Ne remplissez pas le bac intérieur de substances liquides ou de glace.
- Ne plongez jamais le dispositif de réfrigération dans l'eau.
- Tenez le dispositif de réfrigération et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie.

2.2 Sécurité lors du fonctionnement au gaz



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'explosion

- Faites fonctionner l'appareil uniquement avec une pression correspondant à celle indiquée sur la plaque signalétique. Utilisez uniquement des régulateurs de pression à réglage fixe correspondant aux prescriptions nationales. Utilisez un régulateur de pression à réglage fixe reconnu DIN DVGW en conformité avec la norme DIN EN 16129.
- L'appareil de réfrigération doit fonctionner au gaz **uniquement** à l'air libre.
- **Risque d'étouffement !**
L'exploitation de l'appareil au gaz entraîne un manque d'oxygène dans des aires non aérées.
- N'utilisez pas l'appareil dans des aires non aérées telles que des pièces fermées, des tentes, des véhicules, des camping-cars, des caravanes, des navires, bateaux et yachts, ou encore des cabines de poids lourds.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables (papier, feuilles mortes, textiles).

- Éloignez tout objet inflammable du brûleur.
- N'entrez jamais les bouteilles de gaz liquide à des endroits mal aérés ou sous le niveau du sol (dans des trous en forme d'entonnoir).
- Protégez les bouteilles de gaz liquide d'un rayonnement solaire direct. La température ne doit pas dépasser 50 °C.
- Ne contrôlez jamais l'étanchéité de l'appareil de réfrigération à l'aide d'une flamme nue.
- Si vous sentez une odeur de gaz :
 - Fermez le robinet d'arrêt de l'alimentation en gaz et la vanne de la bouteille.
 - N'actionnez aucun interrupteur.
 - Éteignez les flammes nues.
 - Faites contrôler l'installation de gaz par une entreprise spécialisée.

**AVIS!**

- Utilisez uniquement du gaz propane ou butane (pas de gaz naturel).

3 Contenu de la livraison

- Glacière à absorption
- Bac à couvercle pour confectionner des glaçons

4 Usage conforme

La glacière à absorption est conçue pour la réfrigération d'aliments.

La glacière fonctionne au courant continu, courant alternatif ou gaz.

La glacière est conçue pour une utilisation en camping.

Ce produit ne convient que pour l'usage et l'application prévus conformément à la présente instruction. Toute autre utilisation, s'écartant de l'usage prévu, est interdite ! Dometic décline toute responsabilité en cas de perte, dommage ou blessure dus directement ou indirectement à une utilisation autre que celle prévue.

5 Description technique

La glacière convient pour une utilisation mobile. Il peut refroidir ou conserver au froid des denrées jusqu'à 30 °C en dessous de la température ambiante.

L'appareil de réfrigération ne doit fonctionner au gaz qu'à l'air libre.

S'il fonctionne sur électricité, il peut être utilisé dans des aires fermées également.

5.1 Raccordements

Pos. dans fig. 2 , page 3, fig. 3 , page 4	Description
1	Câble de raccordement au courant continu
2	Câble de raccordement au courant alternatif
3	Éléments de commande
4	Raccords au gaz (uniquement ACX3 30 et ACX3 40)
4	Cartouche de gaz (uniquement ACX3 40G)
5	Regard de flamme

5.2 Éléments de commande

Pos. dans fig. 4 , page 4, fig. 5 , page 5	Description
1	Contrôleur de niveau de refroidissement (fonctionnement en courant alternatif)
2	Contrôleur de niveau de refroidissement (fonctionnement au gaz)
3	Bouton d'allumage

Si l'appareil de réfrigération est branché au secteur de courant alternatif, la puissance frigorifique désirée est réglée à l'aide du régulateur de puissance frigorifique pour le fonctionnement en courant alternatif (**1**).

- Pour **augmenter** la puissance frigorifique, tournez le régulateur de puissance frigorifique (**1**) dans le sens des aiguilles d'une montre.
Pour une puissance frigorifique maximale, tournez le régulateur (**1**) dans le sens des aiguilles jusqu'à la butée.
- Pour **réduire** la puissance frigorifique, tournez le régulateur (**1**) dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre.

- Pour éteindre la glacière, tournez le régulateur de puissance frigorifique **(1)** dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.

Si la glacière est raccordée à la prise de courant continu, il n'est **pas possible** de régler la puissance frigorifique.

Si la glacière est utilisée au gaz, la puissance frigorifique désirée est réglée à l'aide du régulateur de puissance frigorifique pour le fonctionnement au gaz **(2)**.

- Pour **augmenter** la puissance frigorifique, tournez le régulateur de puissance frigorifique **(2)** dans le sens des aiguilles d'une montre.
Pour une puissance frigorifique maximale, tournez le régulateur de niveau de refroidissement **(2)** dans la position la plus haute.
- Pour **réduire** la puissance frigorifique, tournez le régulateur **(2)** dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre.
- Pour éteindre la glacière, tournez le régulateur de puissance frigorifique **(2)** dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.

6 Utilisation



AVIS ! Attention aux dommages

- Veillez à ne déposer dans l'appareil de réfrigération que des objets ou des aliments qui peuvent être réfrigérés à la température sélectionnée.
- Veillez à ce que les boissons ou aliments placés dans des récipients en verre ne soient pas soumis à des températures trop basses. En gelant, le volume des boissons et aliments liquides augmente, ce qui peut détruire les récipients en verre.
- Veillez à ce que votre conteneur réfrigérant soit bien aéré afin que toute chaleur créée puisse se dissiper. Sinon, le bon fonctionnement n'est pas assuré. Les orifices d'aération, en particulier, ne doivent pas être recouverts.



REMARQUE

- Avant la mise en service de l'appareil neuf, nous vous conseillons, pour des raisons d'hygiène, d'en nettoyer l'intérieur et l'extérieur à l'aide d'un tissu humide (voir aussi chapitre « Nettoyage et maintenance », page 63).
- Refroidissez l'appareil de réfrigération environ 24 heures avant votre départ en la branchant sur le secteur ou en utilisant du gaz. Vous obtiendrez ainsi plus rapidement la puissance frigorifique souhaitée sur le lieu d'utilisation.
- La puissance frigorifique peut être affectée par :
 - la température ambiante
 - la quantité des aliments à conserver
 - la fréquence de l'ouverture du couvercle
- Quelques gouttes d'eau peuvent se former à l'intérieur de la glacière si elle a été en mode de refroidissement pendant une longue période. Ceci est normal, car l'humidité de l'air se condense en gouttes d'eau lorsque la température baisse dans l'appareil de réfrigération. L'appareil de réfrigération n'est pas défectueux. Essayez-le éventuellement avec un chiffon sec.

- ▶ Appuyez sur le recouvrement (fig. **2** 3, page 3 et fig. **3** 3, page 4) des éléments de commande afin de l'ouvrir.
- ▶ Appuyez sur le recouvrement (fig. **2** 3, page 3 et fig. **3** 3, page 4) des éléments de commande en direction du couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche afin de le fermer.

6.1 Comment économiser de l'énergie ?

- Choisissez un emplacement bien aéré et à l'abri du soleil.
- Laissez refroidir les aliments chauds avant de les placer dans l'appareil de réfrigération.
- N'ouvrez pas le dispositif de réfrigération plus souvent que nécessaire.
- Ne laissez pas l'appareil de réfrigération ouvert plus longtemps que nécessaire.

6.2 Exploiter la glacière en mode courant continu

Procédez comme suit (fig. **6**, page 5) :

- ▶ Placez l'appareil de réfrigération sur une surface plane et stable.

- ▶ Raccordez le câble de raccordement au courant continu (fig. **2** 1, page 3 et fig. **3** 1, page 4) à la prise de courant continu du véhicule.
- ✓ La glacière commence par la réfrigération du compartiment intérieur.
- ▶ Débranchez le câble de raccordement au courant continu pour mettre l'appareil de réfrigération hors service.

6.3 Connexion à l'alimentation du véhicule



REMARQUE

Quand vous raccordez l'appareil à l'allume-cigare de votre véhicule, vous devez mettre le contact pour que l'appareil soit alimenté en électricité.

6.4 Utilisation de la glacière en mode courant alternatif

Procédez comme suit (fig. **7**, page 6) :

- ▶ Placez l'appareil de réfrigération sur une surface plane et stable.
- ▶ Raccordez le câble de raccordement au courant alternatif (fig. **2** 2, page 3 et fig. **3** 2, page 4) au secteur de courant alternatif.
- ▶ Tournez le régulateur de puissance frigorifique (fig. **4** 1, page 4 et fig. **5** 1, page 5) dans la position désirée.
- ✓ La glacière commence par la réfrigération du compartiment intérieur.

6.5 Raccordement au gaz de la glacière



AVERTISSEMENT !

- Ne vérifiez jamais l'étanchéité avec une flamme est nue ou à proximité de sources d'étincelles.
- Utilisez uniquement des flexibles ayant fait l'objet d'un contrôle (DIN 4815 partie 2), d'une longueur maximale de 1,5 m.

**AVIS !**

- Utilisez uniquement des bouteilles de gaz propane ou butane (pas de gaz naturel ou gaz de ville) dont la vanne de réduction de pression a été contrôlée et un embout correspondant. Vérifiez que les données inscrites sur le régulateur de pression de la bouteille de propane ou de butane correspondent aux données inscrites sur la plaque signalétique.
- Veuillez tenir compte des pressions autorisées dans votre pays. Utilisez un régulateur de pression à réglage fixe reconnu DIN DVGW :
 - Pour l'Allemagne : DIN EN 16129.
 - Pour l'Europe : EN 732, EN 521 et EN 437:2019-04.
- L'appareil de réfrigération ne doit être exploité qu'avec des conduites en parfait état technique. Remplacez immédiatement toute conduite poreuse ou endommagée.

**REMARQUE**

Utilisez un régulateur de pression pneumatique correspondant à la pression indiquée sur la plaque signalétique.

6.6 Raccordement de la glacière à un raccordement de gaz externe (ACX 3 30 et ACX 3 40)

**AVERTISSEMENT !**

L'appareil de réfrigération doit pouvoir être débranché de la conduite de gaz par un dispositif de blocage. Le dispositif de blocage doit être facile d'accès.

Procédez comme suit (fig. **8**, page 6) :

- ▶ Placez l'appareil de réfrigération sur une surface plane et stable.
- ▶ Raccordez le flexible aux raccords de gaz de l'appareil de réfrigération. Pour ce faire, employez deux clés plates de 13 mm et 17 mm.
- ▶ Veillez à ce que le flexible
 - ne soit pas comprimé ou pincé
 - et se trouve à une distance suffisante du brûleur
- ▶ Enlevez le capuchon de protection du raccordement de sûreté du raccord de gaz.

- ▶ Enfoncez l'embout de connexion du flexible dans le raccordement de sûreté jusqu'à ce que vous l'entendiez s'enclencher.
- ▶ Ouvrez la vanne du raccordement de sûreté.
- ▶ Ouvrez la vanne de la bouteille ou de conteneur de gaz.
- ▶ Vérifiez l'étanchéité de tous les branchements à l'aide d'un spray détecteur de fuites.

Les points de connexion sont étanches si **aucune** bulle ne se forme.

Débrancher la glacière de l'alimentation de gaz

- ▶ Fermez la vanne du raccordement de sûreté du raccord de gaz.
- ▶ Débranchez le flexible en poussant la douille en direction de la poignée d'armature.
- ▶ Placez le capuchon de protection sur le raccordement de sûreté.
- ▶ Tournez le régulateur de niveau de refroidissement (fig. **4** 2, page 4 et fig. **5** 2, page 5) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'en butée (position « O »).

6.7 Raccordement de la glacière à une bouteille de gaz (ACX3 30 et ACX3 40)

Veuillez prendre en compte les catégories suivantes de type et de pression de gaz spécifiques à votre pays :

pays	Catégories d'appareil
Danemark (DK), Finlande (FI), Hongrie (HU), Norvège (NO), Pologne (PL), Suède (SE)	I ₃ B/P – 30 mbar
Belgique (BE), République tchèque (CZ), France (FR), Italie (IT), Pays-Bas (NL), Portugal (PT), Slovaquie (SK), Espagne (ES), Royaume-Uni (GB)	I ₃ + – 28 – 30 / 37 mbar
Allemagne (DE), Autriche (AT), Suisse (CH), Luxembourg (LU)	I ₃ B/P – 50 mbar

- ▶ Raccordez la glacière ACX3 30, ACX3 40 au flexible de gaz (fig. **9**, page 7) et à la bouteille de gaz (fig. **10**, page 8).

**AVIS !**

- Après le raccordement de l'appareil à l'alimentation en gaz, vérifiez l'étanchéité de la conduite de gaz au niveau de tous les points de raccordement (tous les raccords vissés, les raccordements de tuyaux à colliers, le raccordement à la bouteille de gaz) à l'aide d'un produit moussant, p.ex. une lessive.
- Effectuez un contrôle visuel du flexible (pour vérifier l'absence de fissures, d'érosion et de dommages).
- Si le flexible est défectueux, remplacez-le immédiatement par un neuf.

6.8 Raccorder une cartouche de gaz à la glacière (ACX3 40G)

**AVERTISSEMENT !**

- Prenez en compte les directives de manipulation et de stockage indiquées sur la cartouche de gaz.
- Assurez-vous que les raccords de la cartouche de gaz et de l'appareil de réfrigération ne sont pas salis.

**REMARQUE**

L'appareil de réfrigération convient pour un fonctionnement avec cartouches de gaz à blocage automatique de type CAMPINGAZ CP250.

- Appuyez la cartouche de gaz depuis le dessous dans le raccord de l'appareil de réfrigération (fig. **11**, page 9).

**AVERTISSEMENT !**

Ne vérifiez jamais l'étanchéité avec une flamme est nue ou à proximité de sources d'étincelles.

- Vérifiez l'étanchéité de tous les branchements à l'aide d'un spray détecteur de fuites.

Les points de connexion sont étanches si **aucune** bulle ne se forme.

Avant tout mouvement de l'appareil de réfrigération :

- Retirez la cartouche de gaz.

6.9 Exploiter la glacière en mode gaz

Procédez comme suit (fig. **12**, page 10) :

- ▶ Tournez le régulateur de puissance frigorifique (fig. **4** 2, page 4 et fig. **5** 2, page 5) dans la position maximum.
- ▶ Maintenez appuyé le régulateur de niveau de refroidissement.
- ▶ Appuyez pendant 10 secondes environ sur le bouton d'allumage (fig. **4** 3, page 4 et fig. **5** 3, page 5) plus fois consécutives jusqu'à ce que la flamme s'allume.
- ✓ Une fois l'allumage réussi, la flamme est visible dans le regard de flamme (fig. **2** 5, page 3 et fig. **3** 5, page 4).
- ▶ Maintenez le régulateur du niveau de refroidissement enfoncé pendant 20 secondes encore.

Pour éteindre la glacière :

- ▶ Fermez les vannes de gaz sur l'appareil et la bouteille de gaz.

6.10 Dégivrer la glacière



AVIS !

N'utilisez jamais d'outils mécaniques pour enlever les couches de glace ou pour détacher des objets pris dans le givre.



REMARQUE

Avec le temps, du givre se forme sur les ailettes de refroidissement, à l'intérieur de l'appareil de réfrigération. Si cette couche de givre est d'environ 3 mm, vous devez dégivrer votre appareil.

- ▶ Coupez l'alimentation en tension et en gaz.
- ▶ Videz l'appareil de réfrigération.
- ▶ Placez un chiffon dans la glacière pour absorber l'excès d'eau.
- ▶ Laissez le couvercle ouvert.
- ▶ Essuyez la glacière avec un chiffon.

7 Nettoyage et maintenance



AVIS ! Risque d'endommagement

N'utilisez aucun objet coupant ou dur, ni de détergents pour le nettoyage. Cela pourrait endommager le produit.

- Nettoyez le produit avec un tissu humide.

7.1 Nettoyage du brûleur à gaz



AVERTISSEMENT !

- Les travaux sur l'installation de gaz doivent être effectués uniquement par un professionnel qualifié.
- Laissez le brûleur refroidir avant de le nettoyer.



REMARQUE

- La présence de saleté dans le brûleur à gaz entraîne un mauvais allumage ou une déflagration.
- Le fabricant recommande également de nettoyer le brûleur après une période de non-utilisation prolongée et au moins une fois par an.

8 Garantie

Le délai légal de garantie s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, veuillez vous adresser à la filiale du fabricant située dans votre pays (voir dometic.com/dealer) ou à votre revendeur spécialisé.

Veuillez y joindre les documents suivants pour la gestion des réparations et de la garantie :

- une copie de la facture avec la date d'achat,
- le motif de la réclamation ou une description du dysfonctionnement.

9 Guide de dépannage

Problème	Cause possible	Solution proposée
L'appareil de réfrigération ne fonctionne pas.	La glacière n'est pas correctement installée.	Vérifiez que l'appareil est en position horizontale. Assurez-vous que l'aération est suffisante.
	Le circuit frigorifique est défectueux.	La réparation doit être effectuée uniquement par un service après-vente agréé.
En fonctionnement au courant continu : Votre appareil ne fonctionne pas (le connecteur est branché).	La prise de courant continu de votre véhicule n'est pas sous tension.	Dans la plupart des véhicules, le contact doit être mis pour que la prise de courant continu soit sous tension.
	La prise de courant est sale. Ceci entraîne un mauvais contact électrique.	Si la fiche devient très chaude lorsqu'elle est branchée dans la prise de l'allume-cigare, c'est que la prise de l'allume-cigare doit être nettoyée ou que la fiche n'est pas bien montée.
	Le fusible de sécurité de la fiche CC a sauté.	Remplacez le fusible de la fiche CC par un fusible équivalent.
	Le fusible du véhicule a grillé.	Remplacez le fusible du véhicule de la prise de courant continu (normalement 15 A) (veuillez respecter les instructions du manuel d'entretien de votre véhicule).
En fonctionnement au courant alternatif : Votre appareil ne fonctionne pas (le connecteur est branché).	La prise de courant alternatif n'est pas sous tension.	Essayez une autre prise.

Problème	Cause possible	Solution proposée
En fonctionnement au gaz : Votre appareil ne fonctionne pas (l'appareil est raccordé au gaz).	L'appareil n'est pas correctement raccordé au gaz.	Vérifiez que l'alimentation de gaz est correcte et adéquate. Vérifiez que la vanne de la bouteille de gaz est ouverte. Assurez-vous qu'il y a encore du gaz dans la bouteille. Vérifiez que l'appareil est branché sur une seule source d'énergie. Maintenez enfoncé plus longtemps le régulateur du niveau de refroidissement lors de l'allumage.
Après une période prolongée où il n'a pas été utilisé, l'appareil ne se met pas en marche.	–	Après l'avoir débranché de toutes les sources d'énergie, placez l'appareil la tête en bas et attendez cinq minutes environ. Retournez l'appareil et allumez-le une nouvelle fois.


10 Mise au rebut

- Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.




Lorsque vous mettez votre produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.

11 Caractéristiques techniques

	ACX 3 30	ACX 3 40
Consommation de gaz :	12,6 g/h	
Charge thermique nominale Butane :	175 W	
Charge thermique minimale Butane :	128 W	
Tension de raccordement :	12 V== 220 – 240 V~, 50/60 Hz	
Puissance absorbée :	75 W	85 W
Puissance frigorifique :	max. 30 °C en dessous de la température ambiante	
Volume total :	33 l	41 l
Consommation électrique :	1,4 kWh/24 h	1,6 kWh/24 h
Classe climatique :	N	
Température ambiante :	16 à 32 °C	
Émissions sonores :	0 dB	
Réfrigérant :	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃	
Dimensions (L x h x p) en mm :	voir fig. 13 , page 11	voir fig. 14 , page 11
Poids :	Env. 15 kg	Env. 16 kg
Contrôle/certification :	 2806	
	ACX 3 30	ACX 3 40
	28 – 30 mbar, 30 mbar, 37 mbar	28 – 30 mbar, 30 mbar, 37 mbar
N° d'article :	9600028404, 9600028405, 9600028406, 9600028413	9600028408, 9600028409, 9600028410, 9600028411

	ACX3 30 50 mbar	ACX3 40 50 mbar
N° d'article :	9600028403	9600028407

	ACX3 40G
Consommation de gaz :	12,6 g/h
Charge thermique nominale Butane :	175 W
Tension de raccordement :	12 V=== 220 – 240 V~, 50/60 Hz
Puissance absorbée :	85 W
Puissance frigorifique :	max. 30 °C en dessous de la température ambiante
Volume total :	41 l
Consommation électrique :	1,6 kWh/24 h
Classe climatique :	N
Température ambiante :	16 à 32 °C
Émissions sonores :	0 dB
Réfrigérant :	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃
Dimensions (L x h x p) en mm :	voir fig. 15 , page 12
Poids :	Env. 16 kg
Contrôle/certification :	

	ACX3 40G
N° d'article :	9600028412,9600028414

Por favor, lea y siga cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias incluidas en este manual del producto para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene el producto correctamente en todo momento.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente este aviso legal, todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos.

Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables.

La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarles lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas.

Dometic no acepta ninguna responsabilidad por cualquier pérdida, daño o lesión incurrida, directa o indirectamente, por la instalación, uso o mantenimiento del producto que no cumpla con las instrucciones y advertencias del manual del producto.

Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página documents.dometic.com, dometic.com.

Índice

- 1 Explicación de los símbolos 68
- 2 Indicaciones de seguridad 69
- 3 Volumen de entrega 73
- 4 Uso previsto 73
- 5 Descripción técnica 73
- 6 Manejo. 75
- 7 Limpieza y mantenimiento 82
- 8 Garantía 82
- 9 Resolución de problemas. 83
- 10 Gestión de residuos 84
- 11 Datos técnicos. 85

1 Explicación de los símbolos



¡ADVERTENCIA!
Aviso de seguridad sobre una situación de peligro que, si no se evita, puede causar la muerte o heridas graves.



¡ATENCIÓN!
Aviso de seguridad sobre una situación de peligro que, si no se evita, puede causar heridas leves o de consideración.



¡AVISO!

Aviso sobre una situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.



NOTA

Información complementaria para el manejo del producto.

2 Indicaciones de seguridad

2.1 Seguridad general



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo de electrocución

- No ponga el aparato de refrigeración en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Si el cable de conexión de este aparato de refrigeración está dañado, el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona con cualificación similar debe reemplazarlo para evitar posibles peligros.
- Este aparato de refrigeración solo debe ser reparado por personal cualificado. Reparaciones inadecuadas pueden llevar a peligros considerables.

Peligro de incendio

- El refrigerante del circuito de refrigeración es muy inflamable. Si el circuito de refrigeración se daña (huele a amoníaco):
 - Desconecte el aparato.
 - Evite el fuego abierto y las chispas.
 - Ventile bien la habitación.
- Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no se haya quedado atrapado o esté dañado.
- No coloque varias tomas o suministros de corriente portátiles detrás del aparato.

Riesgo para la salud

- No abra nunca el grupo absorbedor. Está bajo alta presión y puede causar lesiones si se abre.

- Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.
- Los menores de 3 a 8 años están autorizados a introducir y extraer productos en/de neveras.

Peligro de explosión

- No guarde en el aparato de refrigeración sustancias con peligro de explosión, tales como aerosoles con agente espumante inflamable.



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Riesgo de electrocución

- Antes de poner en funcionamiento el aparato de refrigeración, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.
- Desconecte el aparato de refrigeración de la alimentación de corriente
 - antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento
 - después de cada uso

Riesgo para la salud

- Compruebe si la potencia de refrigeración del aparato cumple los requisitos de los alimentos o medicamentos que desea enfriar.
- Utilice este aparato solo en lugares bien ventilados.
- Mantenga vigilado el aparato durante su funcionamiento.
- Utilice la nevera con una única fuente de energía.
- Los alimentos solo se pueden almacenar con su envase original o en recipientes adecuados.
- Mantener la nevera abierta durante largos períodos de tiempo puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos del aparato.
- Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.

- Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados para que no entren en contacto con otros alimentos ni puedan gotear sobre ellos.
- Si el aparato se deja vacío durante un tiempo prolongado:
 - Desconecte el aparato.
 - Descongele el aparato.
 - Limpie y seque el aparato.
 - Deje la tapa abierta para evitar la generación de moho dentro del aparato.



¡AVISO! Peligro de daños

- Compruebe que el valor de tensión indicado en la placa de características se corresponde con el del suministro de energía.
- Conecte el aparato de refrigeración solo del siguiente modo:
 - Toma de corriente continua: Utilice solamente cables con la sección adecuada.
 - Toma de corriente alterna: Utilice únicamente el cable de corriente alterna suministrado.
- No desenchufe nunca la clavija de la caja de enchufe tirando del cable.
- Si el aparato de refrigeración está conectado a una toma de corriente continua: Seleccione solo el funcionamiento con corriente continua (funcionamiento con batería) si se utiliza un controlador de batería o si el generador del vehículo aporta la suficiente tensión.
- Si el aparato de refrigeración está conectado a una toma de corriente continua: Desenchufe el aparato de refrigeración o apáguelo cuando apague el motor. De lo contrario, podría descargarse la batería del vehículo.
- El aparato de refrigeración no es adecuado para transportar materiales cáusticos o materiales que contengan disolventes.
- El aislamiento de la nevera contiene ciclopentano y requiere una gestión de residuos especial. Deposite el aparato de refrigeración en un centro de reciclaje adecuado al finalizar su vida útil.
- No utilice ningún aparato eléctrico dentro del aparato de refrigeración, a no ser que el aparato en cuestión haya sido recomendado para ello por el fabricante.
- No coloque el aparato de refrigeración cerca de fuego abierto ni de otras fuentes de calor (calefacción, radiación solar directa, estufas de gas, etc.).

- **¡Riesgo de sobrecalentamiento!**
Asegúrese de que quede garantizada en todo momento una evacuación adecuada del calor que se genera durante el funcionamiento. Asegúrese también de que la nevera guarde la suficiente distancia respecto a paredes u objetos, de forma que el aire pueda circular. Mantenga las distancias indicadas (fig. **1**, página 3).
- Para que el refrigerante pueda circular correctamente, el ángulo de inclinación de la nevera no debe superar los 3°. Para ello, coloque la nevera horizontalmente con ayuda de un nivel.
- Evite que se obstruyan las aberturas de ventilación.
- No introduzca líquidos ni hielo en el recipiente interior.
- No sumerja nunca el aparato de refrigeración bajo el agua.
- Proteja el aparato de refrigeración y los cables contra el calor y la humedad.
- El aparato no debe quedar en modo alguno expuesto a la lluvia.

2.2 Medidas de seguridad en el modo de funcionamiento con gas



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Peligro de explosión

- Solo debe utilizar el aparato a la presión indicada en la placa de características. Utilice solo presostatos fijos que cumplan las normativas nacionales. Utilice un presostato fijo homologado DIN-DVGW de conformidad con DIN EN 16129.
- Si la nevera funciona con gas, **solo** puede utilizarse al aire libre.
- **¡Peligro de asfixia!**
El uso del aparato con gas en un área sin ventilación causa falta de oxígeno en esa área.
- No utilice el aparato en áreas sin ventilación como habitaciones cerradas, tiendas de campaña, vehículos a motor, caravanas, autocaravanas, barcos, yates, embarcaciones y cabinas de camión.
- No coloque el aparato cerca de materiales inflamables (papel, hojas secas, materiales textiles, etc.).
- Mantenga los objetos inflamables lejos del quemador.

- **Nunca** guarde las bombonas de gas licuado en lugares sin ventilación ni bajo el nivel del suelo (agujeros en forma de embudo realizados en el suelo).
- Proteja las bombonas de gas licuado de la luz solar directa. La temperatura no debe superar los 50 °C.
- No compruebe nunca la hermeticidad de la nevera con fuego abierto.
- Si nota olor a gas:
 - Cierre la llave de paso del suministro de gas y la válvula de la bombona.
 - No accione interruptores eléctricos.
 - Apague todas las llamas.
 - Solicite que una empresa especializada compruebe la instalación de gas.



¡AVISO!

- Utilice solo gas propano o butano (no gas natural).

3 Volumen de entrega

- Nevera con extractor
- Cuenco con tapadera para la producción de cubitos de hielo

4 Uso previsto

La nevera de absorción es apta para enfriar alimentos.

La nevera se puede usar con corriente alterna, corriente continua o gas.

La nevera es adecuada para utilizar en campings.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones. Cualquier otro uso que se desvíe del uso previsto no está permitido. Dometic no acepta ninguna responsabilidad por cualquier pérdida, daño o lesión causados directa o indirectamente por un uso distinto al previsto.

5 Descripción técnica

La nevera está prevista para un uso portátil. Puede mantener productos fríos hasta un máx. de 30 °C por debajo de la temperatura ambiente.

Solo está permitido usar la nevera con gas al aire libre.

También está permitido usar la nevera con electricidad en recintos cerrados.

5.1 Conexiones

N.º en fig. 2, página 3, fig. 3, página 4	Descripción
1	Cable de conexión de corriente continua
2	Cable de conexión de corriente alterna
3	Elementos de mando
4	Puerto de conexión de gas (solo ACX3 30 y ACX3 40)
4	Cartucho de gas (sólo ACX3 40G)
5	Mirilla de llama

5.2 Elementos de mando

N.º en fig. 4, página 4, fig. 5, página 5	Descripción
1	Regulador de potencia de refrigeración (funcionamiento con CA)
2	Regulador de potencia de refrigeración (funcionamiento con gas)
3	Tecla de encendido

Si la nevera está conectada a la corriente alterna, la potencia de refrigeración deseada se ajusta con el regulador para funcionamiento con CA (1).

- Para **aumentar** la potencia de refrigeración, gire el regulador (1) en sentido horario.
Para fijar la potencia de refrigeración al máximo, gire el regulador (1) en sentido horario hasta el final.
- Para **disminuir** la potencia de refrigeración, gire el regulador (1) en sentido antihorario.
- Para apagar la nevera, gire el regulador de potencia de refrigeración (1) en sentido antihorario hasta el final.

Si la nevera está conectada a una toma de corriente continua, la potencia de refrigeración **no se puede** regular.

Si la nevera funciona con gas, la potencia de refrigeración deseada se ajusta con el regulador para funcionamiento con gas **(2)**.

- ▶ Para **aumentar** la potencia de refrigeración, gire el regulador **(2)** en sentido horario.
Para fijar la potencia de refrigeración máxima, gire el regulador **(2)** hasta la posición máxima.
- ▶ Para **disminuir** la potencia de refrigeración, gire el regulador **(2)** en sentido antihorario.
- ▶ Para apagar la nevera, gire el regulador de potencia de refrigeración **(2)** en sentido antihorario hasta el final.

6 Manejo



¡AVISO! Peligro de que se produzcan daños

- Asegúrese de que en la nevera solo hay objetos o productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.
- Asegúrese de que los líquidos o alimentos envasados en recipientes de cristal no se enfríen demasiado. Los líquidos se expanden cuando se congelan y esto podría provocar que los recipientes de vidrio estallen.
- Asegúrese de que el contenedor refrigerado esté perfectamente ventilado para que el calor generado se disipe. De lo contrario, no se puede garantizar un correcto funcionamiento. En especial no deben obstruirse las aberturas de ventilación.

**NOTA**

- Por razones de higiene, limpie la nevera por dentro y por fuera con un paño húmedo antes de ponerla en funcionamiento (véase también capítulo “Limpieza y mantenimiento” en la página 82).
- Enfríe la nevera por medio de la red de corriente o por medio de gas 24 horas antes del inicio del viaje. De esta forma, se alcanza más rápidamente la potencia de refrigeración que se desee en el lugar de empleo.
- La potencia de refrigeración puede verse afectada por:
 - la temperatura ambiente,
 - la cantidad de alimentos a refrigerar,
 - la frecuencia de apertura de la tapa de la nevera.
- En el interior de la nevera se pueden formar unas gotas de agua si se ha refrigerado durante un periodo prolongado. Esto es normal puesto que la humedad del aire se condensa en gotas de agua cuando la temperatura de la nevera desciende. Esto no significa que la nevera esté averiada. Si es necesario, elimine la humedad con un paño seco.

- ▶ Presione la cubierta del elemento de control (fig. **2** 3, página 3 y fig. **3** 3, página 4) para abrirla.
- ▶ Para cerrar la cubierta del elemento de control (fig. **2** 3, página 3 y fig. **3** 3, página 4), empújela hacia la tapa hasta que encaje.

6.1 Consejos para el ahorro de energía

- Elija un lugar de emplazamiento bien ventilado y protegido de la radiación solar.
- Antes de introducir alimentos calientes en el aparato para refrigerarlos, deje que se enfríen un poco.
- No abra la nevera con mayor frecuencia de la necesaria.
- No deje la nevera abierta más tiempo del necesario.

6.2 Utilizar la nevera con corriente continua

Proceda de la siguiente manera (fig. **6**, página 5):

- ▶ Coloque la nevera sobre una base firme y plana.
- ▶ Conecte el cable de conexión de corriente continua (fig. **2** 1, página 3 y fig. **3** 1, página 4) a la toma de corriente continua del vehículo.
- ✓ La nevera empieza a refrigerar el espacio interior.

- ▶ Para apagar la nevera, desenchufe el cable de conexión de corriente continua.

6.3 Conexión a la fuente de energía del vehículo



NOTA

Si conecta la nevera a la fuente alimentación del vehículo, es posible que deba conectar el encendido para poder suministrarle energía.

6.4 Utilizar la nevera con corriente alterna

Proceda de la siguiente manera (fig. **7**, página 6):

- ▶ Coloque la nevera sobre una base firme y plana.
 - ▶ Conecte el cable de conexión de corriente alterna (fig. **2** 2, página 3 y fig. **3** 2, página 4) a la red de corriente alterna.
 - ▶ Gire el regulador de potencia de refrigeración (fig. **4** 1, página 4 y fig. **5** 1, página 5) hasta la posición deseada.
- ✓ La nevera empieza a refrigerar el espacio interior.

6.5 Conexión de la nevera al suministro de gas



¡ADVERTENCIA!

- Nunca compruebe la estanqueidad con una llama abierta o cerca de fuentes de ignición.
- Use solo mangueras homologadas (DIN 4815, parte 2) con una longitud máxima de 1,5 m.



¡AVISO!

- Utilice solo bombonas de gas propano o butano (no gas natural ni gas ciudad) equipadas con una válvula homologada de reducción de la presión y un cabezal adecuado. Compare la indicación de presión en la placa de características con la indicación de presión del regulador de gas la bombona de gas butano o propano.
- Tenga en cuenta las presiones autorizadas en su país. Utilice un prestato fijo homologado según DIN-DVGW:
 - En Alemania se aplica: DIN EN 16129.
 - En Europa se aplica: EN 732, EN 521 y EN 437:2019-04.
- Solo está permitido usar la nevera con mangueras en perfecto estado. Sustituya inmediatamente las mangueras porosas o dañadas.



NOTA

Utilice el regulador de presión de gas según la presión de gas que se indica en la placa de características.

6.6 Conexión de la nevera a una toma de gas externa (ACX3 30 y ACX3 40)



¡ADVERTENCIA!

La nevera se debe poder desconectar del gas independientemente con un dispositivo de cierre en la tubería de gas. Se debe poder acceder de forma sencilla al dispositivo de cierre.

Proceda de la siguiente manera (fig. 8, página 6):

- ▶ Coloque la nevera sobre una base firme y plana.
- ▶ Conecte la manguera al puerto de conexión de gas de la nevera. Utilice para ello dos llaves de boca fija de 13 mm y 17 mm.
- ▶ Compruebe que la manguera
 - no se doble ni quede pillada,
 - esté a una distancia de seguridad del quemador.
- ▶ Retire el tapón protector de la conexión de seguridad de la toma de gas.
- ▶ Presione el manguito de la manguera en la conexión de seguridad hasta que se oiga como encaja.
- ▶ Abra la válvula en la conexión de seguridad.

- ▶ Abra la bombona de gas o la válvula del depósito de gas.
- ▶ Compruebe que ninguna de las conexiones presenta fugas con un spray detector de fugas.
Si **no** se forman burbujas, significa que no hay fugas en las conexiones.

Desconectar la nevera de la alimentación externa de gas

- ▶ Cierre la válvula de la conexión de seguridad del puerto de gas.
- ▶ Desconecte la manguera empujando el manguito hacia la manilla de la válvula.
- ▶ Ponga el tapón en la conexión de seguridad.
- ▶ Gire el regulador de potencia de refrigeración (fig. **4** 2, página 4 y fig. **5** 2, página 5) en sentido antihorario hasta el final (posición "O").

6.7 Conexión de la nevera a una bombona de gas (ACX3 30 y ACX3 40)

Tenga en cuenta las categorías del país en materia del tipo y presión de gas:

País	Categorías de gas
Dinamarca (DK), Finlandia (FI), Hungría (HU), Noruega (NO), Polonia (PL), Suecia (SE)	I ₃ B/P – 30 mbar
Bélgica (BE), República Checa (CZ), Francia (FR), Italia (IT), Países Bajos (NL), Portugal (PT), Eslovaquia (SK), España (ES), Reino Unido (GB)	I ₃ + – 28 – 30 / 37 mbar
Alemania (DE), Austria (AT), Suiza (CH), Luxemburgo (LU)	I ₃ B/P – 50 mbar

- ▶ Conecte la nevera ACX3 30 o ACX3 40 a la manguera de gas (fig. **9**, página 7) y a la bombona de gas (fig. **10**, página 8).



¡AVISO!

- Una vez conectado el aparato al suministro de gas, compruebe la estanqueidad del conducto de gas en todos los puntos de unión (todas las uniones de rosca, las uniones de empalme de manguera con abrazaderas, la unión con la bombona de gas) con un líquido espumante, por ejemplo, con agua jabonosa.
- Realice también un control visual de la manguera (para asegurarse de que no presente fisuras, erosiones ni daños).
- En caso de fallas, cambie la manguera dañada de inmediato por una nueva.

6.8 Conexión de un cartucho de gas a la nevera (ACX3 40G)



¡ADVERTENCIA!

- Tenga en cuenta las instrucciones de manipulación y almacenamiento del cartucho de gas.
- Asegúrese de que las conexiones del cartucho de gas y la nevera estén limpias.



NOTA

La nevera es adecuada para usarse con cartuchos de gas autobloqueantes del tipo CAMPINGAZ CP250.

- ▶ Empuje el cartucho de gas desde abajo en el puerto de la nevera (fig. 11, página 9).



¡ADVERTENCIA!

Nunca compruebe la estanqueidad con una llama abierta o cerca de fuentes de ignición.

- ▶ Compruebe que ninguna de las conexiones presenta fugas con un spray detector de fugas.

Si **no** se forman burbujas, significa que no hay fugas en las conexiones.

Antes mover la nevera:

- ▶ Retire primero el cartucho de gas.

6.9 Utilizar la nevera con gas

Proceda de la siguiente manera (fig. **12**, página 10):

- ▶ Gire el regulador de potencia de refrigeración (fig. **4** 2, página 4 y fig. **5** 2, página 5) hasta la posición máxima.
- ▶ Apriete y mantenga presionado el regulador de potencia de refrigeración.
- ▶ Transcurridos 10 segundos, pulse la tecla de encendido (fig. **4** 3, página 4 y fig. **5** 3, página 5) varias veces seguidas y con rapidez hasta que se encienda la llama.
- ✓ Una vez encendida, puede ver la llama por el visor de cristal (fig. **2** 5, página 3 y fig. **3** 5, página 4).
- ▶ Mantenga presionado el regulador de potencia de refrigeración durante 20 segundos más.

Para desconectar la nevera:

- ▶ Cierre la válvula de gas del aparato y de la bombona de gas.

6.10 Descongelar la nevera



¡AVISO!

Nunca utilice herramientas mecánicas para retirar capas de hielo o soltar productos que se hayan adherido al congelarse.



NOTA

Con el tiempo, se forma escarcha en las aletas de refrigeración del interior de la nevera. Cuando esa capa de escarcha sea de unos 3 mm, se debe descongelar la nevera.

- ▶ Interrumpa la alimentación de tensión y de gas.
- ▶ Vacíe la nevera.
- ▶ Coloque un paño en la nevera para absorber el agua sobrante.
- ▶ Deje la tapa abierta.
- ▶ Seque el aparato con un paño.

7 Limpieza y mantenimiento



¡AVISO! Peligro de ocasionar daños materiales

No utilice ningún objeto o producto de limpieza corrosivo o duro en la limpieza, ya que podría dañar el producto.

- Limpie de vez en cuando el producto con un paño húmedo.

7.1 Limpieza del quemador de gas



¡ADVERTENCIA!

- Los trabajos en las instalaciones de gas solo pueden ser realizados por técnicos cualificados.
- Deje que se enfríe el quemador antes de limpiarlo.



NOTA

- Una ignición defectuosa o deflagraciones indican que el quemador de gas está sucio.
- El fabricante también recomienda limpiar el quemador después de un período largo de no utilización y, como mínimo, una vez al año.

8 Garantía

Rige el plazo de garantía legal. Si el producto presenta algún defecto, diríjase a su establecimiento especializado o a la sucursal del fabricante de su país (véase dometic.com/dealer).

Para la tramitación de la reparación y de la garantía debe enviar también los siguientes documentos:

- una copia de la factura con fecha de compra,
- el motivo de la reclamación o una descripción de la avería.

9 Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Propuesta de solución
La nevera no funciona.	La nevera no se ha colocado correctamente.	Asegúrese de que la nevera está en posición totalmente horizontal. Asegúrese de que la ventilación es suficiente.
	El circuito de refrigeración está averiado.	Solo un centro de reparación autorizado puede realizar la reparación.
En funcionamiento con corriente continua: La nevera no funciona (está enchufada).	No hay tensión en el enchufe de corriente continua del vehículo.	En la mayoría de los vehículos debe estar conectado el interruptor de encendido para que el enchufe de corriente continua reciba tensión.
	La caja de enchufe de corriente continua está sucia. En consecuencia, el contacto eléctrico es defectuoso.	Si la clavija se calienta demasiado en el enchufe de corriente continua, puede que sea necesario limpiar el casquillo o que la clavija no se haya montado correctamente.
	El fusible de la clavija de corriente continua se ha fundido.	Cambie el fusible de la clavija de corriente continua por uno de las mismas características.
	Se ha fundido el fusible del vehículo.	Cambie el fusible del enchufe de la toma de corriente continua del vehículo (normalmente 15 A) (consulte para ello el manual de instrucciones de su vehículo).
En funcionamiento con corriente alterna: La nevera no funciona (está enchufada).	No hay tensión en la toma de corriente alterna.	Intente utilizar otro enchufe.

Problema	Posible causa	Propuesta de solución
<p>En funcionamiento con gas: La nevera no funciona (la nevera está conectada al gas).</p>	<p>La nevera no está bien conectada al gas.</p>	<p>Asegúrese de que la alimentación de gas está garantizada. Asegúrese de que la válvula de la bombona de gas está abierta. Asegúrese de que queda gas en la bombona. Asegúrese de que no haya varias fuentes de alimentación conectadas al mismo tiempo. Mantenga presionado el regulador de potencia de refrigeración durante más tiempo para que se encienda la llama.</p>
<p>La nevera ya no se enciende tras un tiempo prolongado de desconexión.</p>	<p>–</p>	<p>Mantenga la nevera boca abajo desconectada de todas las fuentes de energía y espere unos cinco minutos. Vuelva a dar la vuelta a la nevera y conéctela de nuevo.</p>


10 Gestión de residuos

- Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.




Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de eliminación de materiales.

11 Datos técnicos

	ACX 3 30	ACX 3 40
Consumo de gas:	12,6 g/h	
Carga calorífica nominal Butano:	175 W	
Carga calorífica mínima Butano:	128 W	
Tensión de conexión:	12 V \equiv 220 – 240 V \sim , 50/60 Hz	
Consumo de corriente:	75 W	85 W
Potencia de refrigeración:	máx. 30 °C por debajo de la temperatura ambiente	
Volumen total:	33 l	41 l
Consumo de energía:	1,4 kWh/24 h	1,6 kWh/24 h
Clase climática:	N	
Temperatura ambiente:	entre 16 y 32 °C	
Emisión acústica:	0 dB	
Refrigerante:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃	
Dimensiones Dimensiones (A x H x P) en mm:	Véase fig. 13 , página 11	Véase fig. 14 , página 11
Peso:	Aprox. 15 kg	Aprox. 16 kg
Inspección/certificados:	 2806	
	ACX 3 30 28 – 30 mbar, 30 mbar, 37 mbar	ACX 3 40 28 – 30 mbar, 30 mbar, 37 mbar
N.º de art.:	9600028404, 9600028405, 9600028406, 9600028413	9600028408, 9600028409, 9600028410, 9600028411

	ACX3 30 50 mbar	ACX3 40 50 mbar
N.º de art.:	9600028403	9600028407

	ACX3 40G
Consumo de gas:	12,6 g/h
Carga calorífica nominal Butano:	175 W
Tensión de conexión:	12 V=== 220 – 240 V~, 50/60 Hz
Consumo de corriente:	85 W
Potencia de refrigeración:	máx. 30 °C por debajo de la temperatura ambiente
Volumen total:	41 l
Consumo de energía:	1,6 kWh/24 h
Clase climática:	N
Temperatura ambiente:	entre 16 y 32 °C
Emisión acústica:	0 dB
Refrigerante:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃
Dimensiones Dimensiones (A x H x P) en mm:	Véase fig. 15 , página 12
Peso:	Aprox. 16 kg
Inspección/certificados:	 2806

	ACX3 40G
N.º de art.:	9600028412,9600028414

Leia atentamente e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente esta notificação, assim como todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual.

Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis.

Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados.

A Dometic não se responsabiliza por quaisquer perdas, danos ou ferimentos sofridos que sejam provocados, direta ou indiretamente, por uma utilização ou manutenção do produto que não cumpre as instruções e os avisos do respetivo manual.

Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, e a documentação relacionada podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com, dometic.com.

Índice

1	Explicação dos símbolos	88
2	Indicações de segurança	89
3	Material fornecido	93
4	Utilização adequada	93
5	Descrição técnica	93
6	Operação	95
7	Limpeza e manutenção	102
8	Garantia	102
9	Resolução de falhas	103
10	Eliminação	104
11	Dados técnicos	105

1 Explicação dos símbolos



AVISO!

Indicação de segurança sobre uma situação de perigo que pode levar à morte ou a ferimentos graves se não for evitada.



PRECAUÇÃO!

Indicação de segurança sobre uma situação de perigo que pode levar a ferimentos ligeiros ou moderados se não for evitada.

**NOTA!**

Indicação sobre uma situação que leva a danos materiais se não for evitada.

**OBSERVAÇÃO**

Informações complementares sobre a operação do produto.

2 Indicações de segurança

2.1 Princípios básicos de segurança



AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

Risco de eletrocussão

- Não coloque o aparelho de refrigeração em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho de refrigeração estiver danificado, ele terá de ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes, a fim de evitar perigos.
- As reparações neste aparelho de refrigeração só podem ser realizadas por técnicos qualificados. Reparações inadequadas podem dar origem a perigos consideráveis.

Perigo de incêndio

- O agente de refrigeração no circuito de refrigeração é altamente inflamável.
Em caso de danos no circuito de refrigeração (cheiro a amoníaco):
 - Desligue o aparelho.
 - Evite chamas abertas e faíscas.
 - Ventile bem o espaço.
- Ao colocar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
- Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.

Risco para a saúde

- Nunca abra o agregado de absorção. Este encontra-se sob elevada pressão e pode originar ferimentos durante a abertura.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem colocar e tirar itens de aparelhos de refrigeração.

Perigo de explosão

- Não guarde quaisquer substâncias potencialmente explosivas, tais como latas de spray com um carburante inflamável, no aparelho de refrigeração.



PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

Risco de eletrocussão

- Antes de colocar o aparelho de refrigeração em funcionamento, certifique-se de que a conexão e a ficha estão secas.
- Desligue o aparelho de refrigeração da alimentação elétrica
 - Antes de cada limpeza e manutenção
 - Depois de cada utilização

Risco para a saúde

- Verifique se a potência de refrigeração do aparelho cumpre os requisitos para o armazenamento dos géneros alimentícios ou dos medicamentos que pretende refrigerar.
- Opere o aparelho apenas em locais bem ventilados.
- Opere o aparelho apenas sob supervisão.
- Opere sempre o aparelho de refrigeração apenas com uma fonte de energia.
- Os géneros alimentícios só podem ser guardados nas embalagens originais ou em recipientes adequados.
- Abrir o aparelho de refrigeração durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
- Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com géneros alimentícios e os sistemas de drenagem acessíveis.

- Guarde a carne e o peixe crus no aparelho em recipientes adequados de forma a que não entrem em contacto com outros géneros alimentícios nem pinguem para os mesmos.
- Se o aparelho ficar vazio durante longos períodos:
 - Desligue o aparelho.
 - Descongele o aparelho.
 - Limpe e seque o aparelho.
 - Deixe a tampa aberta para impedir o crescimento de bolor no interior do aparelho.

**NOTA! Risco de danos**

- Verifique se a indicação de tensão na chapa de características corresponde à da alimentação de energia.
- Conecte o aparelho de refrigeração apenas do seguinte modo:
 - Saída de corrente contínua: Utilize apenas cabos com uma secção transversal apropriada.
 - Saída de corrente alternada: Utilize apenas o cabo de corrente alternada fornecido.
- Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo.
- Se o aparelho de refrigeração estiver ligado a uma saída de corrente contínua: Selecione o funcionamento a corrente contínua (funcionamento com bateria) apenas se estiver a utilizar um monitorizador da bateria ou se o gerador do seu veículo fornecer uma tensão suficiente.
- Se o aparelho de refrigeração estiver ligado a uma saída de corrente contínua: desconecte ou desligue o aparelho de refrigeração se desligar o motor. Caso contrário, a bateria do veículo pode descarregar.
- O aparelho de refrigeração não é adequado para o transporte de materiais cáusticos ou materiais que contenham solventes.
- O isolamento do aparelho de refrigeração contém ciclopentano inflamável e requer medidas de eliminação especiais. No fim da respetiva vida útil, encaminhe o aparelho de refrigeração para um centro de reciclagem adequado.
- Não utilize aparelhos elétricos dentro do aparelho de refrigeração, exceto se esses aparelhos forem recomendados pelo fabricante para o efeito.
- Não coloque o aparelho de refrigeração na proximidade de chamas abertas ou de outras fontes de calor (aquecedores, radiação solar direta, fornos a gás, etc.).

- **Risco de sobreaquecimento!**
Certifique-se sempre de que a ventilação é suficiente para que o calor gerado durante o funcionamento seja devidamente dissipado. Certifique-se de que o aparelho de refrigeração está posicionado a uma distância suficiente de paredes ou objetos de modo a que o ar possa circular livremente.
Mantenha as distâncias mínimas (fig. **1**, página 3).
- Para que o líquido refrigerante possa circular corretamente, o aparelho de refrigeração não pode exceder um ângulo de inclinação de 3°. Coloque o aparelho de refrigeração em posição plana com o auxílio de um nível de bolha de água.
- Certifique-se de que as aberturas de ventilação não estão tapadas.
- Não verta líquidos nem gelo para dentro do recipiente interior.
- Nunca mergulhe o aparelho de refrigeração em água.
- Proteja o aparelho de refrigeração e os cabos do calor e da humidade.
- O aparelho não pode ser exposto à chuva.

2.2 Segurança durante o funcionamento a gás



AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

Perigo de explosão

- Coloque o aparelho em funcionamento exclusivamente com a pressão indicada na chapa de características. Utilize apenas um regulador de pressão com ajuste fixo em conformidade com as normas nacionais. Utilize um regulador de pressão reconhecido pela DIN-DVGW, com ajuste fixo, em conformidade com a norma DIN EN 16129.
- No caso do funcionamento a gás, a geleira **apenas** pode ser utilizada no exterior.
- **Perigo de asfixia!**
A operação do aparelho com gás num espaço não ventilado provoca insuficiência de oxigénio neste espaço.
- Não opere o aparelho em zonas não ventiladas como espaços fechados, tendas, automóveis, caravanas, autocaravanas, barcos, iates ou cabinas de camiões.
- Não coloque o aparelho na proximidade de materiais facilmente inflamáveis (papel, folhas secas, têxteis).
- Mantenha os objetos inflamáveis longe do queimador.

- **Nunca** guarde botijas de gás liquefeito em locais sem ventilação ou abaixo do nível do solo (cavidades no solo em forma de funil).
- Proteja as botijas de gás liquefeito da luz solar direta. A temperatura não pode exceder os 50 °C.
- Nunca verifique o aparelho de refrigeração quanto a fugas com uma chama aberta.
- Se se aperceber de cheiro a gás:
 - Feche a torneira de bloqueio do abastecimento de gás e a válvula da botija.
 - Não acione quaisquer interruptores elétricos.
 - Extinga as chamas abertas.
 - Solicite a verificação do sistema de gás por um especialista.

**NOTA!**

- Utilize apenas gás propano ou butano (nunca gás natural).

3 Material fornecido

- Geleira de absorção
- Tabuleiro com tampa para cubos de gelo

4 Utilização adequada

A geleira de absorção é adequada para refrigerar géneros alimentícios.

A geleira pode ser operada com corrente contínua, corrente alternada ou gás.

A geleira é adequada para utilização em campismo.

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nesta instrução. Não é permitida qualquer outra utilização que se desvie da utilização adequada! A Dometic não se responsabiliza por quaisquer perdas, danos ou ferimentos sofridos que sejam provocados, direta ou indiretamente, por uma utilização inadequada.

5 Descrição técnica

A geleira é adequada para a utilização móvel. O mesmo permite refrescar e manter os produtos frescos até, no máx., 30 °C abaixo da temperatura ambiente.

No funcionamento a gás, o aparelho de refrigeração apenas pode ser utilizado no exterior.

No funcionamento elétrico, o aparelho de refrigeração também pode ser utilizado em espaços fechados.

5.1 Conexões

N.º na fig. 2, página 3, fig. 3, página 4	Descrição
1	Cabo de conexão de corrente contínua
2	Cabo de conexão de corrente alternada
3	Elementos de comando
4	Bocal de ligação de gás (apenas para os modelos ACX3 30 e ACX3 40)
4	Cartucho de gás (apenas para o modelo ACX3 40G)
5	Visor da chama

5.2 Elementos de comando

N.º na fig. 4, página 4, fig. 5, página 5	Descrição
1	Regulador de potência de refrigeração (funcionamento a corrente alternada)
2	Regulador de potência de refrigeração (funcionamento a gás)
3	Botão de ignição

Quando a geladeira está ligada à rede de corrente alternada, a potência de refrigeração pretendida é ajustada com o regulador de potência de refrigeração para o funcionamento a corrente alternada (1).

► Para proceder ao **aumento** da potência de refrigeração, rode o regulador de potência de refrigeração (1) no sentido dos ponteiros do relógio.

Para obter uma potência de refrigeração máxima, rode o regulador de potência de refrigeração (1) no sentido dos ponteiros do relógio até ao encosto.

- ▶ Para proceder à **diminuição** da potência de refrigeração, rode o regulador de potência de refrigeração **(1)** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- ▶ Para desligar a geleira, rode o regulador de potência de refrigeração **(1)** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ao encosto.

Quando a geleira está ligada à tomada de corrente contínua, **não** é possível ajustar a potência de refrigeração.

Quando a geleira funciona a gás, a potência de refrigeração pretendida é ajustada com o regulador de potência de refrigeração para o funcionamento a gás **(2)**.

- ▶ Para proceder ao **aumento** da potência de refrigeração, rode o regulador de potência de refrigeração **(2)** no sentido dos ponteiros do relógio.
Para obter uma potência de refrigeração máxima, rode o regulador da potência de refrigeração **(2)** para a posição máxima.
- ▶ Para proceder à **diminuição** da potência de refrigeração, rode o regulador de potência de refrigeração **(2)** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- ▶ Para desligar a geleira, rode o regulador de potência de refrigeração **(2)** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ao encosto.

6 Operação



NOTA! Perigo de danos

- Tenha atenção para que no aparelho de refrigeração apenas se encontrem objetos ou produtos que possam ser refrigerados à temperatura selecionada.
- Certifique-se de que as bebidas ou os géneros alimentícios em recipientes de vidro não são refrigerados em excesso. Ao congelar, as bebidas ou os alimentos líquidos dilatam e, por isso, os recipientes de vidro podem partir.
- Certifique-se de que a sua arca de refrigeração é bem ventilada para que todo o calor produzido possa ser dissipado. Caso contrário, não é possível garantir um funcionamento correto. É especialmente importante não tapar as aberturas de ventilação.

**OBSERVAÇÃO**

- Por motivos de higiene, antes de ligar a nova geleira pela primeira vez, deve limpar o seu interior e exterior com um pano húmido (ver também capítulo “Limpeza e manutenção” na página 102).
- Antes do início da viagem, refrigere o aparelho de refrigeração com gás ou ligado à rede de alimentação durante cerca de 24 horas. Assim é possível alcançar mais rapidamente a potência de refrigeração pretendida no local de utilização.
- A potência de refrigeração pode ser influenciada pelos seguintes elementos:
 - temperatura ambiente
 - quantidade de alimentos a serem conservados
 - pela frequência de abertura da tampa
- É possível que se formem algumas gotas de água no interior da geleira durante um longo período. Isso é normal, pois a humidade presente no ar condensa-se e transforma-se em pingos de água quando a temperatura arrefece no aparelho de refrigeração. O aparelho de refrigeração não está com defeito. Se necessário, limpe-o com um pano seco.

- ▶ Pressione a cobertura dos elementos de comando (fig. **2** 3, página 3 e fig. **3** 3, página 4) para a abrir.
- ▶ Para fechar a cobertura dos elementos de comando (fig. **2** 3, página 3 e fig. **3** 3, página 4), pressione-a na direção da tampa até encaixar.

6.1 Sugestões para poupar energia

- Escolha um local bem ventilado e protegido da luz solar direta.
- Primeiro, deixe os alimentos quentes arrefecerem antes de os refrigerar no aparelho de refrigeração.
- Não abra o aparelho de refrigeração mais vezes do que as necessárias.
- Não deixe o aparelho de refrigeração aberto durante mais tempo do que o necessário.

6.2 Utilizar a geleira no funcionamento a corrente contínua

Proceda da seguinte forma (fig. **6**, página 5):

- ▶ Coloque o aparelho de refrigeração sobre uma superfície estável e plana.

- ▶ Ligue o cabo de conexão de corrente contínua (fig. **2** 1, página 3 e fig. **3** 1, página 4) à tomada de corrente contínua do veículo.
- ✓ A geleira começa a refrigerar o interior.
- ▶ Retire o cabo de conexão de corrente contínua para desligar o aparelho de refrigeração.

6.3 Ligar à corrente do veículo



OBSERVAÇÃO

Se ligar o aparelho de refrigeração à corrente do veículo, tenha em atenção que poderá ter de ligar a ignição para que o aparelho seja alimentado com corrente.

6.4 Utilizar a geleira no funcionamento a corrente alternada

Proceda da seguinte forma (fig. **7**, página 6):

- ▶ Coloque o aparelho de refrigeração sobre uma superfície estável e plana.
- ▶ Ligue o cabo de conexão de corrente alternada (fig. **2** 2, página 3 e fig. **3** 2, página 4) à rede de corrente alternada.
- ▶ Rode o regulador de potência de refrigeração (fig. **4** 1, página 4 e fig. **5** 1, página 5) para a posição pretendida.
- ✓ A geleira começa a refrigerar o interior.

6.5 Ligar a geleira ao abastecimento de gás



AVISO!

- Nunca verifique a estanqueidade com a chama aberta ou na proximidade de fontes de ignição.
- Utilize apenas tubos testados (DIN 4815, Parte 2) com um comprimento máximo de 1,5 m.

**NOTA!**

- Utilize apenas botijas de gás propano ou butano (nunca gás natural ou gás de cidade) com uma válvula redutora de pressão aprovada e uma peça de topo adequada. Compare a indicação da pressão na chapa de características com a indicação da pressão no regulador de pressão da botija de gás propano ou butano.
- Respeite as pressões permitidas no seu país. Utilize um regulador de pressão reconhecido pela DIN-DVGW, com ajuste fixo:
 - Na Alemanha aplica-se: DIN EN 16129.
 - Na Europa aplica-se: EN 732, EN 521 e EN 437:2019-04.
- O aparelho de refrigeração apenas pode ser operado com tubos em bom estado técnico. Substitua imediatamente os tubos porosos ou danificados.

**OBSERVAÇÃO**

Utilize um regulador de pressão de gás de acordo com a pressão de gás indicada na chapa de características.

6.6 Ligar a geleira a uma tomada de ligação do gás externa (ACX3 30 e ACX3 40)

**AVISO!**

O aparelho de refrigeração tem de poder ser bloqueado separadamente através de um dispositivo de bloqueio existente na conduta de gás. O dispositivo de desconexão tem de ser facilmente acessível.

Proceda da seguinte forma (fig. **8**, página 6):

- ▶ Coloque o aparelho de refrigeração sobre uma superfície estável e plana.
- ▶ Ligue o tubo ao bocal de ligação de gás da geleira.
Para o efeito, utilize duas chaves de forquilha com bocas de chave de 13 mm e 17 mm.
- ▶ Certifique-se de que o tubo
 - não fica preso nem dobrado
 - se encontra a uma distância segura do queimador
- ▶ Retire a capa protetora do engate de segurança da ligação de gás.
- ▶ Pressione a bucha de encaixe do tubo no engate de segurança até encaixar audivelmente.
- ▶ Abra a válvula no engate de segurança.

- ▶ Abra a válvula da garrafa de gás ou do depósito de gás.
- ▶ Verifique a estanqueidade de todas as conexões, utilizando um spray detetor de fugas.
Os pontos de conexão estão estanques se **não** se formarem bolhas.

Desligar a geleira da alimentação de gás externa

- ▶ Feche a válvula do engate de segurança da ligação de gás.
- ▶ Desengate o tubo deslizando a manga na direção da pega das guarnições.
- ▶ Encaixe a capa protetora no engate de segurança.
- ▶ Rode o regulador de potência de refrigeração (fig. **4** 2, página 4 e fig. **5** 2, página 5) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ao encosto (posição "O").

6.7 Ligar a geleira a uma botija de gás (ACX3 30 e ACX3 40)

Respeite as seguintes categorias específicas de cada país relativamente ao tipo e pressão do gás:

País	Categorias de aparelhos
Dinamarca (DK), Finlândia (FI), Hungria (HU), Noruega (NO), Polónia (PL), Suécia (SE)	I ₃ B/P – 30 mbar
Bélgica (BE), República Checa (CZ), França (FR), Itália (IT), Países Baixos (NL), Portugal (PT), Eslováquia (SK), Espanha (ES), Reino Unido (GB)	I ₃ + – 28 – 30 / 37 mbar
Alemanha (DE), Áustria (AT), Suíça (CH), Luxemburgo (LU)	I ₃ B/P – 50 mbar

- ▶ Ligue a geleira ACX3 30 ou ACX3 40 ao tubo de gás (fig. **9**, página 7) e à botija de gás (fig. **10**, página 8).

**NOTA!**

- Após a conexão do aparelho ao abastecimento de gás, verifique a estanqueidade do tubo de gás, em todos os pontos de conexão (todas as uniões roscadas, uniões de tubos flexíveis com braçadeiras, pontos de união da garrafa de gás) com um agente formador de espuma, por exemplo, solução saponácea.
- Proceda a uma inspeção visual do tubo flexível (despiste de fendas, fissuras, desgaste decorrente de condições climatéricas ou outros danos).
- Um tubo flexível danificado deve ser substituído de imediato por um tubo flexível novo.

6.8 Ligar um cartucho de gás à geleira (ACX3 40G)

**AVISO!**

- Respeite as instruções de tratamento e armazenamento do cartucho de gás.
- Certifique-se de que as conexões do cartucho de gás e do aparelho de refrigeração não estão sujas.

**OBSERVAÇÃO**

O aparelho de refrigeração é adequado para a utilização com os cartuchos de gás com autobloqueio do tipo CAMPINGAZ CP250.

- ▶ Pressione o cartucho de gás a partir de baixo para dentro do bocal da geleira (fig. 11, página 9).

**AVISO!**

Nunca verifique a estanqueidade com a chama aberta ou na proximidade de fontes de ignição.

- ▶ Verifique a estanqueidade de todas as conexões, utilizando um spray detetor de fugas.
Os pontos de conexão estão estanques se **não** se formarem bolhas.

Antes de qualquer movimento do aparelho de refrigeração:

- ▶ Primeiro remova o cartucho de gás.

6.9 Utilizar a geleira no funcionamento a gás

Proceda da seguinte forma (fig. **12**, página 10):

- ▶ Rode o regulador de potência de refrigeração (fig. **4** 2, página 4 e fig. **5** 2, página 5) para a posição máxima.
- ▶ Prima o regulador de potência de refrigeração e mantenha-o premido.
- ▶ Prima durante cerca de 10 segundos o botão de ignição (fig. **4** 3, página 4 e fig. **5** 3, página 5) várias vezes em sequência rápida, até que a chama acenda.
- ✓ Após uma ignição bem-sucedida, é possível ver a chama no visor (fig. **2** 5, página 3 e fig. **3** 5, página 4).
- ▶ Mantenha o regulador de potência de refrigeração pressionado durante mais 20 segundos.

Para desligar a geleira:

- ▶ Feche a válvula de gás no aparelho e na botija de gás.

6.10 Descongelar a geleira



NOTA!

Nunca utilize ferramentas mecânicas para remover as camadas de gelo nem para libertar objetos congelados.



OBSERVAÇÃO

Com o tempo, forma-se gelo nas aletas de refrigeração existentes no interior do aparelho de refrigeração. Quando essa camada de gelo tiver aprox. 3 mm, o aparelho de refrigeração deve ser descongelado.

- ▶ Interrompa a alimentação de tensão e de gás.
- ▶ Esvazie a geleira.
- ▶ Coloque um pano na geleira para recolher o excesso de água.
- ▶ Deixe a tampa aberta.
- ▶ Enxugue a geleira com um pano até ficar seca.

7 Limpeza e manutenção



NOTA! Perigo de danos

Não utilizar objectos afiados ou duros ou agentes de limpeza para a limpeza, uma vez que podem ser causados danos no produto.

- ▶ De vez em quando, limpe o aparelho com um pano húmido.

7.1 Limpar o queimador a gás



AVISO!

- Os trabalhos em instalações a gás só podem ser realizados por técnicos devidamente qualificados.
- Deixe o queimador arrefecer antes de o limpar.



OBSERVAÇÃO

- Uma fraca ignição ou deflagração são indícios de sujidade no queimador a gás.
- O fabricante também recomenda que limpe o queimador depois de este não ser utilizado durante um período de tempo prolongado e, pelo menos, uma vez por ano.

8 Garantia

É válido o prazo de garantia legal. Se o produto estiver com defeito, por favor, dirija-se ao seu revendedor ou à representação do fabricante no seu país (ver dometic.com/dealer).

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar os seguintes documentos em conjunto:

- uma cópia da factura com a data de aquisição,
- um motivo de reclamação ou uma descrição da falha.

9 Resolução de falhas

Problema	Possível causa	Sugestão de solução
O aparelho de refrigeração não funciona.	A geleira não foi corretamente instalada.	Controle se o aparelho se encontra na posição horizontal. Controle se está garantida uma ventilação suficiente.
	O circuito de refrigeração está avariado.	Esta reparação só pode ser realizada por um centro de reparação autorizado.
No funcionamento a corrente contínua: O aparelho de refrigeração não funciona (ficha inserida na tomada).	A tomada de corrente contínua existente no veículo não tem tensão.	Na maioria dos veículos, a ignição tem de estar ligada para que a tomada de alimentação de corrente contínua receba corrente.
	A tomada de corrente contínua está suja. Tal origina um mau contacto elétrico.	Se a ficha ficar muito quente na tomada de corrente contínua, é necessário limpar o casquilho ou é possível que a ficha não esteja montada corretamente.
	O fusível da ficha de corrente contínua está queimado.	Substitua o fusível da ficha CC por um fusível equivalente.
	O fusível do veículo está queimado.	Substitua o fusível do veículo da tomada de corrente contínua (normalmente 15 A) (para isso, consulte o manual de instruções do seu automóvel).
No funcionamento a corrente alternada: O aparelho de refrigeração não funciona (ficha inserida na tomada).	A tomada de corrente alternada está sem tensão elétrica.	Tente novamente noutra tomada.

Problema	Possível causa	Sugestão de solução
No funcionamento a gás: O aparelho de refrigeração não funciona (aparelho de refrigeração ligado ao gás).	O aparelho de refrigeração não está corretamente ligado ao gás.	Controle se está garantida uma alimentação de gás correta. Controle se a válvula da garrafa de gás está aberta. Controle se ainda existe gás na garrafa. Controle se foram ligadas várias fontes de energia em simultâneo. Para proceder à ignição, mantenha o regulador de potência de refrigeração pressionado durante um período de tempo mais prolongado.
O aparelho de refrigeração deixa de funcionar após um longo período de inatividade.	–	Inverta a posição do aparelho de refrigeração desligado e aguarde durante aproximadamente cinco minutos. Volte a virar o aparelho de refrigeração e ligue-o de novo.

10 Eliminação

- Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respectivo contentor de reciclagem.




Para colocar o aparelho definitivamente fora de funcionamento, por favor, informe-se junto do centro de reciclagem mais próximo ou revendedor sobre as disposições de eliminação aplicáveis.

11 Dados técnicos

	ACX 3 30	ACX 3 40
Consumo de gás:	12,6 g/h	
Caudal térmico nominal Butano:	175 W	
Caudal térmico mínimo Butano:	128 W	
Tensão de conexão:	12 V=== 220 – 240 V~, 50/60 Hz	
Consumo de corrente:	75 W	85 W
Potência de refrigeração:	máx. 30 °C abaixo da temperatura ambiente	
Volume total:	33 l	41 l
Consumo de energia:	1,4 kWh/24 h	1,6 kWh/24 h
Classe de climatização:	N	
Temperatura ambiente:	16 a 32 °C	
Emissão de ruído:	>0 dB	
Agente de refrigeração:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃	
Dimensões (L x A x P) em mm:	ver fig. 13 , página 11	ver fig. 14 , página 11
Peso:	Aprox. 15 kg	Aprox. 16 kg
Inspeção/certificação:		
	ACX 3 30 28 – 30 mbar, 30 mbar, 37 mbar	ACX 3 40 28 – 30 mbar, 30 mbar, 37 mbar
N.º art.:	9600028404, 9600028405, 9600028406, 9600028413	9600028408, 9600028409, 9600028410, 9600028411

	ACX3 30 50 mbar	ACX3 40 50 mbar
N.º art.:	9600028403	9600028407

	ACX3 40G
Consumo de gás:	12,6 g/h
Caudal térmico nominal Butano:	175 W
Tensão de conexão:	12 V=== 220 – 240 V~, 50/60 Hz
Consumo de corrente:	85 W
Potência de refrigeração:	máx. 30 °C abaixo da temperatura ambiente
Volume total:	41 l
Consumo de energia:	1,6 kWh/24 h
Classe de climatização:	N
Temperatura ambiente:	16 a 32 °C
Emissão de ruído:	>0 dB
Agente de refrigeração:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃
Dimensões (L x A x P) em mm:	ver fig. 15 , página 12
Peso:	Aprox. 16 kg
Inspeção/certificação:	 2806
	ACX3 40G
N.º art.:	9600028412,9600028414

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente il presente disclaimer, tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicate.

L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili.

La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze.

Dometic non si assume alcuna responsabilità per eventuali perdite, danni o lesioni subite, direttamente o indirettamente, in seguito a un'installazione, uso o una manutenzione del prodotto non conformi alle istruzioni e alle avvertenze contenute nel manuale del prodotto.

Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, si prega di visitare il sito documents.dometic.com, dometic.com.

Indice

1	Spiegazione dei simboli	107
2	Istruzioni per la sicurezza	108
3	Dotazione	112
4	Conformità d'uso	112
5	Descrizione delle caratteristiche tecniche	113
6	Funzionamento	115
7	Pulizia e cura	121
8	Garanzia	121
9	Eliminazione dei guasti	122
10	Smaltimento	123
11	Specifiche tecniche.	124

1 Spiegazione dei simboli



AVVERTENZA!

Indicazione di sicurezza che segnala una situazione di pericolo che se non evitata può provocare morte o gravi lesioni.



ATTENZIONE!

Indicazione di sicurezza che segnala una situazione di pericolo che se non evitata può provocare lesioni lievi o di gravità media.

**AVVISO!**

Indicazione di una situazione che se non evitata può provocare danni materiali.

**NOTA**

Informazioni integranti relative all'impiego del prodotto.

2 Istruzioni per la sicurezza

2.1 Sicurezza generale



AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

Pericolo di scosse elettriche

- Non mettere in funzione il frigorifero se presenta danni visibili.
- Per evitare possibili pericoli legati alla sicurezza, se il cavo di alimentazione del presente frigorifero è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal relativo servizio assistenza clienti oppure da personale ugualmente qualificato.
- Questo frigorifero può essere riparato solo da personale qualificato. Riparazioni eseguite non correttamente possono creare considerevoli rischi.

Pericolo di incendio

- Il refrigerante nel circuito di raffreddamento è altamente infiammabile. In caso di danneggiamento del circuito di raffreddamento (odore di ammoniaca):
 - Spegnere l'apparecchio.
 - Evitare fiamme libere e scintille.
 - Aerare bene l'ambiente.
- Durante il posizionamento dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga bloccato o danneggiato.
- Non collocare prese multiple portatili o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.

Pericolo per la salute

- Non aprire mai il gruppo di assorbimento perché è sotto alta pressione e, se aperto, può causare lesioni.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego dell'apparecchio in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la presenza di un adulto.
- I bambini dai 3 agli 8 anni possono caricare e scaricare i frigoriferi portatili.

Pericolo di esplosione

- Non conservare nel frigorifero sostanze esplosive come ad es. bombolette spray con gas propellente infiammabile.



ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.

Pericolo di scosse elettriche

- Prima della messa in funzione del frigorifero, assicurarsi che la rete di alimentazione e la spina siano asciutte.
- Scollegare il frigorifero dall'alimentazione elettrica
 - prima di effettuare la pulizia e la cura
 - e dopo ogni utilizzo

Pericolo per la salute

- Controllare che la capacità di raffreddamento dell'apparecchio sia conforme ai requisiti dei generi alimentari o dei medicinali che si desidera raffreddare.
- Azionare il dispositivo solo in luoghi ben aerati.
- Azionare il dispositivo solo sotto il controllo dell'utente.
- Azionare il frigorifero portatile sempre e unicamente con una sola fonte di energia.
- I generi alimentari possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adatti.
- L'apertura prolungata del frigorifero può causare un significativo aumento della temperatura nei vani dell'apparecchio.
- Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.

- Conservare la carne e il pesce crudi nell'apparecchio in contenitori idonei, in modo che non vengano a contatto con altri alimenti o non vi gocciolino sopra.
- Se l'apparecchio viene lasciato vuoto per lunghi periodi:
 - Spegnerne l'apparecchio.
 - Sbrinare l'apparecchio.
 - Pulire e asciugare l'apparecchio.
 - Lasciare il coperchio aperto per evitare lo sviluppo di muffe all'interno dell'apparecchio.



AVVISO! Rischio di danni

- Confrontare i dati della tensione riportati sulla targhetta con quelli delle prese e degli attacchi disponibili.
- Collegare il frigorifero solo nel modo seguente:
 - Presa CC: utilizzare solo cavi con una sezione adatta.
 - Presa CA: utilizzare solo il cavo di corrente alternata fornito in dotazione
- Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo.
- Se il frigorifero portatile è collegato a una presa di corrente continua: selezionare il funzionamento a corrente continua (funzionamento a batteria) solo se viene impiegato un dispositivo di controllo automatico della batteria o se il generatore del veicolo produce sufficiente tensione.
- Se il frigorifero portatile è collegato a una presa di corrente continua: staccare il frigorifero o spegnerlo quando il motore viene spento. Altrimenti la batteria si può scaricare.
- Il frigorifero non è adatto per il trasporto di materiale caustico o materiali contenenti solventi.
- L'isolamento del frigorifero contiene ciclopentano infiammabile e necessita di procedure speciali per lo smaltimento. Al termine del suo ciclo di vita consegnare il frigorifero portatile presso un centro di riciclaggio adatto.
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero, a eccezione di quelli appositamente consigliati dallo stesso produttore.
- Non posizionare il frigorifero in prossimità di fiamme libere o di altre fonti di calore (radiatori, diretta esposizione ai raggi solari, forni a gas ecc.).

- **Rischio di surriscaldamento!**

Assicurarsi sempre che il calore generato durante il funzionamento possa fuoriuscire liberamente. Fare in modo che la distanza fra il frigorifero portatile e le pareti o altri oggetti sia tale da permettere all'aria di circolare liberamente.

Rispettare le distanze minime (fig. **1**, pagina 3).

- Affinché il refrigerante possa circolare correttamente, il frigorifero portatile non deve superare un angolo di inclinazione di 3°. Posizionare il frigorifero portatile in orizzontale servendosi di una livella ad acqua.
- Fare attenzione che le aperture di aerazione non vengano coperte.
- Non versare nessun tipo di liquido o ghiaccio nel contenitore interno.
- Non immergere mai il frigorifero in acqua.
- Proteggere il frigorifero portatile e il cavo dal caldo e dall'umidità.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia.

2.2 Sicurezza durante il funzionamento a gas



AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

Pericolo di esplosione

- Far funzionare l'apparecchio esclusivamente con la pressione indicata sulla targhetta. Utilizzare solo regolatori di pressione a regolazione fissa che rispettino le norme nazionali. Impiegare un regolatore di pressione, a regolazione fissa, con certificazione DIN-DVGW in conformità a DIN EN 16129.
- Nel funzionamento a gas, il frigorifero portatile deve essere utilizzato **esclusivamente** all'aria aperta.
- **Pericolo di asfissia!**
Il funzionamento del dispositivo con gas in un ambiente non aerato causa mancanza di ossigeno.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti non aerati come stanze chiuse, tende da campeggio, veicoli, caravan, camper, navi, yacht, barche e cabine di autocarri.
- Non mettere il dispositivo in prossimità di materiali infiammabili (carta, fogliame secco, prodotti tessili).
- Tenere lontani gli oggetti infiammabili dal bruciatore.

- Non conservare **mai** le bombole di gas liquido in luoghi non aerati o al di sotto del livello del terreno (avvallamenti del terreno a forma di imbuto).
- Tenere le bombole di gas liquido lontano dalla luce diretta del sole. La temperatura non deve superare i 50 °C.
- Non usare mai fiamme libere per controllare eventuali difetti di tenuta nel frigorifero portatile.
- In caso di odore di gas:
 - Chiudere il rubinetto di intercettazione dell'alimentazione del gas e la valvola della bombola.
 - Non accendere nessun interruttore.
 - Spegnerne eventuali fiamme libere.
 - Far verificare l'impianto a gas da un esperto autorizzato.

**AVVISO!**

- Impiegare solo propano o butano (non metano).

3 Dotazione

- Frigorifero portatile ad assorbimento
- Bacinella con coperchio per la produzione di cubetti di ghiaccio

4 Conformità d'uso

Il frigorifero portatile ad assorbimento è adatto per raffreddare generi alimentari.

Il frigorifero portatile può essere fatto funzionare con corrente continua, corrente alternata o gas.

Il frigorifero portatile è adatto per l'uso mobile.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità con le presenti istruzioni. Qualsiasi altro uso che differisca dall'uso previsto non è consentito! Dometic non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi perdita, danno o lesione subiti, direttamente o indirettamente, a causa di un uso diverso da quello previsto.

5 Descrizione delle caratteristiche tecniche

Il frigorifero è adatto per l'uso mobile. Può raffreddare o mantenere freddi alimenti fino a un massimo di 30 °C al di sotto della temperatura ambiente.

Il frigorifero portatile con funzionamento a gas deve essere utilizzato solo all'aria aperta.

Il frigorifero portatile con funzionamento elettrico può essere utilizzato anche in ambienti chiusi.

5.1 Collegamenti

N. nella fig. 2 , pagina 3, fig. 3 , pagina 4	Descrizione
1	Cavo di collegamento della corrente continua
2	Cavo di collegamento della corrente alternata
3	Elementi di comando
4	Raccordo di collegamento del gas (solo ACX3 30 e ACX3 40)
4	Cartuccia del gas (solo ACX3 40G)
5	Spioncino per controllo visivo della fiamma

5.2 Elementi di comando

N. nella fig. 4 , pagina 4, fig. 5 , pagina 5	Descrizione
1	Regolatore della capacità di raffreddamento (funzionamento CA)
2	Regolatore della capacità di raffreddamento (funzionamento a gas)
3	Pulsante di accensione

Se il frigorifero portatile è collegato alla rete di alimentazione alternata, la capacità di raffreddamento richiesta viene regolata con il regolatore della capacità di raffreddamento per il funzionamento a corrente alternata **(1)**.

- ▶ Per **aumentare** la capacità di raffreddamento, ruotare il regolatore della capacità di raffreddamento **(1)** in senso orario.
Per ottenere la capacità di raffreddamento massima, ruotare il regolatore della capacità di raffreddamento **(1)** in senso orario fino all'arresto.
- ▶ Per **ridurre** la capacità di raffreddamento, ruotare il regolatore della capacità di raffreddamento **(1)** in senso antiorario.
- ▶ Per disattivare il frigorifero portatile, ruotare il regolatore della capacità di raffreddamento **(1)** in senso antiorario fino all'arresto.

Se il frigorifero portatile è collegato alla presa di corrente continua, la capacità di raffreddamento **non può** essere regolata.

Se il frigorifero portatile funziona a gas, la capacità di raffreddamento richiesta viene regolata con il regolatore della capacità di raffreddamento per il funzionamento a gas **(2)**.

- ▶ Per **aumentare** la capacità di raffreddamento, ruotare il regolatore della capacità di raffreddamento **(2)** in senso orario.
Per raggiungere la capacità di raffreddamento massima, ruotare il regolatore della capacità di raffreddamento **(2)** al livello massimo.
- ▶ Per **ridurre** la capacità di raffreddamento, ruotare il regolatore della capacità di raffreddamento **(2)** in senso antiorario.
- ▶ Per disattivare il frigorifero portatile, ruotare il regolatore della capacità di raffreddamento **(2)** in senso antiorario fino all'arresto.

6 Funzionamento



AVVISO! Fare attenzione a non causare danni

- Assicurarsi che nel frigorifero si trovino solo oggetti o prodotti che possono essere raffreddati alla temperatura selezionata.
- Prestare attenzione a non raffreddare eccessivamente bevande o vivande liquide conservate in contenitori di vetro. I liquidi si dilatano se congelati e provocano la rottura dei contenitori di vetro.
- Assicurarsi che il frigo container sia ben ventilato e che tutto il calore creato possa essere dissipato. Altrimenti non può essere assicurato un funzionamento corretto. In particolare, fare attenzione che le aperture di aerazione non vengano coperte.



NOTA

- Per motivi igienici, prima della messa in funzione iniziale del frigorifero portatile, pulirne l'interno e l'esterno con un panno umido (vedi anche capitolo "Pulizia e cura" a pagina 121).
- Iniziare a raffreddare il frigorifero portatile circa 24 ore prima di partire per il viaggio, allacciandolo alla rete o al gas. In questo modo è possibile ottenere più rapidamente la capacità di raffreddamento desiderata sul luogo di utilizzo.
- La capacità di raffreddamento può essere influenzata:
 - dalla temperatura ambiente
 - dalla quantità di alimenti da conservare
 - dalla frequenza dell'apertura del coperchio
- Se il frigorifero portatile è stato raffreddato a lungo, al suo interno possono formarsi alcune gocce d'acqua. Questo è normale poiché l'umidità dell'aria si condensa in gocce d'acqua se la temperatura all'interno del frigorifero si abbassa. Il frigorifero portatile non è guasto. Pulire se necessario con un panno asciutto.

- ▶ Per aprire la copertura per gli elementi di comando (fig. **2** 3, pagina 3 e fig. **3** 3, pagina 4), premere sulla stessa.
- ▶ Per chiudere la copertura per gli elementi di comando (fig. **2** 3, pagina 3 e fig. **3** 3, pagina 4), premerla verso il coperchio fino all'arresto.

6.1 Suggerimenti per risparmiare energia

- Scegliere un luogo di sosta ben aerato e riparato dai raggi solari.
- Lasciare raffreddare i cibi caldi prima di metterli nel frigorifero portatile per congelarli.

- Non aprire il frigorifero più spesso del necessario.
- Non lasciare il frigorifero portatile aperto più a lungo del necessario.

6.2 Impiego del frigorifero portatile con corrente continua

Procedere come segue (fig. **6**, pagina 5):

- ▶ Collocare il frigorifero portatile su una base piana e stabile.
- ▶ Collegare il cavo di collegamento della corrente continua (fig. **2** 1, pagina 3 e fig. **3** 1, pagina 4) alla presa di corrente continua del veicolo.
- ✓ Il frigorifero portatile inizia a raffreddare l'interno.
- ▶ Per spegnere il frigorifero, estrarre il cavo di collegamento per corrente continua.

6.3 Collegamento all'alimentazione del veicolo



NOTA

Se il frigorifero portatile viene collegato all'alimentazione del veicolo, assicurarsi di inserire l'accensione per alimentarlo con la corrente.

6.4 Utilizzare il frigorifero nella modalità CA

Procedere come segue (fig. **7**, pagina 6):

- ▶ Collocare il frigorifero portatile su una base piana e stabile.
- ▶ Collegare il cavo di collegamento della corrente alternata (fig. **2** 2, pagina 3 e fig. **3** 2, pagina 4) alla rete di alimentazione in corrente alternata.
- ▶ Ruotare il regolatore della capacità di raffreddamento (fig. **4** 1, pagina 4 e fig. **5** 1, pagina 5) nella posizione desiderata.
- ✓ Il frigorifero portatile inizia a raffreddare l'interno.

6.5 Collegamento del frigorifero portatile all'alimentazione del gas



AVVERTENZA!

- Non controllare mai la tenuta in presenza di fiamme libere o in prossimità di fonti di accensione.
- Impiegare solo tubi flessibili certificati (DIN 4815 parte 2) con una lunghezza massima di 1,5 m.



AVVISO!

- Impiegare solo bombole di gas propano o butano (non metano, né gas di città) con valvola di riduzione della pressione certificata e con un cappuccio appropriato. Confrontare i dati della pressione riportati sulla targhetta con quelli indicati sul regolatore di pressione della bombola di gas propano o butano.
- Attenersi ai valori di pressione consentiti dal rispettivo Paese di appartenenza. Impiegare un regolatore di pressione, a regolazione fissa, con certificazione DIN-DVGW.
 - Per la Germania vale: DIN EN 16129.
 - Per l'Europa valgono: EN 732, EN 521 e EN 437:2019-04.
- Il frigorifero portatile deve essere azionato solo con tubi flessibili tecnicamente intatti. Sostituire immediatamente i tubi flessibili porosi o danneggiati.



NOTA

Utilizzare un regolatore della pressione del gas conforme alla pressione del gas indicata sulla targhetta.

6.6 Collegamento del frigorifero portatile a una presa di collegamento del gas esterna (ACX3 30 e ACX3 40)



AVVERTENZA!

Il frigorifero portatile deve poter essere bloccato separatamente mediante un dispositivo di blocco nel tubo del gas. Il dispositivo di blocco deve essere facilmente accessibile.

Procedere come segue (fig. **8**, pagina 6):

- Collocare il frigorifero portatile su una base piana e stabile.
- Collegare il tubo flessibile al raccordo di collegamento del gas del frigorifero portatile.

Utilizzare a questo scopo due chiavi fisse con aperture di 13 mm e 17 mm.

- ▶ Accertarsi che il tubo flessibile
 - non sia stato bloccato o piegato
 - e si trovi a una distanza di sicurezza dal bruciatore
- ▶ Estrarre il tappo di protezione dal giunto di allacciamento di sicurezza del raccordo del gas.
- ▶ Premere la boccola del tubo flessibile nel giunto di allacciamento di sicurezza finché non si innesta con uno scatto udibile.
- ▶ Aprire la valvola sul giunto di allacciamento di sicurezza.
- ▶ Aprire la valvola della bombola o del serbatoio del gas.
- ▶ Controllare se tutti i collegamenti sono a tenuta utilizzando uno spray rilevatore di perdite.

I punti di collegamento sono ermetici se **non** si formano bolle.

Scollegamento del frigorifero portatile dall'alimentazione del gas esterna

- ▶ Chiudere la valvola del giunto di allacciamento di sicurezza del raccordo del gas.
- ▶ Staccare il tubo flessibile spingendo la boccola verso la maniglia della valvola.
- ▶ Inserire il tappo di protezione sul giunto di allacciamento di sicurezza.
- ▶ Ruotare il regolatore del livello di raffreddamento (fig. **4** 2, pagina 4 e fig. **5** 2, pagina 5) in senso antiorario fino all'arresto (posizione "O").

6.7 Collegamento del frigorifero portatile a una bombola del gas (ACX3 30 e ACX3 40)

Osservare le seguenti categorie nazionali specifiche per tipo di gas e pressione del gas:

Paese	Categorie dei dispositivi
Danimarca (DK), Finlandia (FI), Ungheria (HU), Norvegia (NO), Polonia (PL), Svezia (SE)	I ₃ B/P – 30 mbar
Belgio (BE), Repubblica Ceca (CZ), Francia (FR), Italia (IT), Paesi Bassi (NL), Portogallo (PT), Slovacchia (SK), Spagna (ES), Regno Unito (GB)	I ₃ + – 28 – 30 / 37 mbar
Germania (DE), Austria (AT), Svizzera (CH), Lussemburgo (LU)	I ₃ B/P – 50 mbar

- Collegare il frigorifero portatile ACX3 30 o ACX3 40 al flessibile del gas (fig. **9**, pagina 7) e alla bombola del gas (fig. **10**, pagina 8).

**AVVISO!**

- Dopo aver collegato l'apparecchio all'alimentazione del gas, controllare la tenuta del tubo del gas su tutti i punti di contatto (tutti i raccordi filettati, i raccordi di collegamento dei tubi flessibili con fascette, il collegamento con la bombola del gas) con un mezzo schiumogeno, ad es. con acqua saponata.
- Eseguire anche un controllo visivo del tubo flessibile (per verificare che non siano presenti crepe, alterazioni, danni).
- Sostituire immediatamente il tubo flessibile danneggiato con uno nuovo.

6.8 Collegamento della cartuccia del gas al frigorifero portatile (ACX3 40G)

**AVVERTENZA!**

- Attenersi alle istruzioni di trattamento e stoccaggio della cartuccia del gas.
- Accertarsi che i collegamenti della cartuccia di gas e del frigorifero portatile siano puliti.

**NOTA**

Il frigorifero portatile è adatto all'azionamento con cartucce di gas auto-bloccanti di modello CAMPINGAZ CP250.

- Spingere la cartuccia del gas dal basso nell'apertura del frigorifero portatile (fig. **11**, pagina 9).

**AVVERTENZA!**

Non controllare mai la tenuta in presenza di fiamme libere o in prossimità di fonti di accensione.

- Controllare se tutti i collegamenti sono a tenuta utilizzando uno spray rilevatore di perdite.

I punti di collegamento sono ermetici se **non** si formano bolle.

Prima di muovere il frigorifero portatile:

- Estrarre per prima la cartuccia del gas.

6.9 Utilizzare il frigorifero portatile con gas

Procedere come segue (fig. **12**, pagina 10):

- ▶ Ruotare il regolatore della capacità di raffreddamento (fig. **4** 2, pagina 4 e fig. **5** 2, pagina 5) sul livello massimo.
- ▶ Premere e tenere premuto il regolatore della capacità di raffreddamento.
- ▶ Dopo ca. 10 secondi premere rapidamente più volte in successione il tasto di accensione (fig. **4** 3, pagina 4 e fig. **5** 3, pagina 5) finché non si accende la fiamma.
- ✓ Ad accensione avvenuta, la fiamma è visibile nello spioncino per il controllo visivo della fiamma (fig. **2** 5, pagina 3 e fig. **3** 5, pagina 4).
- ▶ Tenere premuto il regolatore della capacità di raffreddamento per altri 20 secondi.

Per spegnere il frigorifero portatile:

- ▶ Chiudere la valvola del gas sull'apparecchio e sulla bombola del gas.

6.10 Sbrinamento del frigorifero portatile



AVVISO!

Non impiegare mai attrezzi meccanici per rimuovere gli strati di ghiaccio o per liberare oggetti congelati.



NOTA

Con il tempo si forma la brina sulle alette di raffreddamento all'interno del frigorifero portatile. Quando questo strato di brina raggiunge circa 3 mm, si consiglia di scongelare il frigorifero portatile.

- ▶ Interrompere l'alimentazione di tensione e di gas.
- ▶ Svuotare il frigorifero portatile.
- ▶ Collocare un panno nel frigorifero portatile per raccogliere l'acqua in eccesso.
- ▶ Lasciare il coperchio aperto.
- ▶ Pulire il frigorifero portatile con un panno.

7 Pulizia e cura



AVVISO! Pericolo di danni

Per la pulizia non impiegare oggetti ruvidi o appuntiti, oppure detersivi perché potrebbero danneggiare il prodotto.

- Pulire il prodotto di tanto in tanto con un panno umido.

7.1 Pulizia del bruciatore a gas



AVVERTENZA!

- I lavori sugli impianti del gas possono essere eseguiti solo da tecnici qualificati.
- Lasciare raffreddare il bruciatore prima di pulirlo.



NOTA

- La presenza di sporcizia nel bruciatore a gas è indicata da una cattiva accensione o da piccoli scoppi.
- Il produttore consiglia di pulire anche il bruciatore dopo un lungo periodo di inutilizzo e almeno una volta all'anno.

8 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Qualora il prodotto risultasse difettoso, La preghiamo di rivolgersi al proprio rivenditore specializzato o alla filiale del produttore del suo Paese (vedi dometic.com/dealer).

Per la riparazione e per il disbrigo delle condizioni di garanzia è necessario inviare la seguente documentazione:

- una copia della fattura con la data di acquisto del prodotto,
- un motivo su cui fondare il reclamo, oppure una descrizione del guasto.

9 Eliminazione dei guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il frigorifero non funziona.	Il frigorifero portatile non è stato posizionato correttamente.	Controllare se il dispositivo è in posizione orizzontale. Controllare se è garantita un'aerazione sufficiente.
	Il circuito di raffreddamento è difettoso.	I lavori di riparazione devono essere effettuati solo da un centro riparazioni autorizzato.
Nel funzionamento a corrente continua: il frigorifero portatile non funziona (la spina è inserita).	Nella presa di corrente continua del veicolo non c'è tensione.	Nella maggior parte dei veicoli è necessario che l'interruttore di accensione sia inserito perché alla presa di corrente continua possa arrivare tensione.
	La presa di corrente continua è sporca. Questo provoca un contatto elettrico insufficiente.	Se la spina inserita nella presa di corrente continua si scalda molto, significa che è necessario pulirla o che probabilmente non è montata in modo corretto.
	Il fusibile della spina CC si è bruciato.	Sostituire il fusibile della spina di corrente continua con un fusibile dello stesso tipo.
	Il fusibile del veicolo è bruciato.	Sostituire il fusibile del veicolo della presa di corrente continua (solitamente di 15 A; osservare inoltre il manuale di istruzioni del proprio veicolo).
Con funzionamento a corrente alternata: Il frigorifero portatile non funziona (la spina è inserita).	Nella presa di corrente alternata non c'è tensione.	Provare a collegare il dispositivo a un'altra presa a spina.

Problema	Possibile causa	Rimedio
<p>Con funzionamento a gas: Il frigorifero portatile non funziona (il frigorifero portatile è collegato al gas).</p>	<p>Il frigorifero portatile non è collegato correttamente al gas.</p>	<p>Controllare se è garantito il corretto rifornimento di gas. Controllare se la valvola della bombola del gas è aperta. Controllare se nella bombola c'è ancora gas. Controllare se diverse fonti di energia sono collegate contemporaneamente. Tenere premuto più a lungo il regolatore della capacità di raffreddamento per l'accensione.</p>
<p>Dopo un periodo di inutilizzo prolungato, il frigorifero portatile non si avvia.</p>	<p>–</p>	<p>Prima di collegare il frigorifero portatile con una fonte di energia, capovoltarlo in modo che la parte superiore sia rivolta verso il basso e aspettare cinque minuti. Riportare il frigorifero portatile alla posizione iniziale e attivarlo nuovamente.</p>


10 Smaltimento

- Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.




Quando il prodotto viene messo fuori servizio definitivamente, informarsi al centro di riciclaggio più vicino, oppure presso il proprio rivenditore specializzato, sulle prescrizioni adeguate concernenti lo smaltimento.

11 Specifiche tecniche

	ACX 3 30	ACX 3 40
Consumo di gas:	12,6 g/h	
Carico del calore nominale Butano:	175 W	
Carico del calore minimo Butano:	128 W	
Tensione di allacciamento:	12 V $\overline{=}$ 220-240 V \sim , 50/60 Hz	
Potenza assorbita:	75 W	85 W
Capacità di raffreddamento:	fino a max 30 °C al di sotto della temperatura ambiente	
Volume totale:	33 l	41 l
Consumo energetico:	1,4 kWh/24 h	1,6 kWh/24 h
Classe climatica:	N	
Temperatura ambiente:	da 16 a 32 °C	
Emissioni acustiche:	0 dB	
Refrigerante:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃	
Dimensioni (L x H x P) in mm:	vedi fig. 13 , pagina 11	vedi fig. 14 , pagina 11
Peso:	ca. 15 kg	ca. 16 kg
Ispezione/certificazione:	 2806	
	ACX 3 30 28 - 30 mbar, 30 mbar, 37 mbar	ACX 3 40 28 - 30 mbar, 30 mbar, 37 mbar
N. art.:	9600028404, 9600028405, 9600028406, 9600028413	9600028408, 9600028409, 9600028410, 9600028411

	ACX3 30 50 mbar	ACX3 40 50 mbar
N. art.:	9600028403	9600028407

	ACX3 40G
Consumo di gas:	12,6 g/h
Carico del calore nominale Butano:	175 W
Tensione di allacciamento:	12 V== 220-240 V~, 50/60 Hz
Potenza assorbita:	85 W
Capacità di raffreddamento:	fino a max 30 °C al di sotto della temperatura ambiente
Volume totale:	41 l
Consumo energetico:	1,6 kWh/24 h
Classe climatica:	N
Temperatura ambiente:	da 16 a 32 °C
Emissioni acustiche:	0 dB
Refrigerante:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃
Dimensioni (L x H x P) in mm:	vedi fig. 15 , pagina 12
Peso:	ca. 16 kg
Ispezione/certificazione:	 2806
	ACX3 40G
N. art.:	9600028412,9600028414

Lees en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u deze disclaimer, alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden en condities zoals die hierin zijn beschreven begrijpt en accepteert.

U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving.

Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving.

Dometic is niet aansprakelijk voor verlies, schade of letsel dat direct of indirect voortvloeit uit de installatie, het gebruik of het onderhoud van het product dat niet in overeenstemming is met de instructies en waarschuwingen in de gebruiksaanwijzing van het product.

Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op documents.dometic.com, dometic.com.

Inhoudsopgave

1	Verklaring van de symbolen	127
2	Veiligheidsinstructies	128
3	Omvang van de levering	132
4	Beoogd gebruik	132
5	Technische omschrijving	132
6	Bediening	134
7	Reiniging en onderhoud	140
8	Garantie	141
9	Verhelpen van storingen	141
10	Afvoer	142
11	Technische gegevens	143

1 Verklaring van de symbolen



WAARSCHUWING!

Veiligheidsaanwijzing met betrekking tot een gevaarlijke situatie die kan leiden tot ernstig letsel of de dood, als deze niet wordt vermeden.



VOORZICHTIG!

Veiligheidsaanwijzing met betrekking tot een gevaarlijke situatie die kan leiden tot licht of gemiddeld letsel, als deze niet wordt vermeden.

**LET OP!**

Aanwijzing met betrekking tot een situatie die kan leiden tot materiële schade, als deze niet wordt vermeden.

**INSTRUCTIE**

Meer informatie over de bediening van het product.

2 Veiligheidsinstructies

2.1 Algemene veiligheid



WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Gevaar voor elektrische schokken

- Gebruik het koeltoestel niet, als het zichtbaar beschadigd is.
- Als de stroomkabel van het koeltoestel beschadigd is, moet deze, om gevaren te vermijden, worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon.
- Dit koeltoestel mag uitsluitend worden gerepareerd door gekwalificeerde personen. Ondeskundige reparaties kunnen leiden tot aanzienlijke gevaren.

Brandgevaar

- Het koelmiddel in de koelkring is licht ontvlambaar.
Bij een beschadiging van de koelkring (geur van ammoniak):
 - Schakel het toestel uit.
 - Vermijd open vuur en vonken.
 - Ventileer de ruimte goed.
- Zorg er bij het positioneren van het toestel voor dat de voedingskabel niet verstrikt of beschadigd raakt.
- Plaats geen meervoudige stekkerdozen of draagbare voedingen op de achterkant van het toestel.

Gevaar voor de gezondheid

- Open het absorptieaggregaat nooit. Het staat onder hoge druk en kan letsel veroorzaken, als het wordt geopend.

- Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het toestel en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik van het toestel met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen koeltoestellen in- en uitladen.

Explosiegevaar

- Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen zoals bijvoorbeeld spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas in het koeltoestel.



VOORZICHTIG! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.

Gevaar voor elektrische schokken

- Let er voor het starten van het koeltoestel op dat de voedingsleiding en de stekker droog zijn.
- Ontkoppel het koeltoestel van de stroomvoorziening
 - voor elke reiniging en elk onderhoud
 - na elk gebruik

Gevaar voor de gezondheid

- Controleer of het koelvermogen van het toestel voldoet aan de eisen van de levensmiddelen of geneesmiddelen die u wilt koelen.
- Gebruik het apparaat alleen op goed geventileerde plaatsen.
- Gebruik het apparaat alleen onder toezicht.
- Gebruik het koeltoestel alleen met één enkele energiebron.
- Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte bakken worden bewaard.
- Langdurig openen van het koeltoestel kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van het toestel.
- Reinig oppervlakken die in contact komen met voedsel en aftapsystemen regelmatig.
- Bewaar rauw vlees en rauwe vis in geschikte bakken in het toestel, zodat contact met andere levensmiddelen niet mogelijk is, ook niet door druppelen.

- Als het toestel voor een langere periode leeg wordt gehouden:
 - Schakel het toestel uit.
 - Ontdooi het toestel.
 - Reinig en droog het toestel.
 - Laat het deksel open om schimmelvorming in het toestel te voorkomen.



LET OP! Gevaar voor schade

- Vergelijk de spanningsgegevens op het typeplaatje met de beschikbare energietoevoer.
- Sluit het koeltoestel alleen als volgt aan:
 - Gelijkstroomcontactdoos: gebruik alleen kabels met een geschikte kabeldiameter.
 - Wisselstroomcontactdoos: gebruik alleen de bijgeleverde wisselstroomkabel.
- Trek de stekker nooit aan de aansluitkabel uit het stopcontact.
- Als het koeltoestel op een gelijkstroomcontactdoos is aangesloten: Kies gebruik met gelijkstroom (accubedrijf) alleen als u een accumulator gebruikt of de voertuiggenerator voldoende spanning levert.
- Als het koeltoestel op een gelijkstroomcontactdoos is aangesloten: Ontkoppel de verbinding of schakel het koeltoestel uit, als u de motor uitschakelt. Anders kan de voertuigaccu leeg raken.
- Het koeltoestel is niet geschikt voor het transporteren van bijtende materialen of materialen die oplosmiddelen bevatten.
- De isolatie van het koeltoestel bevat ontvlambare cyclopentanen en vereist speciale verwerkingsprocedures. Breng het koeltoestel aan einde van zijn levensduur naar een erkend afvalverwerkingsbedrijf.
- Gebruik geen elektrische toestellen in het koeltoestel, behalve als deze toestellen daarvoor door de fabrikant worden aanbevolen.
- Plaats het koeltoestel niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (verwarming, sterke zonnestraling, gasovens enz.).
- **Gevaar voor oververhitting!**
 Let er altijd op dat de warmte die bij het gebruik ontstaat goed afgevoerd kan worden. Zorg ervoor dat het koeltoestel op voldoende afstand tot wanden en voorwerpen staat, zodat de lucht kan circuleren.
 Houd de volgende afstanden aan (afb. **1**, pagina 3).
- Voor een optimale circulatie van het koudemiddel mag het koeltoestel een hellingshoek van hooguit 3° hebben. Plaats hiervoor het koeltoestel met een waterpas horizontaal.

- Let erop dat de ventilatieopeningen niet worden afgedekt.
- Vul het binnenreservoir niet met vloeistoffen of ijs.
- Dompel het koeltoestel nooit onder in water.
- Bescherm het koeltoestel en de kabels tegen hitte en vocht.
- Het toestel mag niet aan regen worden blootgesteld.

2.2 Veiligheid tijdens bedrijf met gas



WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Explosiegevaar

- Gebruik het toestel uitsluitend met de op het typeplaatje aangegeven druk. Gebruik alleen vast ingestelde drukregelaars die voldoen aan de nationale voorschriften. Gebruik een vast ingestelde DIN-DVGW-erkende drukregelaar conform DIN EN 16129.
- Bij gebruik met gas mag het koeltoestel **uitsluitend** buiten worden gebruikt.
- **Gevaar voor verstikking!**
Gebruik van het apparaat met gas in een ongeventileerd bereik leidt tot zuurstoftekort in dit bereik.
- Gebruik het toestel niet in niet-geventileerde bereiken zoals gesloten ruimtes, tenten, motorvoertuigen, campers, caravans, schepen, jachten, boten en vrachtwagencabines.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen (papier, droge bladeren, textiel).
- Houd ontvlambare voorwerpen uit de buurt van de brander.
- Bewaar de flessen met vloeibaar gas **nooit** op niet-geventileerde plaatsen of onder grondniveau (trechtersvormige kuilen in de grond).
- Bescherm flessen met vloeibaar gas tegen directe zonnestrallen. De temperatuur mag niet hoger zijn dan 50 °C.
- Test het koeltoestel nooit met open vuur op lekkages.
- Indien u gas ruikt:
 - Sluit de afsluitkraan van de gasverzorging en de flesklep.
 - Bedien geen elektrische schakelaars.
 - Blus open vuur.
 - Laat de gasinstallatie door een vakbedrijf controleren.

**LET OP!**

- Gebruik uitsluitend propaan- of butaangas (geen aardgas).

3 Omvang van de levering

- Absorptie-koelbox
- Schaal met deksel voor het maken van ijsblokjes

4 Beoogd gebruik

De absorptie-koelbox is geschikt voor het koelen van levensmiddelen.

De koelbox kan worden gebruikt met gelijkstroom, wisselstroom of gas.

De koelbox is geschikt voor kampeergebruik.

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde doel en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik, dat afwijkt van het beoogde gebruik, is niet toegestaan! Dometic aanvaardt geen aansprakelijkheid voor verlies, schade of letsel dat direct of indirect voortvloeit uit ander dan het beoogde gebruik.

5 Technische omschrijving

De koelbox is draagbaar. Het kan waren tot max. 30 °C onder omgevingstemperatuur afkoelen of koel houden.

Het koeltoestel mag bij gebruik met gas uitsluitend buiten worden gebruikt.

Het koeltoestel mag bij gebruik met elektriciteit ook in gesloten ruimtes worden gebruikt.

5.1 Aansluitingen

Nr. in afb. 2 , pagina 3, afb. 3 , pagina 4	Beschrijving
1	Gelijkstroomkabel
2	Wisselstroomkabel

Nr. in afb. 2 , pagina 3, afb. 3 , pagina 4	Beschrijving
3	Bedieningselementen
4	Gasaansluiting (alleen ACX3 30 en ACX3 40)
4	Gaspatroon (alleen ACX3 40G)
5	Vlamvenster

5.2 Bedieningselementen

Nr. in afb. 4 , pagina 4, afb. 5 , pagina 5	Beschrijving
1	Koelvermogenregelaar (wisselstroombedrijf)
2	Koelvermogenregelaar (gasbedrijf)
3	Ontstekingstoets

Als het koeltoestel op het wisselstroomnet is aangesloten, wordt het gewenste koelvermogen ingesteld met de koelvermogenregelaar voor wisselstroombedrijf **(1)**.

- ▶ Om het koelvermogen te **verhogen**, draait u de koelvermogenregelaar **(1)** rechtsom.
Voor het maximale koelvermogen draait u de koelvermogenregelaar **(1)** helemaal rechtsom.
- ▶ Om het koelvermogen te **verlagen**, draait u de koelvermogenregelaar **(1)** linksom.
- ▶ Om het koeltoestel uit te schakelen, draait u de koelvermogenregelaar **(1)** helemaal linksom.

Als het koeltoestel op de gelijkstroomcontactdoos is aangesloten, kan het koelvermogen **niet** worden ingesteld.

Als het koeltoestel met gas wordt gebruikt, wordt het gewenste koelvermogen ingesteld met de koelvermogenregelaar voor gasbedrijf **(2)**.

- ▶ Om het koelvermogen te **verhogen**, draait u de koelvermogenregelaar **(2)** rechtsom.

Voor het maximale koelvermogen draait u de koelvermogenregelaar **(2)** in de hoogste instelling.

- ▶ Om het koelvermogen te **verlagen**, draait u de koelvermogenregelaar **(2)** linksom.
- ▶ Om het koeltoestel uit te schakelen, draait u de koelvermogenregelaar **(2)** helemaal linksom.

6 Bediening



LET OP! Gevaar voor schade

- Zorg ervoor dat er zich alleen voorwerpen of waren in de koelbox bevinden die op de gekozen temperatuur gekoeld mogen worden.
- Zorg ervoor dat drank of voedsel in glazen flessen niet te sterk afkoelt. Vloeistoffen zetten uit als ze bevroren en kunnen daardoor glas breken.
- Zorg ervoor dat de koelcontainer goed wordt geventileerd, zodat warmte kan worden afgevoerd. Anders is een optimale werking niet gegarandeerd. Met name de ventilatieopeningen mogen niet worden afgedekt.



INSTRUCTIE

- Voordat u de nieuwe koelbox in gebruik neemt, moet u deze om hygiënische redenen van binnen en van buiten reinigen met een vochtige doek (zie ook hoofdstuk „Reiniging en onderhoud“ op pagina 140).
- Koel het koeltoestel voor het begin van de reis ongeveer 24 uur aan het net of met gas voor. Hierdoor heeft u op de plaats van opstelling sneller het gewenste koelvermogen.
- Het koelvermogen kan worden beïnvloed door:
 - de omgevingstemperatuur
 - de hoeveelheid levensmiddelen die geconserveerd dienen te worden
 - het aantal keren dat de deksel wordt geopend
- Als de koelbox gedurende langere tijd gekoeld heeft, kunnen er waterdruppels in het toestel ontstaan. Dat is normaal, aangezien het vocht in de lucht tot waterdruppels condenseert, als de temperatuur in de koelbox afkoelt. De koelbox is niet defect. Wis het eventueel af met een droge doek.

- ▶ Druk op de afdekking van de bedieningselementen (afb. **2** 3, pagina 3 en afb. **3** 3, pagina 4) om deze te openen.
- ▶ Druk de afdekking van de bedieningselementen (afb. **2** 3, pagina 3 en afb. **3** 3, pagina 4) richting het deksel tot deze vergrendelt om de afdekking te sluiten.

6.1 Tips om energie te sparen

- Kies een goed geventileerde en tegen zonnestralen beschermde opstellingsplaats.
- Laat warme levensmiddelen eerst afkoelen alvorens ze in het koeltoestel koel te houden.
- Open het koeltoestel niet vaker dan nodig.
- Laat het koeltoestel niet langer openstaan dan nodig.

6.2 Koelbox met gelijkstroom gebruiken

Ga als volgt te werk (afb. **6**, pagina 5):

- ▶ Plaats het koeltoestel op een vaste, effen ondergrond.
- ▶ Sluit de gelijkstroomaansluitkabel (afb. **2** 1, pagina 3 en afb. **3** 1, pagina 4) aan op de gelijkstroomcontactdoos van het voertuig.
- ✓ De koelbox begint met het koelen van de binnenruimte.
- ▶ Trek de gelijkstroomaansluitkabel eruit om het koeltoestel uit te schakelen.

6.3 Aansluiten op voertuigcontactdoos



INSTRUCTIE

Als u het koeltoestel aansluit op de voertuigcontactdoos, let er dan op dat u het contact moet inschakelen om het toestel van stroom te voorzien.

6.4 Koelbox met wisselstroom gebruiken

Ga als volgt te werk (afb. **7**, pagina 6):

- ▶ Plaats het koeltoestel op een vaste, effen ondergrond.

- ▶ Sluit de wisselstroomaansluitkabel (afb. **2** 2, pagina 3 en afb. **3** 2, pagina 4) aan op het wisselstroomnet.
 - ▶ Draai de koelvermogenregelaar (afb. **4** 1, pagina 4 en afb. **5** 1, pagina 5) in de gewenste stand.
- ✓ De koelbox begint met het koelen van de binnenruimte.

6.5 Het koeltoestel aansluiten op een gastoevoer



WAARSCHUWING!

- Controleer nooit op lekkages met behulp van open vuur of in de buurt van ontstekingsbronnen.
- Gebruik uitsluitend gekeurde slangleidingen (DIN 4815 deel 2) met een maximale lengte van 1,5 m.



LET OP!

- Gebruik uitsluitend propaan- of butaangasflessen (geen aardgas of stadsgas) met gekeurd drukreducerend ventiel en passend kopstuk. Vergelijk de druk op het typeplaatje met de druk op de drukregelaar van de propaan- of butaangasfles.
- Neem de in uw land toegestane drukwaarden in acht. Gebruik een vast ingestelde DIN-DVGW-erkende drukregelaar:
 - Voor Duitsland geldt: DIN EN 16129.
 - Voor Europa geldt: EN 732, EN 521 en EN 437:2019-04.
- Het koeltoestel mag alleen met technisch onberispelijke slangleidingen worden gebruikt. Vervang poreuze of beschadigde slangleidingen onmiddellijk.



INSTRUCTIE

Gebruik een gasdrukregelaar overeenkomstig de gasdruk die op het typeplaatje is aangegeven.

6.6 Het koeltoestel aansluiten op een externe gasaansluiting (ACX3 30 en ACX3 40)



WAARSCHUWING!

Het koeltoestel moet door een afsluitinrichting in de gasleiding afzonderlijk kunnen worden afgesloten. De afsluitinrichting moet goed toegankelijk zijn.

Ga als volgt te werk (afb. **8**, pagina 6):

- ▶ Plaats het koeltoestel op een vaste, effen ondergrond.
- ▶ Verbind de slangleiding met de gasaansluiting van het koeltoestel.
Gebruik hiervoor twee steeksleutels met de breedtes 13 mm en 17 mm.
- ▶ Zorg ervoor dat de slangleiding
 - niet ingeklemd of geknikt is
 - op veilige afstand van de brander is
- ▶ Trek de beschermkap van de veiligheidskoppeling van de gasaansluiting.
- ▶ Druk de mof van de slangleiding in de veiligheidskoppeling tot deze hoorbaar vastklikt.
- ▶ Open de klep van de veiligheidskoppeling.
- ▶ Open de gasfles- of gashouderklep.
- ▶ Controleer alle verbindingen met lekspray op lekdichtheid.
De verbindingen zijn dicht als er **geen** belletjes zichtbaar zijn.

Koelbox van externe gastoevoer scheiden

- ▶ Sluit de klep van de veiligheidskoppeling van de gasaansluiting.
- ▶ Koppel de slangleiding los door de mof richting greep te verschuiven.
- ▶ Steek de beschermkap op de veiligheidskoppeling.
- ▶ Draai de koelvermogenregelaar (afb. **4** 2, pagina 4 en afb. **5** 2, pagina 5) helemaal linksom (positie „O”).

6.7 Het koeltoestel aansluiten op een gasfles (ACX3 30 en ACX3 40)

Neem de volgende nationaal specifieke categorieën met betrekking tot gassoort en gasdruk in acht:

Land	Apparaatcategorieën
Denemarken (DK), Finland (FI), Hongarije (HU), Noorwegen (NO), Polen (PL), Zweden (SE)	I ₃ B/P – 30 mbar
België (BE), Tsjechië (CZ), Frankrijk (FR), Italië (IT), Nederland (NL), Portugal (PT), Slowakije (SK), Spanje (ES), Groot-Brittannië (GB)	I ₃ + – 28 – 30 / 37 mbar
Duitsland (DE), Oostenrijk (AT), Zwitserland (CH), Luxemburg (LU)	I ₃ B/P – 50 mbar

- Sluit het koeltoestel ACX3 30 of ACX3 40 aan op de gaslang (afb. **9**, pagina 7) en de gasfles (afb. **10**, pagina 8).



LET OP!

- Controleer na de aansluiting van het apparaat op de gastoevoer de dichtheid van de gasleiding aan alle verbindingpunten (alle schroefdraadverbindingen, slangaansluitverbindingen met klemmen, verbinding met de gasfles) met een schuimvormend middel bijvoorbeeld met zeepoplossing.
- Voer ook een visuele controle van de slang uit (op scheuren, verwerking, beschadiging).
- Vervang een gebrekkige slang direct door een nieuwe.

6.8 Een gaspatroon aansluiten op het koeltoestel (ACX3 40G)



WAARSCHUWING!

- Neem de behandelings- en opslagaanwijzingen van de gaspatroon in acht.
- Zorg ervoor dat de aansluitingen van de gaspatroon en het koeltoestel schoon zijn.



INSTRUCTIE

Het koeltoestel is geschikt voor gebruik met zelfbeveiligende gaspatronen van het type CAMPINGAZ CP250.

- ▶ Druk de gaspatroon van onderen in de aansluiting van het koeltoestel (afb. **11**, pagina 9).



WAARSCHUWING!

Controleer nooit op lekkages met behulp van open vuur of in de buurt van ontstekingsbronnen.

- ▶ Controleer alle verbindingen met lekspray op lekdichtheid.
De verbindingen zijn dicht als er **geen** belletjes zichtbaar zijn.

Voor elke verplaatsing van het koeltoestel:

- ▶ Neem eerst de gaspatroon eruit.

6.9 Koelbox met gas gebruiken

Ga als volgt te werk (afb. **12**, pagina 10):

- ▶ Draai de koelvermogenregelaar (afb. **4** 2, pagina 4 en afb. **5** 2, pagina 5) in de maximale stand.
- ▶ Druk op de koelvermogenregelaar en houd deze ingedrukt.
- ▶ Druk na 10 seconden meerdere keren snel op de ontstekingstoets (afb. **4** 3, pagina 4 en afb. **5** 3, pagina 5) tot de vlam ontsteekt.
- ✓ Na succesvolle ontsteking is de vlam in het vlamvenster zichtbaar (afb. **2** 5, pagina 3 en afb. **3** 5, pagina 4).
- ▶ Houd de koelvermogenregelaar nog 20 seconden ingedrukt.

Koelbox uitschakelen:

- ▶ Draai de gasklep van het toestel en van de gasfles dicht.

6.10 Koelbox ontdooien



LET OP!

Gebruik geen mechanisch gereedschap voor het verwijderen van ijslagen of het losmaken van vastgevroren voorwerpen.

**INSTRUCTIE**

Na verloop van tijd vormt zich rijp op de koelribben in het koeltoestel. Als deze rijplaag ongeveer 3 mm bedraagt, moet het koeltoestel worden ontdooid.

- ▶ Onderbreek de spanning- en gastoevoer.
- ▶ Maak de koelbox leeg.
- ▶ Leg een doek in het koeltoestel om overtollig water op te vangen.
- ▶ Laat het deksel geopend.
- ▶ Wrijf het koeltoestel droog met een doek.

7 Reiniging en onderhoud

**LET OP! Gevaar voor beschadiging**

Geen scherpe of harde voorwerpen of reinigingsmiddelen bij het reinigen gebruiken. Dit kan het product beschadigen.

- ▶ Reinig het product af en toe met een vochtige doek.

7.1 Gasbrander reinigen

**WAARSCHUWING!**

- Werkzaamheden aan gasinstallaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een geautoriseerde vakman.
- Laat de brander afkoelen, alvorens deze te reinigen.

**INSTRUCTIE**

- Vuil in de gasbrander is merkbaar door slechte ontsteking of deflagraties.
- De fabrikant adviseert ook reiniging van de brander nadat deze langdurig werd gebruikt, of minstens jaarlijks.

8 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, wendt u zich tot uw speciaalzaak of tot het filiaal van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer).

Voor de afhandeling van de reparatie of garantie dient u de volgende documenten mee te sturen:

- een kopie van de factuur met datum van aankoop,
- reden van de klacht of een beschrijving van de storing.

9 Verhelpen van storingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Voorstel tot oplossing
Het koeltoestel werkt niet.	De koelbox is niet correct opgesteld.	Controleer of het apparaat waterpas staat. Controleer of er voldoende ventilatie is.
	De koelkring is defect.	Deze kan alleen worden gerepareerd door een geautoriseerde reparatiewerkplaats.
Bij gebruik met gelijkstroom: Het koeltoestel werkt niet (stekker in het stopcontact).	Aan de gelijkstroomcontactdoos in het voertuig is geen spanning.	In de meeste voertuigen moet de contactschakelaar ingeschakeld zijn om de gelijkstroomcontactdoos van spanning te voorzien.
	De fitting van de gelijkstroomcontactdoos is vervuild. Dit heeft een slecht elektrisch contact tot gevolg.	Als de stekker in gelijkstroomcontactdoos heel warm wordt, moet de fitting worden gereinigd of is de stekker mogelijk niet juist gemonteerd.
	De zekering van de gelijkstroomstekker is doorgebrand.	Vervang de zekering van de gelijkstroomstekker door een gelijkwaardige zekering.
	De voertuigzekering is doorgebrand.	Vervang de voertuigzekering van de gelijkstroomcontactdoos (normaal 15 A) (neem hiervoor de bedieningshandleiding van uw voertuig in acht).

Probleem	Mogelijke oorzaak	Voorstel tot oplossing
Bij gebruik met wisselstroom: Het koeltoestel werkt niet (stekker in het stopcontact).	Op de wisselstroomcontactdoos staat geen spanning.	Probeer een ander stopcontact.
Bij gebruik met gas: Het koeltoestel werkt niet (koeltoestel is op gas aangesloten).	Het toestel is niet correct op het gas aangesloten.	Controleer of de gastoevoer optimaal functioneert. Controleer of de klep van de gasfles open is. Controleer of er nog gas in de fles is. Controleer of meerdere energiebronnen gelijktijdig zijn aangesloten. Houd de koelvermogenregelaar voor het ontsteken langer ingedrukt.
Het koeltoestel start niet na langere tijd niet gebruikt te zijn.	–	Draai het koeltoestel zonder aangesloten energiebronnen ondersteboven en wacht ongeveer vijf minuten. Draai het koeltoestel weer om en schakel het opnieuw in.


10 Afvoer

- Laat het verpakkingsmateriaal indien mogelijk recylen.




Als u het product definitief buiten bedrijf stelt, informeer dan bij het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw speciaalzaak naar de betreffende afvoervorschriften.

11 Technische gegevens

	ACX 3 30	ACX 3 40
Gasverbruik:	12,6 g/u	
Nominale warmtebelasting Butaan:	175 W	
Minimale warmtebelasting Butaan:	128 W	
Aansluitspanning:	12 V $\overline{=}$ 220-240 V \sim , 50/60 Hz	
Opgenomen vermogen:	75 W	85 W
Koelvermogen:	max. 30 °C onder omgevingstemperatuur	
Totaal volume:	33 l	41 l
Energieverbruik:	1,4 kWh/24 h	1,6 kWh/24 h
Klimaatklasse:	N	
Omgevingstemperatuur:	16 tot 32 °C	
Geluidsemisatie:	0 dB	
Koelmiddel:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃	
Afmetingen (b x h x d) in mm:	zie afb. 13 , pagina 11	zie afb. 14 , pagina 11
Gewicht:	Ca. 15 kg	Ca. 16 kg
Keuring/certificering:	 2806	
	ACX 3 30 28 – 30 mbar, 30 mbar, 37 mbar	ACX 3 40 28 – 30 mbar, 30 mbar, 37 mbar
Artikelnr.:	9600028404, 9600028405, 9600028406, 9600028413	9600028408, 9600028409, 9600028410, 9600028411

	ACX 3 30 50 mbar	ACX 3 40 50 mbar
Artikelnr.:	9600028403	9600028407

	ACX 3 40G
Gasverbruik:	12,6 g/u
Nominale warmtebelasting Butaan:	175 W
Aansluitspanning:	12 V=== 220–240 V~, 50/60 Hz
Opgenomen vermogen:	85 W
Koelvermogen:	max. 30 °C onder omgevingstemperatuur
Totaal volume:	41 l
Energieverbruik:	1,6 kWh/24 h
Klimaatklasse:	N
Omgevingstemperatuur:	16 tot 32 °C
Geluidsemissie:	0 dB
Koelmiddel:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃
Afmetingen (b x h x d) in mm:	zie afb. 15 , pagina 12
Gewicht:	Ca. 16 kg
Keuring/certificering:	 2806
	ACX 3 40G
Artikelnr.:	9600028412,9600028414

Læs og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst denne ansvarsfraskrivelse, alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri.

Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter.

Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden.

Dometic påtager sig intet ansvar for nogen form for tab, skade eller kvæstelse, som enten direkte eller indirekte skyldes installation, brug eller vedligeholdelse af produktet, der ikke er i overensstemmelse med anvisningerne og advarslerne i produktvejledningen.

Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com, dometic.com for de nyeste produktinformationer.

Indholdsfortegnelse

1	Forklaring af symbolerne	145
2	Sikkerhedshenvisninger	146
3	Leveringsomfang	150
4	Korrekt brug	150
5	Teknisk beskrivelse	150
6	Betjening	152
7	Rengøring og vedligeholdelse	157
8	Garanti	158
9	Udbedring af fejl	158
10	Bortskaffelse	159
11	Tekniske data	160

1 Forklaring af symbolerne



ADVARSEL!

Sikkerhedshenvisning til en farlig situation, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.



FORSIGTIG!

Sikkerhedshenvisning til en farlig situation, der kan medføre lette eller mindre kvæstelser, hvis den ikke undgås.

**VIGTIGT!**

Henvisning til en situation, der kan medføre materielle skader, hvis den ikke undgås.

**BEMÆRK**

Supplerende informationer om betjening af produktet.

2 Sikkerhedshenvisninger

2.1 Grundlæggende sikkerhed



ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

Fare for elektrisk stød

- Hvis apparatet har synlige beskadigelser, må køleapparatet ikke tages i brug.
- Hvis dette køleapparats tilslutningskabel er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende uddannet person for at forhindre farer.
- Reparationer på dette køleapparat må kun foretages af kvalificeret personale. Ukorrekte reparationer kan medføre betydelige farer.

Brandfare

- Kølemidlet i kølekredsløbet er letantændeligt.
Ved en beskadigelse af kølekredsløbet (ammoniaklugt):
 - Sluk apparatet.
 - Undgå åben ild og antændelsesgnister.
 - Udluft rummet grundigt.
- Når apparatet positioneres, skal det sikres, at strømledningen sidder i klemme eller beskadiges.
- Placér ikke flere bærbare stikdåser eller bærbare strømforsyninger i bagved apparatet.

Sundhedsfare

- Åbn aldrig absorptionsaggregatet. Det står under tryk og kan forårsage kvæstelser, når det åbnes.

- Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sans- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller blev instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn i alderen fra 3 til 8 år må fylde og tømme køleapparater.

Eksplodingsfare

- Opbevar ikke eksplosive stoffer som f.eks. spraydåser med en brændbar drivgas i køleapparatet.



FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

Fare for elektrisk stød

- Kontrollér, at ledningen og stikket er tørre, før køleapparatet startes.
- Afbryd køleapparatet fra strømforsyningen
 - før hver rengøring og vedligeholdelse
 - efter hver brug

Sundhedsfare

- Kontrollér, om apparatets kølekapacitet svarer til kravene for levnedsmidlerne eller lægemidlerne, som du vil køle.
- Anvend kun apparatet på steder, der er godt ventileret.
- Anvend kun apparatet under opsyn.
- Tilslut altid kun køleapparatet til en energikilde.
- Madvarer må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.
- Hvis køleapparatet er åbnet i længere tid, kan temperaturen stige betydeligt i apparatets rum.
- Rengør regelmæssigt overflader, som kan komme i kontakt med levnedsmidler og adgang til kloaksystemer.
- Opbevar rå kød og fisk i egnede beholdere i apparatet, så rå kød og fisk ikke kommer i kontakt med eller kan dryppe ned på andre madvarer.

- Hvis apparatet er tomt i længere tid:
 - Sluk apparatet.
 - Sluk for apparatet.
 - Rengør og tør apparatet.
 - Lad låget være åbent for at forhindre, at der dannes mug inden i apparatet.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Kontrollér, at spændingsangivelsen på typeskiltet svarer til den fra energiforsyningen.
- Tilslut kun køleapparatet på følgende måde:
 - Jævnstrømsstik: Anvend kun kabler med et passende tværsnit.
 - Vekselstrømsstik: Anvend kun det medfølgende vekselstrømskabel.
- Træk aldrig stikket ud af stikdåsen med kablet.
- Hvis køleboksen er tilsluttet til et jævnstrømsstik: Vælg kun drift med jævnstrøm (batterifunktion), hvis du anvender en batteriovervågning eller hvis køretøjets generator leverer tilstrækkelig spænding.
- Hvis køleboksen er tilsluttet til et jævnstrømsstik: Afbryd køleapparatet, eller sluk det, når motoren standses. I modsat fald kan køretøjsbatteriet blive afladet.
- Køleapparatet er ikke egnet til transport af ætsende materialer eller materialer, der indeholder opløsningsmidler.
- Køleapparatets isolering indeholder brændbar cyklopentan og kræver specielle bortskaffelsesprocedurer. Aflever køleapparatet på genbrugsstationen ved afslutningen af dets levetid.
- Anvend ikke elektriske apparater i køleskabet, medmindre producenten anbefaler disse apparater til det.
- Stil ikke køleapparatet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, stærk sol, gasovne osv.).
- **Risiko for overophedning!**

Sørg altid for, at varme, der opstår under driften, kan føres tilstrækkeligt bort. Sørg for, at køleapparatet har tilstrækkelig afstand til vægge og genstande, så luften kan cirkulere.

Overhold minimumafstandene (fig. **1**, side 3).
- For at kølemidlet kan cirkulere korrekt, må køleapparatet ikke overskride en hældningsvinklen på 3°. Placer køleapparatet vandret ved hjælp af et vaterpas.
- Ventilationsåbningerne må ikke tildækkes.

- Fyld ikke is eller væsker i den indvendige beholder.
- Dyp aldrig køleapparatet i vand.
- Beskyt køleapparatet og kablerne mod varme og fugtighed.
- Apparatet må ikke udsættes for regn.

2.2 Sikkerhed under driften med gas



ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

Eksplodingsfare

- Anvend udelukkende apparatet med det tryk, der er angivet på typeskiltet. Anvend kun fast indstillede trykreguleringer, der opfylder de nationale forskrifter. Anvend en fastindstillet DIN-DVGW-godkendt trykregulering iht. DIN EN 16129.
- Køleboksen må **kun** anvendes i det fri under gasdrift.
- **Fare for kvælning!**
Anvendelsen af apparatet med gas i et område, der ikke er ventileret, medfører iltmangel i dette område.
- Anvend ikke apparatet i områder, der ikke er ventileret, som f.eks. lukkede rum, telte, motorkøretøjer, autocampere, campingvogne, skibe, yachter, både og lastbilførerhuse.
- Opstil ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer (papir, tørt løv, tekstilprodukter).
- Hold brændbare genstande væk brænderen.
- Opbevar **aldrig** F-gasflasker på steder, der ikke er ventileret, eller under gulvniveau (tragtformede fordybninger i jorden).
- Beskyt F-gasflasker mod direkte sollys. Temperaturen må ikke overskride 50 °C.
- Kontrollér aldrig, om køleapparatet er utæt, med åben flamme.
- Hvis der lugter af gas:
 - Luk gasforsyningens spærrehane og flaskeventilen.
 - Tryk ikke på en elektrisk kontakt.
 - Sluk åben ild.
 - Lad en fagvirksomhed kontrollere gasanlægget.



VIGTIGT!

- Anvend udelukkende propan- eller butangas (ikke naturgas).

3 Leveringsomfang

- Absorptionskøleboks
- Skål med låg til at lave isterninger

4 Korrekt brug

Absorptionskøleboksen er egnet til at køle mad.

Køleboksen kan anvendes med jævnstrøm, vekselstrøm eller gas.

Køleboksen er egnet til campingbrug.

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med denne anvisning. Enhver anden brug, der afviger fra den beregnede brug, er forbudt! Dometic påtager sig intet ansvar for nogen som helst form for tab, skade eller kvæstelser, der enten direkte eller indirekte skyldes ukorrekt brug.

5 Teknisk beskrivelse

Køleapparatet er egnet til mobil anvendelse. Det kan afkøle eller holde varer kolde indtil maks. 30 °C under udenomstemperaturen.

Køleapparatet må kun anvendes i det fri under gasdrift.

Køleapparatet må også anvendes i lukkede rum under elektrisk drift.

5.1 Tilslutninger

Nr. på fig. 2, side 3, fig. 3, side 4	Beskrivelse
1	Jævnstrømstilslutningskabel
2	Vekselstrømstilslutningskabel
3	Betjeningselementer
4	Gastilslutningsstuds (kun ACX3 30 og ACX3 40)
4	Gaspatron (kun ACX3 40G)
5	Flammerude

5.2 Betjeningslementer

Nr. på fig. 4, side 4, fig. 5, side 5	Beskrivelse
1	Køleniveauregulator (vekselstrømsdrift)
2	Køleniveauregulator (gasdrift)
3	Tændknap

Hvis køleboksen er tilsluttet til vekselsstrømnettet, indstilles det ønskede køleniveau med køleniveauregulatoren til vekselsstrømsdrift **(1)**:

- ▶ For at **forøge** køleniveauet skal du dreje køleniveauregulatoren **(1)** med uret.
Drej køleniveauregulatoren **(1)** med uret indtil anslag for den maks. køleeffekt.
- ▶ For at **sænke** køleniveauet skal du dreje køleniveauregulatoren **(1)** mod uret.
- ▶ Drej køleniveauregulatoren **(1)** mod uret indtil anslag for at slukke køleboksen.

Hvis køleboksen er tilsluttet til jævnstrømsstikdåsen, kan køleniveauet **ikke** indstilles.

Hvis køleboksen er på gasdrift, indstilles det ønskede køleniveau med køleniveauregulatoren til gasdrift **(2)**:

- ▶ For at **forøge** køleniveauet skal du dreje køleniveauregulatoren **(2)** med uret.
Drej køleregulatoren **(2)** hen på den maksimale indstilling for at få det maksimale køleniveau.
- ▶ For at **sænke** køleniveauet skal du dreje køleniveauregulatoren **(2)** mod uret.
- ▶ Drej køleniveauregulatoren **(2)** mod uret indtil anslag for at slukke køleboksen.

6 Betjening



VIGTIGT! Fare for skade

- Sørg for, at der kun er genstande eller varer i køleapparatet, der må afkøles til den valgte temperatur.
- Sørg for, at drikkevarer eller mad i glasbeholdere ikke afkøles for kraftigt. Væsker udvider sig, når de fryser, og de kan derfor ødelægge glasbeholderne.
- Sørg for, at kølecontaineren ventileres godt, så den opståede varme kan føres bort. I modsat fald er en korrekt funktion ikke sikret. Især må ventilationsåbningerne ikke tildækkes.



BEMÆRK

- Før du tager køleapparatet i brug, bør du af hygiejniske årsager rengøre det indvendigt og udvendigt med en fugtig klud (se også kapitlet „Rengøring og vedligeholdelse“ på side 157).
- Foretag en forkøling af køleapparatet i ca. 24 timer med tilslutning til nettet eller med gas, før en rejse påbegyndes. Derved har du på anvendelsesstedet hurtigere den ønskede kølekapacitet.
- Kølekapaciteten kan påvirkes af:
 - udenomstemperaturen
 - mængden af fødevarerne, der skal konserveres
 - hvor tit låget åbnes
- Der kan dannes et par vanddråber i køleboksen, hvis den har kølet i en længere periode. Det er normalt, fordi fugtigheden i luften kondenserer til vanddråber, når temperaturen i køleapparatet afkøler. Køleapparatet er ikke defekt. Tør det evt. op med en tør klud.

- ▶ Tryk på afdækningen til betjeningselementerne (fig. **2** 3, side 3 og fig. **3** 3, side 4) for at åbne den.
- ▶ Tryk afdækningen til betjeningselementerne (fig. **2** 3, side 3 og fig. **3** 3, side 4) i retning af låget, indtil den går i indgreb, for at lukke den.

6.1 Tips til energibesparelse

- Vælg et opstillingssted, der er godt ventileret og beskyttet mod sol.
- Lad først varm mad afkøle, før du anbringer den i køleapparatet for at køle det ned.
- Åbn ikke køleapparatet hyppigere end nødvendigt.
- Lad ikke køleapparatet være åbent i længere tid end nødvendigt.

6.2 Anvendelse af køleboksen i jævnstrømsdrift

Gå frem på følgende måde (fig. **6**, side 5):

- ▶ Stil køleapparatet på et fast, jævnt underlag.
- ▶ Tilslut jævnstrømsstilslutningskablet (fig. **2** 1, side 3 og fig. **3** 1, side 4) til jævnstrømsstikket i køretøjet.
- ✓ Køleboksen starter med at køle det indvendige rum.
- ▶ Træk jævnstrømsstilslutningskablet ud for at tage køleapparatet ud af drift.

6.3 Tilslutning til køretøjets strøm



BEMÆRK

Når du tilslutter køleapparatet i køretøjet, skal du evt. slå tændingen til, så apparatet forsynes med strøm.

6.4 Anvendelse af køleboksen i vekselstrømsdrift

Gå frem på følgende måde (fig. **7**, side 6):

- ▶ Stil køleapparatet på et fast, jævnt underlag.
- ▶ Tilslut vekselstrømsstilslutningskablet (fig. **2** 2, side 3 og fig. **3** 2, side 4) til vekselstrømsnettet.
- ▶ Drej køleniveauregulatoren (fig. **4** 1, side 4 og fig. **5** 1, side 5) hen på den ønskede position.
- ✓ Køleboksen starter med at køle det indvendige rum.

6.5 Tilslutning af køleboksen til en gasforsyning



ADVARSEL!

- Kontrollér aldrig tætheden, når flammer brænder, eller i nærheden af antændelseskilder.
- Anvend kun kontrollerede slangeforbindelser (DIN 4815, del 2) med en maks. længde på 1,5 m.

**VIGTIGT!**

- Anvend kun propan- eller butangasflasker (ikke naturgas eller bygas) med godkendt trykreduktionsventil og passende topstykke. Sammenlign trykangivelsen på typeskiltet med trykangivelsen på propan- eller butangasflaskens trykregulering.
- Overhold de tryk, der er tilladt i dit land. Anvend en fastindstillet, DIN-DVGW-godkendt trykregulering.
 - For Tyskland gælder: DIN EN 16129.
 - For Europa gælder: EN 732, EN 521 og EN 437:2019-04.
- Køleapparatet må kun anvendes med teknisk fejlfri slangeledninger. Udskift straks porøse eller beskadigede slangeledninger.

**BEMÆRK**

Anvend en gastrykregulering i overensstemmelse med gastrykket, der er anført på typeskiltet.

6.6 Tilslutning af køleboksen til en ekstern gasforbindelse (ACX 30 og ACX 3 40)

**ADVARSEL!**

Køleapparatet skal kan kunne spærres separat med en afspærringsanordning i gasledningen. Der skal være nem adgang til afspærringsanordningen.

Gå frem på følgende måde (fig. **8**, side 6):

- ▶ Stil køleapparatet på et fast, jævnt underlag.
- ▶ Forbind slangeledningen med køleboksens gastilslutningsstuds.
Anvend hertil to gaffelnøgler med nøglestørrelserne 13 mm og 17 mm.
- ▶ Sørg for, at slangeledningen
 - ikke klemmes eller knækkes
 - ligger med en sikker afstand til brænderen
- ▶ Træk beskyttelseskappen af gastilslutningens sikkerhedstilslutningskobling.
- ▶ Tryk stikmuffen på slangeledningen ind i sikkerhedstilslutningskoblingen, indtil du kan høre, at den går i indgreb.
- ▶ Åbn ventilen på sikkerhedstilslutningskoblingen.
- ▶ Åbn gasflaske- eller gasbeholderventilen.
- ▶ Foretag en tæthedskontrol af alle forbindelser med læksøgningsspray.

Forbindelsesstederne er tætte, hvis der **ikke** dannes bobler.

Afbrydelse af køleboksen fra en ekstern gasforsyning

- ▶ Luk ventilen på gastilslutningens sikkerhedstilslutningskobling.
- ▶ Frakobl slangeledningen ved at skubbe skydemuffen i retning af armaturgrebet.
- ▶ Sæt beskyttelseskappen på sikkerhedstilslutningskoblingen.
- ▶ Drej køleniveauregulatoren (fig. **4** 2, side 4 og fig. **5** 2, side 5) mod uret indtil anslag (position „O”).

6.7 Tilslutning af køleboksen til en gasflaske (ACX 3 30 og ACX 3 40)

Vær opmærksom på følgende landespecifikke kategorier for gastype og gastyk:

Land	Udstyrskategorier
Danmark (DK), Finland (FI), Ungarn (HU), Norge (NO), Polen (PL), Sverige (SE)	I ₃ B/P – 30 mbar
Belgien (BE), Tjekkiet (CZ), Frankrig (FR), Italien (IT), Nederlandene (NL), Portugal (PT), Slovakiet (SK), Spanien (ES), Det Forenede Kongerige (GB)	I ₃ + – 28 – 30 / 37 mbar
Tyskland (DE), Østrig (AT), Schweiz (CH), Luxembourg (LU)	I ₃ B/P – 50 mbar

- ▶ Tilslut køleboksen ACX 3 30 eller ACX 3 40 til gasslangen (fig. **9**, side 7) og til gasflasken (fig. **10**, side 8).



VIGTIGT!

- Kontrollér med et skummende middel, f.eks. en sæbeopløsning, at gasledningen er tæt på alle forbindelsessteder (alle gevindforbindelser, slangetilslutningsforbindelser med spændebånd, forbindelse med gasflaske), når apparatet er blevet tilsluttet til gasforsyningen.
- Gennemfør også en visuel kontrol af slangen (at der ikke findes revner, forvitring, beskadigelse).
- Udskift straks en defekt slange med en ny.

6.8 Tilslutning af en gaspatron til køleboksen (ACX3 40G)



ADVARSEL!

- Overhold behandlings- og opbevaringsanvisningerne for gaspatronen.
- Kontrollér, at tilslutningerne på gaspatronen og køleapparatet er fri for tilsmudsninger.



BEMÆRK

Køleapparatet er egnet til drift med selvblåsende gaspatroner af typen CAMPINGAZ CP250.

- ▶ Tryk gaspatronen ned og ind i tilslutningen på køleboksen (fig. **11**, side 9).



ADVARSEL!

Kontrollér aldrig tætheden, når flammer brænder, eller i nærheden af antændelseskilder.

- ▶ Foretag en tæthedskontrol af alle forbindelser med læksøgningspray. Forbindelsesstederne er tætte, hvis der **ikke** dannes bobler.

Før hver bevægelse af køleapparatet:

- ▶ Tag gaspatronen ud først.

6.9 Anvendelse af køleboksen i gasdrift

Gå frem på følgende måde (fig. **12**, side 10):

- ▶ Drej kølniveauregulatoren (fig. **4** 2, side 4 og fig. **5** 2, side 5) hen på den maksimale position.
- ▶ Tryk på kølniveauregulatoren, og hold den trykket ind.
- ▶ Tryk efter ca. 10 sekunder flere gange efter hinanden på tændknappen (fig. **4** 3, side 4 og fig. **5** 3, side 5), indtil flammen tænder.
- ✓ Når flammen er tændt, kan den ses i flammeruden (fig. **2** 5, side 3 og fig. **3** 5, side 4).
- ▶ Hold kølniveauregulatoren trykket ind i endnu 20 sekunder.

Sådan slukkes køleboksen:

- ▶ Luk gasventilen på apparatet og på gasflasken.

6.10 Afrimning af køleboksen



VIGTIGT!

Anvend ikke mekanisk værktøj til at fjerne islag eller til at løsne fastfrosne genstande.



BEMÆRK

Med tiden dannes der rim på køleribberne inde i køleapparatet. Når rim-laget er ca. 3 mm, skal du afrime køleapparatet.

- ▶ Afbryd spændings- og gastilførslen.
- ▶ Tøm køleboksen.
- ▶ Læg en klud i køleboksen for at opsamle overskydende vand.
- ▶ Lad låget stå åbent.
- ▶ Tør køleboksen af med en klud.

7 Rengøring og vedligeholdelse



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

Anvend ikke skarpe eller hårde genstande eller rengøringsmidler til rengøring, da det kan beskadige produktet.

- ▶ Rengør af og til produktet med en fugtig klud.

7.1 Rengøring af gasbrænderen



ADVARSEL!

- Arbejde på gasinstallationer må kun udføres af en autoriseret fagmand.
- Lad brænderen køle af, før du rengør den.

**BEMÆRK**

- Snavs i gasbrænderen kan ses på dårlig tænding eller deflagration.
- Producenten anbefaler også at rengøre brænderen, når den ikke har været brugt i længere tid og mindst en gang om året.

8 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte din forhandler eller producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer).

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- En kopi af regningen med købsdato
- En reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse

9 Udbedring af fejl

Problem	Mulig årsag	Løsningsforslag
Køleapparatet fungerer ikke.	Køleboksen blev ikke opstillet korrekt.	Kontrollér, om apparatet står vandret. Kontrollér, om en tilstrækkelig ventilation er sikret.
	Kølekredsen er defekt.	Reparationen kan kun foretages af et tilladt reparationscenter.
Ved jævnstrømsdrift: Køleapparatet fungerer ikke (stikket er sat i).	Der er ikke strøm på jævnstrømsstikdåsen i køretøjet.	I de fleste køretøjer skal tændingen være slået til, for at jævnstrømsstikdåsen har spænding.
	Jævnstrømsstikdåsens fatning er snavset. Konsekvensen er en dårlig elektrisk forbindelse.	Hvis stikket bliver meget varmt i jævnstrømsstikdåsens fatning, skal fatningen enten rengøres, eller stikket er muligvis ikke samlet rigtigt.
	Jævnstrømsstikkets sikring er brændt over.	Udskift jævnstrømsstikkets sikring med en sikring af samme værdi.
	Køretøjets sikring er brændt over.	Udskift køretøjets sikring til jævnstrømsstikdåsen (normalt 15 A) (se køretøjets betjeningsvejledning).
Ved vekselstrømsdrift: Køleapparatet fungerer ikke (stikket er sat i).	Vekselstrømsstikdåsen har ikke spænding.	Forsøg med en anden stikdåse.

Problem	Mulig årsag	Løsningsforslag
Ved gasdrift: Køleapparatet fungerer ikke (køleapparatet er tilsluttet til gas).	Køleapparatet er ikke tilsluttet korrekt til gassen.	Kontrollér, om der er sikret en fejlfri gasforsyning. Kontrollér, om gasflaskens ventil er åbnet. Kontrollér, om der stadig er gas i flasken. Kontrollér, om der er tilsluttet flere energikilder samtidigt. Hold køleniveauregulatoren trykket ind længere for at tænde.
Køleapparatet starter ikke, efter at den ikke har været anvendt i længere tid.	–	Stil køleapparatet på hovedet uden tilsluttede energikilder, og vent i ca. fem minutter. Vend køleapparatet om igen, og tænd det igen.


10 Bortskaffelse

- Bortskaf så vidt muligt emballagen sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.




Hvis du tager produktet endegyldigt ud af drift, skal du kontakte det nærmeste recyclingcenter eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

11 Tekniske data

	ACX 3 30	ACX 3 40
Gasforbrug:	12,6 g/h	
Nominel varmebelastning Butan:	175 W	
Minimal varmebelastning Butan:	128 W	
Tilslutningsspænding:	12 V $\overline{=}$ 220 – 240 V \sim , 50/60 Hz	
Effektforbrug:	75 W	85 W
Kølekapacitet:	Maks. 30 °C under udenomstemperaturen	
Samlet volumen:	33 l	41 l
Energiforbrug:	1,4 kWh/24 h	1,6 kWh/24 h
Klimaklasse:	N	
Udenomstemperatur:	16 til 32 °C	
Lydemission:	0 dB	
Kølemiddel:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃	
Mål (B x H x T) i mm:	se fig. 13 , side 11	se fig. 14 , side 11
Vægt:	Ca. 15 kg	Ca. 16 kg
Godkendelse/certifikat:	 2806	
	ACX 3 30 28 – 30 mbar, 30 mbar, 37 mbar	ACX 3 40 28 – 30 mbar, 30 mbar, 37 mbar
Art.nr.:	9600028404, 9600028405, 9600028406, 9600028413	9600028408, 9600028409, 9600028410, 9600028411

	ACX3 30 50 mbar	ACX3 40 50 mbar
Art.nr.:	9600028403	9600028407

	ACX3 40G
Gasforbrug:	12,6 g/h
Nominel varmebelastning Butan:	175 W
Tilslutningsspænding:	12 V=== 220 – 240 V~, 50/60 Hz
Effektforbrug:	85 W
Kølekapacitet:	Maks. 30 °C under udenomstemperaturen
Samlet volumen:	41 l
Energiforbrug:	1,6 kWh/24 h
Klimaklasse:	N
Udenomstemperatur:	16 til 32 °C
Lydemission:	0 dB
Kølemiddel:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃
Mål (B x H x T) i mm:	se fig. 15, side 12
Vægt:	Ca. 16 kg
Godkendelse/certifikat:	 2806

	ACX3 40G
Art.nr.:	9600028412,9600028414

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst denna ansvarsfriskrivning, alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här.

Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser.

Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten.

Dometic åtar sig inget ansvar för några förluster, materiella skador eller personskador som direkt eller indirekt uppstår som följd av att installation, användning eller underhåll av produkten inte utförts enligt instruktionerna och varningarna i produkthandboken.

Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. För uppdaterad produktinformation, besök documents.dometic.com, dometic.com.

Innehållsförteckning

1	Förklaring av symboler	162
2	Säkerhetsanvisningar	163
3	Leveransomfattning	167
4	Avsedd användning	167
5	Teknisk beskrivning	167
6	Användning	169
7	Rengöring och skötsel	174
8	Garanti	175
9	Felsökning	175
10	Avfallshantering	176
11	Tekniska data	177

1 Förklaring av symboler



WARNING!

Säkerhetsanvisning för en farlig situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till dödsfall eller allvarliga personskador.



AKTA!

Säkerhetsanvisning för en farlig situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till en lindrig eller måttlig personskada.

**OBSERVERA!**

Anvisning för en situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till materiella skador.

**ANVISNING**

Kompletterande information om användning av produkten.

2 Säkerhetsanvisningar

2.1 Allmänna säkerhetsanvisningar



WARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Använd inte kylapparaten om den uppvisar synliga skador.
- Om kylapparatens anslutningskabel skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller någon person med motsvarande behörighet.
- Denna kylapparat får endast repareras av härför utbildad personal. Om man utför reparationer på fel sätt kan man utsättas för avsevärda risker.

Brandrisk

- Kylmedlet i kylkretsloppet är lättantändligt.
Vid skador på kylkretsloppet (lukt av ammoniak):
 - Stäng av apparaten.
 - Undvik öppen eld och gnistbildning.
 - Ventilera rummet nogga.
- Kontrollera att elsladden inte har fastnat eller skadats i samband med placering av apparaten.
- Placera inte ut flera bärbara uttag eller bärbara nätaggregat bakom apparaten.

Hälsorisk

- Öppna aldrig absorptionsaggregatet. Det står under högt tryck och kan ge upphov till skador om det öppnas.

- Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här apparaten förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder den här apparaten på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Utan uppsikt får barn inte utföra rengörings- eller underhållsarbeten.
- Barn i åldrarna tre till åtta år får lasta in eller ut varor i eller ur kylapparater.

Explosionsrisk

- Lagra inga ämnen som kan explodera i kylapparaten, som t.ex. sprayburkar med lättantändlig drivgas.



AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.

Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Kontrollera, innan kylapparaten tas i drift, att elkabeln och stickkontakten är torra.
- Koppla bort kylapparaten från strömförsörjningen
 - alltid före rengöring eller underhåll
 - alltid efter användning

Hälsorisk

- Kontrollera om produktens kyleffekt motsvarar kraven för de livsmedel eller mediciner du vill hålla kalla.
- Använd endast kylan i väl ventilerade utrymmen.
- Håll alltid apparaten under uppsikt när den används.
- Använd endast en energikälla åt gången till kylan.
- Livsmedel får endast förvaras i originalförpackningarna eller i andra lämpliga behållare.
- Om kylapparaten hålls öppen under lång tid finns det risk att man får en betydande ökning av temperaturen i apparatens fack.
- Rengör med jämna mellanrum ytor som kan komma i kontakt med livsmedel och åtkomliga avloppssystem.
- Förvara rått kött och rå fisk i lämpliga behållare i apparaten, så att det inte kommer i kontakt med eller kan droppa på andra livsmedel.

- Om apparaten står tom under lång tid:
 - Stäng av apparaten.
 - Avfrost apparaten.
 - Rengör och torka apparaten.
 - Lämna locket öppet för att förhindra att det bildas mögel i apparaten.



OBSERVERA! Risk för skada

- Jämför spänningsuppgifterna på typskylten med elförsörjningen på plats.
- Anslut endast kylapparaten på följande sätt:
 - Likströmsuttag: Använd endast kablar med lämplig kabelarea.
 - Växelströmsuttag: Använd endast den medföljande växelströmskabeln
- Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i kabeln.
- När kylapparaten är ansluten till ett likströmsuttag: Låt endast kylskåpet gå med likström (batteri) i kombination med en batterivakt eller när fordonets generator levererar tillräckligt med spänning.
- När kylapparaten är ansluten till ett likströmsuttag: Bryt strömmen till kylapparaten eller stäng av den när motorn stängs av. Annars kan fordonsbatteriet laddas ur.
- Kylapparaten är inte avsedd för transport av frätande material eller material med lösningsmedel.
- Kylapparaten innehåller brännbart cyklopentan och det krävs särskilda rutiner för avfallshanteringen. När kylapparaten har uppnått slutet av livscykeln ska den lämnas till lämplig återvinningscentral.
- Använd inga elektriska produkter för arbeten inne i kylapparaten. Undantag: produkterna rekommenderas för sådan användning av tillverkaren.
- Ställ inte upp kylapparaten i närheten av öppen eld eller andra värmekällor (värmeelement, starkt solljus, gasspisar osv.).
- **Risk för överhettning!**
Se till att värmen som alstras under användningen kan avledas ordentligt. Kylen måste ha tillräckligt stort avstånd till väggen/andra föremål, så att luften kan cirkulera fritt.
Håll de angivna avstånden (bild **1**, sida 3).
- För att köldmediet ska kunna cirkulera på ett korrekt sätt får kylen inte överskrida en lutningsvinkel på 3°. För att göra detta, ställ upp kylen vågrätt med hjälp av ett vattenpass.

- Se till att ventilationsöppningarna inte täcks över.
- Fyll inte innerfacket med vätskor eller is.
- Doppa aldrig ner kylapparaten i vatten.
- Skydda kylapparaten och kablarna mot värme och fukt.
- Apparaten får inte utsättas för regn.

2.2 Säkerhet vid användning av gasol



WARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

Explosionsrisk

- Apparaten får endast användas med det tryck som anges på typskylten. Använd endast fast inställda tryckregulatorer som motsvarar nationella föreskrifter. Använd en fast inställd, DIN-DVGW-godkänd tryckregulator enligt DIN EN 16129.
- Kylboxen får **endast** användas med gas utomhus.
- **Kvävningsrisk!**
Om apparaten ska användas med gas i ej ventilerade utrymmen leder det till syrebrist i dessa utrymmen.
- Använd inte apparaten i ej ventilerade utrymmen som slutna rum, tält, motorfordon, husbilar, husvagnar, fartyg, nöjesbåtar, bagageutrymmen eller lastbilshytter.
- Ställ inte upp apparaten i närheten av antändligt material (papper, torra löv, textilier).
- Håll brännbara föremål borta från brännaren.
- Lagra **aldrig** gasflaskor i ej ventilerade utrymmen eller under markytan (trattformiga hål i marken).
- Se till att gasflaskorna skyddas mot direkt solljus. Temperaturen får inte överskrida 50 °C.
- Använd aldrig öppen låga för att kontrollera om det finns läckage på kylan.
- Om du känner gaslukt:
 - Stäng kranen för gasförsörjning och flaskventilen.
 - Tryck inte på några elektriska strömbrytare.
 - Släck öppna lågor.
 - Låt en specialist undersöka gasanläggningen.

**OBSERVERA!**

- Använd bara propan- eller butangas (inte naturgas).

3 Leveransomfattning

- Absorptionskylbox
- Låda med lock för att göra isbitar

4 Avsedd användning

Absorptionskylboxen är avsedd för kylning av livsmedel.

Kylboxen kan användas med likström, växelström eller gas.

Kylboxen är avsedd för camping.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning. Ingen annan användning utom avsedd användning är tillåten! Dometic åtar sig inget ansvar för förluster, materiella skador eller personskador som direkt eller indirekt uppkommer på grund av annan användning än avsedd användning.

5 Teknisk beskrivning

Kylboxen är lämpad för mobil användning. Den kyler och håller varorna kalla till maximalt 30 °C under omgivningstemperaturen.

Kylen får endast användas med gas utomhus.

Om kylen används med eldrift får den även användas i slutna utrymmen.

5.1 Anslutningar

Nr på bild 2 , sida 3, bild 3 , sida 4	Beskrivning
1	Likströmskabel
2	Växelströmskabel
3	Reglage

Nr på bild 2 , sida 3 , bild 3 , sida 4	Beskrivning
4	Gasanslutning (endast ACX3 30 och ACX3 40)
4	Gaspatron (endast ACX3 40G)
5	Synglas för låga

5.2 Reglage

Nr på bild 4 , sida 4 , bild 5 , sida 5	Beskrivning
1	Kyleffektsreglage (växelströmsdrift)
2	Kyleffektsreglage (gasdrift)
3	Tändningsknapp

Om kylboxen är ansluten till växelströmsnät, ställs önskad kyleffekt in med kyleffektsreglaget för växelströmsdrift (**1**).

- ▶ För att **höja** kyleffekten, vrid kyleffektsreglaget (**1**) medurs.
Vrid för maximal kyleffekt kyleffektsreglaget (**1**) medurs till ändläget.
- ▶ För att **sänka** kyleffekten, vrid kyleffektsreglaget (**1**) moturs.
- ▶ Stäng av kylboxen genom att vrida kyleffektsreglaget (**1**) moturs till ändläget.

Om kylboxen är ansluten till likströmsuttaget går det **inte** att ställa in kyleffekten.

Om kylboxen drivs med gas, ställs önskad kyleffekt in med kyleffektsreglaget för gasdrift (**2**).

- ▶ För att **höja** kyleffekten, vrid kyleffektsreglaget (**2**) medurs.
För maximal kyleffekt, vrid kyleffektsreglaget (**2**) till det högsta inställningsläget.
- ▶ För att **sänka** kyleffekten, vrid kyleffektsreglaget (**2**) moturs.
- ▶ Stäng av kylboxen genom att vrida kyleffektsreglaget (**2**) moturs till ändläget.

6 Användning



OBSERVERA! Risk för saksador

- Se till att det endast finns föremål resp. varor i kylan som får kylas till den inställda temperaturen.
- Se till att vätskor eller matvaror i glasbehållare inte kyls ner för mycket. Vätskor expanderar när de fryser och kan därför förstöra glasbehållare.
- Kylbehållaren måste ha god ventilation så att värmen avleds ordentligt. Annars kan inte korrekt funktion garanteras. Särskilt ventilationsöppningarna får inte vara övertäckta.



ANVISNING

- Innan den nya kylboxen tas i drift ska den, av hygieniska skäl, torkas av in- och utvändigt med en fuktig trasa (se även kapitel "Rengöring och skötsel" på sidan 174).
- Börja kyla kylan med gas eller el ca 24 timmar före resan. På så sätt nås önskad kyleffekt snabbare när man har kommit fram.
- Kyleffekten kan påverkas av:
 - omgivningstemperaturen
 - mängden livsmedel
 - hur ofta locket öppnas
- Om kylboxen har kylts ner under en längre tid kan det bildas några vattendroppar inuti apparaten. Detta är bara normalt eftersom fukten i luften kondenserar när temperaturen i kylan sjunker. Det betyder inte att kylan är defekt. Torka vid behov bort vattnet med en torr trasa.

- ▶ Tryck på reglagekåpan (bild **2** 3, sida 3 och bild **3** 3, sida 4) för att öppna den.
- ▶ För att stänga reglagekåpan (bild **2** 3, sida 3 och bild **3** 3, sida 4), tryck den mot locket tills den hakar fast.

6.1 Tips för att spara energi

- Välj en uppställningsplats med god ventilation som är skyddad mot direkt solljus.
- Låt varm mat svalna innan den läggs in i kylan.
- Öppna inte kylapparaten oftare än nödvändigt.
- Låt inte kylapparaten vara öppen längre än nödvändigt.

6.2 Använda kylboxen i likströmsläge

Gör på följande sätt (bild **6**, sida 5):

- ▶ Ställ kylan på ett fast och jämnt underlag.
- ▶ Anslut likströmsanslutningskabeln (bild **2** 1, sida 3 och bild **3** 1, sida 4) till likströmsuttaget i fordonet.
- ✓ Kylboxen startar och kyler kylfacket.
- ▶ Dra ut likströmsanslutningskabeln för att stänga av kylan.

6.3 Ansluta till fordonets el



ANVISNING

Om kylboxen ansluts till fordonets el, kom ihåg att du måste slå på tändningen för att den ska få ström.

6.4 Använda kylboxen i växelströmsläge

Gör på följande sätt (bild **7**, sida 6):

- ▶ Ställ kylan på ett fast och jämnt underlag.
- ▶ Anslut växelströmsanslutningskabeln (bild **2** 2, sida 3 och bild **3** 2, sida 4) till växelströmsnätet.
- ▶ Vrid kyleffektsreglaget (bild **4** 1, sida 4 och bild **5** 1, sida 5) till önskat läge.
- ✓ Kylboxen startar och kyler kylfacket.

6.5 Ansluta kylboxen till gas



VARNING!

- Kontrollera aldrig tätheten i närheten av öppna lågor eller tändkällor.
- Använd endast provade och godkända slangledningar (DIN 4815 del 2) med en längd på maximalt 1,5 m.

**OBSERVERA!**

- Använd endast propan- eller butangasolfaskor (inte naturgas eller stadsgas) med provade och godkända tryckreduceringsventiler och passande kopplingsdel. Jämför tryckangivelsen på typskylten med tryckuppgifterna på propan- eller butangasolfaskans tryckregulator.
- Beakta gällande bestämmelser om tryckvärden. Använd en fast inställd, DIN-DVGW-godkänd tryckregulator:
 - För Tyskland gäller: DIN EN 16129.
 - För Europa gäller: EN 732, EN 521 och EN 437:2019-04.
- Kylen får endast användas med tekniskt felfria slangledningar. Byt omedelbart ut porösa eller skadade slangledningar.

**ANVISNING**

Använd en gastryckregulator som passar till gastrycket som står angivet på typskylten.

6.6 Ansluta kylboxen till ett externt gasuttag (ACX3 30 och ACX3 40)

**VARNING!**

Kylen måste kunna spärras separat genom en spärranordning i gasledningen. Spärranordningen måste sitta på ett ställe som är lätt att komma åt.

Gör på följande sätt (bild **8**, sida 6):

- ▶ Ställ kylan på ett fast och jämnt underlag.
- ▶ Anslut slangledningen till kylboxens gasanslutning.
Använd här två U-nycklar med nyckelvidd 13 mm och 17 mm.
- ▶ Se till att slangledningen
 - inte kläms eller viks
 - ligger på säkert avstånd från brännaren
- ▶ Dra av skyddshättan från gasanslutningens säkerhetskoppling.
- ▶ Tryck in slangledningens instickshylsa i säkerhetskopplingen tills den hakar fast så det hörs.
- ▶ Öppna ventilen på säkerhetskopplingen.
- ▶ Öppna gasflaske- eller gasbehållarventilen.

- Kontrollera tätheten på alla anslutningar/kopplingar med läckspray. Anslutningsställena är täta när **inga** bubblor bildas.

Koppla bort kylboxen från extern gasförsörjning

- Stäng ventilen för gasanslutningens säkerhetskoppling.
- Koppla bort slangledningen genom att föra hylsan mot ventilhandtaget.
- Sätt skyddshättan på säkerhetskopplingen.
- Vrid kyleffektsreglaget (bild **4** 2, sida 4 och bild **5** 2, sida 5) moturs till ändläget (läge "O").

6.7 Ansluta kylboxen till en gasflaska (ACX3 30 och ACX3 40)

Beakta följande landsspecifika kategorier gällande gastyp och gastryck:

Land	Apparatkategorier
Danmark (DK), Finland (FI), Ungern (HU), Norge (NO), Polen (PL), Sverige (SE)	I ₃ B/P – 30 mbar
Belgien (BE), Tjeckien (CZ), Frankrike (FR), Italien (IT), Nederländerna (NL), Portugal (PT), Slovakien (SK), Spanien (ES), Storbritannien (GB)	I ₃ + – 28 – 30 / 37 mbar
Tyskland (DE), Österrike (AT), Schweiz (CH), Luxemburg (LU)	I ₃ B/P – 50 mbar

- Anslut kylboxen ACX3 30 eller ACX3 40 till gasslangen (bild **9**, sida 7) och till gasflaskan (bild **10**, sida 8).



OBSERVERA!

- Kontrollera när apparaten har anslutits till gasförsörjningen att slangledningen är tät vid alla anslutningsställen (alla gängförbindningar, slanganslutningar med klämmor, anslutning till gasflaskan). Kontrollera med hjälp av ett skummande medel, t.ex. såpa.
- Gör även en okulärbesiktning av slangen (för att se om det finns sprickor, uppluckringar eller andra skador på den).
- Byt omedelbart ut en skadad slang mot en ny.

6.8 Ansluta en gaspatron till kylboxen (ACX3 40G)



VARNING!

- Beakta gaspatronens handhavande- och förvaringsanvisningar.
- Säkerställ att gaspatronens och kylens anslutningar är fria från smuts.



ANVISNING

Kylen passar att användas med självlåsande gaspatroner av typen CAMPINGAZ CP250.

- ▶ Tryck in gaspatronen nerifrån i kylboxens anslutning (bild **11**, sida 9).



VARNING!

Kontrollera aldrig tätheten i närheten av öppna lågor eller tändkällor.

- ▶ Kontrollera tätheten på alla anslutningar/kopplingar med läckspray. Anslutningsställena är täta när **inga** bubblor bildas.

Innan kylen flyttas:

- ▶ Ta först ut gaspatronen.

6.9 Använda kylboxen i gasläge

Gör på följande sätt (bild **12**, sida 10):

- ▶ Vrid kyleffektsreglaget (bild **4** 2, sida 4 och bild **5** 2, sida 5) till högsta läget.
- ▶ Tryck på kyleffektsreglaget och håll det intryckt.
- ▶ Tryck efter 10 sekunder på tändningsknappen (bild **4** 3, sida 4 och bild **5** 3, sida 5) flera gånger i snabb följd tills lågan tänds.
- ✓ Om tändningen har gått bra syns lågan i synglaslet (bild **2** 5, sida 3 och bild **3** 5, sida 4).
- ▶ Håll kyleffektsreglaget nedtryckt i ytterligare 20 sekunder.

Stänga av kylboxen:

- ▶ Stäng gasventilen på apparaten och på gasflaskan.

6.10 Avfrosta kylboxen



OBSERVERA!

Avlägsna aldrig isbeläggningar eller fastfrusna föremål med mekaniska verktyg.



ANVISNING

Efterhand kan frost bildas på kylflänsarna inuti kylan. När detta frostsikt når 3 mm tjocklek bör kylan frostas av.

- ▶ Avbryt spännings- och gastillförseln.
- ▶ Töm kylboxen.
- ▶ Lägg in en trasa i kylboxen så att smältvatten sugs upp.
- ▶ Låt locket vara öppet.
- ▶ Torka kylboxen med en trasa.

7 Rengöring och skötsel



OBSERVERA! Risk för sakskador

Använd inga vassa eller hårda föremål för rengöring, använd inga skarpa rengöringsmedel; produkten kan skadas.

- ▶ Rengör produkten då och då med en fuktig trasa.

7.1 Rengöra gasbrännare



WARNING!

- Arbete på gasanordningar får endast utföras av en behörig tekniker.
- Låt brännaren svalna innan den rengörs.



ANVISNING

- Smuts i gasolbrännaren leder till bristfällig tändning eller hastig förbränning.
- Tillverkaren rekommenderar också att man rengör brännaren när den inte har varit i bruk under en längre tid och åtminstone en gång om året.

8 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Om produkten är defekt: kontakta återförsäljaren eller tillverkarens kontor i ditt land (se dometic.com/dealer).

Vid reparations- resp. garantiärenden ska följande skickas med:

- en kopia på fakturan med inköpsdatum,
- en reklamationsbeskrivning/felbeskrivning.

9 Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Kylen fungerar inte.	Kylboxen har inte ställts upp som den ska.	Kontrollera att apparaten står vågrätt. Kontrollera att det finns god ventilation.
	Kylkretsen är defekt.	Reparationer får endast utföras på en auktoriserad reparationscentral.
I likströmsläge: Kylen fungerar inte (kontakten är isatt).	Det finns ingen spänning i fordonets uttag för likström.	På de flesta fordon finns det ingen spänning i uttaget för likström om tändningen inte har slagits på.
	Hållaren på uttaget för likström är smutsig. Det ger dålig elektrisk kontakt.	Om stickkontakten blir mycket varm i uttaget för likström, måste antingen hållaren rengöras eller så är stickkontakten möjligtvis inte korrekt ansluten.
	Likströmskontaktens säkring har gått.	Byt ut likströmskontaktens säkring mot en säkring med samma värde.
	Fordonets säkring har gått.	Byt fordonssäkringen i likströmsuttaget (vanligtvis 15 A, se fordonets bruksanvisning).
I växelströmsläge: Kylen fungerar inte (kontakten är isatt).	Det finns ingen spänning i växelströmsuttaget.	Prova med ett annat uttag.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
I gasläge: Kylen fungerar inte (kylen är ansluten till gas).	Kylen är inte ansluten till gasen på rätt sätt.	Kontrollera att gasförsörjningen fungerar felfritt. Kontrollera att ventilen på gasflaskan är öppen. Kontrollera att det finns gas i flaskan. Kontrollera om flera energikällor är anslutna samtidigt. Håll kyleffektsreglaget intryckt lite längre för att tända lågan.
Kylen startar inte efter en längre tids avstängning.	–	Ställ kylan, utan anslutna energikällor, upp och ned och vänta ca fem minuter. Vänd på kylan igen och starta den på nytt.


10 Avfallshantering

- Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.




När produkten slutgiltigt tas ur bruk: informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.

11 Tekniska data

	ACX 3 30	ACX 3 40
Gasolförbrukning:	12,6 g/h	
Nominell värmebelastning Butan:	175 W	
Minimal värmebelastning Butan:	128 W	
Anslutningsspänning:	12 V \equiv 220–240 V \sim , 50/60 Hz	
Effektförbrukning:	75 W	85 W
Kyleffekt:	Max. 30 °C under omgivningstemperatur	
Total volym:	33 l	41 l
Energiförbrukning:	1,4 kWh/24 h	1,6 kWh/24 h
Klimatklass:	N	
Omgivningstemperatur:	16 till 32 °C	
Bulleremission:	0 dB	
Köldmedium:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃	
Mått (B x H x D) i mm:	se bild 13 , sida 11	se bild 14 , sida 11
Vikt:	Ca 15 kg	Ca 16 kg
Provning/certifikat:	 2806	
	ACX 3 30 28 – 30 mbar, 30 mbar, 37 mbar	ACX 3 40 28 – 30 mbar, 30 mbar, 37 mbar
Art.nr:	9600028404, 9600028405, 9600028406, 9600028413	9600028408, 9600028409, 9600028410, 9600028411

	ACX3 30 50 mbar	ACX3 40 50 mbar
Art.nr:	9600028403	9600028407

	ACX3 40G
Gasolförbrukning:	12,6 g/h
Nominell värmebelastning Butan:	175 W
Anslutningsspänning:	12 V $\overline{=}$ 220–240 V \sim , 50/60 Hz
Effektförbrukning:	85 W
Kyleffekt:	Max. 30 °C under omgivningstemperatur
Total volym:	41 l
Energiförbrukning:	1,6 kWh/24 h
Klimatklass:	N
Omgivningstemperatur:	16 till 32 °C
Bulleremission:	0 dB
Köldmedium:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃
Mått (B x H x D) i mm:	se bild 15 , sida 12
Vikt:	Ca 16 kg
Provning/certifikat:	 2806
	ACX3 40G
Art.nr:	9600028412,9600028414

Vennligst les nøye og følg alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler som er inkludert i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest dette forbeholdet, alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler nøye, og at du forstår og aksepterer å overholde betingelsene og vilkårene slik de er presentert her.

Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og anvendelse, og i samsvar med instruksjonene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter.

Hvis instruksjonene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan dette resultere i personskader hos deg selv eller andre, skade på produktet eller skade på annen eiendom i nærheten.

Dometic påtar seg intet ansvar for tap, skader eller personskader som oppstår - direkte eller indirekte - under montering, bruk eller vedlikehold av produktet som følge av manglende overholdelse av instruksjonene og advarslene i produktveiledningen.

Denne produktveiledningen, inkludert instruksjonene, retningslinjene og advarslene, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com, dometic.com.

Innholdsfortegnelse

1	Symbolforklaring	179
2	Sikkerhetsregler	180
3	Leveringsomfang	184
4	Forskriftsmessig bruk	184
5	Teknisk beskrivelse	184
6	Betjening	186
7	Rengjøring og vedlikehold	191
8	Garanti	192
9	Feilretting	192
10	Avhending	193
11	Tekniske spesifikasjoner	194

1 Symbolforklaring



ADVARSEL!

Sikkerhetshenvisning til en faresituasjon som kan føre til alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge, dersom de ikke blir unngått.



FORSIKTIG!

Sikkerhetshenvisning til en faresituasjon som kan føre til lette eller middels alvorlige personskader, dersom de ikke blir unngått.

**PASS PÅ!**

Henvising til en situasjon som kan føre til tingskader dersom den ikke blir unngått.

**MERK**

Utfyllende informasjon om betjening av produktet.

2 Sikkerhetsregler

2.1 Grunnleggende sikkerhet



ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

Fare for elektrisk støt

- Kjøleapparatet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.
- Hvis tilkoblingskabelen til dette kjøleapparatet er skadet, må den for å unngå farer byttes av produsenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende utdannet person for å forhindre at sikkerheten settes i fare.
- Reparasjoner på dette kjøleapparatet må kun utføres av kvalifiserte fagfolk. Utilstrekkelige reparasjoner kan medføre betydelige farer.

Brannfare

- Kjølemiddelet i kjølemiddelkretsløpet er lett antennelig. Ved skader på kjølekretsløpet (lukt av ammoniakk):
 - Slå av apparatet.
 - Unngå åpen ild og gnister.
 - Sørg for god ventilasjon i rommet.
- Ved posisjonering av apparatet må det sørges for at tilførselsledningen ikke sitter fast eller skades.
- Ikke plasser flere mobile strømkontakter eller mobile strømforsyninger bak på apparatet.

Helsefare

- Absorbsjonsaggregatet må aldri åpnes. Det står under høytrykk og kan forårsake personskader hvis det åpnes.

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under oppsyn.
- Barn i alderen 3–8 år får lov til å laste og losse kjøleapparater.

Eksplosjonsfare

- Ikke lagre eksplosjonsfarlige stoffer som f.eks. spraybokser med antennelig drivgass i kjøleapparatet.



FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.

Fare for elektrisk støt

- Før du starter kjøleapparatet, se til at strømforsyningslinjen og pluggen er tørre.
- Koble kjøleapparatet fra strømforsyningen.
 - Før rengjøring og vedlikehold
 - Etter hver bruk

Helsefare

- Kontroller om apparatets kjøleeffekt oppfyller kravene til næringsmidlene eller medikamentene du ønsker å kjøle.
- Bruk apparatet kun på steder med god lufting.
- Bruk apparatet kun under oppsikt.
- Bruk kjøleapparatet alltid med bare én energikilde.
- Næringsmidler må oppbevares i originalforpakning eller i egnede beholdere.
- Det å åpne kjøleapparater for en lengre periode kan føre til en vesentlig økning av temperaturen i enhetens rom.
- Overflater som kan komme i kontakt med matvarer og tilgjengelige deler av dreneringssystemet må rengjøres regelmessig.
- Oppbevar rått kjøtt og fisk i egnede beholdere i enheten, slik at det ikke kommer i kontakt med eller kan dryppe på andre matvarer.

- Hvis enheten blir værende tom over lengre tid:
 - Slå av apparatet.
 - Avrim apparatet.
 - Rengjør og tørk apparatet.
 - La lokket være åpent for å unngå muggdannelse inne i apparatet.



PASS PÅ! Fare for skader

- Kontroller at spenningsspesifikasjonene på merkeskiltet tilsvarer de for den tilgjengelige strømtilførselen.
- Koble kun til kjøleapparatet på følgende måte:
 - Likestrømskontakt: Bruk kun kabler med passende tverrsnitt.
 - Vekselstrømskontakt: Bruk kun den medfølgende vekselstrømkabelen.
- Trekk aldri ut støpselet fra stikkkontakten etter kabelen.
- Hvis kjøleapparatet er koblet til en likestrømskontakt: Velg drift med likestrøm (batteridrift) kun når du bruker batterivakt, eller når kjøretøygeneratoren leverer tilstrekkelig spenning.
- Hvis kjøleapparatet er koblet til en likestrømskontakt: Koble fra forbindelsen eller slå av kjøleapparatet når du slår av motoren. Ellers kan kjøretøybatteriet lades ut.
- Kjøleapparatet er ikke egnet for transport av etsende eller løsemiddelholdige stoffer.
- Isolasjonen av kjøleapparatet inneholder antennelig syklopentan og krever en spesiell bortskaffingsprosess. Lever kjøleenheten på slutten av sin levetid til egnet resirkuleringsstasjon.
- Ikke bruk elektriske apparater inne i kjøleapparatet, med mindre de anbefales av produsenten for formålet.
- Ikke plasser kjøleapparatet i nærheten av åpen ild eller andre varmekilder (radiatorer, direkte sollys, gassovner osv.).
- **Fare for overopphetning!**

Påse at varme som oppstår under drift alltid blir tilstrekkelig ventilert bort. Påse at kjøleapparatet står langt nok unna vegger eller gjenstander, slik at luften kan sirkulere.

Overhold følgende avstander (fig. **1**, side 3).
- For at kuldemidlet skal kunne sirkulere korrekt skal kjøleapparatet ikke helle mere enn 3°. Plasser kjøleapparatet vannrett ved hjelp av et vater.
- Pass på at lufteåpningene ikke blir blokkert.
- Ikke fyll den indre beholderen med is eller væsker.

- Ikke dykk kjøleapparatet ned i vann.
- Beskytt kjøleapparatet og kablene mot varme og fuktighet.
- Apparatet må ikke utsettes for regn.

2.2 Sikkerhet ved drift med gass



ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

Eksplisjonsfare

- Apparatet må kun drives med trykket som er oppgitt på typeskiltet. Bruk kun fast innstilte trykkregulatorer som oppfyller de nasjonale forskriftene. Bruk en fast innstilt DIN-DVGW-godkjent trykkregulator iht. DIN EN 16129.
- Kjøleapparatet må **bare** benyttes ute i det fri ved gassdrift.
- **Kvelningsfare!**
Drift av apparatet med gass i et uventilert område fører til surstoffmangel i nevnte område.
- Ikke bruk apparatet i områder som ikke er ventilert, slik som i lukkede rom, telt, biler, bobiler, campingvogner, skip, yachter, båter og lastebilførerhus.
- Sett ikke apparatet i nærheten av lettantennelige materialer (papir, tørt løv, tekstiler).
- Hold brennbare gjenstander borte fra brenneren.
- Oppbevar **aldri** flasker med flytende gass på steder uten lufting eller under bakkenivå (traktformede grøfter).
- Utsett ikke flasker med flytende gass for direkte sollys. Temperaturen må ikke overskride 50 °C.
- Kontroller aldri at kjøleapparatet er tett ved hjelp av åpen ild.
- Når du merker gasslukkt:
 - Lukk sperrekranen på gassforsyningen og flaskeventilen.
 - Ikke bruk elektriske brytere.
 - Slukk all åpen ild.
 - Få gassanlegget sjekket av en fagperson.



PASS PÅ!

- Bruk kun propan- eller butangass (ikke naturgass).

3 Leveringsomfang

- Absorberkjøleboks
- Skål med lokk for å lage isbiter

4 Forskriftsmessig bruk

Absorberkjøleboksen er beregnet på nedkjøling av næringsmidler.

Kjøleboksen kan drives med likestrøm, vekselstrøm eller gass.

Kjøleboksen er egnet for campingbruk.

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og anvendelsen i samsvar med denne instruksjonen. All annen bruk som avviker fra forskriftsmessig bruk, er ikke tillatt! Dometic påtar seg intet ansvar for tap, ødeleggelse eller personskader som oppstår - direkte eller indirekte - som følge av annet enn forskriftsmessig bruk.

5 Teknisk beskrivelse

Kjøleboksen er egnet for mobil bruk. Det kan avkjøle eller holde varer kalde inntil maks. 30 °C under omgivelsestemperaturen.

Kjøleapparatet må bare benyttes ute i det fri ved gassdrift.

Kjøleapparatet kan ved elektrisk drift også brukes i lukkede rom.

5.1 Kontakter

Pos. i fig. 2, side 3, fig. 3, side 4	Beskrivelse
1	Likestrøm-tilkoblingskabel
2	Vekselstrøm-tilkoblingskabel
3	Betjeningselementer
4	Gasstilkoblingsstuss (kun ACX3 30 og ACX3 40)
4	Gassflaske (kun ACX3 40G)
5	Flamme-seglass

5.2 Betjeningselementer

Pos. i fig. 4, side 4, fig. 5, side 5	Beskrivelse
1	Kjøleeffektregulator (vekselstrømdrift)
2	Kjøleeffektregulator (gassdrift)
3	Tenningsbryter

Hvis kjøleapparatet er tilkoblet til vekselstrømnettet stilles den ønskede kjøleeffekten inn med kjøleeffektregulatoren for vekselstrømdrift **(1)**.

- ▶ For å **øke** kjøleeffekten dreier du kjøleeffektregulatoren **(1)** med urviseren. For maksimal kjøleeffekt dreier du kjøleeffektregulatoren **(1)** med urviseren helt til den stopper.
- ▶ For å **redusere** kjøleeffekten dreier du kjøleeffektregulatoren **(1)** mot urviseren.
- ▶ For å slå av kjøleapparatet dreier du kjøleeffektregulatoren **(1)** mot urviseren til den stopper.

Når kjøleapparatet er koblet til likestrømskontakten, kan **ikke** kjøleeffekten stilles inn.

Hvis kjøleapparatet er drevet med gass, stilles den ønskede kjøleeffekten inn med kjøleeffektregulatoren for gass **(2)**.

- ▶ For å **øke** kjøleeffekten dreier du kjøleeffektregulatoren **(2)** med urviseren. For maksimal kjøleeffekt dreier du kjøleeffektregulatoren **(2)** til den høyeste innstillingen.
- ▶ For å **redusere** kjøleeffekten dreier du kjøleeffektregulatoren **(2)** mot urviseren.
- ▶ For å slå av kjøleapparatet dreier du kjøleeffektregulatoren **(2)** mot urviseren til den stopper.

6 Betjening



PASS PÅ! Fare for ødeleggelse

- Pass på at kun gjenstander hhv. varer som tåler nedkjøling til innstilt temperatur befinner seg i kjøleapparatet.
- Påse at drikke eller matvarer i glassbeholdere ikke blir for sterkt avkjølt. Væsker utvider seg når de fryses, og kan derfor ødelegge glassbeholdere.
- Sørg for at kjølebeholderen er godt ventilert slik at varme som oppstår føres bort. Ellers vil ikke apparatet fungere korrekt. Det er spesielt viktig å ikke dekke til luftutslippene.



MERK

- Før den nye kjøleboksen tas i bruk, skal man av hygieniske årsaker rengjøre den innvendig og utenpå med en fuktig klut (se også kapittel «Rengjøring og vedlikehold» på side 191).
- Avkjøl kjøleapparatet drevet fra nettet eller med gass i omlag 24 timer før reisen starter. Dermed oppnår du raskere ønsket kjøleeffekt på stedet den skal brukes.
- Kjøleeffekten kan bli påvirket av:
 - omgivelsestemperaturen
 - mengden matvarer som skal kjøles
 - hvor ofte lokket blir åpnet
- Hvis kjøleboksen har kjølt i lang tid, kan det dannes vanndråper på insiden. Dette er normalt fordi fuktigheten i luften kondenserer til vanndråper når temperaturen i kjøleapparatet avkjøles. Kjøleboksen er ikke defekt. Tørk av med en tørr klut om nødvendig.

- ▶ Trykk på dekselet (fig. **2** 3, side 3 og fig. **3** 3, side 4) for betjeningselementene for å åpne det.
- ▶ Trykk på dekselet (fig. **2** 3, side 3 og fig. **3** 3, side 4) for betjeningselementene i retning av lokket helt til det smekker i lås for å lukke det.

6.1 Tips for energisparing

- Velg et sted som har god ventilasjon, og som er beskyttet mot direkte solstråler.
- Kjøl ned varme matvarer før du setter dem inn i kjøleboksen for å holde dem kjølige.
- Ikke åpne kjøleboksen oftere enn nødvendig.
- Ikke la kjøleboksen stå åpent lenger enn nødvendig.

6.2 Bruke kjøleboksen i likestrømsdrift

Gå frem på følgende måte (fig. **6**, side 5):

- ▶ Sett kjøleapparatet på et stødig, jevnt underlag.
- ▶ Koble likestrøm-tilkoblingskabelen (fig. **2** 1, side 3 og fig. **3** 1, side 4) til likestrømkontakten i kjøretøyet.
- ✓ Kjøleren begynner å kjøle ned det innvendige rommet.
- ▶ Trekk ut likestrømtilkoblingskabelen for å ta kjølesystemet ut av drift.

6.3 Tilkobling til kjøretøyet strøm



MERK

Hvis du kobler kjøleboksen til kjøretøyet strøm, må du huske på at du kanskje må slå på tenningen slik at apparatet får strøm.

6.4 Bruke kjøleboksen i vekselstrømsdrift

Gå frem på følgende måte (fig. **7**, side 6):

- ▶ Sett kjøleapparatet på et stødig, jevnt underlag.
- ▶ Koble vekselstrøm-tilkoblingskabelen (fig. **2** 2, side 3 og fig. **3** 2, side 4) til vekselstrømnettet.
- ▶ Drei kjøleeffektregulatoren (fig. **4** 1, side 4 og fig. **5** 1, side 5) til ønsket stilling.
- ✓ Kjøleren begynner å kjøle ned det innvendige rommet.

6.5 Tilkoble kjøleboksen til en gassforsyning



ADVARSEL!

- Sjekk aldri at flasken er tett ved hjelp av åpen flamme eller i nærheten av tennkilder.
- Bruk kun testede slangeledninger (DIN 4815 del 2) med maks. lengde på 1,5 m.

**PASS PÅ!**

- Bruk kun propan- eller butangassflasker (ikke naturgass eller kullgass) med testet trykkreduksjonsventil og et passende toppstykke. Sammenlikne trykkangivelsen på typeskiltet med trykkangivelsen på trykkregulatoren på propan- eller butangassflasken.
- Følg de trykkene som er tillatt i ditt land. Bruk en fast innstilt DIN-DVGW-godkjent trykkregulator:
 - I Tyskland: DIN EN 16129.
 - I Europa: EN 732, EN 521 og EN 437:2019-04.
- Kjøleapparatet må bare brukes med teknisk plettfrie slangeledninger. Erstatt porøse eller skadde slangeledninger umiddelbart.

**MERK**

Bruk en gasstrykkregulator som svarer til det gasstrykket som er oppgitt på merkeskiltet.

6.6 Tilkoble kjøleboksen til et eksternt gassforbindelsesuttak (ACX3 30 og ACX3 40)

**ADVARSEL!**

Kjøleapparatet må kunne sperres av separat ved hjelp av en stengeinnretning i gassledningen. Stengeinnretningen må være lett tilgjengelig.

Gå frem på følgende måte (fig. **8**, side 6):

- ▶ Sett kjøleapparatet på et stødig, jevnt underlag.
- ▶ Forbind slangeledningen med gasstilkoblingsstussen på kjøleboksen. Bruk to fastnøkler med nøkkelbredde 13 mm og 17 mm til dette.
- ▶ Påse at slangeledningen
 - ikke blir klemt eller skarpt bøyd
 - ligger i sikker avstand fra brenneren
- ▶ Dra beskyttelseshetten av fra sikkerhetstilkoblingen på gasstilkoblingen.
- ▶ Trykk niplene til slangeledningene inn i sikkerhetstilkoblingen helt til de hørbart smekker i lås.
- ▶ Åpne ventilen på sikkerhetstilkoblingen.
- ▶ Åpne gassflaske- eller gassbeholderventilen.
- ▶ Kontroller om alle forbindelser er tette med lekkasjesøkespray.

Forbindelsespunktene er tette hvis det **ikke** danner seg noen bobler.

Koble kjøleboksen fra eksternt gassforsyning

- ▶ Lukk ventilen på sikkerhetstilkoblingen til gasstilkoblingen.
- ▶ Koble fra slangeledningen ved å skyve skyvehylsen i retning armaturhåndtaket.
- ▶ Sett beskyttelseshetten inn på sikkerhetstilkoblingen.
- ▶ Drei kjøleeffektregulatoren (fig. **4** 2, side 4 og fig. **5** 2, side 5) mot urviseren helt til den stopper (posisjon «O»).

6.7 Tilkoble kjøleboksen til en gassflaske (ACX3 30 og ACX3 40)

Ta hensyn til følgende nasjonale kategorier med hensyn til type gass og gasstrykk:

Land	Apparatkategori
Danmark (DK), Finland (FI), Ungarn (HU), Norge (NO), Polen (PL), Sverige (SE)	I ₃ B/P – 30 mbar
Belgia (BE), den tsjekkiske republikk (CZ), Frankrike (FR), Italia (IT), Nederland (NL), Portugal (PT), den slovakiske republikk (SK), Spania (ES), storbritannia (GB)	I ₃ + – 28 – 30 / 37 mbar
Tyskland (DE), Østerrike (AT), Sveits (CH), Luxembourg (LU)	I ₃ B/P – 50 mbar

- ▶ Koble kjøleboks ACX3 30, ACX3 40 til gasslangen (fig. **9**, side 7) og gassflasken (fig. **10**, side 8).



PASS PÅ!

- Etter at apparatet er koblet til gasstilførselen, må du kontrollere at gassledningen er tett på alle tilkoblingsstedene (alle gjengeforbindelser, slangetilkoblingsforbindelser med fester, forbindelse til gassflasken) med et middel som danner skum, f.eks. med såpe.
- Kontroller også slangen visuelt (at det ikke er sprekker, klimapåvirkning og at det ikke forekommer skader).
- Bytt straks ut en defekt slange i en ny.

6.8 Tilkoble en gassflaske til kjøleboksen (ACX3 40G)



ADVARSEL!

- Ta hensyn til behandlings- og lagringsinstruksene til gasspatronen.
- Forsikre deg om at tilkoblingene på gasspatronen og kjøleapparatet er rene.



MERK

Kjøleapparatet er egnet for bruk med selvsikrende gasspatroner av typen CAMPINGAZ CP250.

- ▶ Trykk gassflasken inn i kontakten på kjøleapparatet (fig. **11**, side 9) nedenfra.



ADVARSEL!

Sjekk aldri at flasken er tett ved hjelp av åpen flamme eller i nærheten av tennkilder.

- ▶ Kontroller om alle forbindelser er tette med lekkasjesøkespray. Forbindelsespunktene er tette hvis det **ikke** danner seg noen bobler.

Før hver bevegelse på kjøleapparatet:

- ▶ Ta ut gassflasken først.

6.9 Bruke kjøleboksen i gassdrift

Gå frem på følgende måte (fig. **12**, side 10):

- ▶ Drei kjøleeffektregulatoren (fig. **4** 2, side 4 og fig. **5** 2, side 5) til høyeste innstilling.
- ▶ Trykk inn kjøleeffektregulatoren og hold den inne.
- ▶ Etter ca. 10 sekunder trykker du tenningsbryteren (fig. **4** 3, side 4 og fig. **5** 3, side 5) flere ganger etter hverandre helt til flammen tenner.
- ✓ Etter vellykket tenning kan flammen sees i flamme-seglasset (fig. **2** 5, side 3 og fig. **3** 5, side 4).
- ▶ Hold kjøleeffektregulatoren inntrykket i ytterligere 20 sekunder.

For å slå av kjøleboksen:

- ▶ Skru igjen gassventilen på apparatet og på gassflasken.

6.10 Tine av kjøleboksen



PASS PÅ!

Bruk aldri mekaniske verktøy til å fjerne islag eller for å løsne fastfrosne gjenstander.



MERK

Over tid dannes det rim på kjøleribbene inne i kjøleapparatet. Når dette rimsjiktet er omtrent 3 mm, skal man tine av kjøleapparatet.

- ▶ Avbryt spennings- og gasstilførselen.
- ▶ Tøm kjøleapparatet.
- ▶ Legg en klut i kjøleboksen for å samle opp vann.
- ▶ La lokket stå åpent.
- ▶ Tørk kjøleboksen med en klut.

7 Rengjøring og vedlikehold



PASS PÅ! Fare for skade

Bruk ikke skarpe eller harde gjenstander eller rengjøringsmidler til rengjøring, da det kan skade produktet.

- ▶ Rengjør produktet regelmessig med en fuktig klut.

7.1 Rengjøre gassbrenner



ADVARSEL!

- Arbeider på gassinnretninger skal kun utføres av fagfolk.
- La brenneren avkjøles før du rengjør den.



MERK

- Smuss i gassbrenneren indikeres ved dårlig tenning eller hurtig forbrenning.
- Produsenten anbefaler også rengjøring av brenneren etter at den ikke har vært brukt på lang tid, og minst en gang i året.

8 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet skulle være defekt, kontakter du din faghandler eller produsentens filial i ditt land (se dometic.com/dealer).

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- kopi av kvitteringen med kjøpsdato,
- årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen.

9 Feilretting

Problem	Mulig årsak	Løsningsforslag
Kjølesystemet fungerer ikke.	Kjøleboksen er satt opp feil.	Kontroller om apparatet står vannrett. Kontroller at det er sørget for nok lufting.
	Kjølekretsen er defekt.	Dette kan bare repareres av et autorisert verksted.
Ved likestrømsdrift: Kjøleapparatet fungerer ikke (støpslet er plagget inn).	Det er ingen spenning i likestrømuttaket i kjøretøyet.	I de fleste kjøretøyer må tenningen være på for at likestrømsstikkkontakten skal ha spenning.
	Kontakten til likestrømsstikkkontakten er tilsmuset. Dette fører til dårlig elektrisk kontakt.	Hvis pluggen i likestrømsstikkkontakten blir svært varm, må enten kontakten gjøres ren, eller så er pluggen muligens ikke korrekt montert.
	Sikringen i likestrømspluggen har gått.	Bytt sikringen til likestrømsstøpslet med en tilsvarende sikring.
	Kjøretøysikringen har gått.	Skift ut kjøretøysikringen til likestrømsstikkkontakten (vanligvis 15 A) (følg bruksanvisningen til kjøretøyet).
Ved vekselstrømsdrift: Kjøleapparatet fungerer ikke (støpslet er plagget inn).	Vekselstrømsstikkkontakten har ikke spenning.	Prøv å koble til en annen stikkontakt.

Problem	Mulig årsak	Løsningsforslag
Ved gassdrift: Kjøleapparatet fungerer ikke (kjøleapparatet er tilkoblet til gass).	Kjøleapparatet er ikke riktig tilkoblet til gass.	Kontroller om det er sørget for en feilfri gassforsyning. Kontroller om ventilen på gassflasken er åpen. Kontroller om det er gass på flasken. Kontroller om flere energikilder er tilkoblet samtidig. Hold kjøleeffektregulatoren lenger inne for å tenne.
Kjøleapparatet starter ikke lenger når det er lenge siden det har vært brukt.	–	Sett kjøleapparatet på hodet og vent i ca. fem minutter - det skal ikke være tilkoblet noen energikilder. Snu kjøleapparatet og slå det på igjen.


10 Avhending

► Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.




Når du tar produktet ut av drift for siste gang, må du sørge for å få informasjon om deponeringsforskrifter hos nærmeste resirkuleringsstasjon eller hos din faghandler.

11 Tekniske spesifikasjoner

	ACX 3 30	ACX 3 40
Gassforbruk:	12,6 g/t	
Nominell varmebelastning Butan:	175 W	
Minste varmebelastning Butan:	128 W	
Tilkoblingsspenning:	12 V $\overline{=}$ 220 – 240 V \sim , 50/60 Hz	
Effektforbruk:	75 W	85 W
Kjøleeffekt:	maks. 30 °C under omgivelsestemperatur	
Samlet kapasitet:	33 l	41 l
Energiforbruk:	1,4 kWh/24 h	1,6 kWh/24 h
Klimaklasse:	N	
Omgivelsestemperatur:	16 til 32 °C	
Støyutslipp:	0 dB	
Kjølemiddel:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃	
Mål B x H x D i mm:	se fig. 13 , side 11	se fig. 14 , side 11
Vekt:	Ca. 15 kg	Ca. 16 kg
Inspeksjon/sertifisering:	 2806	
	ACX 3 30 28 – 30 mbar, 30 mbar, 37 mbar	ACX 3 40 28 – 30 mbar, 30 mbar, 37 mbar
Art.nr.:	9600028404, 9600028405, 9600028406, 9600028413	9600028408, 9600028409, 9600028410, 9600028411

	ACX 3 30 50 mbar	ACX 3 40 50 mbar
Art.nr.:	9600028403	9600028407

	ACX 3 40G
Gassforbruk:	12,6 g/t
Nominell varmebelastning Butan:	175 W
Tilkoblingsspenning:	12 V=== 220 – 240 V~, 50/60 Hz
Effektforbruk:	85 W
Kjøleeffekt:	maks. 30 °C under omgivelsestemperatur
Samlet kapasitet:	41 l
Energiforbruk:	1,6 kWh/24 h
Klimaklasse:	N
Omgivelsestemperatur:	16 til 32 °C
Støyutslipp:	0 dB
Kjølemiddel:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃
Mål B x H x D i mm:	se fig. 15, side 12
Vekt:	Ca. 16 kg
Inspeksjon/sertifisering:	 2806

	ACX 3 40G
Art.nr.:	9600028412,9600028414

Lue kaikki tämän tuotteen käyttöohjeissa annetut ohjeet, määräykset ja varoitukset ja noudata niitä. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi tämän tiedotteen, kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot.

Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia samoin kuin voimassa olevia lakeja ja määräyksiä.

Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muiden, ympärillä olevien esineiden vaurioitumiseen.

Dometic ei ole vastuussa menetyksistä, vaurioista tai loukkaantumisista, jotka ovat suoraan tai epäsuorasti seurausta siitä, että tuote on asennettu tai sitä on käytetty tai huollettu tuotteen käyttöohjeissa annettujen ohjeiden ja varoitusten vastaisesti.

Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com, dometic.com.

Sisällysluettelo

1	Symbolien selitykset	196
2	Turvallisuusohjeet	197
3	Toimituskokonaisuus	201
4	Käyttötarkoitus	201
5	Tekninen kuvaus	201
6	Käyttö	203
7	Puhdistus ja hoito	208
8	Takuu	209
9	Vianetsintä	209
10	Hävittäminen	210
11	Tekniset tiedot	211

1 Symbolien selitykset



VAROITUS!

Turvallisuusohje koskien vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos tilannetta ei vältetä.



HUOMIO!

Turvallisuusohje koskien vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen vammaan, jos tilannetta ei vältetä.



HUOMAUTUS!

Ohje koskien tilannetta, joka voi johtaa esinevahinkoihin, jos sitä ei vältetä.



OHJE

Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

2 Turvallisuusohjeet

2.1 Perusturvallisuus



VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

Sähköiskun vaara

- Kylmälaitetta ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Jos tämän kylmälaitteen liitännäjohto on vaurioitunut, valmistajan, asiakaspalvelun tai vastaavasti koulutetun ammattilaisen tulee vaihtaa se vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Ainoastaan pätevät ammattilaiset saavat korjata tätä kylmälaitetta. Väärin tehdyistä korjauksista voi aiheutua vakavia vaaroja.

Palovaara

- Jäähdytyskierron sisältämä kylmäaine on helposti syttyvää. Jäähdytyskierron vahingoituttua (ammoniakin haju):
 - Kytke laite pois päältä.
 - Ehkäise avotulen ja sytytyskipinöiden esiintyminen.
 - Tuuleta tila huolellisesti.
- Varmista, että virtajohto ei juutu kiinni eikä vaurioidu sijoittaessasi laitetta paikalleen.
- Älä sijoita siirrettäviä pistorasialistoja tai siirrettäviä virtalähteitä laitteen taakse.

Terveysvaara

- Älä milloinkaan avaa absorptioaggregaattia. Se on korkean paineen alainen ja voi aiheuttaa loukkaantumisia, jos se avataan.

- Tätä laitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjälle sallittuihin kunnossapitotöihin.
- 3 – 8-vuotiaat lapset saavat sekä sijoittaa tuotteita kylmälaitteisiin että noutaa tuotteita sieltä.

Räjähdysvaara

- Älä säilytä kylmälaiteessa mitään räjähdysalttiita aineita kuten suihkepurkkeja, joissa on syttyvää ponneainetta.



HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.

Sähköiskun vaara

- Varmista ennen kylmälaitteen käyttöönottoa, että johto ja pistoke ovat kuivia.
- Irrota kylmälaite virtalähteestä
 - ennen puhdistusta tai huoltoa
 - aina käytön jälkeen

Terveysvaara

- Tarkista, vastaako laitteen jäähdytysteho niiden elintarvikkeiden tai lääkkeiden vaatimuksia, joita haluat säilyttää viileässä.
- Käytä laitetta vain hyvin tuuletetuissa paikoissa.
- Käytä laitetta vain valvotusti.
- Käytä laitetta aina vain yhden energialähteen avulla.
- Elintarvikkeita saa säilyttää vain alkuperäispakkauksissa tai tarkoitukseen sopivissa astioissa.
- Kylmälaitteen avaaminen pitkiksi ajoiksi voi merkittävästi nostaa lämpötilaa laitteen lokeroissa.
- Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin elintarvikkeiden ja suojaamattomien viemärijärjestelmän osien kanssa.
- Säilytä raaka liha ja kala laitteessa sopivissa säilytysastioissa, niin että ne eivät ole kosketuksissa muiden elintarvikkeiden kanssa eikä niistä voi tippua mitään muihin elintarvikkeisiin.

- Jos laite jätetään tyhjäksi pitkäksi ajaksi:
 - Kytke laite pois päältä.
 - Sulata laite.
 - Puhdista ja kuivaa laite.
 - Jätä kansi auki, jotta laitteen sisälle ei pääse muodostumaan hometta.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Varmista, että tyyppikilven jännitetiedot vastaavat käytettävissä olevaa energiansyöttöä.
- Liitä kylmälaite vain seuraavalla tavalla:
 - Tasavirtapistorasias: Käytä vain johtoja, joiden poikkipinta-ala on asianmukainen.
 - Vaihtovirtapistorasias: Käytä ainoastaan mukana toimitettua vaihtovirtajohtoa
- Älä koskaan irrota pistoketta pistorasiasista johdosta vetämällä.
- Jos kylmälaite on liitetty tasavirtapistorasiasaan: Valitse tasavirtakäyttö (akkukäyttö) ainoastaan, kun käytät akkuvahua tai ajoneuvon generaattori tuottaa tarpeeksi jännitettä.
- Jos kylmälaite on liitetty tasavirtapistorasiasaan: Irrota kylmälaitteen liitäntä tai kytke kylmälaite pois päältä, kun sammutat moottorin. Muuten ajoneuvon akku voi purkautua.
- Kylmälaite ei sovellu syövyttävien aineiden tai liuottimien sisältävien aineiden kuljettamiseen.
- Kylmälaitteen eristeet sisältävät syttyvää syklopentaania, joten ne vaativat erityisen hävittämismenetelmän. Kun kylmälaite on tullut käyttökänsä päähän, toimita se asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.
- Älä käytä kylmälaitteen sisällä sähkölaitteita, ellei valmistaja suosittele näitä laitteita tähän tarkoitukseen.
- Älä altista kylmälaitetta avotulelle tai muille lämpölähteille (lämmitys, suora auringonpaiste, kaasuuunit jne.).
- **Ylikuumentumisvaara!**
Huolehdi aina siitä, käytössä syntyvä lämpö saadaan johdettua riittävästi hyvin pois. Huolehdi siitä, että kylmälaite on riittävän etäällä seinistä tai esineistä, jotta ilma pääsee kiertämään. Noudata vähimmäisetäisyyksiä (kuva **1**, sivulla 3).
- Jotta kylmäaine voi kiertää asianmukaisesti, kylmälaitteen kallistuskulma ei saa olla suurempi kuin 3°. Aseta kylmälaite vatupassin avulla vaakasuoraan.
- Huolehdi siitä, ettei tuuletusaukkoja peitetä.

- Älä laita sisäastiaan jäätä tai nesteitä.
- Älä koskaan upota kylmälaitetta veteen.
- Suojaa kylmälaite ja johdot kuumuudelta ja kosteudelta.
- Laitetta ei saa asettaa allttiiksi sateelle.

2.2 Turvallisuus kaasukäytössä



VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

Räjähdyksivaara

- Laitetta saa käyttää vain tyyppikilvessä mainitulla paineella. Käytä vain kiinteästi säädettyjä paineensäätimiä, jotka vastaavat kansallisia määräyksiä. Käytä kiinteästi säädettyä DIN-DVGW-hyväksyttyä paineensäädintä, joka vastaa normia DIN EN 16129.
- Kylmälaitetta saa käyttää kaasulla **vain** ulkotiloissa.
- **Tukehtumisvaara!**
Laitteen käyttäminen kaasulla tuulettamattomassa tilassa synnyttää happikadon.
- Älä käytä laitetta tuulettamattomissa tiloissa kuten suljetuissa tiloissa, teltoissa, moottoriajoneuvoissa, matkailuautoissa, asuntovaunuissa, laivoissa, jahdeissa, veneissä ja kuorma-auton hytissä.
- Älä aseta laitetta helposti syttyvien materiaalien lähelle (paperi, kuivat lehdet, tekstiilit).
- Pidä palavat esineet kaukana polttimesta.
- Nestekaasupulloja **ei koskaan** saa säilyttää tuulettamattomissa paikoissa tai maan pinnan alapuolella (suppilomaiset kuopat).
- Suojaa nestekaasupullot suoralta auringonpaisteelta. Lämpötila ei saa ylittää 50 °C:ta.
- Älä koskaan etsi kylmälaitteesta vuotoja avoliekin avulla.
- Jos tunnet kaasunhajua:
 - Sulje kaasunsyötön sulkuhana ja pullon venttiili.
 - Älä käytä sähkökytkimiä.
 - Sammuta avoliekit.
 - Tarkastuta kaasulaite ammattiliikkeellä.



HUOMAUTUS!

- Käytä vain propaani- tai butaanikaasua (ei maakaasua).

3 Toimituskokonaisuus

- Absorbtiokylmälaatikko
- Kenno jääkuutioiden valmistamista varten

4 Käyttötarkoitus

Absorbtiokylmälaite sopii elintarvikkeiden jäähdyttämiseen.

Kylmälaatikkoa voidaan käyttää tasavirralla, vaihtovirralla tai kaasulla.

Kylmälaatikko soveltuu retkeilykäyttöön.

Tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen. Kaikki muu, käyttötarkoituksesta poikkeava käyttö on kielletty! Dometic ei ole vastuussa menetyksistä, vaurioista tai loukkaantumisista, jotka ovat suoraan tai epäsuorasti seurausta siitä, että tuotetta on käytetty käyttötarkoituksen vastaisesti.

5 Tekninen kuvaus

Kylmälaite sopii liikkuvaan käyttöön. Se voi jäähdyttää tuotteet jopa 30 °C ympäristön lämpötilaa kylmemmiksi tai pitää ne kylminä.

Kylmälaitetta saa käyttää kaasulla vain ulkotiloissa.

Kylmälaitetta saa käyttää sähköllä myös suljetuissa tiloissa.

5.1 Liitännät

Kohta – kuva 2 , sivulla 3 , kuva 3 , sivulla 4	Kuvaus
1	Tasavirtaliitäntäjohto
2	Vaihtovirtaliitäntäjohto
3	Käyttölaitteet
4	Kaasun liitäntäistukka (vain ACX3 30 ja ACX3 40)
4	Kaasupatruuna (vain ACX3 40G)
5	Liekki-ikkuna

5.2 Käyttölaitteet

Kohta – kuva 4 , sivulla 4 , kuva 5 , sivulla 5	Kuvaus
1	Jäähdytystehosäädin (vaihtovirtakäyttö)
2	Jäähdytystehosäädin (kaasukäyttö)
3	Sytytyspainike

Kun kylmälaite on liitetty vaihtovirtaverkkoon, haluttu jäähdytysteho säädetään vaihtovirtakäytön jäähdytystehosäätimellä **(1)**.

- ▶ **Suurena** jäähdytystehoa kääntämällä jäähdytystehosäädintä **(1)** myötäpäivään. Maksimijäähdytystehon saat kääntämällä jäähdytystehosäädintä myötäpäivään **(1)** niin pitkälle kuin se menee.
- ▶ **Pienennä** jäähdytystehoa kääntämällä jäähdytystehosäädintä **(1)** vastapäivään.
- ▶ Kytke kylmälaite pois päältä kääntämällä jäähdytystehosäädintä **(1)** vastapäivään niin pitkälle kuin se menee.

Kun kylmälaite on liitetty tasavirtapistorasiaan, jäähdytystehoa **ei voi** säätää.

Kun kylmälaitetta käytetään kaasulla, haluttu jäähdytysteho säädetään kaasukäytön jäähdytystehosäätimellä **(2)**.

- ▶ **Suurena** jäähdytystehoa kääntämällä jäähdytystehosäädintä **(2)** myötäpäivään. Maksimijäähdytystehon saat asettamalla jäähdytystehosäätimen **(2)** suurimpaan asentoonsa.
- ▶ **Pienennä** jäähdytystehoa kääntämällä jäähdytystehosäädintä **(2)** vastapäivään.
- ▶ Kytke kylmälaite pois päältä kääntämällä jäähdytystehosäädintä **(2)** vastapäivään niin pitkälle kuin se menee.

6 Käyttö



HUOMAUTUS! Varo mahdollisia vaurioita

- Huolehdi siitä, että kylmälaitteessa on vain esineitä tai tuotteita, jotka saa jäähdyttää valittuun lämpötilaan.
- Huolehdi siitä, ettet jäähdytä lasiastioissa olevia juomia tai ruokia liian voimakkaasti. Nesteet laajentuvat jäätymässään ja voivat siksi rikkoa lasiastiat.
- Huolehdi siitä, että kylmäsäiliön ilmanvaihto toimii asianmukaisesti, jotta laitteen synnyttämä lämpö pääsee poistumaan. Muutoin laite saattaa toimia puutteellisesti. Erityisesti tuuletusaukkoja ei saa peittää.



OHJE

- Hygieniasyistä uusi kylmälaite täytyy puhdistaa sisältä ja ulkoa kostealla liinalla ennen ensimmäistä käyttöönottoa (ks. myös kap. "Puhdistus ja hoito" sivulla 208).
- Jäähdytä kylmälaitetta noin 24 tunnin ajan ennen matkan alkua käyttämällä energialähteenä joko verkkosähköä tai kaasua. Näin haluttu jäähdytysteho on mahdollista saavuttaa nopeammin käyttöpaikassa.
- Jäähdytystehoon voi vaikuttaa:
 - ympäristön lämpötila
 - säilöttävien elintarvikkeiden määrä
 - kannen avaamistiheys
- Kylmälaitteen sisälle saattaa muodostua muutamia vesipisaroita, mikäli jäähdytys on ollut pitkään toiminnassa. Tämä on tavallista, koska ilman kosteus kondensoituu vesipisaroiksi, kun lämpötila kylmälaitteessa alenee. Kylmälaite ei ole rikki. Pyyhi se tarvittaessa kuivalla liinalla.

- ▶ Paina käyttölaitteiden kantta (kuva **2** 3, sivulla 3 ja kuva **3** 3, sivulla 4) sen avaamiseksi.
- ▶ Sulje käyttölaitteiden kansi (kuva **2** 3, sivulla 3 ja kuva **3** 3, sivulla 4) painamalla sitä kannen suuntaan, kunnes se loksahdaa kiinni.

6.1 Vinkkejä energian säästämiseen

- Valitse paikka, joka on hyvin tuuletettu ja suojassa auringonpaisteelta.
- Anna lämpimien elintarvikkeiden jäähtyä, ennen kuin panet niitä kylmälaitteeseen kylmäsäilytettäväksi.

- Älä avaa kylmälaitetta tarpeettoman usein.
- Älä pidä kylmälaitetta auki tarpeettoman kauan.

6.2 Kylmälaatikon käyttäminen tasavirralla

Menettele seuraavasti (kuva **6**, sivulla 5):

- ▶ Aseta kylmälaite tukevalle, tasaiselle alustalle.
- ▶ Liitä tasavirtaliitäntäjohto (kuva **2** 1, sivulla 3 ja kuva **3** 1, sivulla 4) ajoneuvon tasavirtapistorasiaan.
- ✓ Kylmälaatikko alkaa jäähdyttää sisätilaansa.
- ▶ Vedä tasavirtaliitäntäjohto irti kylmälaitteen poistamiseksi käytöstä.

6.3 Liittäminen ajoneuvon sähköjärjestelmään



OHJE

Jos liität kylmälaitteen ajoneuvon sähköjärjestelmään, muista, että sinun täytyy ehkä kääntää sytytysvirta päälle jotta laite saa sähköä.

6.4 Kylmälaatikon käyttäminen vaihtovirralla

Menettele seuraavasti (kuva **7**, sivulla 6):

- ▶ Aseta kylmälaite tukevalle, tasaiselle alustalle.
- ▶ Liitä vaihtovirtaliitäntäjohto (kuva **2** 2, sivulla 3 ja kuva **3** 2, sivulla 4) vaihtovirtaverkkoon.
- ▶ Käännä jäähdytystehosäädin (kuva **4** 1, sivulla 4 ja kuva **5** 1, sivulla 5) haluaasi asentoon.
- ✓ Kylmälaatikko alkaa jäähdyttää sisätilaansa.

6.5 Kylmälaitteen liittäminen kaasunsyöttöön



VAROITUS!

- Älä tarkasta tiiviyttä koskaan avoliekillä tai sytytyslähteiden lähellä.
- Käytä vain (standardin DIN 4815, osa 2 mukaisesti) hyväksytyjä letkujohtimia, joiden pituus on enintään 1,5 m.



HUOMAUTUS!

- Käytä vain propaani- tai butaani-kaasupulloja (ei maakaasua tai kaupunkikaasua), joissa on tarkastettu paineenalennusventtiili ja sopiva pääkappale. Vertaa tyyppikilven painetietoja propaani- tai butaani-kaasupullon paineensäätimen painetietoihin.
- Ota huomioon omassa maassasi sallitut paineet. Käytä kiinteästi säädettyä DIN-DVGW-hyväksyttyä paineensäädintä:
 - Saksassa pätee: DIN EN 16129.
 - Euroopassa pätee: EN 732, EN 521 ja EN 437:2019-04.
- Kylmälaitetta saa käyttää vain teknisesti moitteettomien letkujen avulla. Vaihda hapertuneet tai vaurioituneet letkut välittömästi.



OHJE

Käytä kaasunpainesäädintä, joka vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua painetta.

6.6 Kylmälaitteen liittäminen ulkoiseen kaasuliitännään (ACX3 30 ja ACX3 40)



VAROITUS!

Kylmälaite tulee voida sulkea erikseen kaasujohdossa olevalla sulkulaitteella. Sulkulaitteen tulee olla helposti tavoitettavissa.

Menettele seuraavasti (kuva **8**, sivulla 6):

- Aseta kylmälaite tukevalle, tasaiselle alustalle.
- Liitä letkujohdin kylmälaitteen kaasuliitäntästukkaan.
Käytä tähän kahta kiintoavaimia, joiden koot ovat 13 mm ja 17 mm.
- Huolehdi siitä, että letkujohdin
 - ei joudu puristuksiin tai taitteelle
 - on riittävän kaukana polttimesta
- Vedä suojakorkki pois kaasuliitännän turvaliitimestä.
- Paina kaasujohtimen pistoketta kaasuliitännän turvaliittimeen, kunnes se loksahtaa kuuluvasti.
- Avaa venttiili turvaliitimestä.
- Avaa kaasupullo- tai kaasusäiliöventtiili.
- Tarkasta kaikkien liitäntöjen tiiviys vuodonetsintäsuihkeella.

Liitoskohdat ovat tiiviitä, kun kuplia **ei** muodostu.

Kylmälaatikon irrottaminen ulkoisesta kaasunsyötöstä

- Sulje venttiili kaasunsyötön turvaliittimestä.
- Irrota letkujohdin työntämällä liukuholkkia hanakahvaan päin.
- Laita suojakorkki turvaliittimeen.
- Käännä jäähdystehosäädintä (kuva **4** 2, sivulla 4 ja kuva **5** 2, sivulla 5) vastapäivään niin pitkälle kuin se menee (asento "O").

6.7 Kylmälaitteen liittäminen kaasupulloon (ACX3 30 ja ACX3 40)

Noudata seuraavia maakohtaisia luokkia, jotka koskevat kaasulajia ja kaasunpainetta:

Maa	Laiteluokat
Tanska (DK), Suomi (FI), Unkari (HU), Norja (NO), Puola (PL), Ruotsi (SE)	I ₃ B/P – 30 mbar
Belgia (BE), Tsekin tasavalta (CZ), Ranska (FR), Italia (IT), Alankomaat (NL), Portugali (PT), Slovakia (SK), Espanja (ES), Yhdistyneet kuningaskunnat (GB)	I ₃ + – 28 – 30 / 37 mbar
Saksa (DE), Itävalta (AT), Sveitsi (CH), Luxemburg (LU)	I ₃ B/P – 50 mbar

- Liitä ACX3 30 tai ACX3 40 kylmälaite kaasuletkuun (kuva **9**, sivulla 7) ja kaasupulloon (kuva **10**, sivulla 8).



HUOMAUTUS!

- Kun laite on liitetty kaasunsyöttöön, tarkasta seuraavaksi kaasujohtimen kaikkien liitospaikkojen tiiviisyys (kaikki kierrelitokset, letkuliitokset joissa on letkuklemmari, liitos kaasupulloon) kuplia muodostavalla aineella, esim. saippualliuoksella.
- Tarkasta letku myös silmämääräisesti (että siinä ei näy halkeamia, kulumaa eikä vaurioita).
- Vaihda viallinen letku heti uuteen.

6.8 Kaasupatruunan liittäminen kylmälaitteeseen (ACX3 40G)



VAROITUS!

- Noudata kaasupatruunan käsittely- ja säilytysohjeita.
- Varmista, että kaasupatruunan ja kylmälaitteen liitännöissä ei ole likaa.



OHJE

Kylmälaite sopii käytettäväksi itsevarmistuvilla kaasupatruunoilla, joiden tyyppi on CAMPINGAZ CP250.

- Paina kaasupatruuna alapuolelta kylmälaitteen liitännään (kuva **11**, sivulla 9).



VAROITUS!

Älä tarkasta tiiviyttä koskaan avoliekillä tai sytytyslähteiden lähellä.

- Tarkasta kaikkien liitännöjen tiiviisy vuodonetsintäsuihkeella. Liitospohdat ovat tiiviitä, kun kuplia **ei** muodostu.

Ennen kylmälaitteen jokaista liikuttelua:

- Ota ensin kaasupatruuna pois.

6.9 Kylmälaatikon käyttäminen kaasulla

Menettele seuraavasti (kuva **12**, sivulla 10):

- Käänä jäähdytystehosäädin (kuva **4** 2, sivulla 4 ja kuva **5** 2, sivulla 5) maksimiasentoon.
- Paina jäähdytystehosäädintä ja pidä se painettuna.
- Paina n. 10 sekunnin kuluttua sytytyspainiketta (kuva **4** 3, sivulla 4 ja kuva **5** 3, sivulla 5) useita kertoja peräkkäin, kunnes liekki syttyy.
- ✓ Onnistuneen sytytyksen jälkeen liekki näkyy liekki-ikkunassa (kuva **2** 5, sivulla 3 ja kuva **3** 5, sivulla 4).
- Pidä jäähdytystehosäädin vielä 20 sekuntia painettuna.

Kytke kylmälaatikko pois päältä:

- Käänä laitteen ja kaasupullon kaasuventtiilit kiinni.

6.10 Kylmälaatikon sulattaminen



HUOMAUTUS!

Älä koskaan käytä mekaanisia työkaluja jääkerrostumisen poistoon tai kiinni jäätyneiden esineiden irrottamiseen.



OHJE

Ajan mittaan kylmälaitteen sisäpuolella oleviin jäähdytyslaippoihin muodostuu huurretta. Kun huurrekerros on noin 3 mm paksu, kylmälaite on syytä sulattaa.

- ▶ Katkaise jännite- ja kaasusyöttö.
- ▶ Tyhjennä kylmälaatikko.
- ▶ Laita kylmälaitteeseen liina ylimääräisen veden keräämistä varten.
- ▶ Jätä kansi auki.
- ▶ Pyyhi kylmälaite liinalla kuivaksi.

7 Puhdistus ja hoito



HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara

Puhdistukseen ei saa käyttää teräviä tai kovia välineitä eikä puhdistusaineita, koska tämä voi johtaa tuotteen vahingoittumiseen.

- ▶ Puhdista tuote toisinaan ulkopuolelta kostealla liinalla.

7.1 Kaasupolttimen puhdistaminen



VAROITUS!

- Kaasulaitteiden parissa tehtävät työt saa suorittaa ainoastaan pätevä ammattilainen.
- Anna polttimen jäähtyä ennen puhdistusta.



OHJE

- Sytytysongelmat ja kaasun räjähdysmäinen palaminen ovat merkki kaasupolttimen likaantumisesta.
- Valmistaja suosittelee polttimen puhdistamista myös polttimen oltua pitkään käyttämättömänä sekä vähintään vuoden välein.

8 Takuu

Laitetta koskee lakisääteinen takuu-aika. Jos tuote sattuu olemaan viallinen, käänny oman ammattikauppiasi tai maasi valmistajan toimipisteen puoleen (katso dometic.com/dealer).

Korjaus- ja takuukäsittelyä varten lähetä mukana seuraavat asiakirjat:

- kopio ostolaskusta, jossa näkyy ostopäivä,
- valitusperuste tai vikakuvaus.

9 Vianetsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Kylmälaite ei toimi.	Kylmälaatikkoa ei ole sijoitettu oikein.	Tarkasta, onko laite vaakasuorassa. Tarkasta, onko riittävä tuuletus taattu.
	Jäähdytyskierto on rikki.	Tämän vian saa korjata vain valtuutettu korjausliike.
Tasavirtakäytössä: Kylmälaite ei toimi (pistoke on paikallaan).	Ajoneuvon tasavirtapistorasiasa ei ole jännitettä.	Useimmissa ajoneuvoissa virran täytyy olla päällä, jotta tasavirtapistorasiasa saa jännitettä.
	Tasavirtapistorasian kehys on likainen. Tämän vuoksi sähkökontakti on heikko.	Jos pistoke lämpenee tasavirtapistorasiasa hyvin lämpimäksi, joko kehys täytyy puhdistaa tai pistoketta ei ole mahdollisesti koottu oikein.
	Tasavirtapistokkeen sulake on palanut.	Vaihda tasavirtapistokkeen sulakkeen tilalle alkuperäistä vastaava sulake.
	Ajoneuvosulake on palanut.	Vaihda ajoneuvon tasavirtapistorasian sulake (yleensä 15 A) (noudata ajoneuvon käyttöohjeita).
Vaihtovirtakäytössä: Kylmälaite ei toimi (pistoke on paikallaan).	Vaihtovirtapistorasiasa ei ole jännitettä.	Kokeile toista pistorasiasa.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Kaasukäytön tilassa: Kylmälaite ei toimi (kylmälaite on liitetty kaasuun).	Kylmälaitetta ei ole yhdistetty oikein kaasuun.	Tarkasta, onko moitteeton kaasun-syöttö taattu. Tarkista, onko kaasupullon venttiili auki. Tarkasta, onko pullossa vielä kaasua. Tarkasta, onko useita energialähteitä liitetty samanaikaisesti. Pidä jäähdystystehosäädin pidempään painettuna liekin sytyttämiseksi.
Kylmälaite ei käynnisty enää pidemmän käyttötaun jälkeen.	–	Aseta kylmälaite ilman liitettyä energialähdettä ylösalaisin ja odota noin viisi minuuttia. Käännä kylmälaite taas ympäri ja kytke se uudelleen päälle.


10 Hävittäminen


- Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan vastaavan kierrätysjätteen joukkoon.



Jos poistat tuotteen lopullisesti käytöstä, pyydä tietoa sen hävittämistä koskevista määräyksistä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai ammattiliikkeestäsi.

11 Tekniset tiedot

	ACX3 30	ACX3 40
Kaasunkulutus:	12,6 g/h	
Nimellislämpökuormitus Butaani:	175 W	
Minimilämpökuormitus Butaani:	128 W	
Liitäntäjännite:	12 V \equiv 220 – 240 V \sim , 50/60 Hz	
Tehontarve:	75 W	85 W
Jäähdytysteho:	maks. 30 °C alle ympäristölämpötilan	
Kokonaistilavuus:	33 l	41 l
Energiankulutus:	1,4 kWh/24 h	1,6 kWh/24 h
Ilmastoluokka:	N	
Ympäristön lämpötila:	16 – 32 °C	
Melupäästöt:	0 dB	
Kylmäaine:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃	
Mitat (l x k x s), mm:	ks. kuva 13 , sivulla 11	ks. kuva 14 , sivulla 11
Paino:	noin 15 kg	noin 16 kg
Tarkastus/sertifikaatti:	 2806	
	ACX3 30 28 – 30 mbar, 30 mbar, 37 mbar	ACX3 40 28 – 30 mbar, 30 mbar, 37 mbar
Tuotenumero:	9600028404, 9600028405, 9600028406, 9600028413	9600028408, 9600028409, 9600028410, 9600028411
	ACX3 30 50 mbar	ACX3 40 50 mbar
Tuotenumero:	9600028403	9600028407

	ACX3 40G
Kaasunkulutus:	12,6 g/h
Nimellislämpökuormitus Butaani:	175 W
Liitäntäjännite:	12 V=== 220 – 240 V~ , 50/60 Hz
Tehontarve:	85 W
Jäähdytysteho:	maks. 30 °C alle ympäristölämpötilan
Kokonaistilavuus:	41 l
Energiankulutus:	1,6 kWh/24 h
Ilmastoluokka:	N
Ympäristön lämpötila:	16 – 32 °C
Melupäästöt:	0 dB
Kylmäaine:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃
Mitat (l x k x s), mm:	ks. kuva 15 , sivulla 12
Paino:	noin 16 kg
Tarkastus/sertifikaatti:	 2806
	ACX3 40G
Tuotenumero:	9600028412,9600028414

Prosimy o uważne przeczytanie i przestrzeganie wszystkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji produktu. Pozwoli to przez cały czas zapewnić prawidłową instalację, zastosowanie oraz konserwację produktu.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie niniejszej klauzuli oraz wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków.

Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi.

Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu.

Firma Dometic nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty, uszkodzenia lub obrażenia wynikłe bezpośrednio lub pośrednio z instalowania, wykorzystywania lub konserwacji produktu w sposób niezgodny z instrukcjami i ostrzeżeniami zawartymi w jego instrukcji.

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.dometic.com.

Spis treści

1	Objaśnienie symboli	213
2	Wskazówki bezpieczeństwa	214
3	W zestawie	218
4	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	218
5	Opis techniczny	219
6	Obsługa	220
7	Czyszczenie i konserwacja	227
8	Gwarancja	227
9	Usuwanie usterek	228
10	Utylizacja	229
11	Dane techniczne	230

1 Objąśnienie symboli



OSTRZEŻENIE!

Wskazówka bezpieczeństwa informująca o niebezpiecznej sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

**OSTROŻNIE!**

Wskazówka bezpieczeństwa informująca o niebezpiecznej sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub średnich obrażeń.

**UWAGA!**

Wskazówka informująca o sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.

**WSKAZÓWKA**

Informacje uzupełniające dotyczące obsługi produktu.

2 Wskazówki bezpieczeństwa

2.1 Podstawowe zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

Ryzyko porażenia prądem

- Nie używać urządzenia chłodniczego, jeśli ma ono widoczne uszkodzenia.
- Jeśli przewód urządzenia chłodniczego ulegnie uszkodzeniu, aby uniknąć zagrożenia musi zostać on wymieniony przez producenta, jego serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
- Napraw urządzenia chłodniczego mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą być przyczyną znacznych zagrożeń.

Ryzyko pożaru

- Czynniki chłodnicze w obiegu chłodniczym jest łatwopalny. W razie jakiegokolwiek uszkodzenia obiegu chłodniczego (zapachu amoniaku):
 - Wyłączyć urządzenie.
 - Unikać otwartego ognia i iskiei.
 - Dobrze przewietrzyć pomieszczenie.
- Podczas ustawiania urządzenia należy uważać, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić przewodu zasilającego.
- Nie umieszczać z tyłu urządzenia rozgałęziaczy ani zasilaczy.

Zagrożenie zdrowia

- Nigdy nie należy otwierać agregatu absorpcyjnego. Ponieważ znajduje się on pod wysokim ciśnieniem, w przypadku otwarcia może spowodować obrażenia.
- Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tego urządzenia jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Dzieci od 3 do 8 lat mogą umieszczać produkty w urządzeniach chłodniczych i wyjmować je z nich.

Ryzyko wybuchu

- W urządzeniu chłodniczym nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. sprayów z palnym gazem wyłaczającym.



OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych uwag może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

Ryzyko porażenia prądem

- Przed uruchomieniem urządzenia chłodniczego należy sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka są suche.
- Urządzenie chłodnicze należy odłączać od zasilania:
 - za każdym razem przed czyszczeniem i konserwacją,
 - po każdym użyciu.

Zagrożenie zdrowia

- Należy sprawdzić, czy zakres temperatur chłodzenia urządzenia jest wystarczający do przechowywania żywności lub leków, które mają być w nim umieszczone.
- Używać urządzenie tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- Używać urządzenie tylko pod nadzorem.
- Używać urządzenie chłodnicze zawsze tylko z jednym źródłem energii.
- Artykuły spożywcze mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub w odpowiednich pojemnikach.

- Pozostawianie drzwi urządzenia chłodniczego otwartych przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w jego komorach.
- Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi układami odprowadzania wody.
- Surowe mięso i ryby należy przechowywać w odpowiednich pojemnikach, tak aby nie miały one kontaktu z innymi produktami żywnościowymi ani nie kapały na nie.
- Jeśli urządzenie pozostaje puste przez długi czas:
 - Wyłączyć urządzenie.
 - Odmrozić urządzenie.
 - Oczyszczyć i osuszyć urządzenie.
 - Pozostawić wieko otwarte, aby w urządzeniu nie tworzyła się pleśń.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- Urządzenie chłodnicze można podłączać tylko:
 - Gniazdo prądu stałego: Należy stosować wyłącznie kable o odpowiednim przekroju.
 - Gniazdo prądu przemiennego: Należy używać wyłącznie dostarczonego kabla zasilania prądem przemiennym.
- Wtyczki nie wolno nigdy wyciągać z gniazda, ciągnąc za kabel.
- Jeśli urządzenie chłodnicze jest podłączone do gniazda prądu stałego: Zasilanie prądem stałym (zasilanie z akumulatora) należy wybierać tylko wówczas, jeśli korzystają Państwo z czujnika akumulatora lub jeśli generator pojazdu zapewnia wystarczające napięcie.
- Jeśli urządzenie chłodnicze jest podłączone do gniazda prądu stałego: Wyłączając silnik, odłączyć urządzenie chłodnicze lub je wyłączyć. W przeciwnym razie akumulator pojazdu może się rozładować.
- Urządzenie chłodnicze nie nadaje się do transportu substancji żrących lub zawierających rozpuszczalniki.
- Izolacja tego urządzenia chłodniczego zawiera palny cyklopentan, przez co wymaga ono specjalnej procedury utylizacyjnej. Po zaprzestaniu jego dalszej eksploatacji urządzenie chłodnicze należy dostarczyć do specjalistycznego zakładu utylizacyjnego.
- Wewnątrz urządzenia chłodniczego nie można używać żadnych urządzeń elektrycznych, za wyjątkiem urządzeń zalecanych przez producenta.

- Nie ustawiać urządzenia chłodniczego w pobliżu otwartego ognia ani innych źródeł ciepła (ogrzewanie, bezpośrednie promieniowanie słoneczne, piece gazowe itp.).
- **Ryzyko przegrzania!**
Należy pamiętać, że ciepło powstające podczas eksploatacji musi być odpowiednio odprowadzane. Należy zadbać o to, aby urządzenie stało w odpowiedniej odległości od ścian lub przedmiotów, tak by możliwa była cyrkulacja powietrza.
Zachować podane odstępę (rys. **1**, strona 3).
- Aby czynnik chłodniczy mógł prawidłowo krążyć w układzie, kąt nachylenia urządzenia chłodniczego nie może przekraczać 3°. W tym celu ustawić urządzenie chłodnicze poziomo przy użyciu poziomicy.
- Uważać, aby nie zakrywać otworów wentylacyjnych.
- Nie wypełniać wewnętrznego pojemnika cieczami lub lodem.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia chłodniczego w wodzie.
- Chronić urządzenie chłodnicze i jego kable przed wysokimi temperaturami i wilgocią.
- Urządzenia nie wolno narażać na działanie deszczu.

2.2 Bezpieczeństwo podczas zasilania gazem



OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

Ryzyko wybuchu

- Urządzenie może być zasilane wyłącznie gazem pod ciśnieniem podanym na tabliczce znamionowej. Stosować tylko ustawione na stałe regulatory ciśnienia, zgodne z krajowymi przepisami. Zastosować ustawiony na stałe regulator ciśnienia z certyfikatem DIN-DVGW zgodnie z normą DIN EN 16129.
- W przypadku zasilania gazem lodówkę można wykorzystywać **tylko** na wolnym powietrzu.
- **Niebezpieczeństwo uduszenia!**
Używanie urządzenia zasilanego gazem w niewentylowanym obszarze prowadzi do redukcji ilości tlenu na danym obszarze.
- Nie używać urządzenia w obszarach bez wentylacji, takich jak zamknięte pomieszczenia, namioty, pojazdy, kampery, przyczepy kempingowe, statki, jachty, łodzie i kabiny pojazdów ciężarowych.

- Nie stawiać urządzenia w pobliżu palnych materiałów (papier, suche liście, tekstylia).
- Łatwopalne przedmioty trzymać z dala od palnika.
- **Nigdy** nie przechowywać butli z gazem płynnym w niewentylowanych miejscach lub pod poziomem podłoża (w stożkowych zagłębieniach).
- Butle z gazem płynnym należy chronić przed bezpośrednim światłem słonecznym. Temperatura nie może przekraczać 50 °C.
- Nigdy nie sprawdzać szczelności urządzenia chłodniczego za pomocą otwartego ognia.
- W przypadku pojawienia się zapachu gazu należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:
 - Zamknąć zawór odcinający zasilanie gazem oraz zawór butli.
 - Nie naciskać żadnych przełączników elektrycznych.
 - Zgasić wszystkie otwarte źródła ognia.
 - Zlecić kontrolę instalacji gazowej specjalistycznej firmie.

**UWAGA!**

- Korzystać tylko z propanu lub butanu (nie korzystać z gazu ziemnego).

3 W zestawie

- Lodówka absorbcyjna
- Miska z pokrywą do robienia kostek lodu

4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Lodówka absorpcyjna nadaje się do chłodzenia środków spożywczych.

Lodówka może być zasilana prądem stałym, przemiennym lub gazem.

Lodówka jest przystosowana do zastosowania na campingach.

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Wszelki inny rodzaj wykorzystania, odbiegający od zastosowania zgodnego z przeznaczeniem, jest niedozwolony! Firma Dometic nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty lub obrażenia wynikłe bezpośrednio lub pośrednio z zastosowania innego niż zgodne z przeznaczeniem.

5 Opis techniczny

Jest to lodówka przenośna. Może ono schładzać produkty do maks. 30 °C poniżej temperatury otoczenia lub utrzymywać je w chłodzie.

To urządzenie chłodnicze w przypadku zasilana gazem można używać tylko na wolnym powietrzu.

To urządzenie chłodnicze w przypadku zasilana elektrycznego można używać w pomieszczeniach zamkniętych.

5.1 Przyłącza

Poz. na rys. 2 , strona 3, rys. 3 , strona 4		Opis
1		Kabel przyłączeniowy prądu stałego
2		Kabel przyłączeniowy prądu przemiennego
3		Elementy obsługi
4		Przyłącze gazu (tylko ACX3 30 i ACX3 40)
4		Kartusz gazowy (tylko ACX3 40G)
5		Okienko kontroli płomienia

5.2 Elementy obsługi

Poz. na rys. 4 , strona 4, rys. 5 , strona 5		Opis
1		Regulator poziomu chłodzenia (zasilanie prądem przemiennym)
2		Regulator poziomu chłodzenia (zasilanie gazem)
3		Przycisk zapłonu

Gdy lodówka jest podłączona do sieci prądu przemiennego, żądany poziom chłodzenia ustawia się za pomocą regulatora poziomu chłodzenia dla zasilania prądem przemiennym (**1**).

- Aby **zwiększyć** poziom chłodzenia, przekręcić regulator poziomu chłodzenia (**1**) zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Aby ustawić maksymalny poziom chłodzenia, do oporu przekręcić regulator poziomu chłodzenia (**1**) zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

- ▶ Aby **zmniejszyć** poziom chłodzenia, przekręcić regulator poziomu chłodzenia (**1**) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- ▶ Aby wyłączyć lodówkę, do oporu przekręcić regulator poziomu chłodzenia (**1**) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

Jeśli lodówka jest podłączona do gniazda prądu stałego, **nie** można regulować poziomu chłodzenia.

Gdy lodówka jest zasilana gazem, żądany poziom chłodzenia ustawia się za pomocą regulatora poziomu chłodzenia dla zasilania gazem (**2**).

- ▶ Aby **zwiększyć** poziom chłodzenia, przekręcić regulator poziomu chłodzenia (**2**) zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
Aby ustawić maksymalny poziom chłodzenia, przekręcić regulator poziomu chłodzenia (**2**) na maksymalne ustawienie.
- ▶ Aby **zmniejszyć** poziom chłodzenia, przekręcić regulator poziomu chłodzenia (**2**) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- ▶ Aby wyłączyć lodówkę, do oporu przekręcić regulator poziomu chłodzenia (**2**) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

6 Obsługa



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Należy uważać, aby w urządzeniu chłodniczym znajdowały się tylko przedmioty lub produkty, które mogą być chłodzone do wybranej temperatury.
- Należy uważać, aby nie schładzać nadmiernie napojów lub potraw w szklanych pojemnikach. Zamarzające ciecze zwiększają swoją objętość i dlatego mogą uszkodzić szklane pojemniki.
- Należy zapewnić dobrą wentylację kontenera chłodniczego, umożliwiającą rozpraszanie wytwarzanego ciepła. W przeciwnym razie nie można zapewnić prawidłowego działania urządzenia. W szczególności nie wolno zakrywać otworów wentylacyjnych.



WSKAZÓWKA

- Przed pierwszym użyciu urządzenia chłodniczego należy ze względów higienicznych wyczyścić je od wewnątrz i z zewnątrz wilgotną ściereczką (patrz również rozdz. „Czyszczenie i konserwacja” na stronie 227).
- Na 24 godziny przed wyruszeniem w drogę należy schłodzić urządzenie chłodnicze przez podłączenie jej do prądu lub zasilania gazowego. W ten sposób można szybciej osiągnąć żądaną wydajność chłodzenia.
- Na wydajność chłodzenia mogą mieć wpływ:
 - temperatura otoczenia,
 - ilość konserwowanych artykułów spożywczych,
 - częstotliwość otwierania pokrywy
- Po dłuższym okresie chłodzenia we wnętrzu lodówki mogą osadzać się krople wody. Jest to normalne zjawisko, gdyż wilgoć z powietrza skrapla się, gdy temperatura w urządzeniu chłodzącym spada. Urządzenie chłodnicze nie jest uszkodzone. Krople można wytrzeć suchą ściereczką.

- ▶ W celu otwarcia osłony elementów obsługowych (rys. **2** 3, strona 3 i rys. **3** 3, strona 4) należy ją wcisnąć.
- ▶ W celu zamknięcia osłony elementów obsługowych (rys. **2** 3, strona 3 i rys. **3** 3, strona 4) należy ją popchnąć w kierunku wieka urządzenia aż do jej zatrzaśnięcia się.

6.1 Porady dotyczące oszczędzania energii

- Wybrać miejsce z dobrą wentylacją, chronione przed promieniami słonecznymi.
- Ciepłe potrawy pozostawić do przestygnięcia przed włożeniem ich do urządzenia chłodniczego w celu utrzymywania ich w niskiej temperaturze.
- Nie otwierać lodówki częściej, niż jest to konieczne.
- Nie pozostawiać otwartych drzwi na dłużej, niż jest to konieczne.

6.2 Używanie urządzenia chłodniczego z zasilaniem prądem stałym

Należy postępować w następujący sposób (rys. **6**, strona 5):

- ▶ Postawić urządzenie chłodnicze na stabilnym i prostym podłożu.

- ▶ Podłączyć kabel przyłączeniowy prądu stałego (rys. **2** 1, strona 3 i rys. **3** 1, strona 4) do gniazda prądu stałego w pojeździe.
- ✓ Lodówka zacznie chłodzić komorę.
- ▶ Wyciągnąć kabel przyłączeniowy prądu stałego, aby wyłączyć urządzenia chłodnicze.

6.3 Podłączanie do zasilania z pojazdu



WSKAZÓWKA

Podczas podłączania urządzenia chłodniczego do zasilania z pojazdu należy pamiętać, że do jego zasilania konieczne może być włączenie zapłonu.

6.4 Używanie lodówki z zasilaniem prądem przemiennym

Należy postępować w następujący sposób (rys. **7**, strona 6):

- ▶ Postawić urządzenie chłodnicze na stabilnym i prostym podłożu.
- ▶ Podłączyć kabel przyłączeniowy prądu przemiennego (rys. **2** 2, strona 3 i rys. **3** 2, strona 4) do sieci prądu przemiennego.
- ▶ Ustawić regulator poziomu chłodzenia (rys. **4** 1, strona 4 i rys. **5** 1, strona 5) w żądanym położeniu.
- ✓ Lodówka zacznie chłodzić komorę.

6.5 Podłączanie lodówki do zasilania gazem



OSTRZEŻENIE!

- Szczelności nie należy sprawdzać przy otwartym ogniu lub w pobliżu źródeł zapłonu.
- Stosować tylko sprawdzone węże (DIN 4815 część 2) o maksymalnej długości 1,5 m.

**UWAGA!**

- Należy korzystać wyłącznie z butli z propanem lub butanem (nie stosować gazu ziemnego ani miejskiego) z atestowanym reduktorem ciśnienia i odpowiednią głowicą. Należy porównać wartość ciśnienia podaną na tabliczce znamionowej z wartością na reduktorze butli z propanem lub butanem.
- Przestrzegać dopuszczalnych w danym kraju ciśnień. Stosować dopuszczony wg DIN-DVGW reduktor ze stałymi ustawieniami.
 - Dla Niemiec obowiązuje norma: DIN EN 16129.
 - Dla Europy obowiązuje norma: EN 732, EN 521 i EN 437:2019-04.
- Urządzenie chłodnicze może być używane tylko z technicznie sprawnymi węzami. Natychmiast wymieniać porwane lub uszkodzone węże.

**WSKAZÓWKA**

Zastosować regulator ciśnienia odpowiedni do ciśnienia gazu, podanego na tabliczce znamionowej.

6.6 Przyłączanie lodówki do zewnętrznego gniazda zasilania gazem (ACX3 30 i ACX3 40)

**OSTRZEŻENIE!**

Musi być zapewniona osobna możliwość odłączania urządzenia chłodniczego poprzez urządzenie odcinające w przewodzie gazowym. Zawór odcinający musi być łatwo dostępny.

Należy postępować w następujący sposób (rys. **8**, strona 6):

- ▶ Postawić urządzenie chłodnicze na stabilnym i prostym podłożu.
- ▶ Podłączyć wąż do przyłącza gazu lodówki.
Użyć do tego celu kluczy płaskich w rozmiarach 13 mm i 17 mm.
- ▶ Należy pamiętać, że wąż
 - nie może zostać zakleszczony lub zgięty,
 - musi znajdować się w bezpiecznej odległości od palnika
- ▶ Zdjąć nakładkę ochronną ze złącza bezpieczeństwa przyłącza gazu.
- ▶ Wcisnąć tuleję węża w złącze bezpieczeństwa aż do jego słyszalnego zatrzaśnięcia.
- ▶ Otworzyć zawór na złączu bezpieczeństwa.

- ▶ Otworzyć zawór butli gazowej lub zbiornika gazu.
- ▶ Szczelność wszystkim połączeń sprawdzić za pomocą środka do wykrywania nieszczelności w sprayu.
 - szczelności połączeń świadczy **brak** pęcherzyków.

Odlączenie lodówki od zewnętrznego zasilania gazem

- ▶ Zamknąć zawór złącza bezpieczeństwa przyłącza gazu.
- ▶ Odlączyć wąż, popychając tuleję w kierunku dźwigni zaworu.
- ▶ Nałożyć nakładkę na złącze bezpieczeństwa.
- ▶ Do oporu obrócić regulator poziomu chłodzenia (rys. **4** 2, strona 4 i rys. **5** 2, strona 5) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (do położenia „O”).

6.7 Przyłączanie lodówki do butli gazowej (ACX3 30 i ACX3 40)

Przestrzegać następujących krajowych kategorii rodzaju i ciśnienia gazu:

Kraj	Kategorie urządzeń
Dania (DK), Finlandia (FI), Węgry (HU), Norwegia (NO), Polska (PL), Szwecja (SE)	I ₃ B/P – 30 mbar
Belgia (BE), Republika Czeska (CZ), Francja (FR), Włochy (IT), Holandia (NL), Portugalia (PT), Słowacja (SK), Hiszpania (ES), Wielka Brytania (GB)	I ₃ + – 28 – 30 / 37 mbar
Niemcy (DE), Austria (AT), Szwajcaria (CH), Luksemburg (LU)	I ₃ B/P – 50 mbar

- ▶ Podłączyć lodówkę ACX3 30 lub ACX3 40 do węża gazowego (rys. **9**, strona 7) i do butli gazowej (rys. **10**, strona 8).

**UWAGA!**

- Po podłączeniu urządzenia do zasilania gazem należy sprawdzić szczelność przewodów gazowych we wszystkich miejscach połączeń (wszystkie połączenia gwintowe, połączenia węża z obejmami, połączenie z butlą gazową) za pomocą środka pianotwórczego, np. ługu mydlanego.
- Należy przeprowadzić również kontrolę wizualną węża (pod kątem szczelin, zużycia, uszkodzenia).
- Wadliwy wąż należy natychmiast wymienić na nowy.

6.8 Podłączanie kartusza gazowego do lodówki (ACX3 40G)

**OSTRZEŻENIE!**

- Przestrzegać zasad obsługi i przechowywania kartuszy gazowych.
- Upewnić się, czy przyłącza kartuszy gazowych i urządzenia chłodniczego są wolne od zabrudzeń.

**WSKAZÓWKA**

Urządzenie chłodnicze nadaje się do pracy z samozabezpieczającymi kartuszami gazowymi typu CAMPINGAZ CP250.

- Wcisnąć kartusz gazowy w górę w przyłączy lodówki (rys. **11**, strona 9).

**OSTRZEŻENIE!**

Szczelności nie należy sprawdzać przy otwartym ogniu lub w pobliżu źródeł zapłonu.

- Szczelność wszystkim połączeń sprawdzić za pomocą środka do wykrywania nieszczelności w sprayu.
O szczelności połączeń świadczy **brak** pęcherzyków.

Przed każdym przemieszczeniem urządzenia chłodniczego:

- Najpierw wyciągnąć kartusz gazowy.

6.9 Używanie lodówki z zasilaniem gazowym

Należy postępować w następujący sposób (rys. **12**, strona 10):

- ▶ Obrócić regulator poziomu chłodzenia (rys. **4** 2, strona 4 i rys. **5** 2, strona 5) do maksymalnego położenia.
- ▶ Wcisnąć i przytrzymać regulator poziomu chłodzenia.
- ▶ Po ok. 10 sekundach nacisnąć kilka razy szybko przycisk zapłonu (rys. **4** 3, strona 4 i rys. **5** 3, strona 5), aż płomień zapali się.
- ✓ Po udanym zapłonie w okienku kontrolnym (rys. **2** 5, strona 3 i rys. **3** 5, strona 4) widać płomień.
- ▶ Przytrzymać regulator poziomu chłodzenia przez kolejne 20 sekund.

Wyłączanie lodówki:

- ▶ Zamknąć zawory gazu na urządzeniu i na butli gazowej.

6.10 Rozmrażanie lodówki



UWAGA!

Do usuwania warstw lodu i do oddzielania mocno zamrożonych artykułów od powierzchni zamrażarki nie wolno używać mechanicznych narzędzi.



WSKAZÓWKA

Z upływem czasu na żebrach chłodzących wewnątrz urządzenia chłodniczego tworzy się szron. Gdy warstwa szronu będzie miała około 3 mm grubości, należy rozmrozić urządzenie chłodnicze.

- ▶ Odłączyć dopływ napięcia i gazu.
- ▶ Opróżnić lodówkę.
- ▶ Do lodówki włożyć szmatkę, która wchłonie nadmiar wody.
- ▶ Pozostawić otwartą pokrywę.
- ▶ Wyrzeć lodówkę do sucha szmatką.

7 Czyszczenie i konserwacja



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia

Do czyszczenia nie należy używać ostrych i twardych środków czyszczących; mogą one uszkodzić produkt.

- ▶ Od czasu do czasu należy czyścić produkt wilgotną ściereczką.

7.1 Czyszczenie palnika gazowego



OSTRZEŻENIE!

- Prace przy instalacji gazowej mogą wykonywać wyłącznie wykwalifikowani technicy.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia palnika należy odczekać do jego ostygnięcia.



WSKAZÓWKA

- Na zanieczyszczenie palnika gazowego wskazują problemy z zapłonem oraz wyfuknięcia.
- Producent zaleca czyszczenie palnika również po nieużywaniu go przez dłuższy czas i co najmniej raz w roku.

8 Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. Jeśli produkt jest uszkodzony, należy zgłosić się do partnera serwisowego w danym kraju (patrz dometic.com/dealer).

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji konieczne jest przesłanie:

- kopii rachunku z datą zakupu,
- informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady.

9 Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
Urządzenie chłodnicze nie działa.	Urządzenie chłodnicze nie zostało prawidłowo ustawione.	Sprawdzić, czy urządzenie stoi poziomo. Sprawdzić, czy zapewniona jest prawidłowa wentylacja.
	Obieg chłodzenia jest uszkodzony.	Naprawy może dokonać tylko autoryzowany zakład serwisowy.
Tryb prądu stałego: Urządzenie chłodnicze nie działa (wtyczka jest podłączona).	Brak napięcia w gnieździe zasilania prądem stałym w pojeździe.	W większości pojazdów konieczne jest włączenie zapłonu, aby w gnieździe prądu stałego obecne było napięcie.
	Gniazdo prądu stałego jest zabrudzone. Unie-możliwia to prawidłowe przewodzenie prądu w złączu.	Gdy wtyczka w gnieździe prądu stałego jest zbyt ciepła, należy oczyścić gniazdo. Innym powodem może być nieprawidłowo zmontowana wtyczka.
	Bezpiecznik wtyku prądu stałego przepalił się.	Wymienić bezpiecznik wtyku prądu stałego na nowy o takich samych parametrach.
	Bezpiecznik pojazdu przepalił się.	Wymienić bezpiecznik samochodowy gniazda prądu stałego (zwykle 15 A), uwzględniając przy tym informacje zawarte w instrukcji obsługi pojazdu.
Tryb prądu przemien-nego: Urządzenie chłodnicze nie działa (wtyczka jest podłączona).	W gnieździe prądu przemiennego nie ma napięcia.	Spróbować podłączyć urządzenie do innego gniazda.

Problem	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
<p>Tryb gazowy: Urządzenie chłodnicze nie działa (urządzenie chłodnicze jest podłączone do gazu).</p>	<p>Urządzenie chłodnicze nie jest prawidłowo podłączone do gazu.</p>	<p>Sprawdzić, czy zapewnione jest prawidłowe zasilanie gazowe. Sprawdzić, czy zawór butli gazowej jest otwarty. Sprawdzić, czy w butli jest gaz. Sprawdzić, czy jednocześnie podłączone jest więcej niż jedno źródło zasilania. Dłużej przytrzymać regulator poziomu chłodzenia w celu zapalenia płomienia.</p>
<p>Nie jest możliwe uruchomienie urządzenia chłodniczego po dłuższym okresie nieużywania.</p>	<p>–</p>	<p>Urządzenie chłodnicze bez podłączonego źródła energii ustawić do góry nogami i odczekać mniej więcej pięć minut. Następnie odwrócić urządzenie chłodnicze i ponownie je włączyć.</p>

10 Utylizacja

- ▶ Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na śmieci do recyklingu.




Jeżeli produkt nie będzie dłużej eksploatowany, koniecznie dowiedz się w najbliższym zakładzie recyklingu lub w specjalistycznym sklepie, jakie są aktualnie obowiązujące przepisy dotyczące utylizacji.

11 Dane techniczne

	ACX3 30	ACX3 40
Zużycie gazu:	12,6 g/h	
Znamionowe obciążenie cieplne: Butan:	175 W	
Minimalne obciążenie cieplne Butan:	128 W	
Napięcie zasilania:	12 V $\overline{=}$ 220-240 V \sim , 50/60 Hz	
Pobór mocy:	75 W	85 W
Zakres temperatur chłodzenia:	maks. 30 °C poniżej temperatury otoczenia	
Pojemność całkowita:	33 l	41 l
Zużycie energii:	1,4 kWh/24 h	1,6 kWh/24 h
Klasa klimatyczna:	N	
Temperatura otoczenia:	16 do 32 °C	
Emisja hałasu:	>0 dB	
Czynnik chłodniczy:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃	
Wymiary (S x W x G) w mm:	patrz rys. 13 , strona 11	patrz rys. 14 , strona 11
Masa:	ok. 15 kg	ok. 16 kg
Kontrola/certyfikat:	 2806	
	ACX3 30 28 – 30 mbar, 30 mbar, 37 mbar	ACX3 40 28 – 30 mbar, 30 mbar, 37 mbar
Nr katalogowy:	9600028404, 9600028405, 9600028406, 9600028413	9600028408, 9600028409, 9600028410, 9600028411

	ACX3 30 50 mbar	ACX3 40 50 mbar
Nr katalogowy:	9600028403	9600028407

	ACX3 40G
Zużycie gazu:	12,6 g/h
Znamionowe obciążenie cieplne: Butan:	175 W
Napięcie zasilania:	12 V=== 220-240 V~, 50/60 Hz
Pobór mocy:	85 W
Zakres temperatur chłodzenia:	maks. 30 °C poniżej temperatury otoczenia
Pojemność całkowita:	41 l
Zużycie energii:	1,6 kWh/24 h
Klasa klimatyczna:	N
Temperatura otoczenia:	16 do 32 °C
Emisja hałasu:	>0 dB
Czynnik chłodniczy:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃
Wymiary (S x W x G) w mm:	patrz rys. 15 , strona 12
Masa:	ok. 16 kg
Kontrola/certyfikat:	 ₂₈₀₆
	ACX3 40G
Nr katalogowy:	9600028412,9600028414

Dôkladne si prečítajte a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali toto poučenie, všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok.

Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade s určeným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovania uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami.

V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti.

Firma Dometic nepreberá žiadne ručenie za stratu, vzniknuté poškodenia alebo poranenia, ku ktorým dôjde bezprostredne alebo nepriamo následkom inštalácie, použitia alebo údržby výrobku, ktoré nebudú vykonané v súlade s pokynmi a varovaniami v návode na obsluhu výrobku.

Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese documents.dometic.com, dometic.com.

Obsah

1	Vysvetlenie symbolov	232
2	Bezpečnostné pokyny	233
3	Rozsah dodávky	237
4	Používanie v súlade s určením	237
5	Technický opis	237
6	Obsluha	239
7	Čistenie a údržba	245
8	Záruka	246
9	Odstraňovanie porúch	247
10	Likvidácia	248
11	Technické údaje	249

1 Vysvetlenie symbolov



VÝSTRAHA!

Bezpečnostné upozornenie na nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k usmrtieniu alebo ťažkému poraneniu, ak sa jej nezabráni.



UPOZORNENIE!

Bezpečnostné upozornenie na nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému usmrtieniu alebo ťažkému poraneniu, ak sa jej nezabráni.

**POZOR!**

Upozornenie na situáciu, ktorá môže viesť k materiálnym škodám, ak sa jej nezabráni.

**POZNÁMKA**

Doplňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

2 Bezpečnostné pokyny

2.1 Základy bezpečnosti



VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Nepoužívajte chladiace zariadenie, ak je viditeľné poškodené.
- Ak je pripájací kábel tohto chladiaceho zariadenia poškodený, musí jeho výmenu vykonať výrobca alebo jeho služby zákazníkom alebo podobne spôsobilá osoba, aby sa zabránilo bezpečnostným rizikám.
- Opravy tohto chladiaceho zariadenia smie vykonávať len kvalifikovaný personál. Nesprávne opravy môžu zapríčiniť vážne riziká.

Nebezpečenstvo požiaru

- Chladiaci prostriedok v chladiacom okruhu je vysoko horľavý. V prípade poškodenia chladiaceho okruhu (zápach amoniaku):
 - Vypnite zariadenie.
 - Nepoužívajte otvorený oheň a zabráňte vzniku iskier.
 - Dobře vyvetrajte priestor.
- Pri umiestňovaní zariadenia sa ubezpečte, že napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.
- Neumiestňuje žiadne viacnásobné prenosné zásuvky alebo prenosné napájacie adaptéry na zadnú stranu zariadenia.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Nikdy neotvárajte absorpčný agregát. Je pod vysokým tlakom a v prípade jeho otvorenia môže spôsobiť poranenia.

- Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením.
- Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú vkladať potraviny do chladiacich zariadení a tiež ich z nich vyberať.

Nebezpečenstvo výbuchu

- V chladiacom zariadení neskladujte látky, u ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu napr. sprejové nádoby s horľavým hnacím plynom.



UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok drobné alebo stredne ťažké poranenie.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Pred uvedením chladiaceho zariadenia do prevádzky dbajte na to, aby boli prívod a zástrčka suché.
- Chladiace zariadenie odpojte od zdroja napätia
 - pred každým čistením a údržbou,
 - po každom použití.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Skontrolujte, či chladiaci výkon zariadenia zodpovedá požiadavkám potravín alebo liekov, ktoré chcete chladiť.
- Zariadenie prevádzkujte len na dobre vetraných miestach.
- Zariadenie prevádzkujte len pod dohľadom.
- Chladiace zariadenie používajte vždy len so zdrojom energie.
- Potraviny sa smú skladovať len v originálnych baleniach alebo vhodných nádobách.
- Otvorenie chladiaceho zariadenia na dlhšiu dobu môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách zariadenia.
- Pravidelne čistíte povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami a prístupnými systémami na odvádzanie kondenzátu.
- Surové mäso a ryby uchovávajte vo vhodných nádobách v zariadení tak, aby neboli v kontakte s inými potravinami ani na ne nekvapkali.

- Ak zariadenie ponecháte prázdne na dlhý čas:
 - Vypnite zariadenie.
 - Odmrazte zariadenie.
 - Zariadenie vyčistite a usušte.
 - Nechajte otvorené veko, aby ste zabránili tvorbe plesní vnútri zariadenia.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Skontrolujte, či údaje o napätí na typovom štítku súhlasia s existujúcim zdrojom napätia.
- Chladiace zariadenie pripájajte iba nasledovne:
 - Zásuvka s jednosmerným prúdom: Používajte len káble s vhodným prierezom vodiča.
 - Zásuvka so striedavým prúdom: Používajte len dodaný kábel na striedavý prúd
- Konektor nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel.
- Keď je chladiace zariadenie pripojené k zásuvke s jednosmerným prúdom: Prevádzku na jednosmerný prúd (prevádzka na batériu) zvolte len vtedy, ak používate indikátor batérie alebo ak generátor vozidla poskytuje dostatočné napätie.
- Keď je chladiace zariadenie pripojené k zásuvke s jednosmerným prúdom: Pri vypínaní motora odpojte chladiace zariadenie alebo ho vypnite. Inak sa môže vybiť batéria vozidla.
- Chladiace zariadenie nie je vhodné na prepravu žieravých látok alebo látok s obsahom rozpúšťadiel.
- Izolácia chladiaceho zariadenia obsahuje horľavý cyklopentán a vyžaduje si špeciálne postupy pri likvidácii. Po uplynutí jeho životnosti odovzdanie chladiaceho zariadenia na vhodnú recykláciu.
- Nepoužívajte žiadne elektrické zariadenia v chladiacom zariadení, okrem prípadu, keď výrobca odporúča používanie týchto zariadení takýmto spôsobom.
- Neumiestňujte chladiace zariadenie do blízkosti otvoreného plameňa alebo iných zdrojov tepla (ohrievače, priame slnečné žiarenie, plynové rúry atď.).
- **Riziko prehriatia!**

Dbajte na to, aby sa teplo, ktoré vzniká pri prevádzke, mohlo dostatočne odvádzať. Zabezpečte, aby sa chladiace zariadenie nachádzalo v dostatočnej vzdialenosti od stien alebo predmetov, aby bola umožnená cirkulácia vzduchu.

Dodržiňte nasledujúce vzdialenosti (obr. **1**, strane 3).

- Pre riadnu cirkuláciu chladiva nesmie byť prekročený uhol naklonenia chladiaceho zariadenia 3°. Kvôli tomu umiestnite chladiace zariadenie do vodorovnej polohy za pomoci vodováhy.
- Dbajte na to, aby vetracie otvory neboli zakryté.
- Do vnútorného zásobníka neplňte ľad ani žiadne kvapaliny.
- Chladiace zariadenie nikdy neponárajte do vody.
- Chráňte chladiace zariadenie a káble pred vysokými teplotami a vlhkosťou.
- Zariadenie nevystavujte dažďu.

2.2 Bezpečnosť pri prevádzke na plyn



VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

Nebezpečenstvo výbuchu

- Zariadenie sa smie prevádzkovať výlučne s tlakom uvedeným na typovom štítku. Používajte len pevne nastavené regulátory tlaku, ktoré vyhovujú národným predpisom. Používajte pevne nastavený redukčný tlakový ventil schválený DIN-DVGW podľa DIN EN 16129.
- Pri prevádzke na plyn sa chladiaci box smie používať **iba** na voľnom priestranstve.
- **Nebezpečenstvo udusení!**
Prevádzka zariadenia s plynom v nevetranom priestore vedie k nedostatku kyslíka v tomto priestore.
- Nepoužívajte zariadenie v nevetraných priestoroch, ako sú uzavreté miestnosti, stany, motorové vozidlá, obytné vozidlá, karavany, lode, jachty, člny a kabíny nákladných vozidiel/kamiónov.
- Neumiestňujte zariadenie do blízkosti horľavých materiálov (papier, suché lístie, textilie).
- Horľavé predmety neskladujte v blízkosti horáka.
- Fľaše so skvapalneným plynom **nikdy** neuchovávajte na nevetraných miestach alebo pod úrovňou podlahy (lievikovité priehlbne v zemi).
- Fľaše so skvapalneným plynom chráňte pred priamym slnečným žiarením. Teplota nesmie presiahnuť 50 °C.
- Nikdy nekontrolujte zariadenie na netesnosť pomocou otvoreného plameňa.

- Ak zacítite zápach plynu:
 - Zatvorte uzatvárací kohútik prívodu plynu a ventil fľaše.
 - Nestláčajte žiadne elektrické spínače.
 - Zahaste otvorený plameň.
 - Nechajte plynové zariadenie skontrolovať odborníkom.

**POZOR!**

- Používajte len propán alebo bután (žiadny zemný plyn).

3 Rozsah dodávky

- Absorpčný chladiaci box
- Miska s vekom na výrobu kociek ľadu

4 Používanie v súlade s určením

Absorpčný chladiaci box je vhodný na chladenie potravín.

Chladiaci box je možné prevádzkovať na jednosmerný prúd, striedavý prúd alebo s plynom.

Chladiaci box je vhodný na kempovanie.

Tento výrobok je vhodný iba na použitie na určený účel a použitie v súlade s týmto návodom. Akéhokoľvek iné použitie nad rámec použitia na určený účel nie je povolené! Firma Dometic nepreberá žiadne ručenie za stratu, vzniknuté poškodenia alebo poranenia, ku ktorým dôjde bezprostredne alebo nepriamo následkom iného použitia než je použitie na určený účel.

5 Technický opis

Chladiaci box je určený na mobilné použitie. Dokáže chladiť alebo udržiavať v chlade potraviny do max. 30 °C pod teplotou okolia.

Pri prevádzke na plyn sa chladiace zariadenie smie používať len na voľnom priestranstve.

Pri prevádzke na elektrickú energiu sa chladiace zariadenie smie používať aj v uzavretých priestoroch.

5.1 Pripojenia

Č. na obr. 2 , strane 3 , obr. 3 , strane 4	Opis
1	Pripájací kábel na jednosmerný prúd
2	Pripájací kábel na striedavý prúd
3	Ovládacie prvky
4	Pripojovacie hrdlo plynu (len ACX3 30 a ACX3 40)
4	Plynová kartuša (len ACX3 40G)
5	Plameňový priezor

5.2 Ovládacie prvky

Č. na obr. 4 , strane 4 , obr. 5 , strane 5	Opis
1	Regulátor výkonu chladienia (prevádzka na striedavý prúd)
2	Regulátor výkonu chladienia (prevádzka na plyn)
3	Žapaľovacie tlačidlo

Keď je chladiaci box pripojený k sieti striedavého prúdu, požadovaný chladiaci výkon sa nastavuje pomocou regulátora chladiaceho výkonu pre prevádzku na striedavý prúd **(1)**.

- ▶ Chladiaci výkon **zvýšite** otáčaním regulátora chladiaceho výkonu **(1)** doprava (v smere chodu hodinových ručičiek).
Pre maximálny chladiaci výkon otočte regulátor chladiaceho výkonu **(1)** doprava až na doraz.
- ▶ Chladiaci výkon **znížite** otáčaním regulátora chladiaceho výkonu **(1)** doľava (proti smeru chodu hodinových ručičiek).
- ▶ Chladiaci box vypnete otočením regulátora chladiaceho výkonu **(1)** doľava až na doraz.

Keď je chladiaci box pripojený k zásuvke jednosmerného prúdu, chladiaci výkon **nie je možné** nastaviť.

Keď je chladiaci box pripojený k plynu, požadovaný chladiaci výkon sa nastavuje pomocou regulátora chladiaceho výkonu pre prevádzku na plyn **(2)**.

- ▶ Chladiaci výkon **zvýšite** otáčaním regulátora chladiaceho výkonu **(2)** doprava (v smere chodu hodinových ručičiek).

Pre maximálny chladiaci výkon otočte regulátor chladiaceho výkonu **(2)** na maximálne nastavenie.

- ▶ Chladiaci výkon **znížite** otáčaním regulátora chladiaceho výkonu **(2)** doľava (proti smeru chodu hodinových ručičiek).
- ▶ Chladiaci box vypnete otočením regulátora chladiaceho výkonu **(2)** doľava až na doraz.

6 Obsluha



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Dbajte na to, aby sa v chladiacom boxe nachádzali len predmety, príp. tovar, ktorý sa môže chadiť na zvolenú teplotu.
- Dbajte na to, aby sa nápoje alebo jedlá v sklenených nádobách neschladiť príliš silno. Kvapaliny sa pri zamrznutí rozťahujú, a môžu preto poškodiť sklenené nádoby.
- Postarajte sa, aby chladiaci kontajner bol dobre vetraný, aby vygenerované teplo mohlo byť odvádzané. V opačnom prípade nemôže byť zaručená správna funkcia. Predovšetkým sa nesmú zakrývať vetracie otvory.



POZNÁMKA

- Skôr, ako nový chladiaci box uvediete do prevádzky, z hygienických dôvodov by ste ho mali zvnútra a zvonku poutierať vlhkou handrou (pozri aj kap. „Čistenie a údržba“ na strane 245).
- Vychladte chladiace zariadenie približne 24 hodín pred začiatkom cesty pripojením k sieti alebo prevádzkou na plyn. Vďaka tomu budete mať na mieste použitia rýchlejšie požadovaný chladiaci výkon.
- Chladiaci výkon môže byť ovplyvnený:
 - teplotou okolia,
 - množstvom konzervovaných potravín,
 - frekvenciou otvárania veka.
- Ak chladiaci box chladí dlhšiu dobu, vo vnútri sa môže vytvoriť niekoľko kvapiek vody. Je to normálne, pretože vlhkosť vo vzduchu kondenzuje na kvapky vody, keď sa teplota v chladničke zníži. Chladiace zariadenie nie je chybné. Utrite ho príj. suchou handrou.

- ▶ Zatlačte na kryt (obr. **2** 3, strane 3 a obr. **3** 3, strane 4) pre ovládacie prvky, aby ste ho otvorili.
- ▶ Pre jeho zatvorenie zatlačte na kryt (obr. **2** 3, strane 3 a obr. **3** 3, strane 4) pre ovládacie prvky v smere veka, kým nezapadne.

6.1 Tipy pre úsporu energie

- Vyberte si dobre odvetrané miesto, ktoré je chránené pred priamym slnečným svetlom.
- Teplé jedlá nechajte pred vložením do chladiaceho zariadenia najprv vychladnúť.
- Chladiace zariadenie neotvárajte častejšie, ako je to potrebné.
- Chladiace zariadenie nenechávajte otvorené dlhšie, ako je nevyhnutné.

6.2 Chladiaci box používajte v prevádzke na jednosmerný prúd

Postupujte nasledovne (obr. **6**, strane 5):

- ▶ Postavte chladiace zariadenie na pevný, rovný podklad.
- ▶ Zapojte pripájací kábel na jednosmerný prúd (obr. **2** 1, strane 3 a obr. **3** 1, strane 4) do zásuvky s jednosmerným prúdom vo vozidle.

- ✓ Chladiaci box sa spustí s chladením vnútorného priestoru.
- ▶ Chladiace zariadenie vypnete vytiahnutím pripájacieho kábla.

6.3 Pripojenie k napájaniu vozidla



POZNÁMKA

Keď pripojíte chladiace zariadenie k napájaniu vozidla, nezabudnite, že na to, aby chladiace zariadenie bolo napájané prúdom, musíte zapnúť zapalovanie.

6.4 Chladiaci box používajte v prevádzke na striedavý prúd

Postupujte nasledovne (obr. **7**, strane 6):

- ▶ Postavte chladiace zariadenie na pevný, rovný podklad.
 - ▶ Pripojte pripájací kábel na striedavý prúd (obr. **2** 2, strane 3 a obr. **3** 2, strane 4) k sieti so striedavým prúdom.
 - ▶ Prepnite regulátor výkonu chladenia (obr. **4** 1, strane 4 a obr. **5** 1, strane 5) do želanej polohy.
- ✓ Chladiaci box sa spustí s chladením vnútorného priestoru.

6.5 Pripojenie chladiaceho boxu k zdroju plynu



VÝSTRAHA!

- Nekontrolujte tesnosť nikdy pri otvorenom plameni alebo v blízkosti zápalných zdrojov.
- Používajte len otestované hadicové vedenia (DIN 4815 časť 2) s maximálnou dĺžkou 1,5 m.

**POZOR!**

- Používajte len propánové alebo butánové plynové fľaše (žiadny zemný plyn ani svietiplyn) s preskúšaným redukčným tlakovým ventilom a vhodnou hlavícou. Porovnajte údaje o tlaku na typovom štítku s údajmi o tlaku na redukčnom tlakovom ventilu propánovej alebo butánovej plynovej fľaše.
- Dodržujte úrovne tlaku povolené vo vašej krajine. Používajte pevne nastavený redukčný tlakový ventil schválený DIN-DVGW.
 - Pre Nemecko platí: DIN EN 16129.
 - Pre Európu platí: EN 732, EN 521 a EN 437:2019-04.
- Chladiace zariadenie sa smie prevádzkovať len s technicky bezchybnými hadicovými vedeniami. Pórovité alebo poškodené hadicové vedenia okamžite vymeňte.

**POZNÁMKA**

Používajte regulátor tlaku plynu podľa tlaku plynu uvedeného na typovom štítku.

6.6 Pripojenie chladiaceho boxu k externej plynovej prípojke (ACX3 30 a ACX3 40)

**VÝSTRAHA!**

Chladiace zariadenie musí byť samostatne uzatvárateľné prostredníctvom uzatváracieho mechanizmu v plynovom potrubí. Uzatvárací mechanizmus musí byť ľahko prístupný.

Postupujte nasledovne (obr. **8**, strane 6):

- ▶ Postavte chladiace zariadenie na pevný, rovný podklad.
- ▶ Hadicové vedenie spojte s plynovou prípojkou chladiaceho boxu. Použite na to dva vidlicové kľúče s veľkosťou 13 mm a 17 mm.
- ▶ Dávajte pozor, aby hadicové vedenie
 - nebolo zaseknuté alebo zalomené,
 - bolo v bezpečnej vzdialenosti od horáka.
- ▶ Stiahnite ochranný uzáver z bezpečnostnej pripájacej spojky plynovej prípojky.
- ▶ Zatlačte nástrčnú spojku hadicového vedenia do bezpečnostnej pripájacej spojky, kým počuteľne nezapadne.
- ▶ Otvorte ventil na bezpečnostnej pripájacej spojke.

- ▶ Otvorte ventil plynovej fľaše alebo plynovej nádoby.
- ▶ Preskúšajte tesnosť všetkých spojení pomocou spreja na zisťovanie netesností. Spojovacie miesta sú tesné, keď sa netvoria **žiadne** vzduchové bubliny.

Odpojenie chladiaceho boxu od externého prívodu plynu

- ▶ Zatvorte ventil bezpečnostnej pripájacej spojky plynovej prípojky.
- ▶ Odpojte hadicové vedenie tak, že posuvnú objímku posuniete v smere úchytu armatúry.
- ▶ Nasadte ochranný uzáver na bezpečnostnú pripájaciu spojku.
- ▶ Otočte regulátor chladiaceho výkonu (obr. **4** 2, strane 4 a obr. **5** 2, strane 5) doľava až na doraz (poloha „O“).

6.7 Pripojenie chladiaceho boxu k plynovej fľaši (ACX3 30 a ACX3 40)

Dodržujte nasledujúce špecifické kategórie k druhu plynu a tlaku plynu danej krajiny:

Krajina	Kategórie zariadení
Dánsko (DK), Fínsko (FI), Maďarsko (HU), Nórsko (NO), Poľsko (PL), Švédsko (SE)	I ₃ B/P – 30 mbar
Belgicko (BE), Česká republika (CZ), Francúzsko (FR), Taliansko (IT), Holandsko (NL), Portugalsko (PT), Slovensko (SK), Španielsko (ES), Spojené kráľovstvo (GB)	I ₃ + – 28 – 30 / 37 mbar
Nemecko (DE), Rakúsko (AT), Švajčiarsko (CH), Luxembursko (LU)	I ₃ B/P – 50 mbar

- ▶ Pripojte chladiaci box ACX3 30 alebo ACX3 40 k plynovej hadici (obr. **9**, strane 7) a plynovej fľaši (obr. **10**, strane 8).



POZOR!

- Po pripojení zariadenia k prívodu plynu skontrolujte tesnosť plynového vedenia na všetkých spojoch (všetky skrutkové spoje, hadicové prípojky s objímkami, pripojenie k plynovej fľaši) pomocou penivého prostriedku, napr. mydlového lúhu.
- Vykonajte vizuálnu kontrolu hadice (či na nej nie sú žiadne trhliny, nevykazuje zvetranie ani poškodenie).
- Poškodenú hadicu okamžite vymeňte za novú.

6.8 Pripojenie plynovej kartuše k chladiacemu boxu (ACX3 40G)



VÝSTRAHA!

- Riadte sa pokynmi pre manipuláciu a skladovanie plynovej kartuše.
- Zabezpečte, aby prípojky plynovej kartuše a chladiaceho zariadenia neboli znečistené.



POZNÁMKA

Chladiace zariadenie je vhodné na prevádzku s plynovými kartušami s bezpečným tesniacim ventilom typu CAMPINGAZ CP250.

- ▶ Zatlačte plynovú kartušu zdola do prípojky chladiaceho boxu (obr. **11**, strane 9).



VÝSTRAHA!

Nekontrolujte tesnosť nikdy pri otvorenom plameni alebo v blízkosti zápalných zdrojov.

- ▶ Preskúšajte tesnosť všetkých spojení pomocou spreja na zisťovanie netesností. Spojovacie miesta sú tesné, keď sa netvorí **žiadne** vzduchové bubliny.

Pred každým pohybom chladiaceho zariadenia:

- ▶ Najprv vyberte plynovú kartušu.

6.9 Použitie chladiace boxu v prevádzke na plyn

Postupujte nasledovne (obr. **12**, strane 10):

- ▶ Otočte regulátor výkonu chladenia (obr. **4** 2, strane 4 a obr. **5** 2, strane 5) na maximálne nastavenie.
- ▶ Stlačte a podržte regulátor chladiaceho výkonu zatlačený.
- ▶ Po 10 sekundách stlačte zapalovacie tlačidlo (obr. **4** 3, strane 4 a obr. **5** 3, strane 5) niekoľkokrát rýchlo po sebe, kým sa plameň nezapáli.
- ✓ Po úspešnom zapálení vidíte plameň v plameňovom priezore (obr. **2** 5, strane 3 a obr. **3** 5, strane 4).
- ▶ Regulátor chladiaceho výkonu podržte stlačený ešte 20 sekúnd.

Ak chcete vypnúť chladiaci box:

- ▶ Zatvorte plynový ventil na zariadení a na plynovej fľaši.

6.10 Odmrazenie chladiaceho boxu



POZOR!

Na odstránenie vrstvy námrazy alebo uvoľnenie pevne primrznutých predmetov nepoužívajte žiadne mechanické nástroje.



POZNÁMKA

Časom sa na chladiacich rebrách vo vnútri chladiaceho zariadenia vytvorí srieň. Keď je vrstva sriene hrubá asi 3 mm, treba rozmraziť chladiace zariadenie.

- ▶ Prerušte prívod napätia a plynu.
- ▶ Vyprázdnite chladiaci box.
- ▶ Do chladiaceho boxu položte handričku na zachytenie nadbytočnej vody.
- ▶ Veko nechajte otvorené.
- ▶ Chladiaci box dosucha poutierajte handričkou.

7 Čistenie a údržba



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

Na čistenie nepoužívajte ostré alebo tvrdé predmety, pretože by mohli poškodiť výrobok.

- ▶ Výrobok príležitostne vyčistite mierne navlhčenou handričkou.

7.1 Čistenie plynového horáka



VÝSTRAHA!

- Plynoinštalačné práce smú vykonávať len kvalifikovaní odborníci.
- Pred čistením nechajte horák vychladnúť.

**POZNÁMKA**

- Nečistoty v plynovom horáku sú príznakom slabého zapaľovania alebo deflagrácie.
- Výrobca tiež odporúča vyčistiť horák, ak sa dlhšie nepoužíval a minimálne raz za rok.

8 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak by bol výrobok chybný, obráťte sa na vášho špecializovaného predajcu alebo na pobočku výrobcu vo vašej krajine (pozri dometic.com/dealer).

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby.

9 Odstraňovanie porúch

Problém	Možná príčina	Návrh riešenia
Chladiace zariadenie nefunguje.	Chladiaci box nebol správne umiestnený.	Skontrolujte, či je zariadenie vo vodorovnej polohe. Skontrolujte, či je zabezpečené dostatočné vetranie.
	Chladiaci okruh je chybný.	Opravu môže vykonať iba autorizované servisné stredisko.
Pri prevádzke na jednosmerný prúd: Chladiace zariadenie nefunguje (konektor nie je zasunutý).	Na zásuvke s jednosmerným prúdom vo vozidle nie je žiadne napätie.	Vo väčšine vozidiel sa musí zapnúť zapalovanie, aby mala zásuvka s jednosmerným prúdom napätie.
	Objímka konektora s jednosmerným prúdom je znečistená. To má za následok zlý elektrický kontakt.	Keď sa konektor chladiaceho boxu v zásuvke s jednosmerným prúdom veľmi zohreje, musí sa buď vyčistiť objímka zásuvky s jednosmerným prúdom alebo konektor pravdepodobne nie je správne zostavený.
	Poistka zástrčky na jednosmerný prúd je prehorená.	Vymeňte poistku DC zásuvky za rovnocennú poistku.
	Poistka vozidla je prehorená.	Vymeňte poistku zásuvky s jednosmerným prúdom vo vozidle (bežne 15 A) (dodržiavajte návod na použitie vášho vozidla).
Pri prevádzke na striedavý prúd: Chladiace zariadenie nefunguje (konektor nie je zasunutý).	Zásuvka so striedavým prúdom nevedie napätie.	Vyskúšajte inú zásuvku.
Pri prevádzke na plyn: Chladiace zariadenie nefunguje (chladiace zariadenie je pripojené k plynu).	Chladiace zariadenie nie je správne pripojené k plynu.	Skontrolujte, či je zabezpečený bezchybný prívod plynu. Skontrolujte, či je ventil plynovej fľaše otvorený. Skontrolujte, či je vo fľaši ešte plyn. Skontrolujte, či je súčasne pripojených viac zdrojov energie. Pre zapálenie podržte regulátor chladiaceho výkonu dlhšie stlačený.

Problém	Možná príčina	Návrh riešenia
Chladiace zariadenie sa po dlhšej odstávke už nespustí.	–	Otočte chladiace zariadenie bez pripojených zdrojov energie spodnou časťou nahor a počkajte približne päť minút. Chladiace zariadenie otočte znovu do pôvodnej polohy a znovu ho zapnite.


10 Likvidácia

- Obalový materiál podľa možnosti odovzdajte do príslušného odpadu na recykláciu.




Keď výrobok definitívne vyradíte z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u vášho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.

11 Technické údaje

	ACX3 30	ACX3 40
Spotreba plynu:	12,6 g/h	
Menovité tepelné zaťaženie Bután:	175 W	
Minimálne tepelné zaťaženie Bután:	128 W	
Pripájacie napätie:	12 V=== 220-240 V~, 50/60 Hz	
Odber prúdu:	75 W	85 W
Chladiaci výkon:	max. 30 °C pod teplotu okolia	
Celkový objem:	33 l	41 l
Spotreba:	1,4 kWh/24 h	1,6 kWh/24 h
Klimatická trieda:	N	
Teplota okolia:	16 až 32 °C	
Emisie hluku:	>0 dB	
Chladiaci prostriedok:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃	
Rozmery (Š × V × H) v mm:	pozri obr. 13 , strane 11	pozri obr. 14 , strane 11
Hmotnosť:	pribl. 15 kg	pribl. 16 kg
Skúška/certifikát:	 2806	
	ACX3 30 28 – 30 mbar, 30 mbar, 37 mbar	ACX3 40 28 – 30 mbar, 30 mbar, 37 mbar
Č. výr.:	9600028404, 9600028405, 9600028406, 9600028413	9600028408, 9600028409, 9600028410, 9600028411

	ACX3 30 50 mbar	ACX3 40 50 mbar
Č. výr.:	9600028403	9600028407

	ACX3 40G
Spotreba plynu:	12,6 g/h
Menovité tepelné zaťaženie Bután:	175 W
Pripájacie napätie:	12 V=== 220–240 V~ , 50/60 Hz
Odber prúdu:	85 W
Chladiaci výkon:	max. 30 °C pod teplotu okolia
Celkový objem:	41 l
Spotreba:	1,6 kWh/24 h
Klimatická trieda:	N
Teplota okolia:	16 až 32 °C
Emisie hluku:	>0 dB
Chladiaci prostriedok:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃
Rozmery (Š × V × H) v mm:	pozri obr. 15 , strane 12
Hmotnosť:	pribl. 16 kg
Skúška/certifikát:	 2806
	ACX3 40G
Č. výr.:	9600028412,9600028414

Pečlivě si přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli toto prohlášení o vyloučení odpovědnosti, všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi.

Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy.

Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí.

Společnost Dometic nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli ztráty, škody nebo zranění způsobené přímo nebo nepřímo instalací, používáním nebo údržbou výrobku, které nejsou v souladu s pokyny a varováními v návodu k výrobku.

Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na documents.dometic.com, dometic.com.

Obsah

1	Vysvětlení symbolů	251
2	Bezpečnostní pokyny	252
3	Obsah dodávky	256
4	Použití v souladu s účelem	256
5	Technický popis	256
6	Obsluha	258
7	Čištění a péče	263
8	Odpovědnost za vady	264
9	Odstraňování poruch a závad	265
10	Likvidace	266
11	Technické údaje	267

1 Vysvětlení symbolů



VÝSTRAHA!

Bezpečnostní upozornění na nebezpečnou situaci, která může vést k úmrtí nebo těžkému poranění osob, pokud se jí nevyhnete.



UPOZORNĚNÍ!

Bezpečnostní upozornění na nebezpečnou situaci, která může vést k lehkému nebo středně těžkému poranění osob, pokud se jí nevyhnete.

**POZOR!**

Upozornění na situaci, která může vést k poškození majetku, pokud se jí nevyhnete.

**POZNÁMKA**

Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

2 Bezpečnostní pokyny

2.1 Základní bezpečnost



VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- V případě, že je chladicí přístroj viditelně poškozen, nesmíte ho používat.
- Pokud je přívodní kabel tohoto chladicího přístroje poškozen, musí být vyměněn výrobcem, zákaznickým servisem nebo odborníkem s podobnou kvalifikací tak, aby nevzniklo nebezpečí.
- Opravy tohoto chladicího přístroje smějí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci. Nesprávné opravy mohou způsobit značné nebezpečí.

Nebezpečí požáru

- Chladivo v chladicím okruhu je vysoce hořlavé. Při jakémkoli poškození chladicího okruhu (výskytu čpavkového zápachu):
 - Vypněte přístroj.
 - Pozor na otevřený plamen a jiskření.
 - Dobře větrejte místnost.
- Při umístění přístroje se ujistěte, že není zachycen nebo poškozen přívodní kabel.
- Přenosné vícenásobné zásuvky nebo přenosné napájecí zdroje neumísťujte v zadní části přístroje.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Nikdy neotevírejte absorpční agregát. Je pod vysokým tlakem a může v případě otevření způsobit zranění.

- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou chladicí přístroje plnit a vyprazdňovat.

Nebezpečí výbuchu

- Neskladujte v chladicím přístroji výbušné látky, jako např. spreje s hořlavým hnacím plynem.



UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.

Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- Před uvedením chladicího přístroje do provozu zkontrolujte, zda jsou přírodní vedení a zástrčka suché.
- Odpojte chladicí přístroj od elektrického napájení
 - před každým čištěním a údržbou,
 - po každém použití.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Zkontrolujte, zda chladicí výkon přístroje odpovídá požadavkům potravin nebo léčiv, které chcete skladovat.
- Přístroj provozujte pouze na dobře větraných místech.
- Přístroj za provozu nikdy nenechávejte bez dohledu.
- Chladicí box vždy provozujte pouze se zdrojem energie.
- Skladujte potraviny pouze v originálním balení nebo ve vhodných nádobách.
- Otevření chladicího přístroje na delší dobu může způsobit značné zvýšení teploty v přihrádkách přístroje.
- Pravidelně čistěte povrchy, které se mohou dostat do kontaktu s potravinami a přístupnými odtokovými systémy.
- Syrové maso a ryby uchovávejte v přístroji ve vhodných nádobách, aby se nedostaly do kontaktu s ostatními potravinami nebo na ně nemohly kapat.

- Je-li přístroj ponechán prázdný po dlouhou dobu:
 - Vypněte přístroj.
 - Odmrazte přístroj.
 - Vyčistěte a vysušte přístroj.
 - Nechejte víko otevřené, aby se zabránilo tvorbě plísně uvnitř přístroje.



POZOR! Nebezpečí poškození

- Zkontrolujte, zda údaj o napětí na typovém štítku odpovídá údaji pro zdroje napájení.
- Připojte chladicí přístroj pouze následujícím způsobem:
 - Zásuvka stejnosměrného proudu: Používejte pouze kabely o odpovídajícím průřezu.
 - Zásuvka střídavého proudu: Používejte pouze dodaný kabel střídavého proudu.
- Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel.
- Pokud je chladicí přístroj připojen k zásuvce stejnosměrného proudu: Provoz na stejnosměrný proud (provoz na baterii) vyberte pouze za předpokladu, že používáte snímač baterie, nebo pokud generátor vozidla dodává dostatečné napětí.
- Pokud je chladicí přístroj připojen k zásuvce stejnosměrného proudu: Po vypnutí motoru přerušte spojení nebo vypněte chladicí přístroj. V opačném případě může dojít k vybití baterie vozidla.
- Chladicí přístroj není vhodný k přepravě leptavých látek nebo látek s obsahem rozpouštědel.
- Izolace chladicího přístroje obsahuje hořlavý cyklopentan a vyžaduje speciální postupy likvidace. Chladicí přístroj odevzdejte na konci jeho životního cyklu do vhodného střediska pro recyklaci.
- Nepoužívejte uvnitř chladicího přístroje žádné elektrické přístroje, pouze pokud jsou k tomu takové přístroje doporučeny výrobcem.
- Chladicí přístroj neinstalujte v blízkosti otevřeného ohně nebo jiných tepelných zdrojů (topení, přímé sluneční záření, plynová kamna apod.).
- **Riziko přehřátí!**

Vždy dbejte, aby bylo teplo vznikající za provozu zařízení dostatečně odváděno. Zajistěte, aby byl chladicí box postaven v dostatečné vzdálenosti od stěn nebo předmětů tak, aby mohl vzduch cirkulovat. Dodržte minimální vzdálenosti (obr. **1**, strana 3).

- K řádné cirkulaci chladiva nesmí stát chladicí box se sklonem pod úhlem větším než 3°. K tomu účelu nastavte chladicí box vodorovně pomocí vodováhy.
- Pamatujte, že nesmějí být zakryty větrací otvory.
- Do vnitřní nádoby nelijte žádné kapaliny ani do ní nedávejte led.
- Nikdy neponořujte chladicí přístroj do vody.
- Chladicí přístroj a kabely chraňte před horkem a vlhkem.
- Přístroj nesmí být vystaven dešti.

2.2 Bezpečnost při provozu na plyn



VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Nebezpečí výbuchu

- Přístroj používejte výhradně pod tlakem uvedeným na ypovém štítku. Používejte pouze pevně nastavené regulátory tlaku, které odpovídají národním předpisům. Používejte pevně instalovaný tlakový regulátor homologovaný podle DIN-DVGW v souladu s DIN EN 16129.
- Chladicí box se v provozu na plyn smí používat **pouze** ve venkovním prostoru.
- **Nebezpečí udušení!**
Provoz přístroje s plynem v nevětraném prostoru vede k nedostatku kyslíku v tomto prostoru.
- Přístroj nepoužívejte v nevětraných prostorech, např. uzavřené místnosti, stany, motorová vozidla, obytné vozy, karavany, plavidla, jachty, čluny a kabiny nákladních vozidel.
- Přístroj neumísťujte do blízkosti hořlavých materiálů (papíru, suchého listí, textilu).
- Hořlavé předměty udržujte v bezpečné vzdálenosti od hořáků.
- **Nikdy** neskladujte láhve se zkapalněným plynem na nevětraných místech nebo pod úrovní podlahy (nálevkovité vybrání v podlaze).
- Chraňte láhve se zkapalněným plynem před přímým slunečním zářením. Teplota nesmí překročit 50 °C.
- Nikdy nekontrolujte netěsnosti chladicího boxu otevřeným plamenem.

- Pokud cítíte plyn:
 - Uzavřete uzavírací kohout přívodu plynu a ventil láhve.
 - Neaktivujte žádné elektrické spínače.
 - Uhasťte otevřené plameny.
 - Plynovou instalaci nechejte zkontrolovat odbornou firmou.

**POZOR!**

- Používejte pouze propan nebo butan (nikoli zemní plyn).

3 Obsah dodávky

- Absorpční chladicí box
- Miska s víčkem k výrobě kostek ledu

4 Použití v souladu s účelem

Absorpční chladicí box je určen k chlazení potravin.

Chladicí box lze provozovat na stejnosměrný, střídavý proud nebo plyn.

Chladicí box je vhodný k použití pro kempování.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem. Jakékoli jiné použití, které se liší od účelu použití, není povoleno! Společnost Dometic nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli ztráty, škody nebo zranění, které vzniknou přímo nebo nepřímo v důsledku jiného než určeného použití.

5 Technický popis

Chladicí box je vhodný k mobilnímu využití. Je určen k chlazení výrobků na teplotu max. o 30 °C nižší, než je okolní teplota, nebo k udržování výrobků v chladu.

Chladicí box se v provozu na plyn smí používat pouze ve venkovním prostoru.

Chladicí box lze při provozu na elektřinu používat i v uzavřených místnostech.

5.1 Přípojky

Č. na obr. 2 , strana 3, obr. 3 , strana 4	Popis
1	Přívodní kabel pro stejnosměrný proud
2	Přívodní kabel pro střídavý proud
3	Ovládací prvky
4	Připojovací hrdlo plynu (pouze ACX3 30 a ACX3 40)
4	Plynová kartuše (pouze ACX3 40G)
5	Průhledítko pro kontrolu plamene

5.2 Ovládací prvky

Č. na obr. 4 , strana 4, obr. 5 , strana 5	Popis
1	Regulátor chladicího výkonu (provoz na střídavý proud)
2	Regulátor chladicího výkonu (provoz na plyn)
3	Žpalovací tlačítko

Pokud je chladicí box připojen k síti na střídavý proud, požadovaný chladicí výkon se nastaví regulátorem chladicího výkonu (**1**).

- ▶ Ke **zvýšení** chladicího výkonu otáčejte regulátor chladicího výkonu (**1**) ve směru hodinových ručiček.
K dosažení maximálního chladicího výkonu otáčejte regulátor chladicího výkonu (**1**) až na doraz ve směru hodinových ručiček.
- ▶ Ke **snížení** chladicího výkonu otáčejte regulátor chladicího výkonu (**1**) proti směru hodinových ručiček.
- ▶ K vypnutí chladicího boxu otáčejte regulátor chladicího výkonu (**1**) až na doraz proti směru hodinových ručiček.

Pokud je chladicí box připojen k zásuvce stejnosměrného proudu, **nelze** nastavovat chladicí výkon.

Pokud je chladicí box provozován na plyn, požadovaný chladicí výkon se nastaví regulátorem chladicího výkonu pro provoz na plyn **(2)**.

- ▶ Ke **zvýšení** chladicího výkonu otáčejte regulátor chladicího výkonu **(2)** ve směru hodinových ručiček.
Pro maximální chladicí výkon otočte regulátor chladicího výkonu **(2)** na nejvyšší nastavení.
- ▶ Ke **snížení** chladicího výkonu otáčejte regulátor chladicího výkonu **(2)** proti směru hodinových ručiček.
- ▶ K vypnutí chladicího boxu otáčejte regulátor chladicího výkonu **(2)** až na doraz proti směru hodinových ručiček.

6 Obsluha



POZOR! Pozor, aby nedošlo k poškození.

- Dbejte, aby byly v chladicím boxu skladovány pouze předměty nebo potraviny, které je dovoleno chladit na nastavenou teplotu.
- Nechladte nápoje nebo pokrmy ve skleněných nádobách na příliš nízkou teplotu. Při zmrazování se kapaliny roztahují, a proto mohou zničit skleněné nádoby.
- Zajistěte, aby chladicí kontejner byl dobře odvětráván a vznikající teplo tak mohlo být odváděno. V opačném případě není zajištěna řádná funkce přístroje. Především pak nesmějí být zakrývány větrací otvory.



POZNÁMKA

- Dříve než uvedete nový chladicí box do provozu, musíte jej z hygienických důvodů očistit vlhkou utěrkou zevnitř i zvenčí (viz též kap. „Čištění a péče“ na straně 263).
- Před začátkem cesty nechejte chladicí box po dobu asi 24 hodin připojený k elektrické síti či plynu, aby se vychladil. Na místě určení tak dosáhnete rychleji požadovaného chladicího výkonu.
- Chladicí výkon mohou ovlivňovat tyto faktory:
 - teplota okolního prostředí
 - množství skladovaných potravin
 - četnost otevírání víka
- Uvnitř chladicího boxu se po dlouhé době ochlazování může vytvořit několik vodních kapek. Je to obvyklý jev, protože vlhkost ve vzduchu kondenzuje a sráží se s klesající teplotou v chladicím boxu. Chladicí box tedy není vadný. Případně jej vytřete suchou utěrkou.

- ▶ Zatlačte na kryt ovládacích prvků (obr. **2** 3, strana 3 a obr. **3** 3, strana 4), abyste jej otevřeli.
- ▶ Zatlačte na kryt ovládacích prvků (obr. **2** 3, strana 3 a obr. **3** 3, strana 4), aby se zajistil, a tím jej zavřete.

6.1 Tipy k úspoře energie

- Zvolte dobře větrané místo, které je chráněno před přímým slunečním zářením.
- Teplé pokrmy nechejte před uložením do chladicího přístroje vychladnout.
- Neotevírejte chladicí přístroj častěji, než je nezbytně nutné.
- Nenechávejte chladicí přístroj otevřený déle, než je nutné.

6.2 Použití chladicího boxu v režimu stejnosměrného proudu

Postupujte takto (obr. **6**, strana 5):

- ▶ Umístěte chladicí box na pevnou, rovnou podložku.
- ▶ Připojte stejnosměrný přívodní kabel (obr. **2** 1, strana 3 a obr. **3** 1, strana 4) k zásuvce stejnosměrného proudu ve vozidle.
- ▶ Chladicí box zahájí chlazení vnitřního prostoru.
- ▶ Odpojením přívodního kabelu stejnosměrného proudu chladicí box vypnete.

6.3 Připojení k napájení vozidla



POZNÁMKA

Pokud připojíte chladicí přístroj k napájení vozidla, pamatujte, že možná budete muset zapnout zapalování vozidla, aby bylo zahájeno napájení přístroje.

6.4 Použití chladicího boxu v režimu střídavého proudu

Postupujte takto (obr. **7**, strana 6):

- ▶ Umístěte chladicí box na pevnou, rovnou podložku.
- ▶ Připojte přívodní kabel na střídavý proud (obr. **2** 2, strana 3 a obr. **3** 2, strana 4) k síti střídavého proudu.

- ▶ Přeprňte regulátor chladicího výkonu (obr. **4** 1, strana 4 a obr. **5** 1, strana 5) do požadované polohy.
- ▶ Chladicí box zahájí chlazení vnitřního prostoru.

6.5 Připojení chladicího boxu k přívodu plynu



VÝSTRAHA!

- Nikdy nekontrolujte těsnost u otevřeného plamene nebo v blízkosti jiných zdrojů vznícení.
- Používejte pouze ověřené plynové hadice (DIN 4815 část 2) o maximální délce 1,5 m.



POZOR!

- Používejte pouze propanové nebo butanové láhve (ne zemní plyn ani svítíplyn) se zkontrolovaným tlakovým redukčním ventilem a vhodnou hlavici. Porovnejte údaj o tlaku na typovém štítku s údajem o tlaku na regulátoru tlaku láhve s propanem nebo butanem.
- Dodržujte tlaky předepsané ve vaší zemi. Používejte pevně instalovaný tlakový regulátor homologovaný podle DIN-DVGW:
 - Pro Německo platí: DIN EN 16129.
 - Pro Evropu platí: EN 732, EN 521 a EN 437:2019-04.
- Chladicí box se smí provozovat pouze s technicky bezvadnými hadicemi. Pórovité či poškozené hadice ihned vyměňte.



POZNÁMKA

Regulátor tlaku plynu používejte v souladu s tlakem plynu, který je uveden na typovém štítku.

6.6 Připojení chladicího boxu k externí přívodní zdířce plynu (ACX3 30 a ACX3 40)



VÝSTRAHA!

Chladicí box musí být možné samostatně odpojit pomocí odpojovacího zařízení v plynovém vedení. Odpojovací zařízení musí být snadno přístupné.

Postupujte takto (obr. **8**, strana 6):

- ▶ Umístěte chladicí box na pevnou, rovnou podložku.

- ▶ Připojte hadicové vedení k připojovacímu hrdlu plynu chladicího boxu.
K tomu použijte dva stranové klíče o velikosti 13 a 17.
- ▶ Dbejte na to, aby hadice
 - nebyla přivřená nebo zalomená,
 - byla v bezpečné vzdálenosti od hořáku
- ▶ Stáhněte ochranné víčko z bezpečnostní spojky plynové přípojky.
- ▶ Zatačte nástrčnou objímku hadice do bezpečnostní připojovací spojky, aby slyšitelně zacvakla.
- ▶ Otevřete ventil na bezpečnostní připojovací spojnici.
- ▶ Otevřete ventil plynové láhve nebo plynového zásobníku.
- ▶ Zkontrolujte těsnost všech spojů pomocí spreje k vyhledávání netěsností.
Spojovací místa jsou těsná, když se netvoří **žádné** bublinky.

Odpojení chladicího boxu od externího přívodu plynu

- ▶ Zavřete ventil bezpečnostní připojovací spojky plynové přípojky.
- ▶ Odpojte hadici posunutím posuvného pouzdra ve směru rukojeti armatury.
- ▶ Ochranné víčko nasuňte na bezpečnostní připojovací spojku.
- ▶ Regulátor chladicího výkonu (obr. **4** 2, strana 4 a obr. **5** 2, strana 5) otáčejte až na doraz proti směru hodinových ručiček (poloha „O“).

6.7 Připojení chladicího boxu k plynové láhvi (ACX3 30 a ACX3 40)

Dbejte následujících kategorií druhů a tlaku plynu podle konkrétní země:

Země	Kategorie přístroje
Dánsko (DK), Finsko (FI), Maďarsko (HU), Norsko (NO), Polsko (PL), Švédsko (SE)	I ₃ B/P – 30 mbar
Belgie (BE), Česká republika (CZ), Francie (FR), Itálie (IT), Nizozemsko (NL), Portugalsko (PT), Slovensko (SK), Španělsko (ES), Velká Británie (GB)	I ₃ + – 28–30 / 37 mbar
Německo (DE), Rakousko (AT), Švýcarsko (CH), Lucembursko (LU)	I ₃ B/P – 50 mbar

- ▶ Chladicí box ACX3 30 nebo ACX3 40 připojte k plynové hadici (obr. **9**, strana 7) a plynové láhvi (obr. **10**, strana 8).

**POZOR!**

- Po připojení přístroje k přívodu plynu zkontrolujte těsnost plynového potrubí pěnivým prostředkem, např. mýdlovým roztokem, na všech spojovacích místech (všechny závitové spoje, hadicové přípojky se sponami, spojení s plynovou lahví).
- Proveďte také vizuální kontrolu hadice (zda nejsou přítomny trhliny, zvětrání a poškození).
- Vadnou hadici ihned vyměňte za novou.

6.8 Připojení plynové kartuše k chladicímu boxu (ACX3 40G)

**VÝSTRAHA!**

- Dbejte na pokyny k zacházení s plynovou kartuší a jejímu skladování.
- Ujistěte se, že přípojky plynové kartuše a chladicího boxu neobsahují nečistoty.

**POZNÁMKA**

Chladicí box je vhodný k provozu se samojistnými plynovými kartušemi typu CAMPINGGAZ CP250.

- ▶ Stlačte plynovou kartuši zesponu do přípojky chladicího boxu (obr. **11**, strana 9).

**VÝSTRAHA!**

Nikdy nekontrolujte těsnost u otevřeného plamene nebo v blízkosti jiných zdrojů vznícení.

- ▶ Zkontrolujte těsnost všech spojů pomocí spreje k vyhledávání netěsností. Spojovací místa jsou těsná, když se netvoří **žádné** bublinky.

Před každým přemístěním chladicího boxu:

- ▶ Vyjměte plynovou kartuši.

6.9 Použití chladicího boxu v režimu plynu

Postupujte takto (obr. **12**, strana 10):

- ▶ Přepněte regulátor chladicího výkonu (obr. **4** 2, strana 4 a obr. **5** 2, strana 5) do maximální polohy.

- ▶ Stiskněte a podržte stisknutý regulátor chladicího výkonu.
- ▶ Stiskněte asi po 10 sekundách zapalovací tlačítko (obr. **4** 3, strana 4 a obr. **5** 3, strana 5) několikrát rychle po sobě, až se zapálí plamen.
- ▶ Po úspěšném zapálení je plamen viditelný v průhledítku pro kontrolu plamene (obr. **2** 5, strana 3 a obr. **3** 5, strana 4).
- ▶ Podržte stisknutý regulátor chladicího výkonu dalších 20 sekund.

Vypnutí chladicího boxu:

- ▶ Otočte plynový ventil na přístroji a plynové láhvi.

6.10 Odmrazování chladicího boxu



POZOR!

K odstraňování ledu nebo k uvolňování přimrzlých předmětů nepoužívejte mechanické nástroje.



POZNÁMKA

Postupem času se na chladicích žebrech uvnitř chladicího boxu tvoří námraza. Pokud je tato vrstva námrazy silná asi 3 mm, měli byste chladicí box odmrazit.

- ▶ Přerušete přívod elektrické energie a plynu.
- ▶ Vyprázdněte chladicí box.
- ▶ Do chladicího boxu vložte utěrku, aby se do ní nasákla přebytečná voda.
- ▶ Nechejte víko otevřené.
- ▶ Chladicí box vytřete utěrkou dosucha.

7 Čištění a péče



POZOR! Nebezpečí poškození

Nepoužívejte k čištění žádné tvrdé nebo ostré předměty, může dojít k poškození výrobku.

- ▶ Příležitostně vyčistěte výrobek zvlhčenou utěrkou.

7.1 Čištění plynového hořáku



VÝSTRAHA!

- Práce na plynové instalaci může provádět pouze autorizovaný odborník.
- Před čištěním nechejte hořák vychladnout.



POZNÁMKA

- Nečistota v plynovém hořáku je patrná podle špatného zapálení nebo prudkého spalování.
- Výrobce také doporučuje čistit hořák po jeho dlouhodobějším nepoužívání a alespoň jednou ročně.

8 Odpovědnost za vady

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte svého specializovaného prodejce nebo pobočku výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer).

K provedení opravy nebo záručního servisu musíte zaslat následující dokumentaci:

- kopii účtu s datem zakoupení,
- uvedení důvodu reklamace nebo popisu vady.

9 Odstraňování poruch a závad

Problém	Možná příčina	Návrh řešení
Chladicí box nefunguje.	Chladicí box není správně postaven.	Zkontrolujte, zda přístroj stojí vodorovně. Zkontrolujte, zda je zajištěno dostatečné větrání.
	Chladicí okruh je vadný.	Opravu může provést pouze autorizované středisko oprav.
Při provozu na stejnosměrný proud: Chladicí box nefunguje (zástrčka je zapojena v zásuvce).	Zásuvka na stejnosměrné napětí ve vašem vozidle není pod napětím.	Ve většině automobilů musíte nejprve spustit zapalování, aby byla zásuvka se stejnosměrným proudem pod napětím.
	Objímka zásuvky stejnosměrného napětí je znečištěná. Následkem je špatný elektrický kontakt.	Pokud je zástrčka v zásuvce stejnosměrného napájení velmi horká, buď očistěte objímku nebo zkontrolujte, zda je zástrčka správně namontována.
	Pojistka zástrčky stejnosměrného napájení je přepálená.	Vyměňte pojistku zástrčky stejnosměrného proudu za novou o stejné hodnotě.
	Pojistka vozidla je přepálená.	Vyměňte pojistku zásuvky stejnosměrného napájení (obvykle 15 A, viz návod k obsluze vašeho vozidla).
Při provozu na střídavý proud: Chladicí box nefunguje (zástrčka je zapojena v zásuvce).	V zásuvce se střídavým proudem není napětí.	Zkuste to na jiné zásuvce.
Při provozu na plyn: Chladicí box nefunguje (chladicí box je připojen k plynu).	Chladicí box není správně připojen k plynu.	Zkontrolujte, zda je zajištěn bezpečový přívod plynu. Zkontrolujte, zda je ventil plynové láhve otevřený. Zkontrolujte, zda se ještě v láhvi nachází plyn. Zkontrolujte, zda není přístroj připojen současně k více zdrojům energie. Při zapalování podržte regulátor chladicího výkonu k zapálení plamene déle stisknutý.

Problém	Možná příčina	Návrh řešení
Chladicí box se už po delším odstavení nedaří uvést do provozu.	–	Postavte ledničku bez připojených zdrojů energie na její horní část a počkejte asi pět minut. Poté chladicí box otočte zpět a znovu jej zapněte.

10 Likvidace

- Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.




Jakmile výrobek zcela vyřadíte z provozu, informujte se v příslušných recyklačních centrech nebo u specializovaného prodejce o příslušných předpisech o likvidaci odpadu.

11 Technické údaje

	ACX3 30	ACX3 40
Spotřeba plynu:	12,6 g/h	
Jmenovité tepelné zatížení: Butan:	175 W	
Minimální tepelné zatížení: Butan:	128 W	
Napájecí napětí:	12 V \equiv 220–240 V \sim , 50/60 Hz	
Příkon:	75 W	85 W
Chladicí výkon:	max. o 30 °C níže než okolní teplota	
Celkový objem:	33 l	41 l
Spotřeba elektrické energie:	1,4 kWh/24 h	1,6 kWh/24 h
Klimatická třída:	N	
Okolní teplota:	16 až 32 °C	
Hlukové emise:	>0 dB	
Chladicí médium:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃	
Rozměry (Š x V x H) v mm:	viz obr. 13 , strana 11	viz obr. 14 , strana 11
Hmotnost:	Cca 15 kg	Cca 16 kg
Zkouška/certifikát:	 2806	
	ACX3 30 28–30 mbar, 30 mbar, 37 mbar	ACX3 40 28–30 mbar, 30 mbar, 37 mbar
Č. výr.:	9600028404, 9600028405, 9600028406, 9600028413	9600028408, 9600028409, 9600028410, 9600028411

	ACX3 30 50 mbar	ACX3 40 50 mbar
Č. výr.:	9600028403	9600028407

	ACX3 40G
Spotřeba plynu:	12,6 g/h
Jmenovité tepelné zatížení: Butan:	175 W
Napájecí napětí:	12 V=== 220–240 V~, 50/60 Hz
Příkon:	85 W
Chladicí výkon:	max. o 30 °C níže než okolní teplota
Celkový objem:	41 l
Spotřeba elektrické energie:	1,6 kWh/24 h
Klimatická třída:	N
Okolní teplota:	16 až 32 °C
Hlukové emise:	>0 dB
Chladicí médium:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃
Rozměry(Š x V x H) v mm:	viz obr. 15 , strana 12
Hmotnost:	Cca 16 kg
Zkouška/certifikát:	
	ACX3 40G
Č. výr.:	9600028412,9600028414

A termék mindenkoris szak szerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük gondosan olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta ezt a jogi nyilatkozatot, az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket.

Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket.

Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet.

A Dometic vállalat nem vonható felelősségre olyan közvetlen vagy közvetett módon kialakult veszteségeért, károkért, vagy sérülésekért amelyek a termék kézikönyvében lévő utasítások és figyelmeztetések be nem tartása miatt fordultak elő a termék telepítése, használata vagy karbantartása során.

Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlagra: documents.dometic.com, dometic.com.

Tartalomjegyzék

1	Szimbólumok magyarázata	269
2	Biztonsági útmutatások	270
3	A csomag tartalma	274
4	Rendeltetésszerű használat	274
5	Műszaki leírás	274
6	Kezelés	276
7	Tisztítás és karbantartás	282
8	Garancia	282
9	Hibaelhárítás	283
10	Ártalmatlanítás	284
11	Műszaki adatok	285

1 Szimbólumok magyarázata



FIGYELMEZTETÉS!

Biztonsági megjegyzés olyan veszélyes helyzetre vonatkozóan, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT!

Biztonsági megjegyzés olyan veszélyes helyzetre vonatkozóan, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

**FIGYELEM!**

Felhívás olyan helyzetre, amely dologi kárt okozhat, ha nem kerülük el.

**MEGJEGYZÉS**

A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

2 Biztonsági útmutatások

2.1 Alapvető biztonság



FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Áramütés miatti veszély

- Ne használja a hűtőkészüléket, ha az láthatóan megsérült.
- Ha a hűtőkészülék csatlakozókábele megsérült, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, a vevőszolgálattal vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel kell kicseréltetni ezt.
- Ezen a hűtőkészüléken csak szakember végezhet javításokat. A helytelen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak.

Tűzveszély

- A hűtőkörben található hűtőközeg gyúlékony.
A hűtőkör sérülése esetén (ez az ammóniaszagról ismerhető fel):
 - Kapcsolja ki a készüléket.
 - Kerülje a nyílt lángot és a gyújtószikrákat.
 - Szellőztesse ki jól a helyiséget.
- A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne csípje be és ne károsítsa a tápkábelt.
- Ne helyezzen el több hordozható aljzatot, vagy hordozható tápegységet a készülék hátsó részénél.

Egészségkárosodás veszélye

- Az abszorpciós aggregátot tilos felnyitni. Nagy nyomás uralkodik benne és felnyitáskor sérüléseket okozhat.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.

- A készülékkel gyerekek nem játszhatnak.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.
- A 3 és 8 év közötti gyermekek már kivehetnek és berakhatnak élelmiszereket a hűtőkészülékekbe.

Robbanásveszély

- Tilos a hűtőkészülékben robbanékony anyagokat, például gyúlékony hajtógázt tartalmazó permetpalackokat tárolni.



VIGYÁZAT! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

Áramütés miatti veszély

- A hűtőkészülék üzembe helyezése előtt ügyeljen arra, hogy a vezeték és a dugasz száraz legyen.
- Válassza le a hűtőkészüléket az áramellátásról
 - minden tisztítás és ápolás előtt
 - minden használat után

Egészségkárosodás veszélye

- Ellenőrizze, hogy a készülék hűtőtéljesítménye megfelel-e a hűteni kívánt élelmiszerek vagy gyógyszerek követelményeinek.
- A készüléket csak jól szellőző helyeken üzemeltesse.
- A készüléket csak felügyelet mellett üzemeltesse.
- A hűtőkészüléket csak egy energiaforrásról üzemeltesse.
- Élelmiszert csak eredeti csomagolásban vagy megfelelő tárolókban szabad tárolni.
- Ha hosszabb időszakokra kinyitja a hűtőkészüléket, azzal jelentősen megnövekedhet a hőmérséklet a készülék rekeszeiben.
- Tisztítsa meg rendszeresen az élelmiszerral érintkező felületeket és a hozzáférhető lefolyórendszereket.
- Annak érdekében, hogy a nyers hús és hal ne érhesen hozzá vagy ne csepegjen rá más élelmiszerekre, megfelelő tárolóedényekben tartsa ezeket a készülékben.
- Ha hosszú időre üresen hagyja a készüléket:
 - Kapcsolja ki a készüléket.
 - Olvassa le a készüléket.
 - Tisztítsa meg és szárítsa meg a készüléket.
 - A készülék belsejében történő penészképződés érdekében hagyja nyitva a fedelet.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Ellenőrizze, hogy a típustáblán feltüntetett feszültségadatok egyeznek-e a rendelkezésre álló energiaellátással.
- A hűtőkészüléket kizárólag a következő módon csatlakoztassa:
 - Egyenáramú aljzat: Csak megfelelő keresztmetszetű kábelt használjon.
 - Váltakozó áramú aljzat: Csak a mellékelt váltakozó áramú csatlakozókábelt használja
- Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a kábelnél fogva az aljzataból.
- Ha a hűtőkészülék egy egyenáramú aljzathoz van csatlakoztatva: Az egyenáramú üzemet (akkumulátorról történő üzem) csak akkor válassza, ha akkumulátorfelügyelőt használ vagy a jármű áramgenerátora kellő feszültséget biztosít.
- Ha a hűtőkészülék egy egyenáramú aljzathoz van csatlakoztatva: Válassza le a hűtőkészüléket a hálózatról vagy húzza ki, ha a jármű motorját kikapcsolja. Ellenkező esetben a járműakkumulátor lemerülhet.
- A hűtőkészülék nem alkalmas maró hatású vagy oldószert tartalmazó anyagok szállítására.
- A hűtőkészülék szigetelése gyúlékony ciklopentánt tartalmaz, amely speciális ártalmatlanítási eljárásokat igényel. Élettartama végén megfelelő hulladékkezelő központban adja le a hűtőkészüléket.
- Ne használjon elektromos készülékeket a hűtőkészülék belsejében, kivéve, ha ezeket a készülékeket a gyártó erre a célra javasolja.
- Ne helyezze a hűtőkészüléket nyílt láng vagy más hőforrás (fűtés, erős napsugárzás, gáztűzhely stb.) közelébe.
- **Túlmelegedés kockázata!**
Mindig ügyeljen arra, hogy az üzemeltetés során keletkező hő kielégítően eltávozhasson. A levegő keringése érdekében gondoskodjon arról, hogy a hűtőkészülék kielégítő távolságban álljon a faltól vagy tárgytól.
Tartsa be a minimális távolságokat (1. ábra, 3. oldal).
- A hűtőközeg megfelelő keringetése érdekében a hűtőkészülék dőlésszöge nem lépheti túl a 3°-ot. Ehhez egy vízszintmérő segítségével állítsa vízszintes helyzetbe a hűtőkészüléket.
- Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások ne legyenek lefedve.
- Ne töltsön folyadékokat vagy jeget a belső tartályba.
- Soha ne merítse vízbe a hűtőkészüléket.

- Védje a hűtőkészüléket és a kábeleket a hőtől és a nedvességtől.
- A készüléket ne tegye ki az eső hatásának.

2.2 Biztonság gázüzem során



FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Robbanásveszély

- A készüléket kizárólag az adattáblán megadott nyomással üzemeltesse. Csak olyan fix beállítású nyomásszabályozót használjon, amely megfelel a nemzeti előírásoknak. Előre beállított, DIN-DVGW által elismert és a DIN EN 16129 szabványnak megfelelő nyomásszabályozót használjon.
- Gázüzemben a hűtőkészülék **csak** kültéren üzemeltethető.
- **Fulladásveszély!**
Ha rosszul szellőző helyeken gázzal üzemelteti a készüléket, az oxigénhiányt okozhat ezekben a helyiségekben.
- Olyan rosszul szellőző helyeken mint például zárt helyiségek, sátrak, tehergépjárművek, lakókocsok, lakóautók, vitorláshajók, jachtok, hajók, és tehergépjármű-fülkék, ne használja a készüléket.
- Ne helyezze a készüléket gyúlékony anyagok (papír, száraz levelek, textíliák) közelébe.
- A gyúlékony tárgyakat tartsa távol az égőfejtől.
- **Soha** ne tárolja a folyékonygáz-palackokat szellőzés nélküli helyeken vagy a talajszint alatt (tölcsérszerű bemélyedésekben).
- Védje a folyékonygáz palackokat a közvetlen napsugárzástól. A hőmérséklet 50 °C-nál nem lehet magasabb.
- Soha ne ellenőrizze a hűtőkészülék tömítettségét nyílt lánggal.
- Gázszag érzékelése esetén:
 - Zárja el a gázellátás zárócsapját és a palackszelepet.
 - Ne működtesse az elektromos kapcsolókat.
 - Oltsa el a nyílt lángokat.
 - Egy szakértő vállalattal ellenőriztesse a gázberendezést.



FIGYELEM!

- Csak propán- vagy butángázt (földgázt ne) használjon.

3 A csomag tartalma

- Abszorpciós hűtőláda
- Fedeles tál jégkockák készítéséhez

4 Rendeltetésszerű használat

Az abszorpciós hűtőláda élelmiszerek hűtésére alkalmas.

A hűtőláda egyenáramról, váltakozó áramról vagy gázzal is üzemeltethető.

A hűtőláda kemping használatra alkalmas.

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas. A rendeltetésnek megfelelő használattól eltérő minden egyéb használati mód tilos! A Dometic vállalat nem vonható felelősségre a rendeltetéssel ellentétes használat miatt közvetlen vagy közvetett módon történt veszteségekért, károkért vagy sérülésekért.

5 Műszaki leírás

A hűtőláda hordozható. A környezeti hőmérsékletnél körülbelül 30 °C-nál alacsonyabb hőfokig képes lehűteni vagy hidegen tartani az árukat.

Gázüzemben a hűtőkészülék csak kültéren használható.

Elektromos üzemben a hűtőkészülék zárt helyiségekben is használható.

5.1 Csatlakozók

Szám, lásd:

2. ábra, 3. oldal, Leírás

3. ábra, 4. oldal

1	Egyenáramú csatlakozókábel
2	Váltakozó áramú csatlakozókábel
3	Kezelőelemek
4	Gáz csatlakozócsonk (csak ACX3 30 és ACX3 40)
4	Gázpatron (csak ACX3 40G)
5	Láng-kémléőablak

5.2 Kezelőelemek

Szám, lásd:

4. ábra, **4.** oldal, **Leírás**

5. ábra, **5.** oldal

1	Hűtési teljesítmény szabályozó (váltakozó áramú üzem)
2	Hűtési teljesítmény szabályozó (gázüzem)
3	Gyújtógomb

Ha a váltóáramú hálózathoz csatlakoztatja a hűtőkészüléket, akkor a váltakozó áramú üzemhez kialakított hűtési teljesítmény szabályozóval **(1)** lehet beállítani a kívánt hűtési teljesítményt.

- A hűtési teljesítmény **növeléséhez** óra járásával egyező irányba forgassa a hűtési teljesítmény szabályozót **(1)**.
A maximális hűtési teljesítmény beállításához forgassa a hűtési teljesítmény szabályozót **(1)** az óra járásával egyező irányba ütközésig.
- A hűtési teljesítmény **csökkentéséhez** az óra járásával ellenkező irányba forgassa a hűtési teljesítmény szabályozót **(1)**.
- A hűtőkészülék kikapcsolásához forgassa el az óra járásával ellenkező irányba ütközésig a hűtési teljesítmény szabályozót **(1)**.

Ha a hűtőkészülék az egyenáramú csatlakozóaljzathoz van csatlakoztatva, akkor a hűtési teljesítmény **nem** állítható be.

Ha a hűtőkészüléket gázzal üzemelteti, akkor a gázüzemhez kialakított hűtési teljesítmény szabályozóval **(2)** lehet beállítani a kívánt hűtési teljesítményt.

- A hűtési teljesítmény **növeléséhez** óra járásával egyező irányba forgassa a hűtési teljesítmény szabályozót **(2)**.
A maximális hűtési teljesítményhez állítsa a hűtési teljesítmény szabályozót **(2)** a legmagasabb beállításra.
- A hűtési teljesítmény **csökkentéséhez** az óra járásával ellenkező irányba forgassa a hűtési teljesítmény szabályozót **(2)**.
- A hűtőkészülék kikapcsolásához forgassa el az óra járásával ellenkező irányba ütközésig a hűtési teljesítmény szabályozót **(2)**.

6 Kezelés



FIGYELEM! A termék károsodásának veszélye

- Ügyeljen arra, hogy csak olyan tárgyak, illetve áruk legyenek a hűtőkészülékben, amelyek lehűthetők a kiválasztott hőmérsékletre.
- Ügyeljen arra, hogy üvegtárolókban levő italok vagy ételek ne hűljenek le túlzottan. Megfagyáskor a folyadékok kitágulnak és szétropanthatják az üvegedényeket.
- Ügyeljen a hűtőkonténer megfelelő szellőzésére, hogy a keletkező hő távozni tudjon. Ellenkező esetben nem biztosítható a megfelelő működés. Különösen a szellőzőnyílásokat nem szabad letakarni.



MEGJEGYZÉS

- Az új hűtőkészüléket az üzembe helyezés előtt – higiéniai okokból – tisztítsa meg nedves ruhával belül és kívül (lásd itt is: „Tisztítás és karbantartás” fejr., 282. oldal).
- Az utazás előtt körülbelül 24 óráig hálózatról vagy gáz használatával hűtse elő hűtőkészüléket. Ezáltal az alkalmazás helyén gyorsabban elérheti a kívánt hűtési teljesítményt.
- A hűtési teljesítményt az alábbiak befolyásolhatják:
 - a környezeti hőmérséklet,
 - a konzerválandó élelmiszerek mennyisége,
 - a fedélnyitás gyakorisága
- Néhány vízcsepp képződhet a hűtőláda belsejében, amennyiben az hosszabb időn át üzemelt. Ez normális jelenség, mivel a levegőben lévő nedvesség vízcseppekké alakul, amikor a hűtőkészülékben a hőmérséklet lecsökken. A hűtőkészülék megfelelően működik. Adott esetben törölje ki a nedvességet száraz ruhával.

- ▶ A felnyitáshoz nyomja meg a kezelőelemek borítását (**2**. ábra 3, 3. oldal és **3**. ábra 3, 4. oldal).
- ▶ A záráshoz nyomja a kezelőelemek borítását (**2**. ábra 3, 3. oldal és **3**. ábra 3, 4. oldal), a fedél irányába, amíg az a helyére nem pattan.

6.1 Energiatakarékosági tippek

- Olyan jól szellőző helyet válasszon ki, amely védve van a közvetlen napsugárzástól.
- Hagyja lehűlni a meleg ételeket, mielőtt azokat hűtés céljára a hűtőkészülékbe helyezné.

- Ne nyissa ki a szükségesnél gyakrabban a hűtőkészüléket.
- Ne hagyja nyitva a szükségesnél hosszabb ideig a hűtőkészüléket.

6.2 A hűtláda használata egyenáramú üzemben

Ehhez a következő módon járjon el (6. ábra, 5. oldal):

- ▶ A hűtőkészüléket szilárd, sík aljzatra állítsa.
- ▶ Csatlakoztassa az egyenáramú csatlakozókábelt (2. ábra 1, 3. oldal és 3. ábra 1, 4. oldal) a jármű egyenáramú csatlakozóaljzatához.
- ✓ A hűtláda megkezdí a belső tér hűtését.
- ▶ A hűtőkészülék üzemen kívül helyezéséhez húzza ki az egyenáramú csatlakozókábelt.

6.3 Csatlakoztatás a jármű áramellátásához



MEGJEGYZÉS

Ha a hűtőkészüléket járműve áramellátásához csatlakoztatja, vegye figyelembe, hogy a készülék ellátásához adott esetben be kell kapcsolnia a gyújtást.

6.4 A hűtláda használata váltakozó áramú üzemben

Ehhez a következő módon járjon el (7. ábra, 6. oldal):

- ▶ A hűtőkészüléket szilárd, sík aljzatra állítsa.
- ▶ A váltakozó áramú csatlakozókábelt (2. ábra 2, 3. oldal és 3. ábra 2, 4. oldal) csatlakoztassa a váltakozó áramú hálózathoz.
- ▶ Fordítsa a hűtési teljesítmény szabályozót (4. ábra 1, 4. oldal és 5. ábra 1, 5. oldal) a kívánt állásba.
- ✓ A hűtláda megkezdí a belső tér hűtését.

6.5 A hűtláda csatlakoztatása gázellátáshoz



FIGYELMEZTETÉS!

- A tömítettséget tilos nyílt láng mellett vagy gyújtóforrások közelében ellenőrizni.
- Csak legfeljebb 1,5 m hosszú ellenőrzött tömlővezetéseket (DIN 4815 2. rész) szabad használni.



FIGYELEM!

- Csak ellenőrzött nyomáscsökkentő szeleppel és megfelelő fejrésszel rendelkező propán- vagy butángázpalackokat (földgázt vagy közüzemi gázt ne) használjon. Hasonlítsa össze az adattáblán lévő nyomásadatot a propán- vagy butángázpalack nyomásszabályozóján lévő nyomásadattal.
- Vegye figyelembe az adott országban engedélyezett nyomásokat. Előre beállított, DIN-DVGW tanúsítvánnyal rendelkező nyomásszabályozót használjon:
 - Németországban érvényes: DIN EN 16129.
 - Európában érvényes: EN 732, EN 521 és EN 437:2019-04.
- A hűtőkészüléket csak műszakilag kifogástalan állapotban szabad üzemeltetni. A kilyukadt, vagy sérült tömlőket azonnal ki kell cserélni.



MEGJEGYZÉS

Olyan gáznyomásszabályozót használjon, amely képes biztosítani a típustáblán megadott gáznyomást.

6.6 A hűtláda csatlakoztatása külső gázellátás aljzathoz (ACX3 30 és ACX3 40)



FIGYELMEZTETÉS!

A hűtőkészüléknek a gázvezetékbe szerelt záróberendezésen keresztül külön elzárhatóknak kell lennie. A záróberendezésnek könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

Ehhez a következő módon járjon el (**8** . ábra, 6. oldal):

- ▶ A hűtőkészüléket szilárd, sík aljzatra állítsa.
- ▶ Csatlakoztassa a tömlővezetéseket a hűtőkészülék gázcsatlakozó csonkjához. Ehhez használjon 13 mm és 17 mm méretű villáskulcsokat.

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a tömlővezeték
 - ne csípődjön be és ne törjön meg
 - biztonságos távolságban legyen az égőfejtől
- ▶ Húzza le a védőkupakot a gázcsatlakozás biztonsági csatlakozókapcsolójáról.
- ▶ Illessze be a tömlővezeték csatlakozóhüvelyét a biztonsági csatlakozókapcsolóba, ez hallhatóan a helyére pattan.
- ▶ Nyissa ki a szelepet a biztonsági csatlakozókapcsolón.
- ▶ Nyissa ki a gázpalack, vagy gáztartály szelepét.
- ▶ Ellenőrizze szivárgás-ellenőrző permittel a szerelési helyek tömítettségét.
A csatlakozási pontok akkor tömítettek, ha **nem** képződnek buborékok.

Válassza le a hűtőládát a külső gázellátásról

- ▶ Zárja el a szelepet a gázcsatlakozás biztonsági csatlakozókapcsolóján.
- ▶ A tolópersely az armatúra fogantyújának irányába tolásával válassza le a tömlővezetékét.
- ▶ Helyezze fel a védőkupakot a biztonsági csatlakozókapcsolóra.
- ▶ Forgassa el a hűtési teljesítmény szabályozót (4. ábra 2, 4. oldal és 5. ábra 2, 5. oldal) ütközésig óramutató járásával ellentétes irányba („O” pozíció).

6.7 A hűtőláda csatlakoztatása gázpalackhoz (ACX3 30 és ACX3 40)

Vegye figyelembe a gáz típusára és nyomására vonatkozó következő országspecifikus kategóriákat:

Ország	Készülékkategóriák
Dánia (DK), Finnország (FI), Magyarország (HU), Norvégia (NO), Lengyelország (PL), Svédország (SE)	I ₃ B/P – 30 mbar
Belgium (BE), Cseh Köztársaság (CZ), Franciaország (FR), Olaszország (IT), Hollandia (NL), Portugália (PT), Szlovákia (SK), Spanyolország (ES), Egyesült Királyság (GB)	I ₃ + – 28 – 30 / 37 mbar
Németország (DE), Ausztria (AT), Svájc (CH), Luxemburg (LU)	I ₃ B/P – 50 mbar

- ▶ Csatlakoztassa az ACX3 30, ACX3 40 hűtőládát a gáztömlőhöz (9. ábra, 7. oldal) és a gázpalackhoz (10. ábra, 8. oldal).



FIGYELEM!

- A készülék csatlakoztatását követően a gázellátás összes csatlakozási helyén (összes menetes csatlakozó, bilincses tömlőcsatlakozások, a gázpalack csatlakozása) habképző anyaggal, például lúgos szappannal ellenőrizze a gázvezeték szivárgásmentességét.
- Szemrevételezéssel is ellenőrizze a tömlőt (nincsenek-e rajta repedések, kopások, sérülések).
- A sérült tömlőt azonnal cserélje le egy újra.

6.8 Gázpatron csatlakoztatása a hűtőláda-hoz (ACX3 40G)



FIGYELMEZTETÉS!

- Vegye figyelembe a gázpatron kezelési-, és tárolási útmutatásait.
- Biztosítsa, hogy a gázpatron és a hűtőkészülék csatlakozásai szennyeződésmentesek legyenek.



MEGJEGYZÉS

A hűtőkészülék üzemeltetésére CAMPINGGAZ CP250 típusú önbiztosító gázpatron alkalmas.

- ▶ A gázpatront alulról nyomja bele a hűtőkészülék csatlakozójába (11. ábra, 9. oldal).



FIGYELMEZTETÉS!

A tömítettséget tilos nyílt láng mellett vagy gyújtóforrások közelében ellenőrizni.

- ▶ Ellenőrizze szivárgás-ellenőrző permittel a szerelési helyek tömítettségét. A csatlakozási pontok akkor tömítettek, ha **nem** képződnek buborékok.

A hűtőkészülék minden mozgása előtt:

- ▶ Először vegye ki a gázpatront.

6.9 A hűtőláda használata gázüzemben

Ehhez a következő módon járjon el (12. ábra, 10. oldal):

- ▶ Fordítsa a hűtési teljesítmény szabályozót (**4**. ábra 2, 4. oldal és **5**. ábra 2, 5. oldal) a maximum állásba.
- ▶ Nyomja le és tartsa lenyomva a hűtési teljesítmény szabályozót.
- ▶ Kb. 10 másodperc elteltével többször egymás után nyomja le a gyújtógombot (**4**. ábra 3, 4. oldal és **5**. ábra 3, 5. oldal) amíg a láng meg nem gyullad.
- ✓ Sikeres begyújtás esetén a láng-kémlélőablakban (**2**. ábra 5, 3. oldal és **3**. ábra 5, 4. oldal) látható a láng.
- ▶ További 20 másodpercig tartsa nyomva a hűtési teljesítmény szabályozót.

A hűtőláda kikapcsolásához:

- ▶ Zárja el a készüléken és a gázpalackon lévő gázszelepet.

6.10 A hűtőláda leolvasztása



FIGYELEM!

A jéggrétegek eltávolítására vagy odafagyott tárgyak leválasztására ne használjon mechanikus szerszámokat.



MEGJEGYZÉS

A hűtőkészülék belsejében, a hűtőbordákon idővel dér képződik. Ha ez a dérréteg eléri a kb. 3 mm vastagságot, akkor le kell olvasztani a hűtőkészüléket.

- ▶ Szakítsa meg a tápfeszültség- és gázellátást.
- ▶ Ürítse ki a hűtőládát.
- ▶ Helyezzen egy kendőt a hűtőládába, így felitathatja a leolvadó vizet.
- ▶ Hagyja nyitva a fedelet.
- ▶ Egy kendővel törölje szárazra a hűtőládát.

7 Tisztítás és karbantartás



FIGYELEM! Károsodás veszélye

Ne használjon éles vagy kemény eszközöket vagy tisztítószerket a tisztításhoz, mivel azok a termék sérülését okozhatják.

- ▶ Alkalmanként tisztítsa meg a terméket nedves ruhával.

7.1 A gázégő tisztítása



FIGYELMEZTETÉS!

- A gázberendezéseken csak képzett szakember végezhet munkát.
- Tisztítás előtt hagyja lehűlni az égőt.



MEGJEGYZÉS

- A gázégő elszennyeződését a nehezebb begyújtás vagy a belobbanások jelzik.
- A gyártó azt javasolja, hogy évente legalább egyszer és hosszabb használaton kívüli időszak után tisztítsa meg az égőt.

8 Garancia

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. A termék meghibásodása esetén forduljon az illetékes szakkereskedőhöz vagy gyártói lerakathoz (lásd dometic.com/dealer).

A javításhoz, illetve a szavatossági adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie:

- a számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát,
- a reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást.

9 Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
A hűtőkészülék nem működik.	A hűtőládát helytelenül állították fel.	Ellenőrizze, hogy vízszintesen áll-e a készülék. Ellenőrizze, hogy biztosított-e a megfelelő szellőzés.
	A hűtőkör meghibásodott.	A javítást csak engedéllyel rendelkező vevőszolgálat végezheti.
Egyenáramú üzem esetén: A hűtőkészülék nem működik (a csatlakozódugó be van illesztve).	A jármű egyenáramú csatlakozóaljzatában nincs feszültség.	A legtöbb járműben be kell kapcsolni a gyújtást ahhoz, hogy feszültség legyen az egyenáramú csatlakozóaljzatban.
	Elszennyeződött az egyenáramú csatlakozóaljzat foglalatja. Emiatt rossz az elektromos érintkezés.	Ha a hűtőkészülék dugasza nagyon felmelegszik az egyenáramú csatlakozóaljzat foglalatában, akkor vagy a foglalatot kell megtisztítani, vagy esetleg a dugasz van hibásan összeszerelve.
	Kiégett az egyenáramú dugasz biztosítéka.	Cserélje ki az egyenáramú dugasz biztosítékát egy azonos értékű biztosítékra.
	Kiégett a jármű biztosítéka.	Cserélje ki a jármű egyenáramú csatlakozóaljzatának biztosítékát (általában 15 A) (ennek során vegye figyelembe járműve üzemeltetési útmutatásait).
Váltakozó áramú üzem esetén: A hűtőkészülék nem működik (a csatlakozódugó be van illesztve).	A váltakozó áramú aljzatban nincs feszültség.	Próbáljon egy másik aljzatot használni.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
<p>Gázüzem esetén: A hűtőkészülék nem működik (a hűtőkészülék csatlakoztatva van a gázhoz).</p>	<p>A hűtőkészülék nincs megfelelően csatlakoztatva a gázhoz.</p>	<p>Ellenőrizze, hogy biztosított-e a kifogástalan gázellátás. Ellenőrizze, hogy a gázpalack szelepe nyitva van-e. Ellenőrizze, hogy van-e még gáz a palackban. Ellenőrizze, hogy egyszerre több energiaforrás van-e csatlakoztatva. A begyűjtáshoz tartsa nyomva hosszabban a hűtési teljesítmény szabályozót.</p>
<p>A hűtőkészülék hosszabb használaton kívül időszak után nem indul el.</p>	<p>–</p>	<p>Állítsa fejre a hűtőkészüléket az energiaforrások csatlakoztatása nélkül, és várjon nagyjából öt percet. Fordítsa vissza a hűtőkészüléket, és kapcsolja újra be.</p>


10 Ártalmatlanítás

- ▶ A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladék közé tegye.




Ha a terméket véglegesen kivonja a forgalomból, kérjük, tájékozódjon a legközelebbi hulladékártalmatlanító központnál vagy a szakkereskedőjénél az idevonatkozó ártalmatlanítási előírásokkal kapcsolatban.

11 Műszaki adatok

	ACX3 30	ACX3 40
Gázfogyasztás:	12,6 g/h	
Névleges fűtési terhelés Bután:	175 W	
Minimális fűtési terhelés Bután:	128 W	
Csatlakozási feszültség:	12 V \equiv 220 – 240 V \sim , 50/60 Hz	
Teljesítményfelvétel:	75 W	85 W
Hűtési teljesítmény:	a környezetnél legfeljebb 30 °C-kal alacsonyabb hőmérsékletig	
Teljes térfogat:	33 l	41 l
Energiafogyasztás:	1,4 kWh/24 h	1,6 kWh/24 h
Klímaosztály:	N	
Környezeti hőmérséklet:	16 és 32 °C között	
Zajkibocsátás:	0 dB	
Hűtőközeg:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃	
Méretek (szélesség x magasság x mélység) mm-ben:	lásd: 13. ábra, 11. oldal	lásd: 14. ábra, 11. oldal
Súly:	Kb. 15 kg	Kb. 16 kg
Vizsgálat/tanúsítvány:	 2806	
	ACX3 30 28 – 30 mbar, 30 mbar, 37 mbar	ACX3 40 28 – 30 mbar, 30 mbar, 37 mbar
Cikksz.:	9600028404, 9600028405, 9600028406, 9600028413	9600028408, 9600028409, 9600028410, 9600028411

	ACX3 30 50 mbar	ACX3 40 50 mbar
Cikksz.:	9600028403	9600028407

	ACX3 40G
Gázfogyasztás:	12,6 g/óra
Névleges fűtési terhelés Bután:	175 W
Csatlakozási feszültség:	12 V=== 220 – 240 V~, 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel:	85 W
Hűtési teljesítmény:	a környezetnél legfeljebb 30 °C-kal alacsonyabb hőmérsékletig
Teljes térfogat:	41 l
Energiafogyasztás:	1,6 kWh/24 h
Klímaosztály:	N
Környezeti hőmérséklet:	16 és 32 °C között
Zajkibocsátás:	0 dB
Hűtőközeg:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃
Méretek (szélesség x magasság x mélység) mm-ben:	lásd: 15. ábra, 12. oldal
Súly:	Kb. 16 kg
Vizsgálat/tanúsítvány:	 2806
	ACX3 40G
Cikksz.:	9600028412,9600028414

Mobile living made easy.



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden